
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅读
英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 小杰克兔和松鼠兄弟(little Jack Rabbit And The Squirrel Brothers) 000001

2. 小杰克兔和松鼠兄弟(little Jack Rabbit And The Squirrel Brothers) 000002

3. 小杰克兔和松鼠兄弟(little Jack Rabbit And The Squirrel Brothers) 000003

4. 小杰克兔和松鼠兄弟(little Jack Rabbit And The Squirrel Brothers) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小杰克兔和松鼠兄弟(Little Jack Rabbit and the Squirrel Brothers)

[vjuː] - ['ɪmɪdʒ]
View larer image
看法 - 图像

查看大图

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði]
LITTLE JACK RABBIT AND THE
小的 杰克 兔子 和 这

小杰克兔和

['skwɪrəl] ['brʌðəz]
SQUIRREL BROTHERS
松鼠 兄弟

松鼠兄弟

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt]
LITTLE JACK RABBIT
小的 杰克 兔子

小杰克兔

[bʊks]
BOOKS
图书

图书

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

[baɪ]
BY
经过

经过

['deɪvɪd] ['kɔri]
DAVID CORY
大卫 科里

大卫·科里

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz]
Little Jack Rabbit's Adventures
小的 杰克 兔子的 冒险

小杰克兔的冒险

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dænɪ] [fɒks]
Little Jack Rabbit and Danny Fox
小的 杰克 兔子 和 丹尼 狐狸

小杰克兔和丹尼狐狸

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz]
Little Jack Rabbit and the Squirrel Brothers
小的 杰克 兔子 和 这 松鼠 兄弟

小杰克兔和松鼠兄弟

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk]
Little Jack Rabbit and Chippy Chipmunk
小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠

小杰克兔和花栗鼠奇皮

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [beə(r)]
Little Jack Rabbit and the Big Brown Bear
小的 杰克 兔子 和 这 大的 棕色的 熊

小杰克兔和大棕熊

[prə'fesə(r)] [krəʊ] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] - [ɪə(r)] .
Professor Crow Took Hold of Featherhead's Ear .
教授 乌鸦 拿 抓住 的 - 耳朵 .

乌鸦教授抓住了羽毛头的耳朵。

['frʌntɪspiːs] — ([peɪdʒ] -)
Frontispiece — (Page 14)
卷首插图 — (页 -)

卷首插图——（第14页）

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [bʊks]
LITTLE JACK RABBIT BOOKS
小的 杰克 兔子 图书

小杰克兔系列图书

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd])
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd]
LITTLE JACK RABBIT AND
小的 杰克 兔子 和

小杰克兔和

[ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz]
THE SQUIRREL BROTHERS
这 松鼠 兄弟

松鼠兄弟

[baɪ]
BY
经过

经过

['deɪvɪd] ['kɔri]
DAVID CORY
大卫 科里

大卫·科里

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]
Author of
作者 的

作者

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz]
Little Jack Rabbit's Adventures
小的 杰克 兔子的 冒险

小杰克兔的冒险

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dænɪ] [fɒks]
Little Jack Rabbit and Danny Fox
小的 杰克 兔子 和 丹尼 狐狸

小杰克兔和丹尼狐狸

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk]
Little Jack Rabbit and Chippy Chipmunk
小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠

小杰克兔和花栗鼠奇皮

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [beə(r)]
Little Jack Rabbit and the Big Brown Bear
小的 杰克 兔子 和 这 大的 棕色的 熊

小杰克兔和大棕熊

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

[eɪtʃ] . [es] . ['bɑ:bə(r)]
H . S . BARBOUR
H . S . 巴伯

HS 巴伯

[nju:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['grɑ:sɪt] & ['dʌn,læp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃəz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Made in the United States of America
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1921 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1921年，作者

['grɑ:sɪt] & ['dʌn,læp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] Marbles9
The Game of Marbles9
这 游戏 的 Marbles9

弹珠游戏9

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] Glass13
A Little Piece of Looking Glass13
一个 小的 片 的 寻找 Glass13

《爱丽丝镜中奇遇记》13

[ðə; ði] Fleet16
The Fleet16
这 Fleet16

舰队16

[mɔː(r)] Nuts20
More Nuts20
更多的 Nuts20

更多 Nuts20

[əʊld] ['skwɪrəl] Nutcracker23
Old Squirrel Nutcracker23
老的 松鼠 Nutcracker23

老松鼠星鸦23

[həʊm] Hunting26
Home Hunting26
家 Hunting26

首页 狩猎26

[æn; ən] [əʊld] [krəʊz] Nest30
An Old Crow's Nest30
一个 老的 乌鸦的 Nest30

老乌鸦巢30

['pɑːsn] [aʊl] Explains34
Parson Owl Explains34
牧师 猫头鹰 Explains34

猫头鹰牧师解释34

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gəʊld] Ring38
The Little Gold Ring38
这 小的 金子 Ring38

小金戒指38

['wedɪŋ] Bells42
Wedding Bells42
婚礼 Bells42

婚礼钟声42

“ [nʌts] [ænd; ənd] ['reɪzɪnz] ” -
“ Nuts and Raisins ” 46
“ 坚果 和 葡萄干 ” -

“坚果和葡萄干”46

[bæd] News49
Bad News49
坏的 News49

坏消息49

[pɔː(r); pʊə(r)] ['dʒɪmi] Mink53
Poor Jimmy Mink53
贫穷的 吉米 Mink53

可怜的吉米·明克53

[prə'fesə(r)] [dʒɪm] [kroʊz] Lesson57
Professor Jim Crow's Lesson57
教授 吉姆 乌鸦的 Lesson57

吉姆·克劳教授的第57课

[tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] Office61
To the Post Office61
到 这 邮政 Office61

寄往邮局61

[mɔː(r)] Stamps65
More Stamps65
更多的 Stamps65

更多邮票65

['bɪzi] Times69
Busy Times69
忙碌的 Times69

繁忙时代69

[æn; ən] Accident73
An Accident73
一个 Accident73

一场事故73

[tuː] Pigeons77
Two Pigeons77
二 Pigeons77

两只鸽子77

[mɪs] Pussy81
Miss Pussy81
错过 Pussy81

普西小姐81

[ə; eɪ] ['bɪzi] Beaver85
A Busy Beaver85
一个 忙碌的 Beaver85

忙碌的海狸85

[doʊnt] Worry89
Don't Worry89
不 Worry89

别担心89

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['frɒsti] Painter93
The Little Frosty Painter93
这 小的 霜冻 Painter93

小霜画家93

['grænpɑː] Possum97
Grandpa Possum97
爷爷 Possum97

负鼠爷爷97

['kʌz(ə)n] Chatterbox101
Cousin Chatterbox101
表哥 Chatterbox101

表弟聊天狂101

['dʒɪmi] Jay105
Jimmy Jay105
吉米 Jay105

吉米·杰伊105

[ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] Tail109
The Tip of a Tail109
这 提示 的 一个 Tail109

尾巴尖109

[əʊld] ['bɑːni] Owl113
Old Barney Owl113
老的 巴尼 Owl113

老巴尼猫头鹰113

“ [help] !
“ Help !
“ 帮助 !

“帮助！

[help] ! ” -
Help ! ” 117
帮助 ! ” -

救命！“117

['pʌmpkɪn] [pleɪs] , [piː] . [əʊ] . -
Pumpkin Place , P . O . 121
南瓜 地方 , P . 哦 . -

南瓜园，邮政信箱121

[æn; ən] [aɪs] [kriːm] [paɪn] Cone125 [[naɪn]]
An Ice Cream Pine Cone125 [9]
一个 冰 奶油 松树 Cone125 [9]

冰淇淋松果125[9]

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd]
LITTLE JACK RABBIT AND
小的 杰克 兔子 和

小杰克兔和

[ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz]
THE SQUIRREL BROTHERS
这 松鼠 兄弟

松鼠兄弟

[ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv] ['mɑːb(ə)lz]
THE GAME OF MARBLES
这 游戏 的 弹珠

弹珠游戏

['nevə(r)] [stɒp] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [wei] ,
Never stop upon your way ,
绝不 停止 之上 你的 方式 ,

前进的路上永不停歇。

[dʒʌst] [tuː; tə] [fuːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pleɪ] .
Just to fool around and play .
只是 到 傻子 大约 和 玩 .

只是随便玩玩而已。

[lɜːn] [tuː; tə] ['kwɪkli] [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl] ;
Learn to quickly go to school ;
学习 到 迅速地 去 到 学校 ;

学会尽快上学；

['nevə(r)] , ['nevə(r)] [breɪk] [ðɪs] [ruːl] .
Never , never break this rule .
绝不 , 绝不 休息 这 规则 .

绝对、绝对不能违反这条规则。

[bʌt; bət] , [əʊ][dɪə(r)][ˌem 'iː] .
But , oh dear me .
但 , 哦 亲爱的 我 .

哦，我的天哪。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [wen] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [met] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] , ['feðəhed] , [ðə; ði]
One morning when Little Jack Rabbit met the Squirrel Brothers , Featherhead , the
一 早晨 什么时候 小的 杰克 兔子 遇见 这 松鼠 兄弟 , 羽毛头 , 这
['nɔːti] [greɪ] ['skwɪrəl] ,
naughty gray squirrel ,
淘气 灰色的 松鼠 ,

一天早晨，小杰克兔遇到了松鼠兄弟，其中就包括淘气的灰松鼠羽毛头。

[ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [stɒp] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] ['mɑːb(ə)lz] .
asked him to stop and play a game of marbles .
问 他 到 停止 和 玩 一个 游戏 的 弹珠 .

他让他停下来玩弹珠游戏。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːb(ə)lz] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Where are your marbles ? " asked the little rabbit .
" 在哪里 是 你的 弹珠 ? " 问 这 小的 兔子 .

“你的弹珠呢？”小兔子问道。

" [hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] ['feðəhed] , [-]
" Here they are , " answered Featherhead , [10]
" 这里 他们 是 , " 回答 羽毛头 , [-]

“它们在这里，”费瑟黑德回答道[10]

['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [əʊk] ['æplz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
taking some red and yellow oak apples out of his pocket .
采取 一些 红色的 和 黄色的 橡木 苹果 出去 的 他的 口袋 .

他从口袋里掏出几个红黄相间的橡树苹果。

" [ðeɪ] [meɪk] ['dændi] ['mɑːb(ə)lz] .
" They make dandy marbles .
" 他们 制作 花花公子 弹珠 .

“它们能做出很棒的弹珠。”

" ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [skuːl] [bʊks] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] [dʌg] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði]
" Little Jack Rabbit dropped his school books , and quickly dug a hole in the
" 小的 杰克 兔子 掉落 他的 学校 图书 , 和 迅速地 挖 一个 洞 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

“小杰克兔扔下书本，迅速在地上挖了个洞。”

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [tɜːnz] ['rəʊlɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːb(ə)lz] [tuː; tə] [siː] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃɒt] .
Then they all took turns rolling the marbles to see who would have the first shot .
然后 他们 全部 采取 转弯 滚动 这 弹珠 到 看 WHO 会 有 这 第一的 射击 .

然后他们轮流滚动弹珠，看看谁先投掷。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [drɒp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [həʊl] ,
The little bunny's was the first to drop into the hole ,
这 小的 兔子的 曾是 这 第一的 到 降低 进入 这 洞 ,

小兔子第一个掉进了洞里。

[ɔːl'ðəʊ] ['twɪŋk(ə)l] [teɪlz] [wɒz; wəz] ['veri] [kləʊz] [ænd; ənd] - [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
although Twinkle Tail's was very close and Featherhead's not far away .
虽然 闪烁 尾巴 曾是 非常 关闭 和 - 不是 远的 离开 .

虽然闪尾的店离得很近，羽头的店也不远。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈiːzi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlɪt(ə)l] [dʒæk] [ˈræbɪt] [tuː; tə] [hɪt] [ðə; ði] [tuː] [ˈmɑːb(ə)lz] .
It was then easy for Little Jack Rabbit to hit the two marbles .
它 曾是 然后 简单的 为了 小的 杰克 兔子 到 打 这 二 弹珠 .

这样一来，小杰克兔就能轻松地击中那两颗弹珠了。

[waɪ] , [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [mɪs] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [kləʊz] .
Why , he couldn't miss them , they were so close .
为什么 , 他 不能 错过 他们 , 他们 是 所以 关闭 .

他怎么可能错过他们呢，他们离他那么近。

[ai] [ges] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˈpleɪɪŋ] [ʌnˈtɪl] [naʊ] [ɪf] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] ,
I guess they would have been playing until now if all of a sudden ,
我 猜测 他们 会 有 到过 玩耍 直到 现在 如果 全部 的 一个 突然 ,

我想如果突然之间，他们可能还会一直玩到现在。

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] , [ˈbɒbi] - [ˈhædnt] [kɔːld] [aʊt] :
just like that , Bobbie Redvest hadn't called out :
只是 喜欢 那 , 鲍比 - 之前没有 称为 出去 :

就这样，鲍比·雷德维斯特没有喊出声来：

“ [dɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] !
“ Ding - a - ling !
“ 丁 - 一个 - 凌 !

“叮铃铃！”

[dɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] !
ding - a - ling !
叮 - 一个 - 凌 !

叮铃铃！

[ðə; ði] [skuːl] [bel] [ɪz] [ˈrɪŋɪŋ] . ”
the school bell is ringing . ”
这 学校 钟 是 铃声 . ”

学校的铃声响了。

“ [ˈgreɪʃəs] [ˌem ˈiː] ! ” [kraɪd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌni] , [ænd; ənd] [ɒf] [-]
“ Gracious me ! ” cried little bunny , and off [11]
“ 亲切 我 ! ” 哭 小的 兔子 , 和 离开 [-]

“我的天哪！”小兔子叫道，然后就跑了[11]

[hiː; hi] [went] , - [klɪp] , - [lɪp] .
he went , clipperty clip , lipperty lip .
他 去 , - 夹子 , - 唇 .

他走了，咔哒咔哒，咿咿咿。

[ˈfeðəhed] [ænd; ənd] [ˈtwɪŋk(ə)l] [teɪl] [pɪkt] [ʌp] [ðeə(r)] [bʊks] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] .
Featherhead and Twinkle Tail picked up their books and followed .
羽毛头 和 闪烁 尾巴 挑选 向上 他们的 图书 和 随后 .

羽毛头和闪尾拿起书，跟了上去。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɜːt(ə)nli] [wɒz; wəz] [ˈlʌki] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈrɒbɪn] [hæd; həd] [ˈʃaʊtɪd] , “ [dɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] !
It certainly was lucky that the little robin had shouted , “ Ding - a - ling !
它 当然 曾是 幸运的 那 这 小的 罗宾 有 喊叫 , “ 丁 - 一个 - 凌 !

幸好那只小知更鸟喊了一声：“叮铃铃！”

[dɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] !
ding - a - ling !
叮 - 一个 - 凌 !

叮铃铃！

" [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːdli] [hæd; həd] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [wen] [ðə; ði] [skuːl] [bel] [kə'menst] : " [dɪŋ] , [dɒŋ] !

" for hardly had they reached the top of the hill when the school bell commenced : " Ding , dong !

" 为了 几乎 有 他们 达到 这 顶部 的 这 爬坡道 什么时候 这 学校 钟 开始 : " 丁 , 董 !

他们刚爬到山顶，学校的铃声就响了："叮咚！"

[dɪŋ] , [dɒŋ] !

ding , dong !

叮 , 董 !

叮咚！

[dɪŋ] , [dɒŋ] ! "

ding , dong ! "

叮 , 董 ! "

叮咚！ "

" ['hʌri] [ʌp] !

" Hurry up !

" 匆忙 向上 !

"赶快！

" [kraɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , " [ɔː(r)] [wiːl; wil] [biː; bi] [leɪt] , " [ænd; ənd] [hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .

" cried Little Jack Rabbit , " or we'll be late , " and he hopped along faster than ever .

" 哭 小的 杰克 兔子 , " 或者 出色地 是 晚的 , " 和 他 跳跃 沿着 快点 比 曾经 .

"不然我们就迟到了！"小杰克兔喊道，然后他跳得比以往任何时候都快。

[prə'fesə(r)] [krəʊ] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] ['skɒlə(r)] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

Professor Crow was standing in the doorway waiting for the last scholar to arrive .

教授 乌鸦 曾是 常设 在 这 门口 等待 为了 这 最后的 学者 到 到达 .

克劳教授站在门口，等待最后一位学者到来。

[ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] [ænd; ənd] [skeəd] [tuː; tə] [deθ] ,

All out of breath and scared to death ,

全部 出去 的 气息 和 害怕的 到 死亡 ,

气喘吁吁，吓得魂飞魄散。

[keɪm] ['lɪt(ə)l] ['dʒækɪ] ['bʌni] .

Came little Jackie Bunny .

来 小的 杰基 兔子 .

小杰基兔来了。

[ænd; ənd] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kweɪl] ,

And Twinkle Tail began to quail ,

和 闪烁 尾巴 开始 到 鹌鹑 ,

于是，闪闪尾巴开始瑟瑟发抖。

[ænd; ənd] ['feðəhed] [felt] ['fʌni] .

And Featherhead felt funny .

和 羽毛头 毛毡 有趣的 .

费瑟黑德感觉很奇怪。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ['stændɪŋ] [ðeə(r)]

They thought the teacher standing there

他们 想法 这 老师 常设 那里

他们以为老师站在那里。

[geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][kəʊld][ænd; ənd]['æŋgri][steə(r)] . [-]
Gave them a cold and angry stare . [12]
给予 他们 一个 寒冷的 和 生气的 盯 . [-]

他冷冷地、愤怒地瞪了他们一眼。[12]

[pə'hæps] [hiː; hi][dɪd] , [bʌt; bət] [suːn] [hiː; hi] [went]
Perhaps he did , but soon he went
也许 他 做过 , 但 很快 他 去

或许他确实这么做了，但他很快就离开了。

[ænd; ənd] ['or] [hɪz; ɪz] ['plætfɔːm] ['teɪb(ə)l] [bent] ,
And o'er his platform table bent ,
和 超过 他的 平台 桌子 弯曲 ,

他弯腰俯身在平台上的桌子上，

[waɪl] ['feðəhed] [ænd; ənd]['twɪŋk(ə)l] [teɪl]
While Featherhead and Twinkle Tail
尽管 羽毛头 和 闪烁 尾巴

而羽毛头和闪亮尾巴

[slɪpt] [ɪn][ðeə(r)] [siːts] [wɪð] ['feɪsɪz] [peɪl] .
Slipped in their seats with faces pale .
滑倒了 在 他们的 座位 和 面孔 苍白 .

他们脸色苍白地滑进座位。

[ðen] [ʌp] [stʊd] [stɜːn] [prə'fesə(r)] [krəʊ]
Then up stood stern Professor Crow
然后 向上 站立 船尾 教授 乌鸦

随后，神情严肃的克劳教授站了起来。

[ænd; ənd] [sed] [sʌm; səm] ['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [sləʊ]
And said some scholars are so slow
和 说 一些 学者们 是 所以 慢的

他还说有些学者反应很慢。

[ðæt] [ɪf] [ðeid] [stɒp] [ə'pɒn][ðə; ði] [wei]
That if they'd stop upon the way
那 如果 他们会 停止 之上 这 方式

如果他们中途停下来的话

[ðeid] ['nevə(r)] [get] [tuː; tə] [skuːl] [ɔːl] [deɪ] .
They'd never get to school all day .
他们会 绝不 得到 到 学校 全部 天 .

他们一整天都到不了学校。

[ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] .
Then he sat down and called the school to order .
然后 他 卫星 向下 和 称为 这 学校 到 命令 .

然后他坐了下来，命令全校师生遵守秩序。

[bʌt; bət] , [əʊ][dɪə(r)][ˌem 'iː] !
But , oh dear me !
但 , 哦 亲爱的 我 !

但是，我的天哪！

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['mɑːb(ə)l] ['pleər] [njuː] [hɪz; ɪz]['les(ə)n] .
None of the little marble players knew his lesson .
没有任何 的 这 小的 大理石 玩家 知道 他的 课 .

这些玩弹珠的小朋友没有一个知道他讲的道理。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ] [wen] [skuːl] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
And instead of being allowed to go when school was over ,
和 反而 的 存在 允许 到 去 什么时候 学校 曾是 超过 ,

放学后，他们本可以自由离开，但实际上却被拒绝了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn][ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] ['stʌdi] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
they were kept in and made to study until late in the afternoon .
他们 是 保留 在 和 制成 到 学习 直到 晚的 在 这 下午 .

他们被关起来，被迫学习到下午很晚。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [13]
后退 到 内容 [-]

返回目录[13]

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [glɑːs]
A LITTLE PIECE OF LOOKING GLASS
一个 小的 片 的 寻找 玻璃

《爱丽丝镜中奇遇记》

[ɪf] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['nɔːti] [ækt] [wɪl] [duː; də] ,
If you a naughty act will do ,
如果 你 一个 淘气 行为 将要 做 ,

如果你觉得做点坏事就行了，

[juː; jʊ] [meɪ] [æt; ət][fɜːst] [ɪ'skeɪp] ;
You may at first escape ;
你 可能 在 第一的 逃脱 ;

你或许一开始可以逃脱；

[bʌt; bət] [suːn] [ɔː(r)]['leɪtə(r)] [jʊl] [get] [kɔːt] —
But soon or later you'll get caught —
但 很快 或者 之后 你会 得到 捕捉 —

但你迟早会被抓住——

[səʊ][doʊnt][get][ɪn][ə; eɪ] [skreɪp] .
So don't get in a scrape .
所以 不 得到 在 一个 刮 .

所以别惹麻烦。

['feðəhed] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːst] ['pjuːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [skuːl] [ænd; ənd] [meɪd] [lɒts]
Featherhead was the worst pupil in the Shady Forest School and made lots
羽毛头 曾是 这 最差 瞳孔 在 这 阴凉 森林 学校 和 制成 很多
[ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [prə'fesə(r)] [krəʊ] .
of trouble for Professor Crow .
的 麻烦 为了 教授 乌鸦 .

羽毛头是阴凉森林学校最差的学生，给克劳教授制造了很多麻烦。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [glɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
One day he held a small piece of looking glass in the sunlight .
一 天 他 握住 一个 小的 片 的 寻找 玻璃 在 这 阳光 .

有一天，他拿着一小块镜子在阳光下看。

[ðə; ði] [flæʃ] ['ɔːlməʊst]['blaɪndɪd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] [kroʊz] [aɪz] ,
The flash almost blinded the poor old crow's eyes ,
这 闪光 几乎 失明 这 贫穷的 老的 乌鸦的 眼睛 ,

闪光灯差点晃瞎了这只可怜的老乌鸦的眼睛。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːst][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [tel] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
and at first he couldn't tell who had done it .
和 在 第一的 他 不能 告诉 WHO 有 完毕 它 .

起初他无法确定是谁干的。

[bʌt; bət] ['nɔːtinəs] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] ['feðəhed] [wɒz; wəz] [kɔːt] .
But naughtiness will always out , and the next time Featherhead was caught .
但 顽皮 将要 总是 出去 , 和 这 下一个 时间 羽毛头 曾是 捕捉 .
[-]
[14]
[-]

但恶作剧总会暴露出来，下次费瑟黑德就被抓住了。[14]

[jes] , [sɜː(r)] !
Yes , sir !
是的 , 先生 !

是的，先生！

[ðə; ði] [nekst] [taɪm] [hiː; hi] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [prə'fesə(r)] [krəʊ] ,
The next time he tried it on Professor Crow ,
这 下一个 时间 他 尝试 它 在 教授 乌鸦 ,

他下次再对克劳教授尝试这招时，

[ðæt] [əʊld] ['dʒentlmən] [bɜːd] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ænd; ənd] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv]
that old gentleman bird jumped down from the platform and took hold of
那 老的 绅士 鸟 跳了起来 向下 从 这 平台 和 采取 抓住 的
[ðæt] ['nɔːti] ['skwɜːrəlz] [ɪə(r)] .
that naughty squirrel's ear .
那 淘气 松鼠的 耳朵 .

那只老鸟从平台上跳下来，叼住了那只淘气松鼠的耳朵。

[ænd; ənd] [nɒt] [səʊ] ['veri] ['dʒentli] , ['aɪðə(r)] .
And not so very gently , either .
和 不是 所以 非常 轻轻地 , 任何一个 .

而且手法也并不温柔。

['feðəhed] [skwɜːrmd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [gʊd] [prə'fesə(r)] [held] [ɒn]
Featherhead squirmed and tried to get away , but the good professor held on
羽毛头 扭动着身子 和 尝试 到 得到 离开 , 但 这 好的 教授 握住 在
[taɪt] ,
tight ,
紧的 ,

羽毛头挣扎着想要逃脱，但那位好心的教授紧紧地抓住了他。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] [gruː] ['veri] ['kwaɪət] [ɪn'diːd] .
and pretty soon the little squirrel grew very quiet indeed .
和 漂亮的 很快 这 小的 松鼠 生长 非常 安静的 的确 .

很快，这只小松鼠就变得非常安静。

[hiː; hi] [gruː] [æz; əz] ['kwaɪət] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [læm] ; [ðæts] [wɒt] [hiː; hi] [dɪd] .
He grew as quiet as a little lamb ; that's what he did .
他 生长 作为 安静的 作为 一个 小的 羊肉 ; 那就是 什么 他 做过 .

他变得像只小绵羊一样安静；他就是这样。

" [jʌŋ] [mæn] ! " [sed] [prə'fesə(r)] [krəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [hɑːd] , [stɜːn] [vɔɪs] , " [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] ,
" Young man ! " said Professor Crow in a hard , stern voice , " your father ,
" 年轻的 男人 ! " 说 教授 乌鸦 在 一个 难的 , 船尾 嗓音 , " 你的 父亲 ,

"年轻人！"克劳教授用严厉的声音说道，"你父亲，

['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] , [ɪz] [ə; eɪ] [dɪə(r)] [əʊld] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] .
Squirrel Nutcracker , is a dear old friend of mine .
松鼠 胡桃夹子 , 是 一个 亲爱的 老的 朋友 的 矿 .

松鼠星鸦是我亲爱的老朋友。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [aɪ'd] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['flɒgɪŋ] .
If it weren't for that I'd give you a flogging .
如果 它 不是 为了 那 ID 给 你 一个 鞭笞 .

要不是因为这个，我早就揍你一顿了。

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
" Goodness me !
" 善良 我 !

我的天哪！

[wen] ['feðəhed] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] ['trembld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ,
When Featherhead heard that he trembled all over ,
什么时候 羽毛头 听到 那 他 颤抖 全部 超过 ,

羽毛头听到这话，浑身颤抖起来。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bʊʃi] [teɪl] [lɒst] [ɪts] [kɜːl] [ænd; ənd] [drægd] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs]
and his beautiful bushy tail lost its curl and dragged on the floor like a piece
和 他的 美丽的 茂密的 尾巴 丢失的 它是 卷曲 和 拖拽 在 这 地面 喜欢 一个 片
[ɒv; əv] [strɪŋ] !
of string !
的 细绳 !

他那漂亮蓬松的尾巴失去了卷曲，像一根绳子一样拖在地上！

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] [bæd] [lɒt] , " [went] [ɒn] [ðə; ði] [əʊld] [prəʊ] [-]
" You're a bad lot , " went on the old pro [15]
" 你是 一个 坏的 很多 , " 去 在 这 老的 专业 [-]

"你们是一群坏家伙，"老职业选手继续说道[15]

[fɛsɝ] [bɜːd] .
fessor bird .
教授 鸟 .

费索尔鸟。

" [juː; jʊ] ['nevə(r)] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['lesnz] ,
" You never know your lessons ,
" 你 绝不 知道 你的 课程 ,

你永远不会知道你会学到什么，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [mend] [jɔː(r); jə(r)] [weɪz] [aɪl] [ɪk'spel] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skuːl] !
and if you don't mend your ways I'll expel you from the school !
和 如果 你 不 修补 你的 方式 患病的 驱逐 你 从 这 学校 !

如果你再不改过自新，我就把你开除出学校！

" ['greɪʃəs] [ˌem 'iː] !
" Gracious me !
" 亲切 我 !

我的天哪！

[θɪŋk] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ðæt] [sed] [tuː; tə] [juː; jʊ] !
Think of having that said to you !
思考 的 拥有 那 说 到 你 !

想想如果有人这样对你说话！

['guːsi] ['luːsiz] ['lɪt(ə)l] [sʌn] , ['guːsi] ['gændə(r)] , ['ɔːlməʊst] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [dʌns] [stuːl] ,
Goosey Lucy's little son , Goosey Gander , almost fell off the dunce stool ,
鹅 露西的 小的 儿子 , 鹅 甘德 , 几乎 跌倒 离开 这 笨蛋 凳子 ,

古西·露西的小儿子古西·甘德差点从笨蛋凳上摔下来。

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [pɪŋk] [nəʊz] ['trembld]
and Little Jack Rabbit was so frightened that his little pink nose trembled
和 小的 杰克 兔子 曾是 所以 害怕 那 他的 小的 粉色的 鼻子 颤抖
[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['aʊə(r)] .
for an hour .
为了 一个 小时 .

小杰克兔吓坏了，它粉红色的小鼻子颤抖了一个小时。

['nəʊbədi] [pleɪd] [geɪmz] ['djʊərɪŋ]['ri:ses; rɪ'ses] [ðæt] [deɪ] , [bʌt; bət] [hʌŋ] [ə'raʊnd] [ɪn]['lɪt(ə)l] [gru:ps]
Nobody played games during recess that day , but hung around in little groups
无人 玩 游戏 期间 凹陷处 那 天 , 但 悬挂 大约 在 小的 团体
['tɔ:kɪŋ] [,aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] .
talking it over .
说 它 超过 .

那天课间休息时，没有人玩游戏，大家都三三两两地聚在一起聊天。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi][ʃʊə(r)] [ðeɪ] [kept] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['feðəhed] ,
And you may be sure they kept away from Featherhead ,
和 你 可能 是 当然 他们 保留 离开 从 羽毛头 ,

而且你可以肯定，他们都远离了羽毛头镇。

[hu:] [stʊd] [ɔ:l] [ə'ləʊn] [baɪ] [ðə, ði] [flæg] [pəʊl] ['wɪʃɪŋ] [hi:; hi] ['hædnt] [bi:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bæd] ['skwɪrəl] .
who stood all alone by the flag pole wishing he hadn't been such a bad squirrel .
WHO 站立 全部 独自的 经过 这 旗帜 极 祝 他 之前没有 到过 这样的 一个 坏的 松鼠 .

它独自站在旗杆旁，后悔自己当初没做一只那么坏的松鼠。

[bæk] [tu:; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [16]
后退 到 内容 [-]

返回目录[16]

[ðə; ði] [fli:t]
THE FLEET
这 舰队

舰队

['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [sɪns] ['bɪzi] ['bi:və(r)] [hæd; həd] [bɪlt] [hɪz; ɪz]
Something had happened in the Shady Forest since Busy Beaver had built his
某物 有 发生 在 这 阴凉 森林 自从 忙碌的 海狸 有 建造 他的
[dæm] .
dam .
坝 .

自从忙碌的海狸筑起水坝以来，阴凉森林里就发生了一些事情。

[ju:; jʊ] [si:] , [æz; əz][,aɪ 'ti:] [held] [bæk] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] , [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [gru:] [di:pə(r)] [ænd; ənd]
You see , as it held back the Bubbling Brook , the water grew deeper and
你 看 , 作为 它 握住 后退 这 冒泡 溪 , 这 水 生长 更深 和
[di:pə(r)] ,
deeper ,
更深 ,

你看，随着它阻挡了潺潺溪流，水位越来越高。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][,aɪ 'ti:][bɪ'gæn][tu:; tə] [spred] [ɔ:l] [ə'raʊnd] , [ʌn'tɪl] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
and by and by it began to spread all around , until after a while ,
和 经过 和 经过 它 开始 到 传播 全部 大约 , 直到 后 一个 尽管 ,

渐渐地，它开始四处传播，过了一段时间后，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɒnd] .
there was a pond .
那里 曾是 一个 池塘 .

那里曾有一个池塘。

[ðɪs] ['dɪd(ə)nt] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] .
This didn't trouble the Little People of the Shady Forest .
这 没有 麻烦 这 小的 人们 的 这 阴凉 森林 .

这并没有困扰阴凉森林里的小矮人们。

[nəʊ] , [ɪn'di:d] .
No , indeed .
不 , 的确 .

确实如此。

[ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][pɒnd][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
They liked to have a pond in the forest .
他们 喜欢 到 有 一个 池塘 在 这 森林 .

他们喜欢在森林里建一个池塘。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][bɪg] ['tʃesnʌt] [triː] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
But they didn't like to have the Big Chestnut Tree right in the middle of it .
但 他们 没有 喜欢 到 有 这 大的 板栗 树 正确的 在 这 中间 的 它 .

但他们不喜欢在正中间种上那棵大栗树。

[nəʊ] , [sɜː(r)] .
No , sir .
不 , 先生 .

不，先生。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [spred] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ænd; ənd]['faɪnɪst][nʌt] [triː] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['fɒrɪst] ,
The water had spread all around the biggest and finest nut tree in the whole forest ,
这 水 有 传播 全部 大约 这 最大 和 最好的 坚果 树 在 这 所有的 森林 ,

水漫过了整片森林里最大、最好的那棵坚果树。

[ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [naʊ] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd]['gæðə(r)][ðə; ði] [nʌts] . [-]
and , of course , now no one could gather the nuts . [17]
和 , 的 课程 , 现在 不 一 可以 收集 这 坚果 . [-]

当然，现在没有人能收集到坚果了。[17]

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ? ” [ɑːskt] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] .
“ What are we going to do ? ” asked Chippy Chipmunk .
“ 什么 是 我们 去 到 做 ? ” 问 炸鱼薯条 花栗鼠 .

“我们该怎么办？”花栗鼠奇皮问道。

“ [meɪk] [ə; eɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [seɪl] ['əʊvə(r)] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['feðəhed] , [ðə; ði] [greɪ] ['skwɪrəl] .
“ Make a boat and sail over , ” answered Featherhead , the gray squirrel .
“ 制作 一个 船 和 帆 超过 , ” 回答 羽毛头 , 这 灰色的 松鼠 .

“造条船过去吧，”灰松鼠羽头回答道。

[ðɪs] ['wʌznt] [ə; eɪ][bæd][aɪ'dɪə] , [bʌt; bət] [huː] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][bəʊt] ?
This wasn't a bad idea , but who was going to make the boat ?
这 不是 一个 坏的 主意 , 但 WHO 曾是 去 到 制作 这 船 ?

这主意不错，但谁来造船呢？

['nəʊbədi][ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [wʌn] .
Nobody in the Shady Forest knew how to build one .
无人 在 这 阴凉 森林 知道 如何 到 建造 一 .

阴凉森林里没有人知道怎么建造它。

[prə'fesə(r)] [krəʊ] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði][bɜːdz] ['kæri] [ðə; ði] [nʌts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] - ['fʊtɪd] ['piːp(ə)l] ,
Professor Crow suggested that the birds carry the nuts for the four - footed people ,
教授 乌鸦 建议 那 这 鸟类 携带 这 坚果 为了 这 四 - 有脚的 人们 ,

克劳教授认为，鸟类是为四足动物运送坚果的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə] [fiːd] [ðəm'selvz]
but they answered that they had all they could do to feed themselves
但 他们 回答 那 他们 有 全部 他们 可以 做 到 喂养 他们自己
[ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [speə(r)] [ðə; ði] [taɪm] .
and couldn't spare the time .
和 不能 空闲的 这 时间 .

但他们回答说，他们忙于养活自己，根本没有时间去做这件事。

[ænd; ənd] ['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ] [sed] [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] ['kæri] [nʌts] [fɔː(r); fə(r)] ['enibɒdi] ,
And Grandmother Magpie said she wouldn't carry nuts for anybody ,
和 祖母 鹊 说 她 不会 携带 坚果 为了 任何人 ,

喜鹊奶奶说她不会帮任何人搬运坚果。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] ['weɪstɪd] ['evri] [deɪ] [baɪ] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [raɪt]
even if she had all the time that was wasted every day by some people right
甚至 如果 她 有 全部 这 时间 那 曾是 浪费 每一个 天 经过 一些 人们 正确的
[ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] .
there in the Shady Forest .
那里 在 这 阴凉 森林 .

即使她拥有了那些每天被某些人在阴凉森林里浪费掉的所有时间。

[dʒʌst] [ðen] [ə'lɒŋ] [keɪm] [əʊld] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] .
Just then along came Old Squirrel Nutcracker .
只是 然后 沿着 来了 老的 松鼠 胡桃夹子 .

就在这时，老松鼠胡桃夹子出现了。

“ [waɪ] [nɒt] [meɪk] [rɑːfts] [aʊt] [ɒv; əv] [twɪgz] ?
“ Why not make rafts out of twigs ?
“ 为什么 不是 制作 木筏 出去 的 树枝 ?

为什么不用树枝做木筏呢?

[juː; jʊ] [-]
You [18]
你 [-]

你[18]

[dəʊnt] [niːd] [ə; eɪ] [bəʊt] ['bɪldə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
don't need a boat builder for that , you know .
不 需要 一个 船 建筑商 为了 那 , 你 知道 .

你知道，这不需要造船商。

” [ðɪs] [siːmd] [ə; eɪ] ['splendɪd] [aɪ'dɪə] , [ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] [ɔːl] [ðə; ði] ['skwirəlz] [set] [tuː; tə] [wɜːk] ,
” This seemed a splendid idea , and at once all the squirrels set to work ,
” 这 似乎 一个 灿烂 主意 , 和 在 一次 全部 这 松鼠 放 到 工作 ,

“这似乎是个绝妙的主意，所有的松鼠立刻开始行动起来。”

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fliːt] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [lɔːntʃt] .
and in a short time quite a fleet was ready to be launched .
和 在 一个 短的 时间 相当 一个 舰队 曾是 准备好 到 是 发射 .

很快，一支相当规模的舰队就准备就绪，可以投入使用了。

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] ['skwɪrəl] [ɒn] [ə; eɪ] [rɑːft] ,
There wasn't room for more than one squirrel on a raft ,
那里 不是 房间 为了 更多的 比 一 松鼠 在 一个 筏 ,

木筏上容不下超过一只松鼠。

[səʊ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skwirəlz] [hæd; həd] [tuː; tə] [steɪ] [ə'ʃɔː(r)] .
so some of the squirrels had to stay ashore .
所以 一些 的 这 松鼠 有 到 停留 岸上 .

所以有些松鼠不得不留在岸上。

['feðəhed] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [ʃʌv] [ɒf] .
Featherhead was the first to shove off .
羽毛头 曾是 这 第一的 到 推 离开 .

费瑟黑德第一个出发了。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɔː(r)] , [ænd; ənd] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz][teɪl][fɔː(r); fə(r)]
He had a little sack and a large oar , and spread out his tail for
他 有 一个 小的 解雇 和 一个 大的 桨 , 和 传播 出去 他的 尾巴 为了
[ə; eɪ][seɪl] .
a sail .
一个 帆 .

他带着一个小麻袋和一根大桨，张开尾巴当帆。

['bɪli] [briːz] [wɒz; wəz] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd] [bluː] [ðə; ði][rɑːfts]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ɒn] [wɪtʃ]
Billy Breeze was very kind and blew the rafts over to the island on which
比利 微风 曾是 非常 种类 和 吹 这 木筏 超过 到 这 岛 在 哪个
[ðə; ði][bɪɡ] ['tʃesnʌt] [triː] [stʊd] .
the Big Chestnut Tree stood .
这 大的 板栗 树 站立 .

比利·布里兹非常善良，他把木筏吹到了大栗树所在的岛上。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['skwirəlz] [went] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [kə'menst] [tuː; tə] [fɪl] [ðeə(r)] [sæks] [wɪð] [nʌts] ,
Then all the squirrels went ashore and commenced to fill their sacks with nuts ,
然后 全部 这 松鼠 去 岸上 和 开始 到 充满 他们的 麻袋 和 坚果 ,

于是，所有的松鼠都上了岸，开始往它们的袋子里装坚果。

[wen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [əʊld] ['bɑːni] [aʊl] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nest] [ænd; ənd] [sed] :
when , all of a sudden , Old Barney Owl looked out of his nest and said :
什么时候 , 全部 的 一个 突然 , 老的 巴尼 猫头鹰 看起来 出去 的 他的 巢 和 说 :

突然，老巴尼猫头鹰从巢穴里探出头来，说道：

“ [ðɪs] [ɪz][maɪ] [triː] [ænd; ənd] [ðiːz] [nʌts] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
“ This is my tree and these nuts belong to me .
“ 这 是 我的 树 和 这些 坚果 属于 到 我 .

“这是我的树，这些坚果是我的。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] ['eni] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [ə; eɪ] ['peni] ! ” [-]
If you wish any , you must pay a penny ! ” [19]
如果 你 希望 任何 , 你 必须 支付 一个 一分钱 ! ” [-]

如果你想要一个，你必须付一便士！[19]

“ [ɪf] [wiː; wi] [brɪŋ] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [wɪl] [ðæt] [duː; də] ? ” [ɑːskt] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] .
“ If we bring you something to - morrow , will that do ? ” asked Twinkle Tail .
“ 如果 我们 带来 你 某物 到 - 明天 , 将要 那 做 ? ” 问 闪烁 尾巴 .

“如果我们明天给你带点东西来，可以吗？”闪尾问道。

“ [jes] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][əʊld] [aʊl] .
“ Yes , ” answered the old owl .
“ 是的 , ” 回答 这 老的 猫头鹰 .

“是的，”老猫头鹰回答道。

[səʊ][ðə; ði] ['skwirəlz] [fɪld] [ðeə(r)] [sæks] [ænd; ənd] [seɪld] [həʊm] .
So the squirrels filled their sacks and sailed home .
所以 这 松鼠 已填 他们的 麻袋 和 航行 家 .

于是，松鼠们装满了袋子，乘船回家了。

[bʌt; bət] [suːn] [ðə; ði] [njuːz] [frɒm; frəm] -
But soon the news from Squirrelville
但 很快 这 消息 从 -

但很快，松鼠镇传来了消息。

[spred] ['or] [ðə; ði] ['medəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] ,
Spread o'er the meadow to the hill ,
传播 超过 这 草地 到 这 爬坡道 ,

从草地一直延伸到山丘，

[ænd; ənd][ʌp][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [treɪl] ,
And up the Shady Forest Trail ,
和 向上 这 阴凉 森林 踪迹 ,

沿着荫凉森林小径向上走，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]['kwaɪət]['vɜːd(ə)nt] [veɪl] .
And through the quiet verdant vale .
和 通过 这 安静的 葱茏 谷 .

穿过静谧翠绿的山谷。

[ɪts] [streɪndʒ] [haʊ] ['ruːmə(r)] ['kwɪkli] [gəʊz] ;
It's strange how Rumor quickly goes ;
它是 奇怪的 如何 谣言 迅速地 去 ;

谣言传播得如此之快，真是令人匪夷所思；

[ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [ɒn] ['veri] ['nɪmb(ə)l] [təʊz] ,
It runs on very nimble toes ,
它 跑步 在 非常 灵活 脚趾 ,

它跑起来非常灵活，

[ænd; ənd] ['evribɒdi] [h'iəz] [ðə; ði] [njuːz]
And everybody hears the news
和 大家 听到 这 消息

每个人都听到了这个消息。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [wɔːn] [aʊt] [ɪts] ['ʃuːz] .
Before it has worn out its shoes .
前 它 有 磨损 出去 它是 鞋 .

还没等它把鞋子穿坏。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [20]
后退 到 内容 [-]

返回目录[20]

[mɔː(r)] [nʌts]
MORE NUTS
更多的 坚果

更多坚果

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['veri] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [hæd; həd] [hɜːd] [haʊ]
It wasn't very long before all the Little People in the Shady Forest had heard how
它 不是 非常 长的 前 全部 这 小的 人们 在 这 阴凉 森林 有 听到 如何
[ðə; ði] ['skwirəlz] [hæd; həd] [seɪld] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd]['ɑːftə(r)] [nʌts] .
the squirrels had sailed over to the island after nuts .
这 松鼠 有 航行 超过 到 这 岛 后 坚果 .

没过多久，荫凉森林里的所有小矮人就听说了松鼠们为了坚果乘船到岛上去的事。

[səʊ] [wen] ['feðəhed] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['skwirəlz] [set] [aʊt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz]
So when Featherhead and the other squirrels set out the next day there was
所以 什么时候 羽毛头 和 这 其他 松鼠 放 出去 这 下一个 天 那里 曾是
[kwaɪt][ə; eɪ] [kraʊd] [ɒn] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] .
quite a crowd on shore to watch them .
相当 一个 人群 在 支撑 到 手表 他们 .

所以第二天，当羽毛头和其他松鼠出发时，岸上聚集了很多人观看它们。

['feðəhed] [hæd; həd][ə; eɪ][naɪs] [njuː] - [leɪd] [eg] [frɒm; frəm] ['heni] ['peni] [fɔː(r); fə(r)][əʊld] ['bɑːni] [aʊl] ,
Featherhead had a nice new - laid egg from Henny Penny for Old Barney Owl ,
羽毛头 有 一个 好的 新的 - 铺设 蛋 从 亨尼 一分钱 为了 老的 巴尼 猫头鹰 ,

羽毛头从母鸡彭妮那里得到了一枚漂亮的新蛋，送给了老巴尼猫头鹰。

[ænd; ənd]['twɪŋk(ə)l][teɪl][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] .
and Twinkle Tail a little fish from the Bubbling Brook .
和 闪烁 尾巴 一个 小的 鱼 从 这 冒泡 溪 .

还有来自潺潺溪的小鱼闪尾巴。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['aɪlənd] ,
When they reached the island ,
什么时候 他们 达到 这 岛 ,

当他们到达岛上时，

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] [ræn][ʌp][ðə; ði][bɪg] ['tʃesnʌt] [triː] [ænd; ənd] [ræpt] [ɒn][əʊld] ['bɑːni] [aʊlz] [frʌnt] [dɔː(r)] .
the two little squirrels ran up the Big Chestnut Tree and rapped on Old Barney Owl's front door .
这 二 小的 松鼠 跑 向上 这 大的 板栗 树 和 说唱 在 老的 巴尼 猫头鹰的 正面 门 .

两只小松鼠爬上大栗树，敲响了老巴尼猫头鹰的前门。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][ræp] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .
They had to rap three or four times before he opened it .
他们 有 到 说唱 三 或者 四 时代 前 他 打开 它 .

他们敲了三四遍他才打开。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [krɒs] [ænd; ənd] ['sliːpi] , [ænd; ənd][æt; ət][fɜːst]['dɪd(ə)nt][rɪ'membə(r)][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .
He was cross and sleepy , and at first didn't remember them at all .
他 曾是 叉 和 困 , 和 在 第一的 没有 记住 他们 在 全部 .

他当时又烦躁又困倦，起初完全不记得他们了。

[ɪn] [-]
In [21]
在 [-]

[21]

[fækt] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['blɪŋkɪ] [ðæt] [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [hiː; hi]['iːv(ə)n] [sɔː] [ðem; ðəm] .
fact , his eyes were so blinky that I don't believe he even saw them .
事实 , 他的 眼睛 是 所以 闪烁 那 我 不 相信 他 甚至 锯 他们 .

事实上，他眨眼眨得那么厉害，我甚至怀疑他根本没看到他们。

" [wiː; wi][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ][æn; ən] [eg] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nʌts] [wiː; wi] [tʊk] ['jestədeɪ] , " [sed] ['feðəhed] .
" We have brought you an egg for the nuts we took yesterday , " said Featherhead .
" 我们 有 带来 你 一个 蛋 为了 这 坚果 我们 采取 昨天 , " 说 羽毛头 .

"我们用昨天拿走的坚果给你带了个鸡蛋,"费瑟黑德说。

“ [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wiːl; wil] [teɪk] [tuː; tə] - [deɪ] , ” ['ædɪd] ['twɪŋk(ə)l]
“ And here is a little fish for what we'll take to - day , ” added Twinkle
“ 和 这里 是 一个 小的 鱼 为了 什么 出色地 拿 到 - 天 , ” 额外 闪烁
[teɪl] .
Tail .
尾巴 .

“这是我们今天要带走的小鱼,”闪尾补充道。

[əʊld] ['bɑːni] [aʊl] ['əʊpənd] [wʌn] [aɪ] [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [eg] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] ,
Old Barney Owl opened one eye and , taking the egg and the little fish ,
老的 巴尼 猫头鹰 打开 一 眼睛 和 , 采取 这 蛋 和 这 小的 鱼 ,

老巴尼猫头鹰睁开一只眼睛，叼走了蛋和小鱼，

[kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['θæŋkɪŋ] [ðem; ðəm] .
closed the door without even thanking them .
关闭 这 门 没有 甚至 谢谢 他们 .

他甚至连句谢谢都没说就关上了门。

“ [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv]['eni] [nʌts] [tuː; tə] - [deɪ] , ” [sed] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] .
“ He didn't say we could have any nuts to - day , ” said Twinkle Tail .
“ 他 没有 说 我们 可以 有 任何 坚果 到 - 天 , ” 说 闪烁 尾巴 .

“他没说我们今天可以吃坚果,”闪尾说道。

“ [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] , [səʊ][ai] [ges] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] . ”
“ He took the little fish , so I guess it's all right . ”
“ 他 采取 这 小的 鱼 , 所以 我 猜测 它是 全部 正确的 . ”

“他把小鱼带走了，所以我想应该没问题了。”

“ [ges] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] ! ” [kraɪd] ['feðəhed] .
“ Guess it's all right ! ” cried Featherhead .
“ 猜测 它是 全部 正确的 ! ” 哭 羽毛头 .

“看来一切都还好！”羽毛头喊道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪts] [ɔːl] [raɪt] .
“ Of course , it's all right .
“ 的 课程 , 它是 全部 正确的 .

“当然没问题。”

[wɒt] [duː; də][wiː; wi][keə(r)] , ['eniweɪ] ?
What do we care , anyway ?
什么 做 我们 关心 , 反正 ?

我们又何必在意呢?

[hiː; hi][kænt] [siː] [ɪn][ðə; ði] [lait] .
he can't see in the light .
他 不能 看 在 这 光 .

他看不见光线。

[wɒt] [raɪt] [hæz; həz][əʊld] ['bɑːni] [tuː; tə][seɪ] [ɔːl] [ðiːz] [nʌts] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][hɪm] ?
What right has Old Barney to say all these nuts belong to him ?
什么 正确的 有 老的 巴尼 到 说 全部 这些 坚果 属于 到 他 ?

老巴尼有什么权利说这些坚果都属于他?

” [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðə; ði] ['skwirəlz] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sæks] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [tuː; tə] ['kæri]
” It didn't take the squirrels long after the sacks were filled to carry
” 它 没有 拿 这 松鼠 长的 后 这 麻袋 是 已填 到 携带
[ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [-]
them down to the [22]
他们 向下 到 这 [-]

“松鼠们把麻袋装满后没多久，就把它们搬到了[22]

[ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [ləʊd] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [rɑːfts] .
shore and load them on the rafts .
支撑 和 加载 他们 在 这 木筏 .

把它们拖到岸上，装上木筏。

[bʌt; bət] , [əʊ] [dɪə(r)] [ˌem 'iː] .
But , oh dear me .
但 , 哦 亲爱的 我 .

哦，我的天哪。

['bɪli] [briːz] ['wʌznt] ['veri] [kaɪnd] [ðɪs] [taɪm] .
Billy Breeze wasn't very kind this time .
比利 微风 不是 非常 种类 这 时间 .

这次比利·布里斯可不太友善。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [held] [ʌp] [ðeə(r)] [teɪlz] [fɔː(r); fə(r)] [seɪlz] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]
No matter how they held up their tails for sails , as soon as they had
不 事情 如何 他们 握住 向上 他们的 尾巴 为了 帆 , 作为 很快 作为 他们 有
[pʊʃt] [ɒf] ,
pushed off ,
推动 离开 ,

无论它们如何用尾巴作帆，一旦它们出发，

[hiː; hi] [bluː] [ðem; ðəm] [raɪt] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [lænd] .
he blew them right back on the land .
他 吹 他们 正确的 后退 在 这 土地 .

他把他们直接吹回了陆地上。

" [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] ['pæd(ə)l] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] , " [sed] ['feðəhed] .
" We'll have to paddle around to the other side , " said Featherhead .
" 出色地 有 到 桨 大约 到 这 其他 边 , " 说 羽毛头 .

"我们得划船到对岸去，"费瑟黑德说。

" [ðen] [pə'hæps] ['bɪli] [briːz] [wɪl] [pʊʃ] [ˌjuː 'es] [həʊm] .
" Then perhaps Billy Breeze will push us home .
" 然后 也许 比利 微风 将要 推 我们 家 .

"那么或许比利·布里斯会把我们送回家。"

" ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
" After a good deal of trouble ,
" 后 一个 好的 交易 的 麻烦 ,

"经过一番周折之后，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['iːzi] ['mætə(r)] [tuː; tə] ['pæd(ə)l] [ðə; ði] [rɑːfts] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,
for it was no easy matter to paddle the rafts around the island ,
为了 它 曾是 不 简单的 事情 到 桨 这 木筏 大约 这 岛 ,

因为划着木筏绕岛游并非易事。

[ðeɪ] [set] [ɒf] [wʌns] [ə'gen] .
they set off once again .
他们 放 离开 一次 再次 .

他们再次出发。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] ['bɪli] [briːz] [dɪd] [hɪz; ɪz] [best] , [ænd; ənd] ['lændɪd] [ðem; ðəm] ['seɪfli] [ɒn] [ðə; ði]
And this time Billy Breeze did his best , and landed them safely on the
和 这 时间 比利 微风 做过 他的 最好的 , 和 登陆 他们 安全 在 这
['meɪnlənd] .
mainland .
大陆 .

这一次，比利·布里兹尽了全力，安全地将他们送上了大陆。

“ [ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [juː; jʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .
“ I couldn't help you on the other side , ” he explained .
“ 我 不能 帮助 你 在 这 其他 边 , ” 他 解释 .

“我在另一边帮不了你，”他解释说。

“ [juː; jʊ] [siː] , [ai] [kæn; kən] [bləʊ] ['əʊnli] [wʌn] [wei] [tuː; tə] - [deɪ] . ”
“ You see , I can blow only one way to - day . ”
“ 你 看 , 我 能 吹 仅有的 一 方式 到 - 天 . ”

“你看，我今天只能朝一个方向吹气。”

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] .
“ That's all right , ” answered the Squirrel Brothers .
“ 那就是 全部 正确的 , ” 回答 这 松鼠 兄弟 .

“没关系，”松鼠兄弟回答道。

“ [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [nʌts] !
“ We have the nuts !
“ 我们 有 这 坚果 !

“我们有坚果！”

” [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] ['skæmpə] .
” and away they scampered .
” 和 离开 他们 四处逃窜 .

于是他们四散奔逃。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [23]
后退 到 内容 [-]

返回目录[23]

[əʊld] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)]
OLD SQUIRREL NUTCRACKER
老的 松鼠 胡桃夹子

老松鼠胡桃夹子

['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [ænd; ənd] ['feðəhed] [wɜː(r); wə(r)] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [faɪnd] [hoʊmz] [fɔː(r); fə(r)]
Twinkle Tail and Featherhead were old enough to find homes for
闪烁 尾巴 和 羽毛头 是 老的 足够的 到 寻找 房屋 为了
[ðəm'selvz] , [səʊ] [əʊld] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] [θɔːt] .
themselves , so Old Squirrel Nutcracker thought .
他们自己 , 所以 老的 松鼠 胡桃夹子 想法 .

老松鼠星鸦认为，闪尾和羽毛头都年纪大了，可以自己找个新家了。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt] [əʊld] ['skwɪrəl] [hæd; həd] [θɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['sɪəriəsli] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
And when that old squirrel had thought out a thing seriously he was
和 什么时候 那 老的 松鼠 有 想法 出去 一个 事物 严重地 他 曾是
['prɪti] ['laɪkli] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [wɜːdz] .
pretty likely to put it into words .
漂亮的 可能 到 放 它 进入 字 .

当那只老松鼠认真思考过某件事后，他很可能会把它用语言表达出来。

“ [ai] [fiːl] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['nʌtkrækə(r)] , ['waɪpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɪð]
“ I feel sorry for the boys , ” said Mrs . Nutcracker , wiping her eyes with
“ 我 感觉 对不起 为了 这 男孩们 , ” 说 太太 . 胡桃夹子 , 擦拭 她 眼睛 和
[hɜː(r); hə(r)] ['kælɪkəʊ] ['eɪprən] ,
her calico apron ,
她 印花布 围裙 ,

“我真替这些男孩感到难过，”胡桃夹子太太一边用印花布围裙擦着眼睛一边说道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [bɪg] ['tʃesnʌt] [triː] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] .
as she stood beneath the Big Chestnut Tree talking to Mrs . Rabbit .
作为 她 站立 下面 这 大的 板栗 树 说 到 太太 . 兔子 .

她站在大栗树下和兔太太说话。

“ [ðev] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [həʊm] , [ɪf] [ai][duː; də] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
“ They've had such a comfortable home , if I do say it myself .
“ 他们有 有 这样的 一个 舒服的 家 , 如果 我 做 说 它 我 .

“恕我自夸一下，他们一直过着非常舒适的家。”

[bʌt; bət][lɑːst] [naɪt] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] [sed] ['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)] : “
But last night Squirrel Nutcracker said after dinner : “
但 最后的 夜晚 松鼠 胡桃夹子 说 后 晚餐 : “

但昨晚松鼠胡桃夹子在晚餐后说：“

- [bɔɪz] , [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ænd; ənd] [-]
' Boys , it's time for you to get out and [24]
- 男孩们 , 它是 时间 为了 你 到 得到 出去 和 [-]

“孩子们，是时候出去了[24]

['hʌs(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] .
hustle for yourselves .
努力奋斗 为了 你们自己 .

努力奋斗吧。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [men] - ['skwirəlz] [aʊt] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
It will make men - squirrels out of you .
它 将要 制作 男人 - 松鼠 出去 的 你 .

它会把你变成像松鼠一样的男人。

[ɪf] [juː; jʊ] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] , ['ɔːlweɪz] [rɪ'membə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [wɪl] [help] [juː; jʊ] .
If you get into trouble , always remember your father will help you .
如果 你 得到 进入 麻烦 , 总是 记住 你的 父亲 将要 帮助 你 .

如果你遇到麻烦，永远记住你的父亲会帮助你。

[ænd; ənd] [doʊnt] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] . -
And don't forget your mother . '
和 不 忘记 你的 母亲 . -

别忘了你的母亲。

” [pɔː(r); pʊə(r)] ['mɪsɪz] . ['nʌtkrækə(r)] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] ['eɪprən] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
” Poor Mrs . Nutcracker threw her apron over her head and burst into tears .
” 贫穷的 太太 . 胡桃夹子 扔 她 围裙 超过 她 头 和 爆裂 进入 眼泪 .

“可怜的胡桃夹子太太把围裙蒙在头上，放声大哭。”

“ [doʊnt] [kraɪ] , ” [sed] [ðə; ði] [kaɪnd] ['bʌni] ['leɪdi] ,
“ Don't cry , ” said the kind bunny lady ,
“ 不 哭 , ” 说 这 种类 兔子 女士 ,

“别哭，”善良的兔子女士说。

[ænd; ənd] ['veri] [suːn] [ʃiː; ʃi] [sed] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd] [[hɒpt]] [həʊm] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ðə; ði] [njuːz] .
and very soon she said good - by and hopped home to the Old Bramble Patch to tell her little rabbit the news .
和 非常 很快 她 说 好的 - 经过 和 跳跃 家 到 这 老的 荆棘 修补 到 告诉 她 小的 兔子 这 消息 .

很快，她道别后蹦蹦跳跳地回到老荆棘丛，把这个消息告诉了她的小兔子。

[wen] ['mɪsɪz] . ['nʌtkrækə(r)] [riːtʃt] [həʊm] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] [bɔɪz] ['pækɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [θɪŋz] .
When Mrs . Nutcracker reached home she found her little squirrel boys packing up their things .
什么时候 太太 . 胡桃夹子 达到 家 她 成立 她 小的 松鼠 男孩们 包装 向上 他们的 事物 .

胡桃夹子太太回到家时，发现她的小松鼠儿子们正在收拾东西。

['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['nɪəli] ['fɪnɪʃt] , [bʌt; bət] ['feðəhed] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [hɑːf] [θruː] .
Twinkle Tail had his nearly finished , but Featherhead was only half through .
闪烁 尾巴 有 他的 几乎 完成的 , 但 羽毛头 曾是 仅有的 一半 通过 .

闪尾的快要完成了，但羽头的才完成了一半。

[səʊ] ['mɪsɪz] . ['nʌtkrækə(r)] [helpt] [hɪm] , [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [dʌn] , [ʃiː; ʃi] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [kraɪd] [ə'gen] .
So Mrs . Nutcracker helped him , and when it was all done , she sat down and cried again .
所以 太太 . 胡桃夹子 帮助 他 , 和 什么时候 它 曾是 全部 完毕 , 她 卫星 向下 和 哭 再次 .

于是胡桃夹子太太帮了他，等一切都结束后，她坐下来又哭了起来。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['mɪsɪz] . ['nʌtkrækə(r)] [felt] [səʊ] ['bædli] [ʃiː; ʃi] [dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
Poor Mrs . Nutcracker felt so badly she just couldn't help it .
贫穷的 太太 . 胡桃夹子 毛毡 所以 糟糕 她 只是 不能 帮助 它 .

可怜的胡桃夹子太太感到非常内疚，但她却无能为力。

[dʒʌst] [ðen] [əʊld] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] [keɪm] [-]
Just then Old Squirrel Nutcracker came [25]
只是 然后 老的 松鼠 胡桃夹子 来了 [-]

就在这时，老松鼠星鸦来了[25]

[ʌp] [ðə; ði] [steəz] ,
up the stairs ,
向上 这 楼梯 ,

上楼，

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [draɪd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] [pɪkt] [ʌp] [ðeə(r)] [trʌŋks] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .
so she dried her eyes and the two little squirrels picked up their trunks and started down the tree .
所以 她 干燥 她 眼睛 和 这 二 小的 松鼠 挑选 向上 他们的 树干 和 开始 向下 这 树 .

于是她擦干了眼睛，两只小松鼠抬起它们的树干，开始往下爬。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [fɜːst] ['lændɪŋ] , [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [lɪm] [ðæt] [spred] [aʊt] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
When they reached the first landing , a great big limb that spread out to one side ,
什么时候 他们 达到 这 第一的 降落 , 一个 伟大的 大的 肢 那 传播 出去 到 一 边 ,

当他们到达第一个着陆点时，一根巨大的树枝向一侧伸展开来，

[ðeə(r)] [stʊd] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] .
there stood Squirrel Nutcracker .
那里 站立 松鼠 胡桃夹子 .

那里站着一只松鼠星鸦。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hʌski] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] :
His voice was a little husky as he said :
他的 嗓音 曾是 一个 小的 沙哑 作为 他 说 :

他说道时声音有些沙哑：

“ [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [ænd; ənd] ['feðəhed] .
“ I want to be proud of you , Twinkle Tail and Featherhead .
“ 我 想 到 是 自豪的 的 你 , 闪烁 尾巴 和 羽毛头 .

“我想为你们感到骄傲，闪尾巴和羽毛头。”

[siː] [ðæt] [juː; jʊ] [faɪnd] [naɪs] [hoʊmz] [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [doʊnt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
See that you find nice homes and that you don't do anything to make me ashamed of you .
看 那 你 寻找 好的 房屋 和 那 你 不 做 任何事物 到 制作 我 羞愧 的 你 .

你要找个好房子住，别做任何让我为你感到羞耻的事。

” [ðen] [hiː; hi] [hʌgd] [ðem; ðəm] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd] [went] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['nʌtkrækə(r)] .
” Then he hugged them good - by and went upstairs to Mrs . Nutcracker .
” 然后 他 拥抱 他们 好的 - 经过 和 去 楼上 到 太太 . 胡桃夹子 .

然后他拥抱他们告别，上楼去找胡桃夹子太太。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [26]
后退 到 内容 [-]

返回目录[26]

[həʊm] ['hʌntɪŋ]
HOME HUNTING
家 打猎

房屋搜寻

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] [səʊ] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] [hæd; həd] [left] ['nʌtkrækə(r)] [lɒdʒ]
It was a week or so after the Squirrel Brothers had left Nutcracker Lodge
它 曾是 一个 星期 或者 所以 后 这 松鼠 兄弟 有 左边 胡桃夹子 小屋
[tuː; tə] [faɪnd] [hoʊmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [keɪm] [ə'krɒs] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] .
to find homes for themselves that Little Jack Rabbit came across Twinkle Tail .
到 寻找 房屋 为了 他们自己 那 小的 杰克 兔子 来了 穿过 闪烁 尾巴 .

松鼠兄弟离开胡桃夹子小屋去寻找自己的新家大约一周后，小杰克兔遇到了闪尾巴。

[ɪts] [nɒt] [æn; ən] ['iːzi] [θɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [njuː] [həʊm] ,
It's not an easy thing to find a new home ,
它是 不是 一个 简单的 事物 到 寻找 一个 新的 家 ,

找到新家并不容易。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ɔːl] [ðə; ði] [naɪs] [wɔːm] ['hɒləʊ] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['kraʊdɪd] [wɪð] ['lɪt(ə)l]
especially when all the nice warm hollow trees were already crowded with little
尤其 什么时候 全部 这 好的 温暖的 空洞的 树木 是 已经 挤 和 小的
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

尤其是当所有温暖舒适的空心树都挤满了小朋友的时候。

['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] [wen] [hiː; hi] [stɑːtɪd] [ɪn] [haʊs] - ['hʌntɪŋ] .
Twinkle Tail discovered this when he started in house - hunting .
闪烁 尾巴 发现 这 什么时候 他 开始 在 房子 - 打猎 .

闪闪尾巴在开始找房子的时候发现了这一点。

“ [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [teɪk] ['grænmʌðə(r)] ['mægˌpaɪz] [nest] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ Why don't you take Grandmother Magpie's nest ? ” asked the little rabbit .
“ 为什么 不 你 拿 祖母 喜鹊的 巢 ? ” 问 这 小的 兔子 .

“你为什么不去占喜鹊奶奶的窝呢？”小兔子问道。

“ [ʃiː; ʃi] ['hæznt] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd] ['nəʊbədi] [siːm] [tuː; tə] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] .
“ She hasn't used it for some time and nobody seems to want it .
“ 她 还没有 用过的 它 为了 一些 时间 和 无人 似乎 到 想 它 .

“她已经很久没用过了，而且似乎也没人想要它。”

” [ðɪs] [wɒz; wəz] ['veri] [truː] ; [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['nəʊbədi] [laɪkt] ['grænmʌðə(r)]
” This was very true ; perhaps it was because nobody liked Grandmother
” 这 曾是 非常 真的 ; 也许 它 曾是 因为 无人 喜欢 祖母
['mægpaɪ] . [-]
Magpie . [27]
鹊 . [-]

“这确实如此；或许是因为没有人喜欢喜鹊奶奶。[27]

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)]['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [hæd; həd]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][juː; jʊ]['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn]
But after Twinkle Tail had taken it over you never would have known
但 后 闪烁 尾巴 有 已采取 它 超过 你 绝不 会 有 已知
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

但自从闪亮尾巴接管后，你就永远不会知道这件事了。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] ['ɔːltəd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pætʃt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][suːt]
You see , he altered it and arranged it and patched it up to suit
你 看 , 他 已修改 它 和 安排 它 和 已修补 它 向上 到 套装
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

你看，他修改、调整、修补，使之符合自己的心意。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] ,
While he was putting on the finishing touches ,
尽管 他 曾是 推杆 在 这 精加工 触摸 ,

当他进行最后润色时，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'lɒŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][əʊld]['leɪdi]['mægpaɪ] [hɜː'self] .
who should come along but the old lady magpie herself .
WHO 应该 来 沿着 但 这 老的 女士 鹊 她自己 .

没想到，竟然是那只老喜鹊夫人亲自来了。

" [duː; də][juː; jʊ][maɪnd][maɪ] ['duːɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][əʊld] [pleɪs] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] ,
" Do you mind my doing this to your old place ? " he asked ,
" 做 你 头脑 我的 正在做 这 到 你的 老的 地方 ? " 他 问 ,

"你介意我这样改造你的老房子吗？"他问道。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
looking up from his work .
寻找 向上 从 他的 工作 .

他从工作中抬起头来。

" [nɒt] [æt; ət][ɔːl] , " [rɪ'plaɪd] ['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ] , " [aɪm] [dʌn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
" Not at all , " replied Grandmother Magpie , " I'm done with it .
" 不是 在 全部 , " 回复 祖母 鹊 , " 我是 完毕 和 它 .

"一点也不，"喜鹊奶奶回答说，"我已经受够了。"

[jʊr; jər] [kwaɪt] ['welkəm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ][dɪə(r)] .
You're quite welcome to it , my dear .
你是 相当 欢迎 到 它 , 我的 亲爱的 .

当然可以，亲爱的。

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evə(r)] [dʌn] [ə; eɪ] [naɪs] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['enibɒdi] [ɪn]
" This was the first time she had ever done a nice thing for anybody in
" 这 曾是 这 第一的 时间 她 有 曾经 完毕 一个 好的 事物 为了 任何人 在
[ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] .
the Shady Forest .
这 阴凉 森林 .

这是她第一次在阴凉森林里为别人做好事。

[bʌt; bət] , [juː; jʊ] [siː] , [ʃiː; ʃi] [laɪkt] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] .
But , you see , she liked Twinkle Tail .
但 , 你 看 , 她 喜欢 闪烁 尾巴 .

但是，你知道，她喜欢闪闪尾巴。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli]['pɜːs(ə)n][ʃiː; ʃi][dɪd] [laɪk] .
He was the only person she did like .
他 曾是 这 仅有的 人 她 做过 喜欢 .

他是她唯一喜欢的人。

[ai] [ges] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [fə'gɒtn] [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌns] [biːn]

I guess the reason was that she had never forgotten he had once been

我 猜测 这 原因 曾是 那 她 有 绝不 被遗忘的 他 有 一次 到过

['veri] [pə'laɪt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .

very polite to her .

非常 有礼貌的 到 她 .

我想原因在于她始终没有忘记他曾经对她非常礼貌。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [sed] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] , [smaɪl] [-]

“ Thank you , ” said Twinkle Tail , smil [28]

“ 感谢 你 , ” 说 闪烁 尾巴 , 微笑 [-]

“谢谢,”闪尾笑着说[28]

[ɪŋ] ['swiːtli] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [set] [tuː; tə] [wɜːk] ['hɑːdə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .

ing sweetly , and then he set to work harder than ever .

ing 甜蜜地 , 和 然后 他 放 到 工作 更难 比 曾经 .

他先是甜甜地笑了笑，然后比以往任何时候都更加努力地工作起来。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] ['mæɡpaɪ] [fluː] [ə'weɪ] ,

After that the old lady magpie flew away ,

后 那 这 老的 女士 鹊 飞翔 离开 ,

之后，那只老喜鹊飞走了。

['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [streɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪtʃ] [wʌn] [hæz; həz] [ɡrəʊn] ['taɪəd] [ɒv; əv]

thinking how strange it was that a house which one has grown tired of

思维 如何 奇怪的 它 曾是 那 一个 房子 哪个 一 有 生长 疲劳的 的

['ɒf(ə)n] [suːts] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] ['veri] [wel] .

often suits another person very well .

经常 西装 其他 人 非常 出色地 .

觉得很奇怪，一个人厌倦的房子，往往很适合另一个人。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] ['kɔːlə(r)] .

By and by Twinkle Tail had another caller .

经过 和 经过 闪烁 尾巴 有 其他 呼叫者 .

不久，闪亮尾巴又接到了一个电话。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['bɒbi] - .

It was Bobbie Redvest .

它 曾是 鲍比 - .

是鲍比·雷德维斯特。

“ [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [laɪk] [ðə; ði] [wei] [aɪm] ['fɪksɪŋ] [ʌp] [maɪ] [haʊs] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] .

“ How do you like the way I'm fixing up my house ? ” asked the little squirrel .

“ 如何 做 你 喜欢 这 方式 我是 定影 向上 我的 房子 ? ” 问 这 小的 松鼠 .

“你觉得我装修房子的方式怎么样？”小松鼠问道。

“ [ai] [θɪŋk] [juːv] [meɪd] [wʌn] [mis'teik] , ” [rɪ'plaɪd] ['bɒbi] - .

“ I think you've made one mistake , ” replied Bobbie Redvest .

“ 我 思考 你已经 制成 一 错误 , ” 回复 鲍比 - .

“我认为你犯了一个错误,”鲍比·雷德维斯特回答道。

“ [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] ['æŋkʃəsli] .

“ What is it ? ” asked Twinkle Tail anxiously .

“ 什么 是 它 ? ” 问 闪烁 尾巴 焦虑地 .

“那是什么？”闪尾焦急地问道。

“ [ðə; ði] [ɡreɪt] [θɪŋ] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ɪz] [tuː; tə] [haɪd] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .

“ The great thing , you know , is to hide your house as much as possible .

“ 这 伟大的 事物 , 你 知道 , 是 到 隐藏 你的 房子 作为 很多 作为 可能的 .

“你知道，最好的办法就是尽可能地把你的房子藏起来。”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] [drɒpt] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [griːn] [mɒs] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][juːz] ,
” The little squirrel dropped the piece of green moss he was about to use ,
” 这 小的 松鼠 掉落 这 片 的 绿色的 苔藓 他 曾是 关于 到 使用 ,
[ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
and waited .
和 等待 .

“小松鼠扔掉了他正要用的那块绿苔藓，然后等待着。”

“ [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk][ðə; ði] [pleɪs] [-]
“ You should make it look like the place [29]
“ 你 应该 制作 它 看 喜欢 这 地方 [-]

“你应该让它看起来像这个地方[29]

[ɪts] [ɪn] , ” [went] [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['rɒbɪn] .
it's in , ” went on the little robin .
它是 在 , ” 去 在 这 小的 罗宾 .

“进去了,”小知更鸟继续说道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] ['braʊni] [pleɪs] , [səʊ][juː; jʊ][mʌst; məst][juːz] [braʊn] [mɒs] [ɒn][ðə; ði]
“ You have chosen a browny place , so you must use brown moss on the
“ 你 有 选定 一个 棕色 地方 , 所以 你 必须 使用 棕色的 苔藓 在 这
[ˌaʊt'saɪd] . ”
outside . ”
外部 . ”

“你选择了一块棕色的地方，所以外面必须铺上棕色的苔藓。”

“ [ðæt] [saʊndz] [laɪk] [gʊd] [əd'vaɪs] , ” [sed] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] .
“ That sounds like good advice , ” said Twinkle Tail .
“ 那 声音 喜欢 好的 建议 , ” 说 闪烁 尾巴 .

“听起来是个好建议,”闪尾说道。

“ [aɪl] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
“ I'll do as you say .
“ 患病的 做 作为 你 说 .

“我会照你说的做。”

” [hɪə(r)][ə; eɪ] [liːf] [ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [twɪg] ,
” Here a leaf and there a twig ,
” 这里 一个 叶子 和 那里 一个 枝条 ,

这里一片叶子，那里一根树枝，

[piːs] [ɒv; əv] [twaɪn] [tuː; tə][baɪnd][ðem; ðəm] —
Piece of twine to bind them —
片 的 缠绕 到 绑定 他们 —

用一小段细绳把它们绑起来——

[ðen] [sʌm; səm] [mɒs] [tuː; tə] [spred] [ə'krɒs] ,
Then some moss to spread across ,
然后 一些 苔藓 到 传播 穿过 ,

然后铺上一些苔藓，

[tɪl] [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .
Till it's hard to find them .
直到 它是 难的 到 寻找 他们 .

直到很难找到它们。

[suːn] [ðə; ði]['taɪni] ['triːtɒp] [haʊs]
Soon the tiny Treetop House
很快 这 微小的 树梢 房子

很快，小小的树顶屋就建成了。

[wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [ænd; ənd] ['redi] ;
Will be built and ready ;
将要 是 建造 和 准备好 ;

将会建成并投入使用;

[draɪ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['peltɪŋ] [reɪn] ,
Dry beneath the pelting rain ,
干燥 下面 这 投掷 雨 ,

暴雨之下依然干燥,

[ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] [kwaɪt] ['stedi] .
Against the wind quite steady .
反对 这 风 相当 稳定的 .

逆风行驶相当稳定。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [30]
后退 到 内容 [-]

返回目录[30]

[æn; ən] [əʊld] [kroʊz] [nest]
AN OLD CROW'S NEST
一个 老的 乌鸦的 巢

一个古老的瞭望台

[naʊ] ['feðəhed] [hæd; həd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['hɑːdə(r)] [taɪm] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [həʊm] [ðæn; ðən] ['brʌðə(r)]
Now Featherhead had a much harder time finding a home than Brother
现在 羽毛头 有 一个 很多 更难 时间 寻找 一个 家 比 兄弟
['twɪŋk(ə)l] [teɪl] .
Twinkle Tail .
闪烁 尾巴 .

现在，羽毛头找新家比闪尾兄弟难多了。

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊks] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] [triːz] , ['dʒʌmpɪŋ] [frɒm; frəm] [brɑːntʃ] [tuː; tə]
He traveled from the oaks to the beech trees , jumping from branch to
他 旅行 从 这 橡树 到 这 山毛榉 树木 , 跳 从 分支 到
[brɑːntʃ] ,
branch ,
分支 ,

他从橡树林来到山毛榉树林，从一根树枝跳到另一根树枝。

['piːpɪŋ] [fɜːst] ['ɪntuː] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː] [ðæt] , [bʌt; bət] ['evri] [həʊl] [ænd; ənd] ['hɒləʊ]
peeping first into this place and then into that , but every hole and hollow
偷窥 第一的 进入 这 地方 和 然后 进入 那 , 但 每一个 洞 和 空洞的
[hæd; həd] [ə; eɪ] ['tenənt] .
had a tenant .
有 一个 租户 .

先往这边看，再往那边看，发现每个洞和凹处都有住户。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː; hi] [ræn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [pɑːðz]
By and by he ran down to the ground and along the winding paths
经过 和 经过 他 跑 向下 到 这 地面 和 沿着 这 绕线 路径
[θruː] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [brʌʃ] ,
through the leaves and brush ,
通过 这 树叶 和 刷子 ,

过了一会儿，他跑到地面，沿着蜿蜒的小路穿过落叶和灌木丛，

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðen] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] ['nʌθɪŋ] .
but even then he could find nothing .
但 甚至 然后 他 可以 寻找 没有什么 .

但即便如此，他仍然一无所获。

[nəʊ] , [sɜː(r)] .
No , sir .
不 , 先生 .

不，先生。

[ðeə(r)] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] [bɪg] ['fɒrɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]
There didn't seem to be a single place in the whole big forest for this little
那里 没有 似乎 到 是 一个 单身的 地方 在 这 所有的 大的 森林 为了 这 小的
['skwɪrəl] .
squirrel .
松鼠 .

在这片大森林里，似乎找不到一处适合这只小松鼠的地方。

“ ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
“ Goodness me !
“ 善良 我 !

“我的天哪！

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , “ [wɒt] [-]
” he exclaimed , “ what [31]
” 他 惊呼 , “ 什么 [-]

他惊呼道：“什么[31]

[ʃæl; ʃəl] [ai] [duː; də] ?
shall I do ?
将 我 做 ?

我该怎么做？

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['nʌtkrækə(r)] [lɒdʒ] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ai] [kænt] [lʊk] [aʊt]
I don't want to go back to Nutcracker Lodge and tell them I can't look out
我 不 想 到 去 后退 到 胡桃夹子 小屋 和 告诉 他们 我 不能 看 出去
[fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] .
for myself .
为了 我 .

我不想回到胡桃夹子旅馆告诉他们我无法照顾自己。

[aɪ'd] [fiːl] [laɪk] [ə; eɪ] ['beɪbi] .
I'd feel like a baby .
ID 感觉 喜欢 一个 婴儿 .

我会觉得自己像个婴儿。

” [səʊ] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .
” So he sat down to think it over .
” 所以 他 卫星 向下 到 思考 它 超过 .

于是他坐下来仔细考虑了一下。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [baɪ] [bʌt; bət] ['dʒɪmi] [krəʊ] .
All of a sudden who should come by but Jimmy Crow .
全部 的 一个 突然 WHO 应该 来 经过 但 吉米 乌鸦 .

突然间，吉米·克劳来了。

“ [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] ?
“ What's the matter ?
“ 是什么 这 事情 ?

“怎么了？

[juː; jʊ] [lʊk] ['dredfəli] ['wʌrid] . ”
You look dreadfully worried . ”
你 看 极其糟糕 担心 . ”

你看上去非常担忧。

“ [ænd; ənd][səʊ][ai][ˌeɪ 'em] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] .
“ And so I am , ” replied the little squirrel .
“ 和 所以 我 是 , ” 回复 这 小的 松鼠 .

“我也是，”小松鼠回答道。

“ [ænd; ənd][səʊ] [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] [ɪf] [juː; jʊ]['kʊd(ə)nt][faɪnd][ə; eɪ] [həʊm][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
“ And so would you be if you couldn't find a home for yourself .
“ 和 所以 会 你 是 如果 你 不能 寻找 一个 家 为了 你自己 .

“如果你找不到自己的家，你也会变成这样。”

” ['dʒɪmi] [krəʊ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [fɜːst][tuː; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
” Jimmy Crow turned his head first to one side and then to the other ,
” 吉米 乌鸦 转向 他的 头 第一的 到 一 边 和 然后 到 这 其他 ,

“吉米·克劳先是把头转向一边，然后又转向另一边，

[ænd; ənd] [wiŋk] [hɪz; ɪz] [braɪt] ['lɪt(ə)l] [aɪ] .
and winked his bright little eye .
和 眨眼 他的 明亮的 小的 眼睛 .

他眨了眨他那双明亮的小眼睛。

[ðen] [hiː; hi] [wiŋk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] .
Then he winked the other several times .
然后 他 眨眼 这 其他 一些 时代 .

然后他朝对方眨了好几次眼。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wæg] [hɪz; ɪz] ['feðəd] [teɪl] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [bəuθ] [aɪz] .
After that he wagged his feathered tail and opened both eyes .
后 那 他 摇晃 他的 羽毛 尾巴 和 打开 两个都 眼睛 .

随后，他摇了摇长着羽毛的尾巴，睁开了双眼。

“ [ai] [nəʊ] [dʒʌst][ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . ”
“ I know just the place for you . ”
“ 我 知道 只是 这 地方 为了 你 . ”

“我知道一个很适合你的地方。”

“ [juː; jʊ][doʊnt] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] , ” [kraɪd] ['feðəhed] .
“ You don't mean it , ” cried Featherhead .
“ 你 不 意思是 它 , ” 哭 羽毛头 .

“你不是认真的吧？”羽毛头喊道。

“ [ai] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] , ” [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] [krəʊ] , [-]
“ I certainly do , ” replied Jimmy Crow , [32]
“ 我 当然 做 , ” 回复 吉米 乌鸦 , [-]

“我当然愿意，”吉米·克劳回答道。[32]

“ [ɪf] [jʊl] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ðeə(r)][ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] .
“ if you'll follow me I'll take you there in a jiffy .
“ 如果 你会 跟随 我 患病的 拿 你 那里 在 一个 瞬间 .

“如果你跟我来，我马上就带你到那里。”

” [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [krəʊ] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt] ,
” And Jimmie Crow knew what he was about ,
” 和 吉米 乌鸦 知道 什么 他 曾是 关于 ,

“吉米·克劳很清楚自己在做什么，”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['kwɪkli] [led][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] [tuː; tə][ə; eɪ][tɔːl] [əʊk] [triː] [huːz] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz]
for he quickly led the little squirrel to a tall oak tree whose acorns
为了 他 迅速地 引领 这 小的 松鼠 到 一个 高的 橡木 树 谁 橡子
[leɪ] [ɪn] [hiːps] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .
lay in heaps all over the ground .
躺 在 堆积如山 全部 超过 这 地面 .

因为他很快就把小松鼠引到一棵高大的橡树下，树上的橡子成堆地散落在地上。

[wei] [ʌp] [haɪ] [ɒn][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [kroʊz] [nest] .
Way up high on a branch was an old crow's nest .
方式 向上 高的 在 一个 分支 曾是 一个 老的 乌鸦的 巢 .

在高高的树枝上，有一个废弃的乌鸦巢。

“ [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ” [kraɪd] ['dʒɪmi] [krəʊ] .
“ There's the place for you , ” cried Jimmy Crow .
“ 有 这 地方 为了 你 , ” 哭 吉米 乌鸦 .

“这就是你该待的地方，”吉米·克劳喊道。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
“ You can fix it up in no time .
“ 你 能 使固定 它 向上 在 不 时间 .

“你很快就能把它修好。”

” ['feðəhed] [θæŋkt] [hɪm][ænd; ənd][ræn][ʌp][ðə; ði] [triː] [tuː; tə] [lʊk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
” Featherhead thanked him and ran up the tree to look it over .
” 羽毛头 谢谢 他 和 跑 向上 这 树 到 看 它 超过 .

“羽毛头道谢后，跑到树上查看情况。”

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
It didn't take him long to make up his mind what to do .
它 没有 拿 他 长的 到 制作 向上 他的 头脑 什么 到 做 .

他很快就决定了该怎么做。

['presɪŋ] [ðə; ði] [stɪks] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [tə'geðə(r)] , [hiː; hi] ['kʌvəd] [ðem; ðəm] [ˌəʊvə'hed] [ænd; ənd][ɔːl]
Pressing the sticks more closely together , he covered them overhead and all
紧迫 这 棍子 更多的 密切 一起 , 他 涵盖 他们 开销 和 全部
[ə'raʊnd] [wɪð] ['liːfi] [twɪgz] ,
around with leafy twigs ,
大约 和 绿叶 树枝 ,

他将木棍靠得更紧，用带叶的树枝将它们覆盖在上方和周围。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [bɔːl] [ɒv; əv] [liːvz] .
until it looked like a great big ball of leaves .
直到 它 看起来 喜欢 一个 伟大的 大的 球 的 树叶 .

直到它看起来像一个巨大的树叶球。

[ɪn][wʌn][saɪd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raʊnd] [həʊl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dɔːweɪ] ,
In one side he made a little round hole for a doorway ,
在 一 边 他 制成 一个 小的 圆形的 洞 为了 一个 门口 ,

他在一侧开了一个小圆孔作为门洞，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ruːf] [wɒz; wəz] ['naɪsli] ['raʊndɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli]['əʊpənɪŋ] ,
and as the roof was nicely rounded , and this was the only opening ,
和 作为 这 屋顶 曾是 很好 圆润 , 和 这 曾是 这 仅有的 开幕 ,

由于屋顶呈优美的弧形，而且这是唯一的开口，

[ðə; ði][reɪn] ['kʊd(ə)nt] [get] [ˌɪn'saɪd] . [-]
the rain couldn't get inside . [33]
这 雨 不能 得到 里面 . [-]

雨水进不来。[33]

“ [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [nʌts] , ” [hiː; hi] [lɑːft] ,
“ With a good supply of nuts , ” he laughed ,
“ 和 一个 好的 供应 的 坚果 , ” 他 笑了 ,

“只要坚果供应充足，”他笑着说。

“ [ai][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [miːlz] ,
“ I won't have to go down to the ground for my meals ,
“ 我 惯于 有 到 去 向下 到 这 地面 为了 我的 餐 ,

“我不用再下到场地去吃饭了，

[ænd; ənd][kæn; kən] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ɪts] [kəʊld][ænd; ənd] ['stɔːmi] !
and can sleep for days at a time when it's cold and stormy !
和 能 睡觉 为了 天 在 一个 时间 什么时候 它是 寒冷的 和 暴风雨 !

天气寒冷多风时，它们可以连续睡上好几天！

" [maɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [triː]
" My little house up in the tree
" 我的 小的 房子 向上 在 这 树

"我在树上的小屋

[ɪz][dʒʌst][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Is just the very thing for me .
是 只是 这 非常 事物 为了 我 .

这正是我想要的。

[ˌaɪ 'tiː][həʊldz][maɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [kiːps] [ðə; ði][reɪn]
It holds my food and keeps the rain
它 持有 我的 食物 和 保持 这 雨

它盛放我的食物，还能挡雨。

[frɒm; frəm] [ɒf] [maɪ] ['kʌmfi] ['kaʊntəpeɪn] .
From off my comfy counterpane .
从 离开 我的 舒适的 床罩 .

从我舒适的床罩上。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['ləʊnli] [kwaɪt]
But sometimes it seems lonely quite
但 有时 它 似乎 孤独 相当

但有时感觉很孤独。

[wen] [fɔːl] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
When fall the shadows of the night ,
什么时候 落下 这 阴影 的 这 夜晚 ,

当夜幕降临，

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][nəʊ][wʌn][bʌt; bət][maɪ'self]
And I have no one but myself
和 我 有 不 一 但 我

我除了自己别无依靠。

[tuː; tə][klaɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæntri] [ʃelf] .
To climb up to the pantry shelf .
到 爬 向上 到 这 食品储藏室 架子 .

爬上食品储藏室的架子。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [34]
后退 到 内容 [-]

返回目录[34]

['pɑːsn] [aʊl] [ɪk'spleɪnz]
PARSON OWL EXPLAINS
牧师 猫头鹰 解释

帕森猫头鹰解释道

[wʌn] [deɪ] [æz; əz]['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] ['triːˌtɒps] ,
One day as Twinkle Tail was taking a walk through the treetops ,
一 天 作为 闪烁 尾巴 曾是 采取 一个 走 通过 这 树梢 ,

有一天，当闪闪尾巴在树梢间散步时，

[hiː; hi] [met] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ['skwɪrəl] .
he met a young lady squirrel .
他 遇见 一个 年轻的 女士 松鼠 .

他遇到了一只年轻的雌松鼠。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəsli] ['lʊkɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][æz; əz] [ɪf] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
She was anxiously looking here and there as if in search of something .
她 曾是 焦虑地 寻找 这里 和 那里 作为 如果 在 搜索 的 某物 .

她焦急地四处张望，好像在寻找什么。

“ [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['enibɒdi] ? ” [ɑ:skt] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] , ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][fɜ:(r)][kæp] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [pə'laɪtli] .
“ Are you looking for anybody ? ” asked Twinkle Tail , lifting his little fur cap and bowing politely .
“ 是 你 寻找 为了 任何人 ? ” 问 闪烁 尾巴 , 举重 他的 小的 毛皮 帽 和 鞠躬 礼貌地 .

“你们在找人吗？”闪尾问道，一边抬起他的小毛帽，一边礼貌地鞠了一躬。

“ [nɒt] [ɪg'zæktli] , ” [ʃi:; ʃi] [rɪ'plaɪd] , “ [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɜ:nɪʃt] [ə'pɑ:tmənt] .
“ Not exactly , ” she replied , “ I'm looking for a furnished apartment .
“ 不是 确切地 , ” 她 回复 , “ 我是 寻找 为了 一个 提供 公寓 .

“不完全是,”她回答说，“我正在寻找一套带家具的公寓。”

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv][wʌn] ?
Do you know of one ?
做 你 知道 的 一 ?

你知道有这样的吗？

” ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] ['dɪd(ə)nt]['ɑ:nsə(r)][æt; ət][wʌns] .
” Twinkle Tail didn't answer at once .
” 闪烁 尾巴 没有 回答 在 一次 .

“闪闪尾巴没有立刻回答。”

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bæʃfl] ['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] ,
He wanted to say something , but as he was a bashful little squirrel ,
他 通缉 到 说 某物 , 但 作为 他 曾是 一个 害羞的 小的 松鼠 ,

他想说些什么，但他是一只害羞的小松鼠，

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [hɪm][sʌm; səm][taɪm][tu:; tə] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
it took him some time to make up his mind .
它 采取 他 一些 时间 到 制作 向上 他的 头脑 .

他花了一些时间才下定决心。

[mɪs] ['skwɪrəl] , [haʊ] [-]
Miss Squirrel , how [35]
错过 松鼠 , 如何 [-]

松鼠小姐，如何[35]

['evə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [li:st] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,
ever , was not the least impatient ,
曾经 , 曾是 不是 这 至少 不耐烦 ,

始终，他丝毫没有不耐烦。

[bʌt; bət] [kɜ:ld] [hɜ:(r); hə(r)] ['bju:tɪf(ə)l] ['bʊʃi] [teɪl] [ʌp]['əʊvə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] [hɜ:(r); hə(r)] [p'rɪtɪɪst] .
but curled her beautiful bushy tail up over her back and looked her prettiest .
但 卷曲 她 美丽的 茂密的 尾巴 向上 超过 她 后退 和 看起来 她 最漂亮的 .

但她把漂亮的蓬松尾巴卷到背上，看起来最漂亮了。

[æt; ət][lɑ:st][hi:; hi] [sed] : “ [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [ʃeə(r)] [maɪ] [haʊs] ?
At last he said : “ Why don't you share my house ?
在 最后的 他 说 : “ 为什么 不 你 分享 我的 房子 ?

最后他说：“你为什么不和我一起住呢？”

[ɪts] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [sɪns] [ai] [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
It's a very nice sort of a place since I fixed it up .
它是 一个 非常 好的 种类 的 一个 地方 自从 我 固定的 它 向上 .

自从我把它修缮一新后，这里就成了一个非常不错的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wʌns] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['grænmʌðə(r)] ['mægpaɪ] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
It once belonged to Grandmother Magpie , you know .
它 一次 属于 到 祖母 鹊 , 你 知道 .

你知道，它曾经属于喜鹊奶奶。

” ['ɑːftə(r)]['lɪt(ə)l] [mɪs] ['skwɪrəl] [hæd; həd] [lʊkt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] , [ʃiː; ʃi] [siːmd] ['greɪtli] [pliːzd] ,
” After little Miss Squirrel had looked it over , she seemed greatly pleased ,
” 后 小的 错过 松鼠 有 看起来 它 超过 , 她 似乎 非常 高兴 ,
[ɪ'speʃəli] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkɪtʃɪ'net] ,
especially with the kitchenette ,
尤其 和 这 小厨房 ,

“小松鼠小姐仔细查看了一遍之后，似乎非常满意，尤其喜欢小厨房。”

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][stɔː(r)d] [lɒts][ɒv; əv] [biːtʃ] [nʌts] , ['heɪz(ə)l][ænd; ənd][fɜː(r)] - [kəʊnz] .
in which were stored lots of beech nuts , hazels and fir - cones .
在 哪个 是 存储 很多 的 山毛榉 坚果 , 榛子 和 冷杉 - 圆锥体 .

里面储存了大量的山毛榉果、榛子和冷杉球果。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [pliːzd] [wɪð] ['twɪŋk(ə)l][teɪl] ,
And I think she was even more pleased with Twinkle Tail ,
和 我 思考 她 曾是 甚至 更多的 高兴 和 闪烁 尾巴 ,

我觉得她对《闪亮尾巴》更加满意。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [ə'griːd] [tuː; tə][get] ['mærid] [tuː; tə][hɪm][æt; ət][wʌns] .
for she agreed to get married to him at once .
为了 她 同意 到 得到 已婚 到 他 在 一次 .

因为她立刻同意嫁给他。

[səʊ] [ɒf] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːsn] [aʊl] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gəʊld] [rɪŋ] ,
So off he started for Parson Owl and a little gold ring ,
所以 离开 他 开始 为了 牧师 猫头鹰 和 一个 小的 金子 戒指 ,

于是，他出发去寻找帕森·奥尔和一枚小金戒指。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌkɪtʃɪ'net] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['sʌpə(r)] .
while she went into the kitchenette to get the wedding supper .
尽管 她 去 进入 这 小厨房 到 得到 这 婚礼 晚餐 .

她去小厨房准备婚宴的时候。

[ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [hiː; hi] [met] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .
On his way he met little Jack Rabbit .
在 他的 方式 他 遇见 小的 杰克 兔子 .

途中他遇到了小兔子杰克。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] ['mærid] [tuː; tə] - [deɪ] !
“ I'm going to get married to - day !
“ 我是 去 到 得到 已婚 到 - 天 !

“我今天就要结婚了！”

[kʌm] [-]
Come [36]
来 [-]

来[36]

[tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [æt; ət][faɪv] , ” ['ʃaʊtɪd] ['twɪŋk(ə)l][teɪl] .
to my house this afternoon at five , ” shouted Twinkle Tail .
到 我的 房子 这 下午 在 五 , ” 喊叫 闪烁 尾巴 .

“今天下午五点到我家来，”闪尾喊道。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ All right , ” answered the little rabbit .
“ 全部 正确的 , ” 回答 这 小的 兔子 .

“好的，”小兔子回答道。

“ [aɪl] [rʌn] [həʊm] [tuː; tə] [tel] ['mʌðə(r)] .
“ I'll run home to tell mother .
“ 患病的 跑步 家 到 告诉 母亲 .

“我要跑回家告诉妈妈。”

” ['prɪti] [suːn] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [met] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] .
” Pretty soon Twinkle Tail met Squirrel Nutcracker .
” 漂亮的 很快 闪烁 尾巴 遇见 松鼠 胡桃夹子 .

“不久之后，闪闪尾巴就遇到了松鼠胡桃夹子。”

“ [ai] [njuː] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wedɪŋ] , ” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [wen] [hiː; hi]
“ I knew there was going to be a wedding , ” he exclaimed , when he
“ 我 知道 那里 曾是 去 到 是 一个 婚礼 , ” 他 惊呼 , 什么时候 他
[hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .
heard the news .
听到 这 消息 .

“我就知道会有婚礼，”他听到这个消息后惊呼道。

“ [ai] [sɔː] [θriː] ['mægpaɪz] [ðɪs] ['veri] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ][ʃʊə(r)][saɪn] .
“ I saw three magpies this very morning , and that's a sure sign .
“ 我 锯 三 喜鹊 这 非常 早晨 , 和 那就是 一个 当然 符号 .

“我今天早上看到了三只喜鹊，这绝对是一个好兆头。”

” [ðen] [hiː; hi] ['pætɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɜːrəlz] [hed] [ænd; ənd] ['prɒmɪst] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd]['mɪsɪz] .
” Then he patted the little squirrel's head and promised that he and Mrs .
” 然后 他 轻拍 这 小的 松鼠的 头 和 承诺 那 他 和 太太 .
['nʌtkrækə(r)] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kʌm] .
Nutcracker would surely come .
胡桃夹子 会 一定 来 .

然后他拍了拍小松鼠的头，并承诺他和胡桃夹子太太一定会来。

[baɪ][ðə; ði][taɪm]['twɪŋk(ə)l][teɪl] [riːtʃt] [ðə; ði] ['pɑːsənɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][əʊk] [triː]
By the time Twinkle Tail reached the parsonage at the top of the old oak tree
经过 这 时间 闪烁 尾巴 达到 这 牧师住宅 在 这 顶部 的 这 老的 橡木 树
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt] [leɪt] .
it was quite late .
它 曾是 相当 晚的 .

当闪尾到达老橡树顶上的牧师住宅时，天色已经很晚了。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt][ðə; ði] ['wedɪŋ] [rɪŋ] ? ” [ɑːskt] ['pɑːsn] [aʊl] [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl]
“ Have you got the wedding ring ? ” asked Parson Owl as the little squirrel
“ 有 你 得到 这 婚礼 戒指 ? ” 问 牧师 猫头鹰 作为 这 小的 松鼠
[tɜːnd] [tuː; tə][gəʊ] .
turned to go .
转向 到 去 .

“你带结婚戒指了吗？”猫头鹰牧师问，小松鼠转身要走。

“ ['gʊdnəs] ['greɪʃəs] - ! ” [ɪk'skleɪmd] [-]
“ Goodness gracious meebus ! ” exclaimed [37]
“ 善良 亲切 - ! ” 惊呼 [-]

“我的天哪！”[37]

['twɪŋk(ə)l][teɪl] , “ [aɪv] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Twinkle Tail , “ I've forgotten all about it .
闪烁 尾巴 , “ 我已经 被遗忘的 全部 关于 它 .

闪闪尾巴：“我完全忘记了这件事。”

" ['pɑːsn] [aʊl] [jɔːn] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] - [taɪm] [ðæt] [aʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪd] [ə'weɪk]
" Parson Owl yawned , for it's only in the night - time that owls are wide awake
" 牧师 猫头鹰 打哈欠 , 为了 它是 仅有的 在 这 夜晚 - 时间 那 猫头鹰 是 宽的 醒
'
'
'

"猫头鹰牧师打了个哈欠，因为猫头鹰只有在夜间才会保持清醒。"

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
you know , and replied :
你 知道 , 和 回复 :

你知道，然后他回答说：

" [kænt] ['mæri] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [rɪŋ] .
" Can't marry you without a ring .
" 不能 结婚 你 没有 一个 戒指 .

"没有戒指，我不能娶你。"

[nəʊ] , [ɪn'diːd] .
No , indeed .
不 , 的确 .

确实如此。

[huː] ['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [rɪŋ] ?
Who ever heard of a wedding without a ring ?
WHO 曾经 听到 的 一个 婚礼 没有 一个 戒指 ?

谁听说过没有戒指的婚礼？

" (['pɑːsn] [aʊl] [wɒz; wəz] [waɪd] [ə'weɪk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] !
" (Parson Owl was wide awake enough to know that !
" (牧师 猫头鹰 曾是 宽的 醒 足够的 到 知道 那 !

"(猫头鹰牧师非常清醒，他知道这一点！

['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
Goodness me !
善良 我 !

我的天哪！

[ai] [həʊp] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] [wɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] ['dʒuːəlri] [stɔː(r)] ['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] .)
I hope the little squirrel will find a jewelry store somewhere in the Shady Forest .)
我 希望 这 小的 松鼠 将要 寻找 一个 珠宝 店铺 某处 在 这 阴凉 森林 .)

我希望这只小松鼠能在阴凉森林的某个地方找到一家珠宝店。)

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [38]
后退 到 内容 [-]

返回目录[38]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gəʊld] [rɪŋ]
THE LITTLE GOLD RING
这 小的 金子 戒指

小金戒指

['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [felt] ['dredfəli] ['wʌrid] [æz; əz] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['pɑːsənɪdʒ] .
Twinkle Tail felt dreadfully worried as he left the parsonage .
闪烁 尾巴 毛毡 极其糟糕 担心 作为 他 左边 这 牧师住宅 .

离开牧师住宅时，闪尾感到无比担忧。

[weə(r)] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [rɪŋ] ?
Where was he to get the ring ?
在哪里 曾是 他 到 得到 这 戒指 ?

他从哪里弄到戒指的？

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['pɑːsn] [aʊl] [hæd; həd] [sed] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] ['wedɪŋ] .
Without it , Parson Owl had said there could be no wedding .
没有 它 , 牧师 猫头鹰 有 说 那里 可以 是 不 婚礼 .

猫头鹰牧师曾说过，如果没有它，婚礼就无法举行。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['skwɪrəl] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] ,
Little Miss Squirrel was waiting for him at the house ,
小的 错过 松鼠 曾是 等待 为了 他 在 这 房子 ,

小松鼠小姐正在房子里等他。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [gests] [wʊd] [biː; bi][ðeə(r)][æt; ət][faɪv] [ə'klɑːk] .
and all the guests would be there at five o'clock .
和 全部 这 客人 会 是 那里 在 五 点钟 .

所有宾客都会在五点钟到达。

['pɑːsn] [aʊl] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn] [taɪm] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [tuː]
Parson Owl had agreed to be on time although it was a trifle too
牧师 猫头鹰 有 同意 到 是 在 时间 虽然 它 曾是 一个 琐事 也
[braɪt] [æt; ət] [ðæt] ['aʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['blɪŋkɪ] [əʊld] [aɪz] .
bright at that hour for his blinky old eyes .
明亮的 在 那 小时 为了 他的 闪烁 老的 眼睛 .

虽然那个时间阳光对他那双老花眼来说有点太刺眼了，但猫头鹰牧师还是答应准时到场。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] ['mɪsɪŋ] — [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gəʊld] ['wedɪŋ] [rɪŋ] .
There was only one thing missing — the little gold wedding ring .
那里 曾是 仅有的 一 事物 丢失的 — 这 小的 金子 婚礼 戒指 .

唯一缺少的就是那枚小小的金结婚戒指。

“ [ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌn]['pɜːs(ə)n] [huː] [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] , ” [kraɪd] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] ,
“ There's only one person who can help me , ” cried Twinkle Tail ,
“ 有 仅有的 一 人 WHO 能 帮助 我 , ” 哭 闪烁 尾巴 ,

“只有一个人能帮我，”闪尾哭喊道。

[ænd; ənd] [ɒf] [hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
and off he ran to the Old Bramble Patch .
和 离开 他 跑 到 这 老的 荆棘 修补 .

于是他跑向了老荆棘丛。

[ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [-]
In answer to his [39]
在 回答 到 他的 [-]

回答他的[39]

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] [nɒk] , ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
impatient knock , Little Jack Rabbit opened the door .
不耐烦 敲 , 小的 杰克 兔子 打开 这 门 .

小兔子不耐烦地敲了敲门，然后去开了门。

[ðen] [ðeɪ] [bəʊθ][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [step] [waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] [təʊld][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz]
Then they both sat down on the stone step while the little squirrel told his troubles
然后 他们 两个都 卫星 向下 在 这 石头 步 尽管 这 小的 松鼠 讲述 他的 麻烦
[wʌn][baɪ][wʌn] .
one by one .
一 经过 一 .

然后他们俩坐在石阶上，小松鼠开始一一讲述自己的烦恼。

“ ['pɑːsn] [aʊl] [sez] [ðeə(r)] [kænt] [biː; bi][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [rɪŋ] , ” [saɪd] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] ,
“ Parson Owl says there can't be a wedding without a ring , ” sighed Twinkle Tail ,
“ 牧师 猫头鹰 说道 那里 不能 是 一个 婚礼 没有 一个 戒指 , ” 叹了口气 闪烁 尾巴 ,

“猫头鹰牧师说没有戒指就不能结婚，”闪尾叹了口气。

['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] .
finishing his story .
精加工 他的 故事 .

他讲完了他的故事。

“ [bʌt; bət] [weə(r)] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [rɪŋ] , [ai] [doʊnt] [noʊ] . ”
“ But where to get the ring , I don't know . ”
“ 但 在哪里 到 得到 这 戒指 , 我 不 知道 . ”

“但我不知道去哪里弄到戒指。”

“ [ai] [duː; də] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] ['kwɪkli] .
“ I do , ” answered the little rabbit , jumping up quickly .
“ 我 做 , ” 回答 这 小的 兔子 , 跳 向上 迅速地 .

“我愿意，”小兔子说着，迅速跳了起来。

“ [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] , ” [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] [əʊld] [kaʊ] [pætʃ] , ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] ,
“ Come with me , ” and up the Old Cow Patch , over the Sunny Meadow ,
“ 来 和 我 , ” 和 向上 这 老的 奶牛 修补 , 超过 这 阳光明媚 草地 ,

“跟我来，”沿着老牛场向上走，穿过阳光明媚的草地，

[hiː; hi] [[hɔpt]] [wɪð] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hiːlz] .
he hopped with Twinkle Tail close to his heels .
他 跳跃 和 闪烁 尾巴 关闭 到 他的 高跟鞋 .

他蹦蹦跳跳地走着，闪闪尾巴紧跟在他的脚后跟。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [fɑːm] [jɑːd] .
By and by they came to the Old Farm Yard .
经过 和 经过 他们 来了 到 这 老的 农场 院子 .

不久，他们来到了老农场院子里。

[ðeə(r)] [stʊd] ['dʌki] ['wɔdəl] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] [kriːk] [geɪt] .
There stood Ducky Waddles by the old creaking gate .
那里 站立 小鸭子 摇摆 经过 这 老的 嘎吱作响 门 .

只见小鸭子沃德尔斯站在吱吱作响的老旧大门旁。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [kʌm] [ɪn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [swɪm] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [dʌk] [pɒnd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz]
He had just come in from a swim in the Old Duck Pond and was
他 有 只是 来 在 从 一个 游泳 在 这 老的 鸭子 池塘 和 曾是
['kəʊmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['feðər] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪg] ['jeləʊ] [bɪl] . [-]
combing his feathers with his big yellow bill . [40]
梳理 他的 羽毛 和 他的 大的 黄色的 账单 . [-]

他刚从老鸭塘里游完泳上来，正用他那又大又黄的嘴梳理着羽毛。[40]

“ [gʊd] [ˌɑːftə'nuːn] , ” [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
“ Good afternoon , ” said the little bunny .
“ 好的 下午 , ” 说 这 小的 兔子 .

“下午好，”小兔子说道。

“ [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ɑːsk] [ə; eɪ] ['feɪvə(r)] . ”
“ I've come to ask a favor . ”
“ 我已经 来 到 问 一个 偏爱 . ”

“我是来请你帮个忙的。”

“ [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [ɑːskt] ['dʌki] ['wɔdəl] .
“ What is it ? ” asked Ducky Waddles .
“ 什么 是 它 ? ” 问 小鸭子 摇摆 .

“那是什么？”小鸭子沃德尔斯问道。

“ [juː; jʊ] [ɪk'spleɪn] ['mætəz] [fɜːst] , ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [tɔːk] [tuː; tə] ['dʌki] ['wɔdəl] ,
“ You explain matters first , Twinkle Tail , and then I'll talk to Ducky Waddles ,
“ 你 解释 事情 第一的 , 闪烁 尾巴 , 和 然后 患病的 讲话 到 小鸭子 摇摆 ,

“你先解释清楚，闪闪尾巴，然后我再跟鸭鸭子谈谈。”

" [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
" said Little Jack Rabbit .
" 说 小的 杰克 兔子 .

"小杰克兔说道。"

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [lɒŋ] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)lz] — [haʊ] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['skwɪrəl]
It didn't take Twinkle Tail long to tell his troubles — how little Miss Squirrel
它 没有 拿 闪烁 尾巴 长的 到 告诉 他的 麻烦 — 如何 小的 错过 松鼠
[hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] ;
had agreed to marry him that afternoon ;
有 同意 到 结婚 他 那 下午 ;

闪尾没过多久就倾诉了他的烦恼——那天下午，小松鼠小姐竟然答应嫁给他；

[haʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wedɪŋ]
how all the little people of the Shady Forest were coming to the wedding
如何 全部 这 小的 人们 的 这 阴凉 森林 是 未来 到 这 婚礼
[æt; ət] [faɪv] ;
at five ;
在 五 ;

五点钟，荫凉森林里的所有小矮人们都来参加婚礼了；

[haʊ] ['pɑːsn] [aʊl] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] ['mæri] [ðem; ðəm] ;
how Parson Owl had agreed to marry them ;
如何 牧师 猫头鹰 有 同意 到 结婚 他们 ;

猫头鹰牧师是如何同意为他们主持婚礼的；

[haʊ] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['redi] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gəʊld] ['wedɪŋ] [rɪŋ] .
how everything was ready except the little gold wedding ring .
如何 一切 曾是 准备好 除了 这 小的 金子 婚礼 戒指 .

一切都准备就绪了，就差那枚小小的金结婚戒指了。

" [huː] [təʊld] [juː; jʊ] [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gəʊld] [rɪŋ] ? " [ɑːskt] ['dʌki] ['wɔdəl] .
" Who told you I had a little gold ring ? " asked Ducky Waddles .
" WHO 讲述 你 我 有 一个 小的 金子 戒指 ? " 问 小鸭子 摇摆 .

"谁告诉你我有一枚小金戒指？"小鸭子沃德尔斯问道。

" ['nəʊbədi] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] , " [bʌt; bət] [ai] [sə'pəʊz] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] . "
" Nobody , " answered the little squirrel , " but I suppose it's all right . "
" 无人 , " 回答 这 小的 松鼠 , " 但 我 认为 它是 全部 正确的 . "

"没有人，"小松鼠回答说，"不过我想应该没关系。"

" [jes] , [ɪts] [ɔːl] [raɪt] , " [lɑːft] ['dʌki] [-]
" Yes , it's all right , " laughed Ducky [41]
" 是的 , 它是 全部 正确的 , " 笑了 小鸭子 [-]

"是的，没关系，"达基笑着说[41]

['wɔdəl] [wɪð] [ə; eɪ] ['fʌni] [kwæk] , " [ænd; ənd] [naʊ] , ['mɪstə(r)] . [dʒæk] ['ræbɪt] ,
Waddles with a funny quack , " and now , Mr . Jack Rabbit ,
摇摆 和 一个 有趣的 嘎嘎 , " 和 现在 , 先生 . 杰克 兔子 ,

摇摇摆摆地发出滑稽的嘎嘎声，"现在，杰克兔先生，

[wʌts] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː; də] ? "
what's the favor you wish me to do ? "
是什么 这 偏爱 你 希望 我 到 做 ? "

你想让我帮什么忙？

" [wəʊnt] [juː; jʊ] [gɪv] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gəʊld] [rɪŋ] [juː; jʊ] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] [lɑːst]
" Won't you give Twinkle Tail the little gold ring you found in the Bubbling Brook last
" 惯于 你 给 闪烁 尾巴 这 小的 金子 戒指 你 成立 在 这 冒泡 溪 最后的
['sʌndeɪ] ?
Sunday ?
星期日 ?

"你愿意把上星期天在潺潺溪里捡到的小金戒指送给闪闪尾巴吗？"

" ['dʌki] ['wɔdəl] [tʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gəʊld] [rɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feðə(r)] ['weɪskəʊt] ['pɒkɪt] [ænd; ənd]
" Ducky Waddles took a little gold ring out of his feather waistcoat pocket and
" 小鸭子 摇摆 采取 一个 小的 金子 戒指 出去 的 他的 羽毛 马甲 口袋 和
['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['twɪŋk(ə)l][teɪl] .
handed it to Twinkle Tail .
递交 它 到 闪烁 尾巴 .

"鸭子摇摇摆摆从羽毛背心的口袋里掏出一枚小金戒指，递给了闪尾巴。"

(['prɪti] [suːn] [wiːl; wil][hɪə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] [belz] ['tɪŋklɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [delz] .)
(Pretty soon we'll hear the wedding bells tinkling in the forest dells .)
(漂亮的 很快 出色地 听到 这 婚礼 铃铛 叮叮当当 在 这 森林 戴尔斯 .)

（不久之后，我们就能在森林深处听到婚礼的钟声了。）

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [42]
后退 到 内容 [-]

返回目录[42]

['wedɪŋ] [belz]
WEDDING BELLS
婚礼 铃铛

婚礼钟声

['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][get][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gəʊld] [rɪŋ] .
Twinkle Tail was delighted to get the little gold ring .
闪烁 尾巴 曾是 高兴极了 到 得到 这 小的 金子 戒指 .

闪闪尾巴很高兴得到那枚小金戒指。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['wedɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['dʌki] ['wɔdəl] .
" You must come to the wedding , " he said to Ducky Waddles .
" 你 必须 来 到 这 婚礼 , " 他 说 到 小鸭子 摇摆 .

"你一定要来参加婚礼，"他对达基·沃德尔斯说。

" [ɪts] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][faɪv] [ə'klɑːk] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
" It's to be at five o'clock at my house .
" 它是 到 是 在 五 点钟 在 我的 房子 .

"时间是下午五点，地点在我家。"

[pliːz] [tel] ['heni] ['peni] [ænd; ənd] ['kɒki] ['duːd(ə)l] [ðæt] ['ðer] [ɪn'vaɪtɪd] ,
Please tell Henny Penny and Cocky Doodle that they're invited ,
请 告诉 亨尼 一分钱 和 自大 涂鸦 那 它们是 受邀 ,

请转告小母鸡彭妮和公鸡杜德尔，它们也受邀了。

[ænd; ənd][ɑːsk] ['guːsi] ['luːsi][ænd; ənd] ['tɜːki] [tɪm][tuː; tə] [kʌm] , [tuː] .
and ask Goosey Lucy and Turkey Tim to come , too .
和 问 鹅 露西 和 火鸡 蒂姆 到 来 , 也 .

也请鹅露西和火鸡蒂姆一起来。

[aɪm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [ai][kænt] [weɪt][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] . "
I'm in such a hurry I can't wait to see them . "
我是 在 这样的 一个 匆忙 我 不能 等待 到 看 他们 . "

我太着急了，迫不及待想见到他们。

" [aɪl] [kʌm] , " ['ɑːnsə(r)d] ['dʌki] ['wɔdəl] ,
" I'll come , " answered Ducky Waddles ,
" 患病的 来 , " 回答 小鸭子 摇摆 ,

"我会来的，"小鸭子摇摇摆摆回答道。

" [ænd; ənd][ai][woʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] [fəʊk] [ðæt] ['ðer] [ɪn'vaɪtɪd] . "
" and I won't forget to tell the Barnyard Folk that they're invited . "
" 和 我 惯于 忘记 到 告诉 这 农场 民间 那 它们是 受邀 . "

"我也不会忘记告诉农场里的居民们，他们也受到了邀请。"

“ [doʊnt] [luːz] [ðə; ði] [rɪŋ] , ” ['kɔːʃən] ['lɪt(ə)l] [-]
“ Don't lose the ring , ” cautioned Little [43]
“ 不 失去 这 戒指 , ” 警告 小的 [-]

“别把戒指弄丢了,”利特尔[43]告诫道。

[dʒæk] ['ræbɪt] ,
Jack Rabbit ,
杰克 兔子 ,

杰克兔

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] ['hʌrid] [daʊn] [ðə; ði][əʊld] [kaʊ] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] .
as he and the little squirrel hurried down the Old Cow Path to the Shady Forest .
作为 他 和 这 小的 松鼠 慌忙 向下 这 老的 奶牛 小路 到 这 阴凉 森林 .

他和小松鼠沿着古老的牛径匆匆走向阴凉的森林。

[dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [met] ['mɪsɪz] . [kaʊ] .
Just then they met Mrs . Cow .
只是 然后 他们 遇见 太太 . 奶牛 .

就在这时，他们遇到了奶牛太太。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wægɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [tuː; tə] [brʌʃ] [ɒf] [ðə; ði] [flaɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bel] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['leðə(r)] ['kɒlə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] ['tɪŋklɪŋ] [saʊnd] .
She was wagging her head back and forth to brush off the flies and the little bell on her leather collar made a pretty tinkling sound .
她 曾是 摇尾巴 她 头 后退 和 前进 到 刷子 离开 这 苍蝇 和 这 小的 钟 在 她 皮革 衣领 制成 一个 漂亮的 叮叮当当 声音 .

她摇着头，拂去身上的苍蝇，皮项圈上的小铃铛发出悦耳的叮当声。

“ [lets] [ɑːsk][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪŋ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [belz] . ”
“ Let's ask her to come and ring the wedding bells . ”
“ 我们来吧 问 她 到 来 和 戒指 这 婚礼 铃铛 . ”

“我们邀请她来敲响婚礼的钟声吧。”

“ [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] , ” [lɑːft] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] .
“ The very thing , ” laughed Twinkle Tail .
“ 这 非常 事物 , ” 笑了 闪烁 尾巴 .

“正是如此,”闪尾笑着说。

“ [woʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['wedɪŋ] , ['mɪsɪz] . [kaʊ] ?
“ Won't you come to my wedding , Mrs . Cow ?
“ 惯于 你 来 到 我的 婚礼 , 太太 . 奶牛 ?

“考太太，您愿意来参加我的婚礼吗？”

[pliːz] [duː; də] . ”
Please do . ”
请 做 . ”

请这样做。

“ [wen] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ? ” [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .
“ When is it to be ? ” she asked .
“ 什么时候 是 它 到 是 ? ” 她 问 .

“具体时间是什么时候？”她问道。

“ [tuː; tə] - [naɪt] [æt; ət] [faɪv] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] , [wɪð] [ə; eɪ] [blʌʃ] .
“ To - night at five , ” answered Twinkle Tail , with a blush .
“ 到 - 夜晚 在 五 , ” 回答 闪烁 尾巴 , 和 一个 脸红 .

“今晚五点,”闪尾红着脸回答道。

" ['prɪti] [nɪə(r)] ['mɪlkɪŋ] - [taɪm] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪsɪz] . [kaʊ] .
" Pretty near milking - time , " explained Mrs . Cow .
" 漂亮的 靠近 挤奶 - 时间 , " 解释 太太 . 奶牛 .

"差不多快到挤奶时间了,"奶牛太太解释道。

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [teɪk] [lɒŋ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Oh , it won't take long , " replied the little rabbit .
" 哦 , 它 惯于 拿 长的 , " 回复 这 小的 兔子 .

"哦，不会花很长时间的,"小兔子回答说。

" [duː; də] [kʌm] , ['mɪsɪz] . [kaʊ] .
" Do come , Mrs . Cow .
" 做 来 , 太太 . 奶牛 .

"请进，牛太太。"

[wiː; wi] [-]
We [44]
我们 [-]

我们[44]

[wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [bel] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
want you to ring your bell at the wedding .
想 你 到 戒指 你的 钟 在 这 婚礼 .

希望你在婚礼上摇铃。

[dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [rɪŋ] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [bel] ? "
Did you ever ring a wedding bell ? "
做过 你 曾经 戒指 一个 婚礼 钟 ? "

你敲过婚礼的钟声吗?

" [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . [kaʊ] , " [bʌt; bət][ai] [ges] [ai] [nəʊ] [haʊ] .
" No , " answered Mrs . Cow , " but I guess I know how .
" 不 , " 回答 太太 . 奶牛 , " 但 我 猜测 我 知道 如何 .

"不,"牛太太回答说,"但我想我知道怎么做。"

[aɪl] [kʌm] ,
I'll come ,
患病的 来 ,

我会来的。

[bʌt; bət][ai] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ai] [mʌst; məst] [get] [bæk] [ɪn]
but I may not be able to stay all the time for I must get back in
但 我 可能 不是 是 有能力的 到 停留 全部 这 时间 为了 我 必须 得到 后退 在
[taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlkɪŋ] .
time for milking .
时间 为了 挤奶 .

但我可能无法一直待在这里，因为我必须及时赶回去挤奶。

" [ðen] [ðə; ði] [θriː] ['stɑːtɪd] [ɒf] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] ,
" Then the three started off together , and when they reached the Shady Forest ,
" 然后 这 三 开始 离开 一起 , 和 什么时候 他们 达到 这 阴凉 森林 ,

"然后三人结伴出发，当他们到达阴凉森林时,

['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] ['heni] ['peni] [ænd; ənd] ['kɒki] ['duːd(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]
Twinkle Tail looked back and saw Henny Penny and Cocky Doodle coming up the
闪烁 尾巴 看起来 后退 和 锯 亨尼 一分钱 和 自大 涂鸦 未来 向上 这
[əʊld] [kaʊ] [pɑːθ] [drest] [ɪn][ðeə(r)] ['sʌndeɪ] [kləʊðz] .
Old Cow Path dressed in their Sunday clothes .
老的 奶牛 小路 穿着 在 他们的 星期日 衣服 .

闪闪尾巴回头一看，只见小母鸡佩妮和公鸡杜德尔穿着星期天的衣服，沿着老牛径走来。

[dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['dʌki] ['wɔdəl] [ænd; ənd] ['guːsi] ['luːsi][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
Just behind them were Ducky Waddles and Goosey Lucy and in the
只是 在后面 他们 是 小鸭子 摇摆 和 鹅 露西 和 在 这
['dɪstəns] ['tɜːki] [tɪm]
distance Turkey Tim
距离 火鸡 蒂姆

他们身后紧跟着的是达基·沃德尔斯和古西·露西，远处则是火鸡蒂姆。

['hʌrɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][əʊld][reɪl] [fens] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] .
hurrying along the Old Rail Fence to catch up to them .
匆忙 沿着 这 老的 轨 栅栏 到 抓住 向上 到 他们 .

沿着旧铁路围栏匆匆追赶他们。

“ ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] , “ [ai][woʊnt][hæv; həv] [mʌtʃ] [taɪm][tuː; tə]
“ Goodness me ! ” exclaimed the little squirrel , “ I won't have much time to
“ 善良 我 ! ” 惊呼 这 小的 松鼠 , “ 我 惯于 有 很多 时间 到
[dres] ,
dress ,
裙子 ,

“我的天哪！”小松鼠惊呼道，“我没多少时间穿衣服了。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][set] [ɒf] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [peɪs] , ['liːvɪŋ] ['mɪsɪz] . [kaʊ] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt]
” and he set off at a great pace , leaving Mrs . Cow and Little Jack Rabbit
” 和 他 放 离开 在 一个 伟大的 步伐 , 离开 太太 . 奶牛 和 小的 杰克 兔子
[bɪ'haɪnd] . [-]
behind . [45]
在后面 . [-]

于是他飞快地出发了，把牛太太和小杰克兔留在了身后。[45]

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [hiː; hi] [faʊnd] [mɪs] ['skwɪrəl] ['æŋkʃəsli] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
When he reached his house he found Miss Squirrel anxiously looking out of the
什么时候 他 达到 他的 房子 他 成立 错过 松鼠 焦虑地 寻找 出去 的 这
['wɪndəʊ] ,
window ,
窗户 ,

他回到家时，发现松鼠小姐正焦急地向窗外张望。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm] , [ʃiː; ʃi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] , “ [ai] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] ,
but when she saw him , she laughed and said , “ I thought you were lost ,
但 什么时候 她 锯 他 , 她 笑了 和 说 , “ 我 想法 你 是 丢失的 ,

但当她看到他时，她笑着说：“我还以为你迷路了呢。”

[dɪə(r)]['twɪŋk(ə)l] [teɪl] !
dear Twinkle Tail !
亲爱的 闪烁 尾巴 !

亲爱的闪亮尾巴！

” ['prɪti] [suːn] ['pɑːsn] [aʊl] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] [wen] [ɔːl][ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ,
” Pretty soon Parson Owl arrived , and when all the guests were seated ,
” 漂亮的 很快 牧师 猫头鹰 到达的 , 和 什么时候 全部 这 客人 是 坐着 ,

“没过多久，猫头鹰牧师就到了，等所有客人都入座后，

[hiː; hi][təʊld]['twɪŋk(ə)l][teɪl][ænd; ənd] [mɪs] ['skwɪrəl] [tuː; tə][stænd][ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
he told Twinkle Tail and Miss Squirrel to stand up before him .
他 讲述 闪烁 尾巴 和 错过 松鼠 到 站立 向上 前 他 .

他命令闪尾巴和松鼠小姐站到他面前。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)]['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [hæd; həd] [pleɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gəʊld] [rɪŋ] [ɒn] [mɪs] ['skwɜːrəlz] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgə(r)] [təʊ] ,
And after Twinkle Tail had placed the little gold ring on Miss Squirrel's little finger toe ,
和 后 闪烁 尾巴 有 放置 这 小的 金子 戒指 在 错过 松鼠的 小的 手指 脚趾 ，

在闪闪尾巴把那枚小金戒指戴到松鼠小姐的小脚趾上之后，

['mɪsɪz] . [kaʊ] [ræŋ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [belz] [ænd; ənd] ['bɒbi] - [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] .
Mrs . Cow rang the wedding bells and Bobbie Redvest sang a song .
太太 . 奶牛 响铃 这 婚礼 铃铛 和 鲍比 - 唱 一个 歌曲 .

考夫人敲响了婚礼钟声，鲍比·雷德维斯特唱了一首歌。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [46]
后退 到 内容 [-]

返回目录[46]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小杰克兔和松鼠兄弟(Little Jack Rabbit and the Squirrel Brothers) 第2/4页

“ [nʌts] [ænd; ənd] ['reɪzɪnz]
“ NUTS AND RAISINS
“ 坚果 和 葡萄干

“坚果和葡萄干

” [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [grænd] [fiːst] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɒv; əv] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['skwɪrəl] .
” There was a grand feast after the wedding of Twinkle Tail and little Miss Squirrel .
” 那里 曾是 一个 盛大 盛宴 后 这 婚礼 的 闪烁 尾巴 和 小的 错过 松鼠 .

“闪尾巴和小松鼠小姐结婚后，举行了一场盛大的宴会。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nʌts] [ænd; ənd] ['reɪzɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] ,
There were nuts and raisins for everybody ,
那里 是 坚果 和 葡萄干 为了 大家 ,

每个人都有坚果和葡萄干。

[ænd; ənd] [ai] [doʊnt] [nəʊ] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [mʌtʃ] [naɪsə] [ðæn; ðən] [nʌts] [ænd; ənd] ['reɪzɪnz] .
and I don't know of anything much nicer than nuts and raisins .
和 我 不 知道 的 任何事物 很多 更漂亮 比 坚果 和 葡萄干 .

我觉得没有什么比坚果和葡萄干更美味的了。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɔːl] [ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] [fəʊk] [et; eɪt] ['reɪzɪnz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [kræk] [ðə; ði] [nʌts] .
Of course , all the Barnyard Folk ate raisins , for they couldn't crack the nuts .
的 课程 , 全部 这 农场 民间 吃 葡萄干 , 为了 他们 不能 裂缝 这 坚果 .

当然，农场里的所有动物都吃葡萄干，因为它们打不开坚果。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlməʊst] [geɪv] ['dʌki] ['wɔdəl] [ə; eɪ] ['tuːθeɪk] ['wɒtʃɪŋ] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [kræk] [ðə; ði] [ʃelz] .
It almost gave Ducky Waddles a toothache watching Twinkle Tail crack the shells .
它 几乎 给予 小鸭子 摇摆 一个 牙疼 观看 闪烁 尾巴 裂缝 这 贝壳 .

看着闪尾敲碎贝壳，小鸭子差点牙疼了。

['kɒki] ['duːd(ə)l] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] [spiːtʃ] , ['wɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['twɪŋk(ə)l] [teɪlz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hæpi] [wʌn] ,
Cocky Doodle made a pretty speech , wishing the Twinkle Tails a long life and a happy one ,
自大 涂鸦 制成 一个 漂亮的 演讲 , 祝 这 闪烁 尾巴 一个 长的 生活 和 一个 快乐的 一 ,

傲娇涂鸦发表了一番动人的演讲，祝愿闪亮尾巴们长寿幸福。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [dʒɔɪnd] [hɪm] .
in which all the little people of the forest joined him .
在 哪个 全部 这 小的 人们 的 这 森林 加入 他 .

森林里所有的小矮人都加入了他的行列。

['ɑːftə(r)] [ðæt] ['evribɒdi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [wed] [-]
After that everybody looked at the wed [47]
后 那 大家 看起来 在 这 结婚 [-]

之后，大家都看着婚礼[47]

[dɪŋ] ['prez(ə)nts] , [wɪtʃ] [ɪf] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] , [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['juːsf(ə)l] .
ding presents , which if not beautiful , were very useful .
叮 礼物 , 哪个 如果 不是 美丽的 , 是 非常 有用 .

叮叮当当的礼物，虽然不漂亮，但非常实用。

['heni] ['peni] [geɪv] [ə; eɪ] [naɪs] [njuː] [leɪd] [eg] [ænd; ənd] ['tɜːki] [tɪm] [ə; eɪ] [bæg] [ɒv; əv] [kɔːn] .
Henny Penny gave a nice new laid egg and Turkey Tim a bag of corn .
亨尼 一分钱 给予 一个 好的 新的 铺设 蛋 和 火鸡 蒂姆 一个 包 的 玉米 .

母鸡佩妮送了一枚漂亮的新鸡蛋，火鸡蒂姆送了一袋玉米。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [brɔːt] [ə; eɪ] [bɪg] ['kærət] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] [nʌts] .
Little Jack Rabbit brought a big carrot and Chippy Chipmunk a basket of nuts .
小的 杰克 兔子 带来 一个 大的 胡萝卜 和 炸鱼薯条 花栗鼠 一个 篮子 的 坚果 .

小杰克兔带来了一根大胡萝卜，小花栗鼠带来了一篮坚果。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['dʌki] ['wɔdəl] ['dɪd(ə)nt] [gɪv] [ðem; ðəm] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] — [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gəʊld] [rɪŋ] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt] ,
Of course Ducky Waddles didn't give them anything more — the little gold ring was his present ,
的 课程 小鸭子 摇摆 没有 给 他们 任何事物 更多的 — 这 小的 金子 戒指 曾是 他的 展示 ,

当然，达基·沃德尔斯没有给他们别的礼物——那枚小金戒指是他自己的礼物。

[wɪtʃ] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [hæd; həd] [slɪpt] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [təʊ] - ['fɪŋgə(r)] [ɒv; əv] [mɪs] ['skwɪrəl] [æt; ət] [ə; eɪ] [nɒd] [frɒm; frəm] ['pɑːsn] [aʊl] .
which Twinkle Tail had slipped on the little toe - finger of Miss Squirrel at a nod from Parson Owl .
哪个 闪烁 尾巴 有 滑倒了 在 这 小的 脚趾 - 手指 的 错过 松鼠 在 一个 点头 从 牧师 猫头鹰 .

在猫头鹰牧师的示意下，闪闪尾巴把那只小尾巴套在了松鼠小姐的小脚趾上。

[juː; jʊ] [siː] , ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] ['mærid] [bɪ'fɔː(r)] ,
You see , Twinkle Tail had never been married before ,
你 看 , 闪烁 尾巴 有 绝不 到过 已婚 前 ,

你看，闪闪尾巴以前从未结过婚。

[səʊ] ['pɑːsn] [aʊl] [hæd; həd] [helpt] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] — [wɪtʃ] [ai] [prɪ'zjuːm] [ɔːl] [gʊd] [kaɪnd] ['mɪnɪstər] [duː; də] [wen] [ðeɪ] ['mæri] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
so Parson Owl had helped him a little — which I presume all good kind ministers do when they marry young people .
所以 牧师 猫头鹰 有 帮助 他 一个 小的 — 哪个 我 估 全部 好的 种类 部长们 做 什么时候 他们 结婚 年轻的 人们 .

所以，猫头鹰牧师帮了他一点忙——我想所有善良的好牧师在为年轻人主持婚礼时都会这样做。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , ['pɑːsn] [aʊl] [dɪd] , [ænd; ənd] [səʊ] ['evriθɪŋ] [went] [ɒf] ['veri] ['smuːðli] .
At any rate , Parson Owl did , and so everything went off very smoothly .
在 任何 速度 , 牧师 猫头鹰 做过 , 和 所以 一切 去 离开 非常 顺利 .

总之，猫头鹰牧师照做了，所以一切都进行得非常顺利。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [həʊm] [ɪf] [,aɪ 'tiː] ['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['frendli] ['faɪr,flaɪz] , ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [-]
On the way home if it hadn't been for some friendly Fireflies , Little Jack Rabbit [48]
在 这 方式 家 如果 它 之前没有 到过 为了 一些 友好的 萤火虫 , 小的 杰克 兔子 [-]

如果不是一些友好的萤火虫在回家的路上，小杰克兔[48]

[mait] [hæv; həv] [lɒst] [hɪz; ɪz] [wei] .
might have lost his way .
可能 有 丢失的 他的 方式 .

他可能迷路了。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] , ['meɪbi] [nɒt] ,
And then again , maybe not ,
和 然后 再次 , 或许 不是 ,

但也许并非如此。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [braɪt] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [ænd; ənd][laɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['fɒrɪst] [fəʊk] ,
for he was a pretty bright little bunny and like all the Forest Folk ,
为了 他 曾是 一个 漂亮的 明亮的 小的 兔子 和 喜欢 全部 这 森林 民间 ，

因为他是一只非常聪明的小兔子，而且像所有森林居民一样，

[njuː] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm'self] .
knew how to take care of himself .
知道 如何 到 拿 关心 的 他自己 .

他知道如何照顾自己。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪts] [naɪs][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['læntən] [ɒn][ə; eɪ] [dɑːk] [naɪt] .
At the same time , it's nice to have a lantern on a dark night .
在 这 相同的 时间 ，它是 好的 到 有 一个 灯笼 在 一个 黑暗的 夜晚 .

同时，在漆黑的夜晚拥有一盏灯笼也是一件美好的事。

[wʌn] [mait] , [juː; jʊ] [nəʊ] , ['stʌmb(ə)l]['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [həʊl] .
One might , you know , stumble into a deep hole .
一 可能 ， 你 知道 ， 绊倒 进入 一个 深的 洞 .

你知道，人可能会一不小心掉进一个深坑里。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [sed] : “ [aɪ'd][ɑːsk][juː; jʊ][ɪn] ,
When they reached the Old Bramble Patch , the little rabbit said : “ I'd ask you in ,
什么时候 他们 达到 这 老的 荆棘 修补 ， 这 小的 兔子 说 ：“ ID 问 你 在 ，

当他们到达老荆棘丛时，小兔子说：“我想请你们进去。”

['əʊnli][aɪm][ə'freɪd] ['mʌðərz] [ə'sliːp] . ”
only I'm afraid mother's asleep . ”
仅有的 我是 害怕的 母亲的 睡着了 . ”

只是我担心妈妈睡着了。

“ [θæŋk] [juː; jʊ][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][kaɪnd] ['faɪrˌflaɪz] .
“ Thank you just the same , ” answered the kind Fireflies .
“ 感谢 你 只是 这 相同的 ，” 回答 这 种类 萤火虫 .

“还是要谢谢你们，”善良的萤火虫们回答道。

“ [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd][tuː; tə][hæv; həv] [helpt] [juː; jʊ] [wɪð] ['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['læntənz] ,
“ We are glad to have helped you with our little lanterns ,
“ 我们 是 高兴的 到 有 帮助 你 和 我们的 小的 灯笼 ，

“我们很高兴我们的小灯笼能帮到您，

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [tuː; tə] [wɪŋk] [ænd; ənd] [blɪŋk] [laɪk] ['lɪt(ə)l]
” and they flew away to the Sunny Meadow to wink and blink like little
” 和 他们 飞翔 离开 到 这 阳光明媚 草地 到 眨眼 和 眨 喜欢 小的

[stɑːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tɔːl] [græs] .
stars among the tall grasses .
明星 之中 这 高的 草 .

于是它们飞向阳光明媚的草地，像小星星一样在茂密的草丛中眨眼闪烁。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [[hɒpt]] ['sɒftli] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd]
The little rabbit opened the door and hopped softly up to his room and
这 小的 兔子 打开 这 门 和 跳跃 轻轻 向上 到 他的 房间 和

[wɒz; wəz] [suːn] [fɑːst] [ə'sliːp] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌmftəb(ə)l] [bed] .
was soon fast asleep in his comfortable bed .
曾是 很快 快速地 睡着了 在 他的 舒服的 床 .

小兔子打开门，轻快地跳上楼，回到自己的房间，很快就在舒适的床上睡着了。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [49]
后退 到 内容 [-]

返回目录[49]

[bæd] [njuːz]
BAD NEWS
坏的 消息

坏消息

[ɪts] ['riːəli] [tuː] [bæd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlərz] [bɔɪ]
It's really too bad that the Miller's Boy
它是 真的 也 坏的 那 这 米勒的 男生

真是太可惜了，磨坊主的儿子

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['snuːpɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
Should be snooping around with his gun .
应该 是 窥探 大约 和 他的 枪 .

应该拿着枪四处搜寻。

[waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [mɪl] [ɔːl] [deɪ]
Why doesn't he stay in the Old Mill all day
为什么 不 他 停留 在 这 老的 磨 全部 天

他为什么不整天待在老磨坊里呢?

[ænd; ənd] [liːv] ['lɪt(ə)l] [fəʊks] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fʌn] ?
And leave little folks to their fun ?
和 离开 小的 各位 到 他们的 乐趣 ?

让小孩子们尽情玩耍吧?

[ðæts] [wɒt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [θɔːt] .
That's what the Little People of the Shady Forest and the Sunny Meadow thought .
那就是 什么 这 小的 人们 的 这 阴凉 森林 和 这 阳光明媚 草地 想法 .

这就是阴凉森林和阳光草地上的小人们的想法。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] ['mɪlərz] [bɔɪ] [hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [dʒʌst] [naʊ] ,
You see , the Miller's Boy had very little to do just now ,
你 看 , 这 米勒的 男生 有 非常 小的 到 做 只是 现在 ,

你看，磨坊主的儿子现在几乎没什么事可做。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːn] ['wʌznt] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [graʊnd] ['ɪntuː] [miːl] .
for the farmers were busy in the fields and the corn wasn't ready to be ground into meal .
为了 这 农民 是 忙碌的 在 这 字段 和 这 玉米 不是 准备好 到 是 地面 进入 一顿饭 .

因为农民们都在田里忙着，玉米还没长成可以磨成粉。

[səʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪlərz] [bɔɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː; də] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fjuː] [tʃɔː(r)z] [ænd; ənd] [ðen] [get] [aʊt] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [gəʊ] ['hʌntɪŋ] .
So all the Miller's Boy had to do was to attend to a few chores and then get out his gun and go hunting .
所以 全部 这 米勒的 男生 有 到 做 曾是 到 出席 到 一个 很少 家务 和 然后 得到 出去 他的 枪 和 去 打猎 .

所以，磨坊主的儿子只需要做完几件家务，然后拿出枪去打猎就行了。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r)] - ['fʊtɪd] [ænd; ənd] ['feðəd] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['dredfəli] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['nɔɪzi] [gʌn] . [-]
And of course all the little four - footed and feathered people were dreadfully afraid of that great noisy gun . [50]
和 的 课程 全部 这 小的 四 - 有脚的 和 羽毛 人们 是 极其糟糕 害怕的 的 那 伟大的 嘈杂 枪 . [-]

当然，所有的小四脚鸟和长着羽毛的人类都非常害怕那门又大又响的枪。[50]

“ [lʊk] [hɪə(r)] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] , [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [sʌn] , “ [juː; jʊ] [hæd; həd]
“ Look here , ” said Mrs . Rabbit , one day to her little son , “ you had
“ 看 这里 , ” 说 太太 . 兔子 , 一 天 到 她 小的 儿子 , “ 你 有
['betə(r)] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .
better be careful .
更好的 是 小心 .

“听着,”兔子太太有一天对她的小儿子说,“你最好小心点。”

[juː; jʊ] [kænt] [rʌn] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
You can't run faster than a bullet , you know .
你 不能 跑步 快点 比 一个 子弹 , 你 知道 .

你知道,你不可能跑得比子弹还快。

[ɪts] [ɔːl] ['veri] [wel] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['dænɪ] [fɒks] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] ['wiːzl] ,
It's all very well to run away from Danny Fox and Mr . Wicked Weasel ,
它是 全部 非常 出色地 到 跑步 离开 从 丹尼 狐狸 和 先生 . 邪恶 黄鼠狼 ,

逃离丹尼·福克斯和邪恶黄鼠狼先生固然很好,

[ɔː(r)] [tuː; tə] [dɒdʒ] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] ['hʌŋgri] [hɔːk] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [θɪŋ] ,
or to dodge from under Hungry Hawk , but a bullet is a different thing ,
或者 到 躲闪 从 在下面 饥饿的 鹰 , 但 一个 子弹 是 一个 不同的 事物 ,

或者躲开饥饿之鹰的攻击,但子弹就完全是另一回事了。

” [ænd; ənd] [ðə; ði] [kaɪnd] ['leɪdi] ['bʌni] ['pætɪd] [hɜː(r); hə(r)] [smɔːl] [sʌn] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪə(r)] [ænd; ənd] [geɪv]
” and the kind lady bunny patted her small son on the left ear and gave
” 和 这 种类 女士 兔子 轻拍 她 小的 儿子 在 这 左边 耳朵 和 给予
[hɪm] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['tʃeri] [paɪ] .
him a piece of cherry pie .
他 一个 片 的 樱桃 馅饼 .

”善良的母兔拍了拍小儿子的左耳,给了他一块樱桃派。

[wel] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [paɪ] [wɒz; wəz] [gɒn] ,
Well , as soon as the pie was gone ,
出色地 , 作为 很快 作为 这 馅饼 曾是 已消失 ,

嗯,馅饼一吃完,

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [[hɒpt]] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] , - [klɪp] , - [lɪp] ,
Little Jack Rabbit hopped out of the Old Bramble Patch , clipperty clip , lipperty lip ,
小的 杰克 兔子 跳跃 出去 的 这 老的 荆棘 修补 , - 夹子 , - 唇 ,

小杰克兔从老荆棘丛里跳了出来,咔哒咔哒,咿咿咿咿,

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [met] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [ænd; ənd] ['wʊdi] [tʃʌk] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst]
and pretty soon he met Chippy Chipmunk and Woody Chuck in the Shady Forest
和 漂亮的 很快 他 遇见 炸鱼薯条 花栗鼠 和 伍迪 查克 在 这 阴凉 森林
.
.
.

不久之后,他在阴凉森林里遇到了花栗鼠奇皮和木猫伍迪。

“ ['mʌðə(r)] [sez] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [gəʊz] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] ['dænɪ] [fɒks] , ” [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] ,
“ Mother says a bullet goes faster than Danny Fox , ” explained the little bunny ,
“ 母亲 说道 一个 子弹 去 快点 比 丹尼 狐狸 , ” 解释 这 小的 兔子 ,

“妈妈说子弹比丹尼·福克斯跑得快,”小兔子解释道。

[ænd; ənd] [æz; əz] ['evribɒdi] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [njuː] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] ['nevə(r)] [təʊld] ['eniθɪŋ]
and as everybody in the Shady Forest knew Mrs . Rabbit never told anything
和 作为 大家 在 这 阴凉 森林 知道 太太 . 兔子 绝不 讲述 任何事物
[ðæt] ['wʌznt] [truː] ,
that wasn't true ,
那 不是 真的 ,

正如阴凉森林里的每个人都知道的那样,兔太太从不说谎。

[æz; əz] ['grænmʌðə(r)] ['mæɡpaɪ] [dɪd] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [-]
as Grandmother Magpie did , for instance , [51]
作为 祖母 鹊 做过 , 为了 实例 , [-]

例如，就像喜鹊奶奶那样[51]

[ðiːz] [tuː] ['lɪt(ə)l] [frendz] [lʊkt] ['veri] ['sɪəriəs] .
these two little friends looked very serious .
这些 二 小的 朋友们 看起来 非常 严肃的 .

这两个小家伙看起来很严肃。

[jes] , [ɪn'diːd] , [ðeɪ] [lʊkt] ['sɪəriəs] .
Yes , indeed , they looked serious .
是的 , 的确 , 他们 看起来 严肃的 .

是的，他们看起来确实很严肃。

[ðeɪ] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlərz] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['pɜːs(ə)n] .
They began to feel that the Miller's Boy was a dangerous person .
他们 开始 到 感觉 那 这 米勒的 男生 曾是 一个 危险的 人 .

他们开始觉得磨坊主的儿子是个危险人物。

“ [lets] [tel] [ɔːl] ['aʊə(r)] [frendz] , ” [sed] ['wʊdi] [tʃʌk] ,
“ Let's tell all our friends , ” said Woody Chuck ,
“ 我们来吧 告诉 全部 我们的 朋友们 , ” 说 伍迪 查克 ,

“咱们把这事告诉所有朋友吧,”伍迪·查克说道。

[səʊ] [ɒf] [ðə; ði] [θriː] ['stɑːtɪd] [ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] , [nɒt] [səʊ] ['veri] [fɑː(r)] ,
so off the three started and by and by , not so very far ,
所以 离开 这 三 开始 和 经过 和 经过 , 不是 所以 非常 远的 ,

于是，三人出发了，不久之后，就走得不远了。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [pɒnd] [weə(r)] ['bɪzi] ['biːvə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] .
they came to the Shady Forest Pond where Busy Beaver lived .
他们 来了 到 这 阴凉 森林 池塘 在哪里 忙碌的 海狸 居住地 .

他们来到了忙碌海狸居住的荫凉森林池塘。

“ [puː] , [puː] !
“ Pooh , pooh !
“ 呸 , 呸 !

“噗，噗！

” [hiː; hi] [sed] , [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .
” he said , when he heard the news .
” 他 说 , 什么时候 他 听到 这 消息 .

“他听到这个消息后说道。”

“ [aɪm] [seɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
“ I'm safe in the water .
“ 我是 安全的 在 这 水 .

“我在水里很安全。”

[hiː; hi] [kænt] [ɡet] [ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət] [ˌem 'iː] . ”
He can't get a shot at me . ”
他 不能 得到 一个 射击 在 我 . ”

他没机会打到我。

“ [dəʊnt] [biː; bi] [tuː] [ʃʊə(r)] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
“ Don't be too sure , ” answered Little Jack Rabbit ,
“ 不 是 也 当然 , ” 回答 小的 杰克 兔子 ,

“别太肯定,”小杰克兔回答道。

[æz; əz] [hiː; hi] [ræn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [dʌk] [pɒnd] [tuː; tə] [tel] ['ɡrændædi]
as he ran down to the Old Duck Pond to tell Granddaddy
作为 他 跑 向下 到 这 老的 鸭子 池塘 到 告诉 爷爷

他跑到老鸭塘边去告诉爷爷

" [naʊ] [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [frɒg][wɒz; wəz][hɑːf] [ə'sliːp] [ɒn][hɪz; ɪz][lɒg] ,
" Now the old gentleman frog was half asleep on his log ,
" 现在 这 老的 绅士 青蛙 曾是 一半 睡着了 在 他的 日志 ,

"现在，那只老青蛙先生正半睡半醒地趴在木头上，

[hɪz; ɪz] [tʃɪn] ['restɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [greɪ] ['weɪskəʊt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] ,
his chin resting on his gray waistcoat and his eyes closed ,
他的 下巴 休息 在 他的 灰色的 马甲 和 他的 眼睛 关闭 ,

他下巴搁在灰色马甲上，双眼紧闭。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst]['iːt(ə)n][ə; eɪ][bɪg]['dɪnə(r)][ɒv; əv][flaɪz] .
for he had just eaten a big dinner of flies .
为了 他 有 只是 吃 一个 大的 晚餐 的 苍蝇 .

因为他刚刚吃了一顿丰盛的苍蝇晚餐。

" - , [ðeə(r)] , ['grændædi] ['bʊlfrɒg] , " [-]
" Helloa , there , Granddaddy Bullfrog , " [52]
" - , 那里 , 爷爷 牛蛙 , " [-]

"你好啊，牛蛙爷爷，"[52]

['ʃaʊtɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
shouted the little rabbit .
喊叫 这 小的 兔子 .

小兔子喊道。

[ðə; ði][əʊld][frɒg]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][taɪm] ,
The old frog opened his eyes and took out his watch to see the time ,
这 老的 青蛙 打开 他的 眼睛 和 采取 出去 他的 手表 到 看 这 时间 ,

老青蛙睁开眼睛，拿出怀表看时间。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [θɔːt] [æt; ət][fɜːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪsɪz] . ['bʊlfrɒg] ['kɔːlɪŋ] [hɪm] [həʊm] .
for he thought at first it was Mrs . Bullfrog calling him home .
为了 他 想法 在 第一的 它 曾是 太太 . 牛蛙 呼叫 他 家 .

因为他一开始以为是牛蛙太太在叫他回家。

" [əʊ] , [ɪts] [juː; jʊ] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" Oh , it's you , is it ?
" 哦 , 它是 你 , 是 它 ?

"哦，是你啊？"

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" he said to the little rabbit .
" 他 说 到 这 小的 兔子 .

他对小兔子说。

" ['greɪʃəs] [ˌem 'iː] , [ai][mʌst; məst][hæv; həv]['fɔːlən] [ə'sliːp] , [fɔː(r); fə(r)][ai][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] .
" Gracious me , I must have fallen asleep , for I had a dream .
" 亲切 我 , 我 必须 有 倒下 睡着了 , 为了 我 有 一个 梦 .

天哪，我一定是睡着了，因为我做了一个梦。

" [ai] [θɔːt] [aɪ'd] [kɔːt] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [flaɪz] ,
" I thought I'd caught a thousand flies ,
" 我 想法 ID 捕捉 一个 千 苍蝇 ,

"我以为我抓到了一千只苍蝇，

[ɔːl][ɒn] [ðɪs] ['sʌmə(r)] [deɪ] .
All on this summer day .
全部 在 这 夏天 天 .

这一切都发生在这个夏日。

[bʌt; bət][naʊ] [ðæt] [juːv] [ə'weɪkənd] [ˌem 'iː]
But now that you've awakened me
但 现在 那 你已经 觉醒 我

但现在你已经唤醒了我

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [fləʊn] [ə'weɪ] .
They all have flown away .
他们 全部 有 飞行 离开 .

它们都飞走了。

“ [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [driːm] ,
“ Oh , it was such a pleasant dream ,
“ 哦 , 它 曾是 这样的 一个 令人愉快的 梦 ,

“哦，那真是一个美梦。”

[ai] [fɪə(r)] [ai] [ʃæl; ʃəl] [grəʊ] ['θɪnə(r)] .
I fear I shall grow thinner .
我 害怕 我 将 生长 更薄 .

我担心自己会越来越瘦。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [let] [ˌem 'iː] ['slʌmbə(r)] [ɒn]
You should have let me slumber on
你 应该 有 让 我 睡眠 在

你应该让我继续睡。

[ʌn'tɪl] [aɪ'd] ['fɪnɪʃt] ['dɪnə(r)] .
Until I'd finished dinner .
直到 ID 完成的 晚餐 .

直到我吃完晚饭。

” [bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
” Back to Contents [53]
” 后退 到 内容 [-]

返回目录[53]

[pɔː(r); pʊə(r)] ['dʒɪmi] [mɪŋk]
POOR JIMMY MINK
贫穷的 吉米 貂

可怜的吉米·明克

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hæd; həd] [təʊld] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] [frɒg] [tuː; tə] [wɒtʃ] [aʊt]
As soon as Little Rabbit had told the old gentleman frog to watch out
作为 很快 作为 小的 兔子 有 讲述 这 老的 绅士 青蛙 到 手表 出去
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɪlərz] [bɔɪ] ,
for the Miller's Boy ,
为了 这 米勒的 男生 ,

小兔子刚叮嘱老青蛙先生要提防磨坊主的儿子，

[hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] ,
he hopped along by the Bubbling Brook ,
他 跳跃 沿着 经过 这 冒泡 溪 ,

他沿着潺潺溪跳着走去，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wuːnd] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [ɔː(r)] [went]
as it wound in and out among the trees of the Shady Forest or went
作为 它 伤口 在 和 出去 之中 这 树木 的 这 阴凉 森林 或者 去
['splæʃɪŋ] ['əʊvə(r)] [rɒks] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [lɒgz] .
splashing over rocks and fallen logs .
溅起水花 超过 岩石 和 倒下 日志 .

它在阴凉森林的树木间蜿蜒穿梭，或者溅起水花，越过岩石和倒下的树干。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hiː; hi] [met] ['dʒɪmi] [mɪŋk] .
All of a sudden he met Jimmy Mink .
全部 的 一个 突然 他 遇见 吉米 貂 .

他突然遇到了吉米·明克。

[bʌt; bət] , [əʊ][dɪə(r)][ˌem 'iː] !
But , oh dear me !
但 , 哦 亲爱的 我 !

但是，我的天哪！

[wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['dʒɪmi] [mɪŋk] ?
What was the matter with Jimmy Mink ?
什么 曾是 这 事情 和 吉米 貂 ?

吉米·明克到底怎么了？

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɔbl] [ɒn] [θriː] [legz] .
He was hobbling on three legs .
他 曾是 跛行 在 三 腿 .

他一瘸一拐地用三条腿走路。

[wɒt] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði]['mætə(r)] ?
What could be the matter ?
什么 可以 是 这 事情 ?

究竟出了什么事？

“ - , [ðeə(r)] , ['dʒɪmi] [mɪŋk] , ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ Helloa , there , Jimmy Mink , ” shouted the little rabbit .
“ - , 那里 , 吉米 貂 , ” 喊叫 这 小的 兔子 .

“你好啊，吉米·明克！”小兔子喊道。

“ [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [wɔːk] [ɒn] [θriː] [legz] , [-]
“ What makes you walk on three legs , [54]
“ 什么 制作 你 走 在 三 腿 , [-]

“是什么让你用三条腿走路，[54]

[wen] [juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] [ɒn][fɔː(r)] ?
When you can walk on four ?
什么时候 你 能 走 在 四 ?

什么时候才能四肢着地行走？

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn]
I didn't know that you had been
我 没有 知道 那 你 有 到过

我不知道你曾经是

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] . ”
A soldier in the war . ”
一个 士兵 在 这 战争 . ”

一名参战士兵。

“ [ai] ['hævnt] , ” [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] [mɪŋk] .
“ I haven't , ” replied Jimmy Mink .
“ 我 还没有 , ” 回复 吉米 貂 .

“我没有，”吉米·明克回答道。

“ [ai][gɒt] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] , ” [ænd; ənd][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ʌp][hɪz; ɪz] [raɪt] ['fɔːleg] .
“ I got caught in a trap , ” and he lifted up his right foreleg .
“ 我 得到 捕捉 在 一个 陷阱 , ” 和 他 抬起 向上 他的 正确的 前腿 .

“我中了圈套，”他抬起右前腿说道。

“ [waɪ] , [jɔː(r); jə(r)] [fʊts] [gɒn] !
“ Why , your foot's gone !
“ 为什么 , 你的 脚的 已消失 !

“哎呀，你的脚没了！”

” [gɑːspt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
” gasped the little rabbit .
” 倒吸一口气 这 小的 兔子 .

“小兔子喘着气说。”

“ ['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['dredf(ə)l] ? ”
“ Isn't that dreadful ? ”
“ 不是 那 可怕 ? ”

“那岂不是很可怕吗？”

“ [jes] , [ɪts] ['prɪti] [bæd] , ” ['ɑ:nsə(r)d] ['dʒɪmi] [mɪŋk] .
“ Yes , it's pretty bad , ” answered Jimmy Mink .
“ 是的 , 它是 漂亮的 坏的 , ” 回答 吉米 貂 .

“是的，情况很糟糕，”吉米·明克回答道。

“ [bʌt; bət][ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ai][kʊd; kəd] [friː] [maɪ'self][wɒz; wəz][tuː; tə][baɪt] [ɒf] [maɪ] [fʊt] . ”
“ But the only way I could free myself was to bite off my foot . ”
“ 但 这 仅有的 方式 我 可以 自由的 我 曾是 到 咬 离开 我的 脚 . ”

“但我挣脱束缚的唯一办法就是咬掉自己的脚。”

“ [əʊ] ! [əʊ] ! [əʊ] ! ” [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , ['sɒrəʊfəli] .
“ Oh ! oh ! oh ! ” cried the little rabbit , sorrowfully .
“ 哦 ! 哦 ! 哦 ! ” 哭 这 小的 兔子 , 悲伤地 .

“哦！哦！哦！”小兔子悲伤地叫道。

“ [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .
“ Tell me how it happened .
“ 告诉 我 如何 它 发生 .

“告诉我事情是怎么发生的。”

” [səʊ] ['dʒɪmi] [mɪŋk] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [wʌn] [deɪ] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [krept] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]
” So Jimmy Mink explained how one day when he had crept out of his little
” 所以 吉米 貂 解释 如何 一 天 什么时候 他 有 悄悄地爬 出去 的 他的 小的
[haʊs] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] ,
house under the bank of the Bubbling Brook ,
房子 在下面 这 银行 的 这 冒泡 溪 ,

于是吉米·明克解释说，有一天，他偷偷溜出了位于潺潺溪岸边的小屋，

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ][naɪs][fæt] [traʊt] [ɒn][æn; ən][əʊld][lɒg] .
he had seen a nice fat trout on an old log .
他 有 已见 一个 好的 胖的 鳟鱼 在 一个 老的 日志 .

他在一根老木头上看到了一条肥美的鳟鱼。

“ [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kwɪə(r)] ['lʊkɪŋ] ['aɪən] [θɪŋ] [ðeə(r)] , [tuː] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ There was a queer looking iron thing there , too , ” he said ,
“ 那里 曾是 一个 酷儿 寻找 铁 事物 那里 , 也 , ” 他 说 ,

“那里还有一个造型奇特的铁制物体，”他说。

“ [bʌt; bət][ai]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] .
“ but I didn't think anything about that .
“ 但 我 没有 思考 任何事物 关于 那 .

但我当时并没有想那么多。

[bʌt; bət] , [əʊ][dɪə(r)][ˌem 'iː] !
But , oh dear me !
但 , 哦 亲爱的 我 !

但是，我的天哪！

[wen] [ai] [pɪkt] [ʌp] [-]
When I picked up [55]
什么时候 我 挑选 向上 [-]

当我拿起[55]

[ðə; ði] [traʊt] , ['sʌmθɪŋ] [snæpt] [ænd; ənd][maɪ][leg][wɒz; wəz] [kɔːt] [fɑːst] .
the trout , something snapped and my leg was caught fast .
这 鳟鱼 , 某物 啪啪 和 我的 腿 曾是 捕捉 快速地 .

那条鳟鱼，突然东西断了，我的腿被牢牢夹住了。

[əʊ] , [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [pɪntʃt] !

Oh , how it pinched !

哦 , 如何 它 捏 !

啊，好疼啊！

[ai] ['pʊld] [ænd; ənd] ['pʊld] .

I pulled and pulled .

我 拉 和 拉 .

我使劲拉啊拉。

[bʌt; bət][ai]['kʊd(ə)nt] [get] [ə'weɪ] .

But I couldn't get away .

但 我 不能 得到 离开 .

但我逃不掉。

[ðen] [ai] [traɪd] [tuː; tə] [baɪt] [ðə; ði] ['aɪən] [θɪŋ] [ðæt] [held] [maɪ] [fʊt] , [bʌt; bət] [ai] ['kʊd(ə)nt] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Then I tried to bite the iron thing that held my foot , but I couldn't break it .

然后 我 尝试 到 咬 这 铁 事物 那 握住 我的 脚 , 但 我 不能 休息 它 .

然后我试图咬住固定我脚的铁器，但我咬不动它。

[səʊ][æt; ət][lɑːst][ai] [nɔːd] [ɒf] [maɪ] [fʊt] . ”

So at last I gnawed off my foot . ”

所以 在 最后的 我 被啃咬 离开 我的 脚 . ”

最后，我咬掉了自己的脚。

“ [hwjuː] ! ” ['hwisl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [θruː] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .

“ Whew ! ” whistled the little bunny through his teeth .

“ 呼！ ! ” 吹口哨 这 小的 兔子 通过 他的 牙齿 .

“呼！”小兔子用牙齿吹了个口哨。

“ [ai]['nevə(r)][kʊd; kəd][duː; də] [ðæt] .

“ I never could do that .

“ 我 绝不 可以 做 那 .

“我永远也做不到那样。”

[maɪ] , [bʌt; bət] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [breɪv] ['feləʊ] . ”

My , but you're a brave fellow . ”

我的 , 但 你是 一个 勇敢的 同伴 . ”

我的天，你真是个勇敢的人。

“ [ðeəz; ðəz][ðə; ði]['aɪən] [θɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] , ” [sed] ['dʒɪmi] [mɪŋk] ,

“ There's the iron thing over there , ” said Jimmy Mink ,

“ 有 这 铁 事物 超过 那里 , ” 说 吉米 貂 ,

“那边有个铁制的东西，”吉米·明克说道。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][træp] [ðæt] [leɪ] [ɒn][æn; ən][əʊld][lɒg] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] .

pointing to a trap that lay on an old log close to the bank .

指向 到 一个 陷阱 那 躺 在 一个 老的 日志 关闭 到 这 银行 .

指着河岸附近一根旧木头上放置的陷阱。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɔpt]] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

The little rabbit hopped over and looked at it .

这 小的 兔子 跳跃 超过 和 看起来 在 它 .

小兔子跳过去看了看。

[ænd; ənd] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,

And , sure enough ,

和 , 当然 足够的 ,

果不其然，

[pɪntʃt] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][dʒɔːz][ɒv; əv][ðə; ði]['kruːəl][træp][wɒz; wəz] ['dʒɪmi] [mɪŋks] ['lɪt(ə)l] [blæk] [fʊt] .

pinched in between the jaws of the cruel trap was Jimmy Mink's little black foot .

捏 在 之间 这 下颚 的 这 残忍的 陷阱 曾是 吉米 貂的 小的 黑色的 脚 .

吉米·明克的黑色小脚被残酷的陷阱夹住了。

“ [bʌt; bət] [aɪv] ['lɜːnɪd] [maɪ]['les(ə)n] , ” [sed] ['dʒɪmi] [mɪŋk] .
“ But I've learned my lesson , ” said Jimmy Mink .
“ 但 我已经 学习 我的 课 , ” 说 吉米 貂 .

“但我已经吸取了教训,”吉米·明克说道。

“ [nekst] [taɪm] [ɪf] [ai] [wɒnt] [traʊt] , [aɪl] [kætʃ] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
“ Next time if I want trout , I'll catch him in the water ,
“ 下一个 时间 如果 我 想 鳟鱼 , 患病的 抓住 他 在 这 水 ,

“下次如果我想吃鳟鱼，我就在水里抓他。”

[nɒt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒg] , ” [-]
not on top of a log , ” [56]
不是 在 顶部 的 一个 日志 , ” [-]

不在圆木上,”[56]

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd] [swæm] [ə'weɪ] .
and he jumped into the pool and swam away .
和 他 跳了起来 进入 这 水池 和 游泳 离开 .

他跳进泳池，游走了。

[ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [treɪl] ,
Then the little rabbit hopped along the Shady Forest Trail ,
然后 这 小的 兔子 跳跃 沿着 这 阴凉 森林 踪迹 ,

然后，小兔子沿着阴凉的森林小径蹦蹦跳跳地走了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [fə'get] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['dʒɪmi] [mɪŋk] .
but he couldn't forget poor little Jimmy Mink .
但 他 不能 忘记 贫穷的 小的 吉米 貂 .

但他始终无法忘记可怜的小吉米·明克。

[wel] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] ['tʃɪkərɪŋ] [ænd; ənd]
Well , after a while , all of a sudden , he heard a great chickering and
出色地 , 后 一个 尽管 , 全部 的 一个 突然 , 他 听到 一个 伟大的 叽叽喳喳 和
[tʃəː] [ˌəʊvə'hed] .
chirring overhead .
啁啾声 开销 .

过了一会儿，突然，他听到头顶传来一阵响亮的唧唧声和啁啾声。

[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] [went] [tuː] ['bɒdɪz] , [wʌn] [ə; eɪ] ['jeləʊɪʃ]
Around and around the trunk of the tree went two bodies , one a yellowish
大约 和 大约 这 树干 的 这 树 去 二 身体 , 一 一个 淡黄色
[braʊn] ,
brown ,
棕色的 ,

两具尸体绕着树干转来转去，其中一具呈黄褐色，

[ə'baʊt] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] [kæt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [greɪ] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['bʊʃi] [teɪl] .
about as large as a cat , and the other gray , with a long bushy tail .
关于 作为 大的 作为 一个 猫 , 和 这 其他 灰色的 , 和 一个 长的 茂密的 尾巴 .

一只体型和猫差不多大，另一只呈灰色，长着一条蓬松的长尾巴。

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ðeɪ] [went] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] , [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ,
Up to the top they went as fast as lightning , around and around ,
向上 到 这 顶部 他们 去 作为 快速地 作为 闪电 , 大约 和 大约 ,
['kɔːkskruː] ['fæʃ(ə)n] ,
corkscrew fashion ,
开瓶器 时尚 ,

他们以闪电般的速度冲到顶端，一圈又一圈，呈螺旋状旋转。

[ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['jeləʊɪʃ] [braʊn]
and then down they came to the ground and before his yellowish brown
和 然后 向下 他们 来了 到 这 地面 和 前 他的 淡黄色 棕色的
['enəmi] [kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪm] ,
enemy could catch him ,
敌人 可以 抓住 他 ,

然后他们摔倒在地，在他那黄褐色的敌人抓住他之前，

['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [dæʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kræk] [bɪ'twiːn] [tuː] [stəʊnz] .
Twinkle Tail dashed into a crack between two stones .
闪烁 尾巴 虚线 进入 一个 裂缝 之间 二 石头 .

闪尾冲进了两块石头之间的缝隙里。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [57]
后退 到 内容 [-]

返回目录[57]

['prə'fesə(r)] [dʒɪm] [kroʊz] ['les(ə)n]
PROFESSOR JIM CROW'S LESSON
教授 吉姆 乌鸦的 课

吉姆·克劳教授的教训

" [aɪm][səʊ][glæd]['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [gɒt] [ə'weɪ] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
" I'm so glad Twinkle Tail got away , " said Little Jack Rabbit to himself ,
" 我是 所以 高兴的 闪烁 尾巴 得到 离开 , " 说 小的 杰克 兔子 到 他自己 ,

"我真庆幸闪闪尾巴逃走了,"小杰克兔自言自语道。

[æz; əz][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [greɪ] ['skwɪrəl] [skwiːzd] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɒks] .
as the frightened gray squirrel squeezed in between the rocks .
作为 这 害怕 灰色的 松鼠 挤压 在 之间 这 岩石 .

受惊的灰松鼠挤进了岩石缝隙中。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɒpt]] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
And then the little rabbit hopped away as fast as he could ,
和 然后 这 小的 兔子 跳跃 离开 作为 快速地 作为 他 可以 ,

然后，小兔子就飞快地跳走了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [sɔː] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz]
and pretty soon he saw Professor Jim Crow with his little Black Book in his
和 漂亮的 很快 他 锯 教授 吉姆 乌鸦 和 他的 小的 黑色的 书 在 他的
[klɔː] .
claw .
爪 .

很快，他就看到了吉姆·克劳教授，他爪子里抓着他的小黑本。

" [tel] [ˌem 'iː] , [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
" Tell me , Professor Jim Crow , " said the little rabbit ,
" 告诉 我 , 教授 吉姆 乌鸦 , " 说 这 小的 兔子 ,

"告诉我，吉姆·克劳教授,"小兔子说。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊɪʃ] - [braʊn] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] ['tʃeɪsɪz] ['lɪt(ə)l] [greɪ] ['skwirəlz]
" what is the name of the yellowish - brown animal that chases little gray squirrels
" 什么 是 这 姓名 的 这 淡黄色 - 棕色的 动物 那 追逐 小的 灰色的 松鼠
[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] [triːz] ? "
around and around the trunks of trees ? "
大约 和 大约 这 树干 的 树木 ? "

"那种追逐着小灰松鼠绕着树干跑来跑去的黄褐色动物叫什么名字？"

" [haʊ] [bɪg][wɒz; wəz][hiː; hi] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [waɪz][əʊld][bɜːd] ,
" How big was he ? " asked the wise old bird ,
" 如何 大的 曾是 他 ? " 问 这 明智的 老的 鸟 ,

"他有多大？"睿智的老鸟问道。

['pʊtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['spektək(ə)lz][ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk]
putting on his spectacles and turning over the leaves of his little Black Book
推杆 在 他的 眼镜 和 转弯 超过 这 树叶 的 他的 小的 黑色的 书

. [-]
. [58]
. [-]

他戴上眼镜，翻开他的小黑书。[58]

" ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['fɑːrmərz] [blæk] [kæt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Larger than the farmer's black cat , " answered the little rabbit .
" 更大的 比 这 农民的 黑色的 猫 , " 回答 这 小的 兔子 .

"比农夫家的黑猫还大,"小兔子回答道。

" [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [lʊk] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][fɒks] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][əʊld] [krəʊ] .
" Did it look something like a fox ? " asked the old crow .
" 做过 它 看 某物 喜欢 一个 狐狸 ? " 问 这 老的 乌鸦 .

"它看起来像狐狸吗？"老乌鸦问道。

" [jes] , [hiː; hi][dɪd] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
" Yes , he did , " replied the little rabbit .
" 是的 , 他 做过 , " 回复 这 小的 兔子 .

"是的，他做到了,"小兔子回答道。

[prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə][peɪdʒ] - .
Professor Jim Crow smiled and turned to page 49 .
教授 吉姆 乌鸦 微笑 和 转向 到 页 - .

吉姆·克劳教授笑了笑，翻到第49页。

" ['lɪs(ə)n] !
" Listen !
" 听 !

"听！

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [ðə; ði] ['mɑːtɪn] [lʊks] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ] [jʌŋ] [fɒks][ə'baʊt] [tuː] [mʌnθs] [əʊld] .
" The Marten looks very much like a young fox about two months old .
" 这 貂 看起来 非常 很多 喜欢 一个 年轻的 狐狸 关于 二 几个月 老的 .

"这只貂看起来很像一只两个月大的小狐狸。"

[ɪts]['kʌlə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['jeləʊɪʃ] - [braʊn] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɑːkə] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['jeləʊ] [fɒks] ,
Its color is a yellowish - brown , a little darker than a yellow fox ,
它是 颜色 是 一个 淡黄色 - 棕色的 , 一个 小的 较暗 比 一个 黄色的 狐狸 ,

它的颜色是黄褐色，比黄狐狸的颜色略深一些。

[wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [lɒŋ] [blæk] [heəz] .
with a number of long black hairs .
和 一个 数字 的 长的 黑色的 头发 .

身上长着许多长长的黑毛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['klaɪmə(r)] , [hʌnts] ['skwirəlz] [ænd; ənd][rɒbz] [bɝdz] - [nests] .
It is a great climber , hunts squirrels and robs birds ' nests .
它 是 一个 伟大的 登山者 , 狩猎 松鼠 和 抢劫 鸟类 - 巢穴 .

它擅长攀爬，会捕猎松鼠，还会偷鸟巢。

" [ðen] [ðə; ði][waɪz][əʊld] [krəʊ] [kləʊzd][hɪz; ɪz] [bʊk] [ænd; ənd] [waɪpt] [hɪz; ɪz]['spektək(ə)lz] .
" Then the wise old crow closed his book and wiped his spectacles .
" 然后 这 明智的 老的 乌鸦 关闭 他的 书 和 擦拭 他的 眼镜 .

"然后，睿智的老乌鸦合上书，擦了擦眼镜。"

“ [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːnɪd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] , ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ You have learned something to - day , little rabbit .
“ 你 有 学习 某物 到 - 天 , 小的 兔子 .

“小兔子，你今天学到了一些东西。”

['mʌðə(r)] ['neɪtʃərz] [skuːl] [haʊs] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [lɒts] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
Mother Nature's School House will teach you lots of things ,
母亲 自然的 学校 房子 将要 教 你 很多 的 事物 ,

大自然的学校会教你很多东西，

” [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [prə'fesə(r)] [bɜːd] [fluː] [ə'weɪ] .
” and the old professor bird flew away .
” 和 这 老的 教授 鸟 飞翔 离开 .

于是，那只老教授鸟飞走了。

“ [aɪm][ðə; ði] ['hɒləʊ] [stʌmp] ['telɪfəʊn] [buːð] .
“ I'm the Hollow Stump Telephone Booth .
“ 我是 这 空洞的 树桩 电话 展位 .

“我是空心树桩电话亭。”

” ([peɪdʒ] -)
” (Page 59)
” (页 -)

（第59页）

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ] [-]
View larger image [59]
看法 更大的 图像 [-]

查看大图[59]

“ [wel] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [naʊ] , ” [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [tuː; tə] [hɪm'self] .
“ Well , I'm going to have a good time now , ” thought the little rabbit to himself .
“ 出色地 , 我是 去 到 有 一个 好的 时间 现在 , ” 想法 这 小的 兔子 到 他自己 .

“嗯，我现在要好好玩玩了。”小兔子心想。

“ [aɪv] ['lɜːnɪd] [maɪ] ['deɪli] ['les(ə)n] .
“ I've learned my daily lesson .
“ 我已经 学习 我的 日常的 课 .

“我吸取了今天的教训。”

[aɪl] [kɔːl] [ʌp] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] .
I'll call up Uncle John .
患病的 称呼 向上 叔叔 约翰 .

我给约翰叔叔打电话。

” [səʊ] [ɒf] [hiː; hi] [[hɒpt]] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɒləʊ] [stʌmp] ['telɪfəʊn] [buːð] .
” So off he hopped to the Hollow Stump Telephone Booth .
” 所以 离开 他 跳跃 到 这 空洞的 树桩 电话 展位 .

于是他蹦蹦跳跳地去了空心树桩电话亭。

“ [wɒt] ['nʌmbə(r)][duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [gɜːl] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʊd] - [maʊs] .
“ What number do you want ? ” asked the telephone girl who was a little wood - mouse .
“ 什么 数字 做 你 想 ? ” 问 这 电话 女孩 WHO 曾是 一个 小的 木头 - 老鼠 .

“您要拨打哪个号码？”电话女孩，她是一只小木鼠，问道。

“ [wʌn] , [tuː] , [θriː] , ['hɛːfiːld] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , [ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən][faɪv]
“ One , two , three , Harefield , ” answered the little rabbit , and in less than five
“ 一 , 二 , 三 , 哈雷菲尔德 , ” 回答 这 小的 兔子 , 和 在 较少的 比 五
['hʌndrəd] [ʃɔːt] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,
hundred short seconds ,
百 短的 秒 ,

“一、二、三，哈雷菲尔德，”小兔子回答道，不到五百秒，

[hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [vɔɪs] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['waɪə(r)] .
he heard his Uncle's voice over the wire .
他 听到 他的 叔叔的 嗓音 超过 这 金属丝 .

他通过电话线听到了叔叔的声音。

“ ['gʊdnəs] ['greɪʃəs] - !
“ Goodness gracious meebus !
“ 善良 亲切 - !

“我的天哪！

” [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . [dʒɒn][heə(r)] , “ [ai] [θɔːt] [jʊd] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)][əʊld]['ʌŋk(ə)l]
” exclaimed Mr . John Hare , “ I thought you'd forgotten all about your old uncle
” 惊呼 先生 . 约翰 野兔 , “ 我 想法 你会 被遗忘的 全部 关于 你的 老的 叔叔
.
.
.

“约翰·黑尔先生惊呼道：“我还以为你已经把你的老叔叔忘得一干二净了呢。”

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? ”
Where are you ? ”
在哪里 是 你 ? ”

你在哪里？ ”

“ [aɪm][ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [stʌmp] ['telɪfəʊn] [buːð] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ I'm in the Hollow Stump Telephone Booth , ” answered the little rabbit .
“ 我是 在 这 空洞的 树桩 电话 展位 , ” 回答 这 小的 兔子 .

“我在空心树桩电话亭里，”小兔子回答道。

“ [aɪl] [kʌm] [raɪt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] , ” [sed] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn] ,
“ I'll come right over to the Old Bramble Patch , ” said Uncle John ,
“ 患病的 来 正确的 超过 到 这 老的 荆棘 修补 , ” 说 叔叔 约翰 ,

“我这就去老荆棘地那边，”约翰叔叔说。

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [heə(r)] [drɒpt] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [ɒn][hɪz; ɪz] [left] [-]
and the old gentleman hare dropped the receiver on his left [60]
和 这 老的 绅士 野兔 掉落 这 接收者 在 他的 左边 [-]

老绅士兔把听筒掉在了左边[60]

[haɪnd] [təʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] .
hind toe he was so excited .
后 脚趾 他 曾是 所以 兴奋的 .

他兴奋极了，后脚趾都竖起来了。

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[hiː; hi] ['hædnt] [hɜːd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] ['nefjuː] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [hiː; hi]
he hadn't heard from his little bunny nephew for so long that he
他 之前没有 听到 从 他的 小的 兔子 侄子 为了 所以 长的 那 他
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'lɪstɪd] [ɪn] ['ʌŋk(ə)l] [sæmz] ['ɑːmi] [ɔː(r)] [ɑːnt] [kə'lʌmbiəz] ['neɪvi] !
supposed he had enlisted in Uncle Sam's Army or Aunt Columbia's Navy !
据称 他 有 入伍 在 叔叔 山姆的 军队 或者 阿姨 哥伦比亚大学的 海军 !

他很久没有收到他那只小兔子侄子的消息了，他都以为他侄子参军了，加入了山姆大叔的军队或者哥伦比亚阿姨的海军！

[wel] , ['eniweɪ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hæd; həd] [peɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʊd] - [maʊs]
Well , anyway , as soon as the little rabbit had paid the little wood - mouse
出色地 , 反正 , 作为 很快 作为 这 小的 兔子 有 有薪酬的 这 小的 木头 - 老鼠
[faɪv] ['kærət] [sents] ,
five carrot cents ,
五 胡萝卜 分 ,

总之，小兔子付给小木鼠五分钱胡萝卜钱之后，

[hiː; hi] [[hɔpt]] [həʊm] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)]
he hopped home to tell his mother that Uncle John Hare was coming over
他 跳跃 家 到 告诉 他的 母亲 那 叔叔 约翰 野兔 曾是 未来 超过
[tuː; tə] ['sʌpə(r)] .
to supper .
到 晚餐 .

他蹦蹦跳跳地回家告诉妈妈，约翰·黑尔叔叔要来吃晚饭。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [61]
后退 到 内容 [-]

返回目录[61]

[tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs]
TO THE POST OFFICE
到 这 邮政 办公室

到邮局

“ ['bɪli] [briːz] , [pliːz] [bləʊ] [nəʊ] [mɔː(r)]
“ Billy Breeze , please blow no more
“ 比利 微风 , 请 吹 不 更多的

“比利·布里斯，请不要再吹了。”

[ðə; ði] [liːvz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)] .
The leaves around the kitchen door .
这 树叶 大约 这 厨房 门 .

厨房门周围的树叶。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [maɪ] [taɪm] [tɪl] [ten] [ˌfɪf'tiːn]
It takes my time till ten fifteen
它 需要 我的 时间 直到 十 十五

我花了十点十五分才抽出时间。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['dɔːstep] [naɪs] [ænd; ənd] [kliːn] ,
To make the doorstep nice and clean ,
到 制作 这 家门口 好的 和 干净的 ,

为了保持门阶干净整洁，

" [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['pɒlɪʃt] [ðə; ði] [frʌnt]
" said Little Jack Rabbit the next morning after he had polished the front
" 说 小的 杰克 兔子 这 下一个 早晨 后 他 有 抛光 这 正面
['dɔːnɒb] [ænd; ənd] [fed] [ðə; ði] [kə'neəri] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði] ['wʊdˌbɒks] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wɪð]
doorknob and fed the canary and filled the woodbox in the kitchen with
门把手 和 美联储 这 金丝雀 和 已填 这 木箱 在 这 厨房 和
['kɪndlɪŋ] [wʊd] .
kindling wood .
引火物 木头 .

"第二天早上，小杰克兔擦亮了前门把手，喂了金丝雀，并在厨房的柴箱里装满了引火柴之后说道。"

[əʊ] , [maɪ] , [jes] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
Oh , my , yes , he was a busy little rabbit .
哦 , 我的 , 是的 , 他 曾是 一个 忙碌的 小的 兔子 .

哦，我的天哪，是的，他是一只忙碌的小兔子。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɪn] [lɒts] [ɒv; əv] [weɪz] ,
He had to help his mother in lots of ways ,
他 有 到 帮助 他的 母亲 在 很多 的 方式 ,

他必须在很多方面帮助他的母亲，

[ɪ'speʃəli] [wen] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
especially when Uncle John Hare was making a visit at the Old Bramble Patch .
尤其 什么时候 叔叔 约翰 野兔 曾是 制作 一个 访问 在 这 老的 荆棘 修补 .

尤其是当约翰·黑尔叔叔来老荆棘丛做客的时候。

[wel] , [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə]
Well , when the little rabbit had done all these things , his mother asked him to
出色地 , 什么时候 这 小的 兔子 有 完毕 全部 这些 事物 , 他的 母亲 问 他 到
[-]
[62]
[-]

当小兔子做完所有这些事情后，他的妈妈让他[62]

[gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [bai] [hɜː(r); hə(r)] [θriː] [wɔː(r)] ['seɪvɪŋz] [stæmps] [ænd; ənd]
go down to the post office and buy her three War Savings Stamps and
去 向下 到 这 邮政 办公室 和 买 她 三 战争 节省 邮票 和
[ðə; ði] [ræbətvɪl] [gə'zet] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] ,
the Rabbitville Gazette for Uncle John ,
这 兔子镇 公报 为了 叔叔 约翰 ,

去邮局给她买三张战争储蓄邮票，再给约翰叔叔买一份拉比特维尔公报。

[huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['ruːmətɪzəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [haɪnd] [təʊ] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [fiːl] [laɪk]
who had a touch of rheumatism in his left hind toe and didn't feel like
WHO 有 一个 触碰 的 风湿病 在 他的 左边 后 脚趾 和 没有 感觉 喜欢
['hɒpɪŋ] [ə'raʊnd] ,
hopping around ,
跳跃 大约 ,

他左后脚趾有点风湿病，不太想蹦蹦跳跳的。

[bʌt; bət] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [æn; ən] ['ɑːmtʃeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [stuːp] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɔːm]
but preferred to sit in an armchair on the back stoop where it was warm
但 首选 到 坐 在 一个 扶手椅 在 这 后退 哈腰 在哪里 它 曾是 温暖的
[ænd; ənd] ['sʌni] .
and sunny .
和 阳光明媚 .

但他更喜欢坐在后门廊的扶手椅上，那里温暖阳光充足。

[naʊ] , [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] , [hiː; hi] [met] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bɪg] ['tʃesnʌt] [triː] ,
Now , as Little Jack Rabbit hopped along , he met Chippy Chipmunk under the Big Chestnut Tree ,
现在 , 作为 小的 杰克 兔子 跳跃 沿着 , 他 遇见 炸鱼薯条 花栗鼠 在下面 这 大的 板栗 树 ,

小杰克兔蹦蹦跳跳地走着，在大栗树下遇到了花栗鼠奇皮。

[səʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] [gʊd] ['mɔːnɪŋ] .
so of course he stopped and said good morning .
所以 的 课程 他 停止 和 说 好的 早晨 .

所以他当然停下来，说了声早上好。

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪpmʌŋk] .
“ Where are you going ? ” asked the little Chipmunk .
“ 在哪里 是 你 去 ? ” 问 这 小的 花栗鼠 .

“你要去哪里？”小花栗鼠问道。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] ,
And when he found out ,
和 什么时候 他 成立 出去 ,

当他发现这件事时，

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] ['twenti] - [faɪv] ['kærət] [sent] ['piːsɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [tuː; tə] [bai] [hɪm] [tuː] [θrɪft] [stæmps] .
he took two twenty - five carrot cent pieces out of his pocket and asked the little rabbit to buy him two Thrift Stamps .
他 采取 二 二十 - 五 胡萝卜 中心 件 出去 的 他的 口袋 和 问 这 小的 兔子 到 买 他 二 节约 邮票 .

他从口袋里掏出两枚25美分的胡萝卜硬币，请小兔子帮他买两张节俭邮票。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] , ['drɒpɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['kwɔːtəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] , [ænd; ənd] [-]
“ All right , ” said the little bunny , dropping the two quarters in his knapsack , and [63]
“ 全部 正确的 , ” 说 这 小的 兔子 , 下降 这 二 四分之一 在 他的 背包 , 和 [-]

“好吧,”小兔子说着，把两个25美分硬币放进了背包里，然后[63]

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] , [nɒt] [səʊ] ['veri] [fɑː(r)] , [hiː; hi] [met] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] .
by and by , not so very far , he met Squirrel Nutcracker .
经过 和 经过 , 不是 所以 非常 远的 , 他 遇见 松鼠 胡桃夹子 .

不久之后，没走多远，他就遇到了松鼠胡桃夹子。

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [əʊld] [greɪ] ['skwɪrəl] .
“ Where are you going ? ” asked the old gray squirrel .
“ 在哪里 是 你 去 ? ” 问 这 老的 灰色的 松鼠 .

“你要去哪里？”老灰松鼠问道。

“ [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ Down to the Post Office , ” answered the little rabbit .
“ 向下 到 这 邮政 办公室 , ” 回答 这 小的 兔子 .

“去邮局,”小兔子回答道。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [bai] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['dɑːlərz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [θrɪft] [stæmps] , [pliːz] , ” [sed] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] .
“ Will you buy me a dollar's worth of Thrift Stamps , please , ” said Squirrel Nutcracker .
“ 将要 你 买 我 一个 美元 值得 的 节约 邮票 , 请 , ” 说 松鼠 胡桃夹子 .

“请你帮我买价值一美元的节俭邮票好吗？”松鼠胡桃夹子说道。

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [tʌkt] [ðə; ði] ['letɪs] ['dɒlə(r)] [bɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['weɪskəʊt] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] .
So the little rabbit tucked the lettuce dollar bill in his waistcoat pocket and hopped along .
所以 这 小的 兔子 塞进去 这 莴苣 美元 账单 在 他的 马甲 口袋 和 跳跃 沿着 .

于是，小兔子把那张价值一美元的生菜钞票塞进背心口袋里，蹦蹦跳跳地走了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] , [nɒt][səʊ] ['veri] [fɑ:(r)] , [hi:; hi] [met] ['bɪzi] ['bi:və(r)] .
And pretty soon , not so very far , he met Busy Beaver .
和 漂亮的 很快 , 不是 所以 非常 远的 , 他 遇见 忙碌的 海狸 .

不久之后，在不远处，他遇到了忙碌的海狸。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['plɑ:stərɪŋ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [mʌd] [haʊs] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['dredfəli] ['bɪzi] ,
He was plastering the top of his little mud house and was dreadfully busy ,
他 曾是 抹灰 这 顶部 的 他的 小的 泥 房子 和 曾是 极其糟糕 忙碌的 ,

他正在粉刷他那间泥屋的屋顶，忙得不可开交。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [weə(r)] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] ,
but when he heard where Little Jack Rabbit was going ,
但 什么时候 他 听到 在哪里 小的 杰克 兔子 曾是 去 ,

但当他听到小杰克兔要去哪里时，

[hi:; hi][pʊt][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['mʌdi] [pɔ:] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['fɪfti] [sent] [pi:s] .
he put his little muddy paw in his pocket and took out a fifty cent piece .
他 放 他的 小的 浑 爪子 在 他的 口袋 和 采取 出去 一个 五十 中心 片 .

他把沾满泥巴的小爪子伸进口袋，掏出一枚五毛钱的硬币。

“ [pli:z] [bai] [ˌem 'i:] [tu:] [θrɪft] [stæmps] , [aɪv] [-]
“ Please buy me two Thrift Stamps , I've [64]
“ 请 买 我 二 节约 邮票 , 我已经 [-]

“请给我买两张节俭邮票，我有[64]

[nəʊ] [taɪm] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
no time to go to the village .
不 时间 到 去 到 这 村庄 .

没时间去村里。

[ai][mʌst; məst] ['fɪnɪʃ] [maɪ] [haʊs] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][frɒst] ['kɒmz] .
I must finish my house before the frost comes .
我 必须 结束 我的 房子 前 这 霜 来 .

我必须在霜冻来临之前把房子建好。

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [pʊt][ðə; ði]['fɪfti] [sent] [pi:s] [ɪn][hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] ,
” The little rabbit put the fifty cent piece in his knapsack and hopped along ,
” 这 小的 兔子 放 这 五十 中心 片 在 他的 背包 和 跳跃 沿着 ,

小兔子把五毛钱放进背包里，蹦蹦跳跳地走了。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['pɑ:sn] [aʊl] , [hu:] [sæt] ['wɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['blɪŋkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hɒləʊ] [tri:] [haʊs] ,
and by and by Parson Owl , who sat winking and blinking in his Hollow Tree House ,
和 经过 和 经过 牧师 猫头鹰 , WHO 卫星 眨眼 和 眨眼 在 他的 空洞的 树 房子 ,

不久，猫头鹰牧师坐在他的空心树屋里，眨着眼睛，眨着眼。

[kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [æz; əz][hi:; hi] [[hɔpt]] ['əʊvə(r)][ðə; ði][draɪ] [li:vz] :
called out to the little rabbit as he hopped over the dry leaves :
称为 出去 到 这 小的 兔子 作为 他 跳跃 超过 这 干燥 树叶 :

他一边喊着，一边看着小兔子跳过枯叶：

“ [heɪ] , [ðeə(r)] !
“ Hey , there !
“ 嘿 , 那里 !

“嘿！

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ] ? ”
Where are you going ? ”
在哪里 是 你 去 ? ”

你要去哪里?

“ [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [tu:; tə] [bai] [stæmps] ! ”
“ Down to the Post Office to buy stamps ! ”
“ 向下 到 这 邮政 办公室 到 买 邮票 ! ”

“去邮局买邮票！”

“ [wɪl] [ju:; jʊ] [bai] [ˌem 'i:] [ten] [d'ɒləz] - [wɜ:θ] [ɪf] [ai] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] ['mʌni] ?
“ Will you buy me ten dollars ' worth if I give you the money ?
“ 将要 你 买 我 十 美元 - 值得 如果 我 给 你 这 钱 ?

“如果我给你钱，你能帮我买价值十美元的东西吗？”

” [ɑ:skt] [ðə; ði]['wɪŋki:] , ['blɪŋkɪ] [əʊld] [aʊl] .
” asked the winky , blinky old owl .
” 问 这 眨眼 , 闪烁 老的 猫头鹰 .

“眨着眼睛的老猫头鹰问道。”

['gʊdnəs] [ˌem 'i:] ; [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] ['stɔ:ri] [tu:; tə] [tel] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] .
Goodness me ; it will take another story to tell what happened after that .
善良 我 ; 它 将要 拿 其他 故事 到 告诉 什么 发生 后 那 .

我的天哪，那之后发生的事情，恐怕得另写一篇故事才能讲清楚了。

[bæk] [tu:; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [65]
后退 到 内容 [-]

返回目录[65]

[mɔ:(r)] [stæmps]
MORE STAMPS
更多的 邮票

更多邮票

[naʊ] [let][ˌem 'i:] [si:] .
Now let me see .
现在 让 我 看 .

让我看看。

[wi:; wi] [left] ['lɪt(ə)l] ['bɪli] ['bʌni] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [tu:; tə] [bai] [θrɪft] [stæmps]
We left little Billy Bunny on his way to the Post Office to buy Thrift Stamps
我们 左边 小的 比利 兔子 在 他的 方式 到 这 邮政 办公室 到 买 节约 邮票
[ænd; ənd][ðə; ði] [ræbətvɪl] [gə'zet] .
and the Rabbitville Gazette .
和 这 兔子镇 公报 .

我们离开时，小比利兔正要去邮局购买节俭邮票和兔子镇公报。

[ænd; ənd] , [əʊ][dɪə(r)][ˌem 'i:] !
And , oh dear me !
和 , 哦 亲爱的 我 !

哦，我的天哪！

[aɪm][ɔ:l] [mɪkst] [ʌp] .
I'm all mixed up .
我是 全部 混合 向上 .

我完全糊涂了。

[ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] ['weðə(r)] ['tɪmi] ['tʃɪpmʌŋk] [geɪv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ten] [d'ɒləz] [ɔː(r)] ['weðə(r)]
I can't remember whether Timmy Chipmunk gave the little rabbit ten dollars or whether
我 不能 记住 无论 蒂米 花栗鼠 给予 这 小的 兔子 十 美元 或者 无论

[əʊld] ['pɑːsn] [aʊl] [dɪd] .
Old Parson Owl did .
老的 牧师 猫头鹰 做过 .

我记不清是蒂米花栗鼠给了小兔子十美元，还是老猫头鹰牧师给了它十美元。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] ['wɒntɪd] [tuː] [stæmps] , [ɔː(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bɪzi]
Or whether the Squirrel Brothers wanted two stamps , or whether it was Busy
或者 无论 这 松鼠 兄弟 通缉 二 邮票 , 或者 无论 它 曾是 忙碌的

['biːvə(r)] [huː] ['wɒntɪd] [θriː] ,
Beaver who wanted three ,
海狸 WHO 通缉 三 ,

或者，是松鼠兄弟想要两枚邮票，还是忙碌的海狸想要三枚邮票?

[ɔː(r)] ['meɪbi] [fɔː(r)][ænd; ənd] [pə'hæps] [faɪv] .
or maybe four and perhaps five .
或者 或许 四 和 也许 五 .

或许是四五个。

[əʊ] [dɪə(r)][ˌem 'iː] [ə'gen] !
Oh dear me again !
哦 亲爱的 我 再次 !

天哪，我又来了!

[bʌt; bət]['nevə(r)][maɪnd] .
But never mind .
但 绝不 头脑 .

不过没关系。

[ai] [ges] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['wʌznt] [mɪkst] [ʌp] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz]
I guess the little rabbit wasn't mixed up , for he hopped along as happy as
我 猜测 这 小的 兔子 不是 混合 向上 , 为了 他 跳跃 沿着 作为 快乐的 作为

[juː; jʊ] [pliːz] ,
you please ,
你 请 ,

我猜这只小兔子并没有迷路，因为它蹦蹦跳跳的，开心极了。

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [keɪm] [-]
and just before he came [66]
和 只是 前 他 来了 [-]

就在他来之前[66]

[tuː; tə] [ræbətvɪl] , [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] ['triːˌtɒps] [seɪ] :
to Rabbitville , he heard a voice in the treetops say :
到 兔子镇 , 他 听到 一个 嗓音 在 这 树梢 说 :

他听到树梢上传来一个声音，说道:

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] , ['lɪt(ə)l] ['hɑːpɪti] [hɒp] ,
“ Where are you going , little Hoppity Hop ,
“ 在哪里 是 你 去 , 小的 跳跃 跳 ,

“小跳跳，你要去哪里? ”

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ][səʊ][fɑːst] ['meɪbi] [juː; jʊ] [kænt] [stɒp] . ”
You're going so fast maybe you can't stop . ”
你是 去 所以 快速地 或许 你 不能 停止 . ”

你开得太快了，可能停不下来。

“ [əʊ] , [jes] , [ai][kæn; kən] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
“ Oh , yes , I can , ” answered Little Jack Rabbit .
“ 哦 , 是的 , 我 能 , ” 回答 小的 杰克 兔子 .

“哦，是的，我可以，”小杰克兔回答道。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][wɒnt] ? ”
“ What do you want ? ”
“ 什么 做 你 想 ? ”

你想要什么?

“ [ðæt] [dɪ'pendz] [ɒn] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] , ” [sed] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] ,
“ That depends on where you are going , ” said Professor Jim Crow ,
“ 那 取决于 在 在哪里 你 是 去 , ” 说 教授 吉姆 乌鸦 ,

“那要看你要去哪里了,”吉姆·克劳教授说道。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld] ['blækbɜːd] [huː] [hæd; həd] [stɒpt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , [juː; jʊ] [siː] .
for it was the old blackbird who had stopped the little rabbit , you see .
为了 它 曾是 这 老的 黑鸟 WHO 有 停止 这 小的 兔子 , 你 看 .

因为正是那只老黑鸟阻止了小兔子。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [bai] ['mʌðə(r)] [θriː] [θrɪft] [stæmps][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn][ðə; ði] [ræbətvɪl] [gə'zet] ,
“ I'm going to the Post Office to buy Mother Three Thrift Stamps and Uncle John the Rabbitville Gazette ,
“ 我是 去 到 这 邮政 办公室 到 买 母亲 三 节约 邮票 和 叔叔 约翰 这 兔子镇 公报 ,

“我要去邮局给妈妈买三张节俭邮票,给约翰叔叔买一份拉比特维尔公报。”

[ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [siː] .
and let me see .
和 让 我 看 .

让我看看。

[əʊ] , [jes] ; [əʊ] , [jes] .
Oh , yes ; oh , yes .
哦 , 是的 ; 哦 , 是的 .

哦,是的;哦,是的。

['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [geɪv] [ˌem 'iː] [tuː] ['kwɔːtəz] [tuː; tə] [bai] [hɪm] [tuː] [θrɪft] [stæmps] ,
Chippy Chipmunk gave me two quarters to buy him two Thrift Stamps ,
炸鱼薯条 花栗鼠 给予 我 二 四分之一 到 买 他 二 节约 邮票 ,

花栗鼠奇皮给了我两个25美分硬币,让我给他买两张节俭邮票。

[ænd; ənd] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] ['hændɪd][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['letɪs] ['dɒlə(r)] [bɪl] [tuː; tə] [bai] [hɪm][fɔː(r)] ,
and Squirrel Nutcracker handed me a lettuce dollar bill to buy him four ,
和 松鼠 胡桃夹子 递交 我 一个 莴苣 美元 账单 到 买 他 四 ,

松鼠星鸦递给我一张一美元的钞票,让我给他买四个。

[ænd; ənd] ['bɪzi] ['biːvə(r)] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['fɪfti] - [sent] [-]
and Busy Beaver gave me a fifty - cent [67]
和 忙碌的 海狸 给予 我 一个 五十 - 中心 [-]

忙碌的海狸给了我五毛钱[67]

[piːs] [tuː; tə] [bai] [hɪm] [tuː] ,
piece to buy him two ,
片 到 买 他 二 ,

给他买两块钱,

[ænd; ənd] ['pɑːsn] [aʊl] [dʒʌst] [naʊ] [pɪnd] [ɪn][maɪ][ˌɪn'saɪd] ['pɒkɪt] [ə; eɪ][ten] - ['dɒlə(r)] ['letɪs] [bɪl] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [stæmps] . ”
and Parson Owl just now pinned in my inside pocket a ten - dollar lettuce bill to pay for forty stamps . ”
和 牧师 猫头鹰 只是 现在 已置顶 在 我的 里面 口袋 一个 十 - 美元 莴苣 账单 到 支付 为了 四十 邮票 . ”

刚才,猫头鹰牧师往我内袋里塞了一张十美元的钞票,用来买四十张邮票。

“ [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [hi:; hi]['wɒnts][səʊ] ['meni] [stæmps][fɔ:(r); fə(r)] ? ” [sed] [prə'fesə(r)][dʒɪm] [krəʊ] .
“ I wonder what he wants so many stamps for ? ” said Professor Jim Crow .
“ 我 想知道 什么 他 想要 所以 许多 邮票 为了 ? ” 说 教授 吉姆 乌鸦 .

“我很好奇他要这么多邮票做什么？”吉姆·克劳教授说道。

“ [waɪ] ['dʌznt] [hi:; hi] [bai] [ə; eɪ] ['lɪbəti] [bɒnd] ? ”
“ Why doesn't he buy a Liberty Bond ? ”
“ 为什么 不 他 买 一个 自由 纽带 ? ”

“他为什么不买自由债券呢？”

“ ['meɪbi] [hi:; hi]['wɒnts][tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] , ” ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ Maybe he wants to give them away , ” answered the little rabbit .
“ 或许 他 想要 到 给 他们 离开 , ” 回答 这 小的 兔子 .

“也许他想把它们送人呢，”小兔子回答道。

“ [bʌt; bət][ai] ['mʌsnt] [stɒp] — [ai][mʌst; məst][bi:; bi]['gəʊɪŋ] . ”
“ But I mustn't stop — I must be going . ”
“ 但 我 不得 停止 — 我 必须 是 去 . ”

“但我不能停下来——我必须走了。”

“ [weɪt] , [weɪt] , ” [sed] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] .
“ Wait , wait , ” said Professor Jim Crow .
“ 等待 , 等待 , ” 说 教授 吉姆 乌鸦 .

“等等，等等，”吉姆·克劳教授说道。

“ [hɪrz] [sʌm; səm] ['mʌni] .
“ Here's some money .
“ 这里是 一些 钱 .

“给你点钱。”

[bai] [ˌem 'i:][ten] [θrɪft] [stæmps] , ” [ænd; ənd][hi:; hi]['hændɪd]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [tu:] [ænd; ənd][wʌn] - [hɑ:f] ['dɒlə(r)] ['letɪs] [bɪl] .
Buy me ten Thrift Stamps , ” and he handed over a two and one - half dollar lettuce bill .
买 我 十 节约 邮票 , ” 和 他 递交 超过 一个 二 和 一 - 一半 美元 莴苣 账单 .

“给我买十张节俭邮票，”然后他递过来一张两美元半的钞票。

“ [doʊnt] [lu:z] [ðə; ði][hɑ:f] , ” ['ædɪd] [ðə; ði] [waɪz] [əʊld] [krəʊ] ,
“ Don't lose the half , ” added the wise old crow ,
“ 不 失去 这 一半 , ” 额外 这 明智的 老的 乌鸦 ,

“别把那一半弄丢了，”睿智的老乌鸦补充道。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [flu:] [ʌp]['ɪntu:][hɪz; ɪz][əʊld][paɪn] [tri:] [ænd; ənd] [kɔ:] [ə'weɪ] [raɪt] ['merəli] .
and then he flew up into his old pine tree and cawed away right merrily .
和 然后 他 飞翔 向上 进入 他的 老的 松树 树 和 嘎嘎叫 离开 正确的 兴高采烈地 .

然后他飞到他那棵老松树上，欢快地嘎嘎叫着离开了。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] ,
And after that the little rabbit hopped along and when he came to the Post Office ,
和 后 那 这 小的 兔子 跳跃 沿着 和 什么时候 他 来了 到 这 邮政 办公室 ,

之后，小兔子蹦蹦跳跳地往前走，当他来到邮局时，

[hi:; hi] [went] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][stæmp] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [ðə; ði][əʊld][meɪd] [-]
he went up to the little stamp window and asked the old maid [68]
他 去 向上 到 这 小的 邮票 窗户 和 问 这 老的 女佣 [-]

他走到小邮票窗口，问老太太[68]

['grɑːshɒpə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['pəʊstmɪstrəs] , [juː; jʊ][rɪ'membə(r)] — [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] ,
grasshopper , who was the postmistress , you remember — but if you don't ,
蚱蜢 , WHO 曾是 这 邮政局长 , 你 记住 — 但 如果 你 不 ,
[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,
she was , just the same ,
她 曾是 , 只是 这 相同的 ,

你还记得那位邮政局长——蚱蜢吗？——但如果你不记得了，她就是。

[fɔː(r); fə(r)] ['bɒbi] - [təʊld][ˌem 'iː][səʊ] — [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['eni] ['lɛtəz] .
for Bobbie Redvest told me so — if there were any letters .
为了 鲍比 - 讲述 我 所以 — 如果 那里 是 任何 信件 .

鲍比·雷德维斯特告诉我——如果真有信件的话。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði] [ræbətvɪl] [gə'zet] [dʌn] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][pɪŋk] ['ræpə(r)] [ænd; ənd]
But there was only the Rabbitville Gazette done up in a pink wrapper and
但 那里 曾是 仅有的 这 兔子镇 公报 完毕 向上 在 一个 粉色的 包装纸 和
['jeləʊ] [tuː] - [sent] [stæmp] .
yellow two - cent stamp .
黄色的 二 - 中心 邮票 .

但只有一份用粉色包装纸和黄色两美分邮票包装的《拉比特维尔公报》。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [θrɪft] [stæmps] ? " [ɑːskt] ['bʌni] [bɔɪ] .
" Have you Thrift Stamps ? " asked Bunny Boy .
" 有 你 节约 邮票 ? " 问 兔子 男生 .

"你有旧货印花吗？"兔子男孩问道。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['leɪdi] ['grɑːshɒpə(r)] [sed] [jes] , [hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)][dʒʌst] [haʊ] ['meni] [hiː; hi]
And when the lady grasshopper said yes , he told her just how many he
和 什么时候 这 女士 蚱蜢 说 是的 , 他 讲述 她 只是 如何 许多 他
['wɒntɪd] ,
wanted ,
通缉 ,

当那只雌蚱蜢答应后，他告诉她他想要多少只。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd][rɪ'membə(r)] ['evriθɪŋ] , [juː; jʊ] [siː] , [wɪtʃ] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][kæn; kən] ,
for he could remember everything , you see , which is more than I can ,
为了 他 可以 记住 一切 , 你 看 , 哪个 是 更多的 比 我 能 ,

因为他能记住所有事情，这比我强多了。

[let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , [ən'les] [ai] [lʊk] [bæk] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['stɔːri] .
let me tell you , unless I look back over this story .
让 我 告诉 你 , 除非 我 看 后退 超过 这 故事 .

让我告诉你，除非我回头再看一遍这个故事。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd][pʊt][ðə; ði][stæmps] ['keəfəli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['næpsæk] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['piːsɪz]
And after he had put the stamps carefully in his knapsack with little pieces
和 后 他 有 放 这 邮票 小心 在 他的 背包 和 小的 件
[ɒv; əv][wæks]['peɪpə(r)] [bɪ'twiːn] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [stɪk] [tə'geðə(r)] ,
of wax paper between so that they wouldn't stick together ,
的 蜡 纸 之间 所以 那 他们 不会 戳 一起 ,

他小心翼翼地把邮票放进背包里，每张邮票之间都垫上小块蜡纸，以免它们粘在一起。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
he started back for the Old Bramble Patch .
他 开始 后退 为了 这 老的 荆棘 修补 .

他开始往老荆棘丛走去。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri] ,
And in the next story ,
和 在 这 下一个 故事 ,

接下来，我们将讲述以下故事：

[ɪf] [ɔːl] [ðəʊz] [stæmps] [doʊnt] [get] ['æŋgri] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [lɪk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
if all those stamps don't get angry and try to lick each other ,
如果全部 那些 邮票 不 得到 生气的 和 尝试 到 舔 每个 其他 ,

如果这些邮票不生气，不互相舔舐的话，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
I'll tell you what happened after that .
患病的 告诉 你 什么 发生 后 那 .

我稍后会告诉你之后发生了什么。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [69]
后退 到 内容 [-]

返回目录[69]

['bɪzi] [taɪmz]
BUSY TIMES
忙碌的 时代

繁忙时段

[wen] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['faɪnəli] [riːtʃt] [həʊm] [wɪð] [ðə; ði] [stæmps] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ræbətvɪl] [gə'zet] ,
When Little Jack Rabbit finally reached home with the stamps and the Rabbitville Gazette ,
什么时候 小的 杰克 兔子 最后 达到 家 和 这 邮票 和 这 兔子镇 公报 ,

当小杰克兔终于带着邮票和《兔镇公报》回到家时，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] ['sɪŋɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [pi'ænəʊ] [ðɪs] ['lʌvli] [sɒŋ] :
he found his Uncle John singing at the piano this lovely song :
他 成立 他的 叔叔 约翰 歌唱 在 这 钢琴 这 迷人的 歌曲 :

他发现他的叔叔约翰正在钢琴前弹唱这首动听的歌曲：

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ]
The Autumn leaves are falling
这 秋天 树叶 是 坠落

秋叶飘落

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['wʊdlənd] [weɪz] ,
Along the Woodland ways ,
沿着 这 林地 方式 ,

沿着林间小路，

[ɪn] ['skɑːlət] , [braʊn] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [kəʊts]
In scarlet , brown and yellow coats
在 猩红 , 棕色的 和 黄色的 外套

身着猩红色、棕色和黄色外套

[ðiːz] [kuːl] [nəʊ'vembə(r)] [deɪz] .
These cool November days .
这些 凉爽的 十一月 天 .

十一月的凉爽日子。

[ðeɪ] ['rʌs(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] [reɪl] [fens] ,
They rustle by the Old Rail Fence ,
他们 沙沙 经过 这 老的 轨 栅栏 ,

它们在旧铁路围栏边沙沙作响，

[ðeɪ] ['wɪspə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [leɪn] ,
They whisper in the lane ,
他们 耳语 在 这 车道 ,

他们在小巷里窃窃私语，

[ɔ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃɪvərɪŋ] [hɑ:f] - [klæd] [tri:z]
Or from the shivering half - clad trees
或者 从 这 瑟瑟发抖 一半 - 覆膜 树木

或者从那些瑟瑟发抖、半裸的树木中。

[ðeɪ] [sɪŋ] [ə; eɪ][sæd] [rɪ'freɪn] .
They sing a sad refrain .
他们 唱歌 一个 伤心 避免 .

他们唱着悲伤的副歌。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [wɒz; wəz] [tu:] ['bɪzi] ['pʊtɪŋ] [ʌp] ['kærət] [prɪ'zɜ:vz] [ænd; ənd] ['letɪs] ['pɪklz]
But Mrs . Rabbit was too busy putting up carrot preserves and lettuce pickles
但 太太 . 兔子 曾是 也 忙碌的 推杆 向上 胡萝卜 果酱 和 莴苣 泡菜
[tu:; tə]['i:v(ə)n]['lɪs(ə)n] .
to even listen .
到 甚至 听 .

但是兔太太忙着制作胡萝卜酱和腌生菜，根本没心思听。

[ɔ:l] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pi:p(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [-]
All the little people of the Shady [70]
全部 这 小的 人们 的 这 阴凉 [-]

阴凉处的所有小人物[70]

['fɒrɪst] [ænd; ənd] ['sʌni] ['medəʊ] [wɜ:(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)]['wɪntə(r)] .
Forest and Sunny Meadow were getting ready for Winter .
森林 和 阳光明媚 草地 是 获得 准备好 为了 冬天 .

森林和阳光草甸正在为冬天做准备。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feðəd] ['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] ['pru:nɪŋ] [ðeə(r)] [wɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [flaɪt] [tu:; tə]
The little feathered people were pruning their wings for a long flight to
这 小的 羽毛 人们 是 修剪 他们的 翅膀 为了 一个 长的 航班 到
[ðə; ði] [wɔ:m] ['saʊθlænd] ,
the warm Southland ,
这 温暖的 南地 ,

这些长着羽毛的小人儿正在修剪翅膀，准备长途飞往温暖的南方。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:(r)] - ['fʊtɪd] [fəʊk][wɜ:(r); wə(r)] ['gæðərɪŋ] [nʌts] [ænd; ənd] [greɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]
and the four - footed folk were gathering nuts and grain for their
和 这 四 - 有脚的 民间 是 采集 坚果 和 粮食 为了 他们的
['stɔ:haʊzɪz] .
storehouses .
仓库 .

四足动物们正在为它们的仓库收集坚果和谷物。

[ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [nʌts] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [mɔ:(r)] ,
The Squirrel Brothers had a bushel of nuts , and maybe more ,
这 松鼠 兄弟 有 一个 蒲式耳 的 坚果 , 和 或许 更多的 ,

松鼠兄弟有一大篮坚果，或许还不止。

[leɪd] [ə'weɪ] ['keəfəli] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['tʃesnʌt] [tri:] ,
laid away carefully in the old chestnut tree ,
铺设 离开 小心 在 这 老的 板栗 树 ,

小心翼翼地放在老栗树上，

[ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk] [hæd; həd] [fɪld] [hɪz; ɪz] [ˌʌndə'graʊnd] ['stɔ:ru:m; 'stɔ:rʊm] [wɪð] [nʌts]
and Chippy Chipmunk had filled his underground storeroom with nuts
和 炸鱼薯条 花栗鼠 有 已填 他的 地下 库房 和 坚果
[ænd; ənd] [kɔ:n] .
and corn .
和 玉米 .

花栗鼠奇皮把他的地下储藏室装满了坚果和玉米。

['grændædi] ['bʊlfrɒg] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] ['redi] [tuː; tə] [daɪv] ['ɪntuː] [ðə; ði] [əʊld] [dʌk] [pɒnd] [tuː; tə] [haɪd]
Granddaddy Bullfrog was almost ready to dive into the Old Duck Pond to hide
爷爷 牛蛙 曾是 几乎 准备好 到 潜水 进入 这 老的 鸭子 池塘 到 隐藏
[ɪn] [ðə; ði] [sɒft] [wɔːm] [mʌd] .
in the soft warm mud .
在 这 柔软的 温暖的 泥 .

老牛蛙几乎就要跳进老鸭池塘，躲进柔软温暖的泥浆里了。

['tedi] ['tɜːt(ə)l] , [tuː] ,
Teddy Turtle , too ,
泰迪 龟 , 也 ,

泰迪龟也是。

[wʊd] [suːn] [faɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ə; eɪ] [naɪs] [wɔːm] [spɒt] [ɒn] [ðə; ði] [mʌd] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪl]
would soon find for himself a nice warm spot on the mud bottom of the mill
会 很快 寻找 为了 他自己 一个 好的 温暖的 点 在 这 泥 底部 的 这 磨
[pɒnd] [bɪ'fɔː(r)] [dʒæk] [frɒst] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['aɪsi] ['fɪŋgəz] . [-]
pond before Jack Frost touched the water with his icy fingers . [71]
池塘 前 杰克 霜 感动 这 水 和 他的 冰冷的 手指 . [-]

在杰克·弗罗斯特用他冰冷的手指触碰水面之前，他很快就在磨坊池塘的泥底上找到了一个温暖舒适的地方。[71]

[ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [dʒɒn] [heə(r)] [hæd; həd] ['telifəʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [red] ['ruːstə(r)] [tuː; tə] [kʌm]
And Mr . John Hare had telephoned to the Old Red Rooster to come
和 先生 . 约翰 野兔 有 电话 到 这 老的 红色的 公鸡 到 来
['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] ['mɪsɪz] . ['ræbɪts] [stɔːm] - [dɔː(r)] [ænd; ənd] [bæŋk] [ðə; ði] ['selə(r)] ['wɪndəʊz] [wɪð]
over and put up Mrs . Rabbit's storm - door and bank the cellar windows with
超过 和 放 向上 太太 . 兔子的 风暴 - 门 和 银行 这 地窖 视窗 和
[draɪ] [liːvz] .
dry leaves .
干燥 树叶 .

约翰·黑尔先生打电话给老红公鸡，让他过来帮兔子太太安装防风门，并用干树叶堵住地窖的窗户。

" ['mʌðə(r)] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , [æz; əz] [hiː; hi] ['pɒlɪʃt] [ðə; ði] [brɑːs] ['dɔːnɒb] ,
" Mother , " said Little Jack Rabbit , as he polished the brass doorknob ,
" 母亲 , " 说 小的 杰克 兔子 , 作为 他 抛光 这 黄铜 门把手 ,

"妈妈,"小杰克兔一边擦拭着黄铜门把手一边说道。

" [ai] [ges] [dʒæk] [frɒst] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ə'raʊnd] . "
" I guess Jack Frost will soon be around . "
" 我 猜测 杰克 霜 将要 很快 是 大约 . "

"看来严寒天气很快就要来了。"

" ['ʃʊdnt] ['wʌndə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] , " [bʌt; bət] [huz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [dʒæk] [frɒst] ?
" Shouldn't wonder , " she replied , " but who's afraid of Jack Frost ?
" 不应该 想知道 , " 她 回复 , " 但 谁是 害怕的 的 杰克 霜 ?

"这不足为奇,"她回答说，"但谁会害怕杰克·弗罗斯特呢？"

['dænɪ] [fɒks] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] ['wiːzl] , [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌŋgri] [hɔːk] ,
Danny Fox and Mr . Wicked Weasel , to say nothing of Hungry Hawk ,
丹尼 狐狸 和 先生 . 邪恶 黄鼠狼 , 到 说 没有什么 的 饥饿的 鹰 ,
[ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪəd] .
are more to be feared .
是 更多的 到 是 害怕 .

更可怕的是丹尼·福克斯和邪恶黄鼠狼先生，更不用说饥饿的鹰了。

" [ænd; ənd] [ðæt] [gʊd] ['leɪdi] ['ræbɪt] [bɪ'gæn] [hɜː(r); hə(r)] ['aɪənɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['tjuːzdeɪ] ,
" And that good lady rabbit began her ironing , for it was Tuesday ,
" 和 那 好的 女士 兔子 开始 她 熨烫 , 为了 它 曾是 周二 ,

"于是，那位善良的兔女士开始熨衣服，因为那天是星期二。"

[ðə; ði] [deɪ] [wen] [ɔːl] [ræbətvɪl] ['aɪənz] ['mʌnˌdeɪz] [wɒʃ] , [aɪm][təʊld] .
the day when all Rabbitville irons Monday's wash , I'm told .
这 天 什么时候全部 兔子镇 熨斗 星期一的 洗 , 我是 讲述 .

据说，那天拉比特维尔的所有居民都会熨烫星期一洗好的衣服。

[dʒʌst] [ðen] ['bɒbi] - [bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] :
Just then Bobbie Redvest began to sing :
只是 然后 鲍比 - 开始 到 唱歌 :

就在这时，鲍比·雷德维斯特开始唱歌：

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [taɪm] [ɪz]['əʊvə(r)] ,
The summer time is over ,
这 夏天 时间 是 超过 ,

夏天结束了。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['gəʊldən] ['aʊəz] ,
And all the golden hours ,
和 全部 这 金的 小时 ,

还有所有美好的时光，

[nəʊ][mɔː(r)][ðə; ði]['rəʊzɪz]['krɪmz(ə)n] [bluːm] [-]
No more the roses crimson bloom [72]
不 更多的 这 玫瑰 赤红 盛开 [-]

不再有深红色的玫瑰盛开[72]

[ə'mɪd][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ['baʊəz] .
Amid the garden bowers .
之中 这 花园 鲍尔斯 .

在花园凉亭之间。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɝdz][hæv; həv][left][ðeə(r)][nests]
The little birds have left their nests
这 小的 鸟类 有 左边 他们的 巢穴

小鸟们已经离开了它们的巢穴。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [ɒv; əv] [wɪŋ] ,
And now are strong of wing ,
和 现在 是 强的 的 翼 ,

现在它们拥有强壮的翅膀，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [bɪld] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [həʊm]
They will not build themselves a home
他们 将要 不是 建造 他们自己 一个 家

他们不会为自己建造房屋

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['lʌvli] [sprɪŋ] ,
Until the lovely spring ,
直到 这 迷人的 春天 ,

直到美好的春天到来，

[bʌt; bət][flaɪ] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['sʌðən] [lændz] ,
But fly away to Southern lands ,
但 飞 离开 到 南方 土地 ,

但要飞往南方大陆，

[weə(r)] [wɔːmθ] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] [reɪn] ,
Where warmth and sunshine reign ,
在哪里 温暖 和 阳光 在位 ,

在温暖阳光普照的地方，

[ðeɪ] ['kænɒt] [breɪv] [ðə; ði]['wɪntə(r)] [wɪnd] ,
They cannot brave the winter wind ,
他们 不能 勇敢的 这 冬天 风 ,

他们无法抵御凛冽的寒风。

[ðə; ði] [snəʊ] [drɪfts] [ɪn] [ðə; ði] [leɪn] .
The snow drifts in the lane .
这 雪 漂移 在 这 车道 .

车道上积满了雪。

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r)] - [fʊt] ['fɜːri] [fəʊks]
And little four - foot furry folks
和 小的 四 - 脚 毛茸茸的 各位

还有四英尺高的毛茸茸的小家伙们

[wɪl] ['seɪfli] [haɪd] [ə'weɪ] ,
Will safely hide away ,
将要 安全 隐藏 离开 ,

会安全地躲藏起来，

[ænd; ənd] [sliːp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wɪntərz] [pɑːst]
And sleep until the winter's past
和 睡觉 直到 这 冬天的 过去的

沉睡直到冬日过去

[ænd; ənd] [sprɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] .
And Spring has come to stay .
和 春天 有 来 到 停留 .

春天已经来临，并将停留一段时间。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [73]
后退 到 内容 [-]

返回目录[73]

[æn; ən] ['æksɪdənt]
AN ACCIDENT
一个 事故

一场事故

[wel] , ['ɑːftə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)] [hæd; həd] [spent] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] ,
Well , after Uncle John Hare had spent about a week at the Old Bramble Patch ,
出色地 , 后 叔叔 约翰 野兔 有 花费 关于 一个 星期 在 这 老的 荆棘 修补 ,

约翰·黑尔叔叔在老荆棘丛待了大约一周后，

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .
he thought it time to go home .
他 想法 它 时间 到 去 家 .

他觉得该回家了。

[səʊ] [hiː; hi] [kɔːld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] - [sent] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
So he called up his house and ordered his Bunnymobile sent for him .
所以 他 称为 向上 他的 房子 和 订购 他的 - 发送 为了 他 .

于是他打电话到家里，吩咐人把他的兔子车派来接他。

“ [naʊ] [dəʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['leɪdi] ['bʌni] ,
“ Now don't worry about Little Jack Rabbit , ” he said to the anxious lady bunny ,
“ 现在 不 担心 关于 小的 杰克 兔子 , ” 他 说 到 这 焦虑的 女士 兔子 ,

“别担心小杰克兔，”他对焦虑的母兔说。

“ [aɪl] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [send] [hɪm] [həʊm] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
“ I'll take good care of him and send him home safe and sound .
“ 患病的 拿 好的 关心 的 他 和 发送 他 家 安全的 和 声音 .

“我会好好照顾他，让他平安回家。”

” [ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['gɒg(ə)lz] [waɪl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [kræŋkt] [ʌp] [ðə; ði] - ,
” Then he put on his goggles while the little rabbit cranked up the Bunnymobile ,
” 然后 他 放 在 他的 风镜 尽管 这 小的 兔子 曲柄 向上 这 - ,

然后他戴上护目镜，小兔子则发动了兔子车。

[ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] [went] .
and off they went .
和 离开 他们 去 .

于是他们就出发了。

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [wɒz; wəz] [səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['nefjuː] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌst] [hæd; həd] [tuː; tə]
Uncle John was so fond of his little rabbit nephew that he just had to
叔叔 约翰 曾是 所以 喜爱 的 他的 小的 兔子 侄子 那 他 只是 有 到
[teɪk] [hɪm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [draɪv] . [-]
take him out for a drive . [74]
拿 他 出去 为了 一个 驾驶 . [-]

约翰叔叔非常喜欢他的小兔子侄子，所以他一定要带他出去兜风。[74]

[bʌt; bət] , ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] .
But , goodness me .
但 , 善良 我 .

我的天哪。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [wen] [ðeɪ] [ræn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [heɪ] .
They had gone only a little way when they ran into a load of hay .
他们 有 已消失 仅有的 一个 小的 方式 什么时候 他们 跑 进入 一个 加载 的 干草 .

他们刚走了一小段路，就遇到了一堆干草。

[ænd; ənd] , [əʊ] [dɪə(r)] [ˌem 'iː] !
And , oh dear me !
和 , 哦 亲爱的 我 !

哦，我的天哪！

[ˌaɪ 'tiː] ['tʌmbld] [daʊn] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [hɪd] [ðə; ði] - [frɒm; frəm] [saɪt] .
It tumbled down on top of them and hid the Bunnymobile from sight .
它 翻滚 向下 在 顶部 的 他们 和 隐藏 这 - 从 视线 .

它轰然倒塌在他们身上，将兔子车遮挡在了视线之外。

['wʌznt] [ðæt] ['dredf(ə)l] ?
Wasn't that dreadful ?
不是 那 可怕 ?

那岂不是很可怕吗?

[wel] , [ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] — [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['smʌðə]
Well , I don't know what would have happened — they would have been smothered
出色地 , 我 不 知道 什么 会 有 发生 — 他们 会 有 到过 窒息
[ɔː(r)] [hæd; həd] [heɪ] ['fiːvə(r)] ,
or had hay fever ,
或者 有 干草 发烧 ,

嗯，我不知道会发生什么——他们可能会被闷死，或者得花粉症。

[ai] [ges] — [ɪf] [ə; eɪ] [bɪg] ['sɜːkəs] ['elɪfənt] ['hædnt] [kʌm] ['hʌrɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [dʒʌst] [ðen] .
I guess — if a big Circus Elephant hadn't come hurrying along just then .
我 猜测 — 如果 一个 大的 马戏团 大象 之前没有 来 匆忙 沿着 只是 然后 .

我想——如果当时没有一头马戏团的大象匆匆走过来的话。

[wel] , [sɜː(r)] !
Well , sir !
出色地 , 先生 !

好的，先生！

[hiː; hi] [wuːnd] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ə'raʊnd] [ðæt] [paɪl] [ɒv; əv] [heɪ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] ['wæɡən] .
He wound his trunk around that pile of hay and put it back on the wagon .
他 伤口 他的 树干 大约 那 桩 的 干草 和 放 它 后退 在 这 车皮 .

他把鼻子卷起那堆干草，然后把它放回马车上。

[ðen] [hiː; hi] [drɒpt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ðə; ði] ['nɪk(ə)l] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [ɡeɪv] [hɪm] ,
Then he dropped in his pocket the nickel the farmer gave him ,
然后 他 掉落 在 他的 口袋 这 镍 这 农民 给予 他 ,

然后他把农夫给他的五分镍币放进口袋里。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [teɪk] [ðə; ði] ['kærət] [sent] [ðæt] ['ɡreɪtf(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] ['ɒfəd] [hɪm] .
but he wouldn't take the carrot cent that grateful Uncle John offered him .
但 他 不会 拿 这 胡萝卜 中心 那 感激的 叔叔 约翰 提供 他 .

但他连感激涕零的约翰叔叔递给他的那一分钱胡萝卜都不肯收。

[ðə; ði] ['elɪfənt] [pʊt] [ðə; ði] [heɪ] [raɪt] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] ['wæɡən] .
The Elephant Put the Hay Right Back on the Wagon .
这 大象 放 这 干草 正确的 后退 在 这 车皮 .

大象把干草放回了马车上。

([peɪdʒ] -)
(Page 74)
(页 -)

（第74页）

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

“ [aɪm] [səʊ] ['nɜːvəs] [jʊd] ['betə(r)] [draɪv] , ” [kraɪd] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] [heə(r)] .
“ I'm so nervous you'd better drive , ” cried the old gentleman hare .
“ 我是 所以 紧张的 你会 更好的 驾驶 , ” 哭 这 老的 绅士 野兔 .

“我太紧张了，你最好开车吧。”老兔子先生喊道。

[səʊ] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [tʊk] [ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [-]
So Little Jack Rabbit took the wheel and for a little while [75]
所以 小的 杰克 兔子 采取 这 车轮 和 为了 一个 小的 尽管 [-]

于是小杰克兔掌舵，过了一会儿[75]

['evriθɪŋ] [went] [ə'lɒŋ] ['naɪsli] .
everything went along nicely .
一切 去 沿着 很好 .

一切都很顺利。

[bʌt; bət] ['prɪti] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɡruː] [dɑːk] , [səʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɒpt]] [aʊt] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði]
But pretty soon it grew dark , so the little rabbit hopped out to light the
但 漂亮的 很快 它 生长 黑暗的 , 所以 这 小的 兔子 跳跃 出去 到 光 这
[læmps] .
lamps .
灯 .

但很快天就黑了，于是小兔子跳出去点灯。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [mætʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [læmps] [wɜː(r); wə(r)] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
But when he struck a match he found that the lamps were smashed to pieces .
但 什么时候 他 击 一个 匹配 他 成立 那 这 灯 是 粉碎 到 件 .

但当他划燃一根火柴时，却发现灯都碎成了碎片。

[juː; jʊ] [siː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [hɪt] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [heɪ] ['wægən] .
You see , they had hit the back of the hay wagon .
你 看 , 他们 有 打 这 后退 的 这 干草 车皮 .

你看，他们撞到了运草车的后部。

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː; də] ? ”
“ What shall we do ? ”
“ 什么 将 我们 做 ? ”

我们该怎么办?

“ [get] [ɪn] [ænd; ənd] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [best] [juː; jʊ] [kæn; kən] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] [heə(r)] .
“ Get in and go along the best you can , ” answered the old gentleman hare .
“ 得到 在 和 去 沿着 这 最好的 你 能 , ” 回答 这 老的 绅士 野兔 .

“上车，尽力而为吧。”老兔子回答道。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['prɪti] [nɪə(r)] [həʊm] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
“ We ought to be pretty near home by this time .
“ 我们 应该 到 是 漂亮的 靠近 家 经过 这 时间 .

“这个时候我们应该离家很近了。”

” [ænd; ənd] [ai] [ges] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [red] [haʊs] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɪf] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [dɒg] ['hædnt] [stɒpt] [ðem; ðəm] .
” And I guess they would have reached his little red house in a few minutes if the Policeman Dog hadn't stopped them .
” 和 我 猜测 他们 会 有 达到 他的 小的 红色的 房子 在 一个 很少 分钟 如果 这 警察 狗 之前没有 停止 他们 .

“我想，如果不是警犬拦住了他们，他们几分钟就能到达他的小红房子了。”

“ [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] - [wɪ'ðaʊt] [laɪts] ? ” [hiː; hi] [graul] .
“ What do you mean by running your Bunnymobile without lights ? ” he growled .
“ 什么 做 你 意思是 经过 跑步 你的 - 没有 灯 ? ” 他 咆哮 .

“你说什么？开着你的兔子车不开灯？”他咆哮道。

“ [aɪl] [faɪn] [juː; jʊ] [ten] [bəʊnz] ! ”
“ I'll fine you ten bones ! ”
“ 患病的美好的 你 十 骨头 ! ”

“我要罚你十块钱！”

“ [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['kærəts] [ænd; ənd] [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] , ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] .
“ Make it carrots and I'll pay you , ” said Uncle John .
“ 制作 它 胡萝卜 和 患病的 支付 你 , ” 说 叔叔 约翰 .

“做胡萝卜，我就付你钱，”约翰叔叔说。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [dɒg] [ˌwʊdnt] [teɪk] [-]
But the Policeman Dog wouldn't take [76]
但 这 警察 狗 不会 拿 [-]

但警犬不肯接受[76]

['kærəts] .
carrots .
胡萝卜 .

胡萝卜。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [laɪkt] [bəʊnz] [mʌtʃ] ['betə(r)] .
You see , he liked bones much better .
你 看 , 他 喜欢 骨头 很多 更好的 .

你看，他更喜欢骨头。

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒn] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [bɔːd] [ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [draɪv] [tuː; tə] ['steɪʃ(ə)n] [haʊs] [nəʊ] . - .
Then he jumped on the running board and told them to drive to Station House No . 13 .
然后 他 跳了起来 在 这 跑步 木板 和 讲述 他们 到 驾驶 到 车站 房子 不 . - .

然后他跳上踏板，告诉他们开车去13号警局。

[bʌt; bət] ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ['lʌki] ?
But wasn't it lucky ?
但 不是 它 幸运的 ?

但这难道不是幸运吗?

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] [ʃɒp] ,
They had gone only a little way when they came to a butcher shop ,
他们 有 已消失 仅有的 一个 小的 方式 什么时候 他们 来了 到 一个 屠夫 店铺 ,

他们没走多远就来到了一家肉铺。

[weə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] ['treɪdɪd] [ten] ['kærəts] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [bəʊnz] .
where Uncle John traded ten carrots for ten bones .
在哪里 叔叔 约翰 交易 十 胡萝卜 为了 十 骨头 .

约翰叔叔用十根胡萝卜换了十根骨头。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [dɒg] , [hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [mait] [draɪv] [həʊm] ['sləʊli] .
And when he gave them to the Policeman dog , he told them they might drive home slowly .
和 什么时候 他 给予 他们 到 这 警察 狗 , 他 讲述 他们 他们 可能 驾驶 家 缓慢地 .

当他把这些东西交给警犬时，他告诉他们，它们可能会慢慢地开回家。

[bʌt; bət] , [əʊ] [dɪə(r)] [ˌem 'iː] .
But , oh dear me .
但 , 哦 亲爱的 我 .

但是，我的天哪。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ə; eɪ] [bɪg] [aʊl] [geɪv] [ə; eɪ] ['huti] [tuːt] .
All of a sudden a big owl gave a hooty toot .
全部 的 一个 突然 一个 大的 猫头鹰 给予 一个 呼呼 嘟 .

突然，一只大猫头鹰发出了一声响亮的鸣叫。

[nəʊ] ['suːnə(r)] [dɪd] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [hɪə(r)] [ðæt] ['dredf(ə)l] [nɔɪz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [[hɔpt]] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [stʌmp] .
No sooner did the two little rabbits hear that dreadful noise than they hopped out of the Bunnymobile and into a hollow stump .
不 很快 做过 这 二 小的 兔子 听到 那 可怕 噪音 比 他们 跳跃 出去 的 这 - 和 进入 一个 空洞的 树桩 .

两只小兔子一听到那可怕的声音，就立刻跳出兔子车，钻进了一个空心树桩里。

“ [jʊl] [biː; bi] [seɪf] , [naʊ] , ” [sed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['grɑːshɒpə(r)] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['kləʊvə(r)] [pætʃ]
“ You'll be safe , now , ” said a little grasshopper from her Clover Patch
“ 你会 是 安全的 , 现在 , ” 说 一个 小的 蚱蜢 从 她 三叶草 修补
[haʊs] , [ˌnɪə'baɪ] .
House , nearby .
房子 , 附近 .

“你现在安全了,”附近三叶草屋里的一只小蚱蜢说道。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [77]
后退 到 内容 [-]

返回目录[77]

[tuː] ['pɪdʒɪns]
TWO PIGEONS
二 鸽子

两只鸽子

[wel] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [raɪt] [ə'weɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [gɒt] ['seɪfli] [həʊm] ,
Well , I'm going to tell you right away that the two little rabbits got safely home ,
出色地 , 我是 去 到 告诉 你 正确的 离开 那 这 二 小的 兔子 得到 安全 家 ,

嗯，我马上告诉你，那两只小兔子已经安全到家了。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][haɪd][ɔːl] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['hɒləʊ] [stʌmp] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [aʊl] .
although they had to hide all night in the hollow stump from the old owl .
虽然 他们 有 到 隐藏 全部 夜晚 在 这 空洞的 树桩 从 这 老的 猫头鹰 .

虽然他们不得不整夜躲在空心树桩里，以免被老猫头鹰发现。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['grɑːshɒpə(r)] [steɪd] [ɪn][ðə; ði]['kləʊvə(r)] [pætʃ] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [wɪð]
But the grasshopper stayed in the clover patch and built a little house with
但 这 蚱蜢 入住 在 这 三叶草 修补 和 建造 一个 小的 房子 和
[ə; eɪ] [frʌnt] - [dɔː(r)] [lætʃ] .
a front - door latch .
一个 正面 - 门 闩锁 .

但是蚱蜢却留在了三叶草丛里，盖了一间带前门闩的小房子。

[wel] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [rʌn] [ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði]['gærɑːʒ] ,
Well , as soon as they had run the Bunnymobile in the garage ,
出色地 , 作为 很快 作为 他们 有 跑步 这 - 在 这 车库 ,

嗯，他们刚把兔子车开进车库，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [haʊs] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['brekfəst] .
they went into the little red house , and had breakfast .
他们 去 进入 这 小的 红色的 房子 , 和 有 早餐 .

他们走进那间红色的小房子，吃了早餐。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [sed] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] [[hɔpt]] [ɒf] [həʊm]
After that was over Little Jack Rabbit said good - by and hopped off home
后 那 曾是 超过 小的 杰克 兔子 说 好的 - 经过 和 跳跃 离开 家
[tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
to the Old Bramble Patch .
到 这 老的 荆棘 修补 .

事情结束后，小杰克兔道别，跳回了老荆棘丛的家。

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɒpɪŋ] [ə'lɒŋ] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [baɪ][bʌt; bət][əʊld][prə'fesə(r)] [dʒɪm]
And while he was hopping along who should come by but old Professor Jim
和 尽管 他 曾是 跳跃 沿着 WHO 应该 来 经过 但 老的 教授 吉姆
[krəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] . [-]
Crow with his little Black Book . [78]
乌鸦 和 他的 小的 黑色的 书 . [-]

当他蹦蹦跳跳地走着的时候，谁会想到老吉姆·克劳教授会带着他的小黑书过来呢？[78]

“ - [ðeə(r)] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] , ” [sed] [ðə; ði] [waɪz] [əʊld] [bɜːd] ,
“ Helloa there , little rabbit , ” said the wise old bird ,
“ - 那里 , 小的 兔子 , ” 说 这 明智的 老的 鸟 ,

“你好啊，小兔子，”睿智的老鸟说道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] [ænd; ənd] , [ˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [peɪdʒ] - , [hiː; hi] [sed] :
and then he opened his little Black Book and , turning to page 23 , he said :
和 然后 他 打开 他的 小的 黑色的 书 和 , 转弯 到 页 - , 他 说 :

然后他打开他的小黑本，翻到第23页，说道：

“ [let] [ˌem ˈiː] [riːd] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈpɪdʒɪns] . ”
“ Let me read you something about pigeons . ”
“ 让 我 读 你 某物 关于 鸽子 . ”

“我来给你读一些关于鸽子的东西。”

“ [waɪ] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌni] ,
“ Why ? ” asked the little bunny ,
“ 为什么 ? ” 问 这 小的 兔子 ,

“为什么？”小兔子问道。

['wigl] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [pɪŋk] [nəʊz] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [əʊld] [prəˈfesə(r)] [dʒɪm] [kroʊz] [aɪz] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] ,
wiggling his little pink nose so fast that old Professor Jim Crow's eyes filled with tears ,
扭动 他的 小的 粉色的 鼻子 所以 快速地 那 老的 教授 吉姆 乌鸦的 眼睛 已填 和 眼泪 ,

他那粉嫩的小鼻子动得飞快，吓得老吉姆·克劳教授眼泪都快出来了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ˈspektək(ə)lz] [ænd; ənd] [waɪp] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɪlk] [ˈpɒkɪt] [ˈhæŋkətʃɪf] .
and he had to take off his spectacles and wipe them with his silk pocket handkerchief .
和 他 有 到 拿 离开 他的 眼镜 和 擦拭 他们 和 他的 丝绸 口袋 手帕 .

他不得不摘下眼镜，用丝绸手帕擦拭。

“ [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [əʊld] [krəʊ] ,
“ Because , ” answered the old crow ,
“ 因为 , ” 回答 这 老的 乌鸦 ,

“因为，”老乌鸦回答道，

“ [tuː] [ˈpɪdʒɪns] [hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] [lɒft] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðərz] [əʊld] [bɑːn] .
“ two pigeons have made their home in the loft of your mother's old barn .
“ 二 鸽子 有 制成 他们的 家 在 这 阁楼 的 你的 母亲的 老的 谷仓 .

“两只鸽子在你母亲旧谷仓的阁楼里安了家。”

” [ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈspektək(ə)lz] [əˈgen] [ænd; ənd] [kəˈmenst] [tuː; tə] [riːd] [əˈlaʊd] :
” Then he put on his spectacles again and commenced to read aloud :
” 然后 他 放 在 他的 眼镜 再次 和 开始 到 读 大声 :

“然后他又戴上眼镜，开始大声朗读：”

“ [ˈpɪdʒɪns] [ˈɔːlweɪz] [leɪ] [tuː] [egz] , [ænd; ənd] [ðiːz] [prəˈdjuːs] [ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] ,
“ Pigeons always lay two eggs , and these produce a male and a female ,
“ 鸽子 总是 躺 二 鸡蛋 , 和 这些 生产 一个 男性 和 一个 女性 ,

“鸽子每次产两枚蛋，这两枚蛋会孵化出一雄一雌两只鸽子。”

[səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeɪtɪd] [frɒm; frəm] [bɜːθ] , [ænd; ənd] , [kʊd; kəd] [ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [-]
so they are mated from birth , and , could they remain [79]
所以 他们 是 已交配 从 出生 , 和 , 可以 他们 保持 [-]

所以它们从出生起就配对，而且，它们能保持[79]

[səʊ] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['hæpɪst] [ɒv; əv] [wɪŋd] ['biːɪŋs] .
so , they would be the happiest of winged beings .
所以 , 他们 会 是 这 最快乐 的 有翅膀的 生物 .

所以，它们会是所有有翅膀的生物中最幸福的。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][əʊld] [prə'fesə(r)] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ænd; ənd] [sed] ,
" And then the old professor closed his book and said ,
" 和 然后 这 老的 教授 关闭 他的 书 和 说 ,

"然后，老教授合上书，说道：

" ['betə(r)] ['hʌri] [həʊm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [njuː] ['pɪdʒɪns] .
" Better hurry home and see the new pigeons .
" 更好的 匆忙 家 和 看 这 新的 鸽子 .

"最好赶紧回家看看新来的鸽子。"

" [səʊ] [ə'weɪ] [[hɒpt]] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , - [klɪp] , - [lɪp] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [ʌn'tɪl] ,
" So away hopped the little rabbit , clipperty clip , lipperty lip , over the Sunny Meadow until ,
" 所以 离开 跳跃 这 小的 兔子 , - 夹子 , - 唇 , 超过 这 阳光明媚 草地 直到 ,

于是小兔子蹦蹦跳跳地跑开了，咔哒咔哒，咿咿咿咿，穿过阳光明媚的草地，直到……

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , ['ɑːftə(r)] [ə'waɪl] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] .
by and by , after awhile , he came to the Old Bramble Patch .
经过 和 经过 , 后 一会儿 , 他 来了 到 这 老的 荆棘 修补 .

过了一会儿，他来到了老荆棘丛。

[ðeə(r)] [stʊd] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːd] .
There stood his mother in the backyard .
那里 站立 他的 母亲 在 这 后院 .

他的母亲站在后院里。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [pleɪst] [ə; eɪ][pæn][ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [triː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɪdʒɪns] .
She had just placed a pan of water under a tree for the pigeons .
她 有 只是 放置 一个 平底锅 的 水 在下面 一个 树 为了 这 鸽子 .

她刚刚在树下放了一盆水给鸽子喝。

" [doʊnt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [druː] [nɪə(r)] .
" Don't make any noise , " she said , as the little rabbit drew near .
" 不 制作 任何 噪音 , " 她 说 , 作为 这 小的 兔子 画 靠近 .

"别出声，"她说，这时小兔子走了过来。

['prɪti] [suːn] ['mɪstə(r)] . ['pɪdʒɪn] [fluː] [daʊn] [tuː; tə] [teɪst] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
Pretty soon Mr . Pigeon flew down to taste the water ,
漂亮的 很快 先生 . 鸽子 飞翔 向下 到 品尝 这 水 ,

很快，鸽子先生就飞下来尝了尝水。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ]['mɪsɪz] . ['pɪdʒɪn] ['flʌtə] [daʊn] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
and by and by Mrs . Pigeon fluttered down by his side .
和 经过 和 经过 太太 . 鸽子 飘动 向下 经过 他的 边 .

过了一会儿，鸽子太太扑扇着翅膀飞到了他身边。

" [kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] , [-]
" Cock - a - doodle - do , [80]
" 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 , [-]

"喔喔喔喔，[80]

[ɒv; əv] ['pɪdʒɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [tuː] ,
Of pigeons we have two ,
的 鸽子 我们 有 二 ,

我们有两只鸽子，

[bʌt; bət][sʌm; səm] [deɪ] [ðɛəl] [bi:; bi] [d'ʌzənz] [mɔ:(r)]
But some day there'll be dozens more
但 一些 天 将会 是 几十个 更多的

但总有一天，还会有几十个。

[ə; eɪ] - ['ku:ɪŋ] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [bɑ:n] [dɔ:(r)] ,
A - cooing by the old barn door ,
一个 - 咕咕 经过 这 老的 谷仓 门 ,

在老谷仓门旁咕咕叫着

" [sæŋ] [ðə; ði][əʊld] [red] ['ru:stə(r)] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm]['ʌŋk(ə)l] [dʒɒnz] [tu:; tə] [help]
" sang the old Red Rooster who had come over from Uncle John's to help
" 唱 这 老的 红色的 公鸡 WHO 有 来 超过 从 叔叔 约翰的 到 帮助
['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [wi:d] [ðə; ði] ['kærət] [pætʃ] .
Mrs . Rabbit weed the carrot patch .
太太 . 兔子 杂草 这 胡萝卜 修补 .

"老红公鸡唱道，它从约翰叔叔家过来帮兔太太除胡萝卜地里的杂草。"

['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [bɔɪ] [[hɒpt]] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [pɔ:tʃ] [tu:; tə]
After that she and her little bunny boy hopped up on the front porch to
后 那 她 和 她 小的 兔子 男生 跳跃 向上 在 这 正面 门廊 到
[hɪə(r)][ðə; ði][kə'neəri][bɜ:d][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][gəʊld][keɪdʒ] [sɪŋ] :
hear the canary bird in her gold cage sing :
听到 这 金丝雀 鸟 在 她 金子 笼 唱歌 :

之后，她和她的小兔子男孩跳上前廊，去听金笼子里的金丝雀唱歌：

" [ai] [ˌwʊdnt] [bi:; bi][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn]
" I wouldn't be a pigeon
" 我 不会 是 一个 鸽子

"我不会成为一只鸽子。"

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][æn; ən][əʊld] [red] [bɑ:n] ,
And live in an old red barn ,
和 居住 在 一个 老的 红色的 谷仓 ,

住在老旧的红色谷仓里，

[aɪ'd]['rɑ:ðə(r)][bi:; bi][hɪə(r)] [wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz][drɪə(r)]
I'd rather be here when the weather is drear
ID 相当 是 这里 什么时候 这 天气 是 凄凉

我宁愿在天气阴沉的时候待在这里。

[ænd; ənd] [wɒtʃ] ['mɪsɪz] . ['bʌni] [dɑ:n] .
And watch Mrs . Bunny darn .
和 手表 太太 . 兔子 该死 .

还有，注意兔太太。

" [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði][kaɪnd]['leɪdi] ['ræbɪt] [lɑ:f] , [fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi] [spent] [lɒts] [ɒv; əv] [taɪm] ,
" Which made the kind lady rabbit laugh , for she spent lots of time ,
" 哪个 制成 这 种类 女士 兔子 笑 , 为了 她 花费 很多 的 时间 ,

"这让善良的兔妈妈笑了，因为她花了很多时间，

[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] , ['dɑ:nɪŋ] [ðə; ði] [həʊlz] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [bɔɪz] [gɒlf] [s'tɒkɪŋz] .
let me tell you , darning the holes in her little bunny boy's golf stockings .
让 我 告诉 你 , 织补 这 孔 在 她 小的 兔子 男孩们 高尔夫球 长筒袜 .

让我告诉你，她正在缝补她小兔子男孩高尔夫球袜上的破洞。

[bæk] [tu:; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [81]
后退 到 内容 [-]

返回目录[81]

[mɪs] ['pʊsi]
MISS PUSSY
错过 猫

猫咪小姐

[ðə; ði] [p'ʌmpkɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːnfiːld]
The pumpkins in the cornfield
这 南瓜 在 这 玉米地

玉米地里的南瓜

[ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['jeləʊ] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] ,
Are as yellow as can be ,
是 作为 黄色的 作为 能 是 ,

黄得不能再黄了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æplz] , [red] [ænd; ənd]['gəʊldən] ,
And the apples , red and golden ,
和 这 苹果 , 红色的 和 金的 ,

还有那些苹果，红色的、金色的，

[ɑː(r); ə(r)] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [triː] ,
Are hanging on the tree ,
是 绞刑 在 这 树 ,

挂在树上，

[ðə; ði] [greɪps] [ɪn]['pɜːp(ə)l] ['klʌstəz]
The grapes in purple clusters
这 葡萄 在 紫色的 集群

紫色的葡萄串

[ɑː(r); ə(r)] ['swɪŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði][vaɪn] ,
Are swinging on the vine ,
是 摇摆 在 这 藤 ,

荡秋千，

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [kroʊz] [nest][ɪz] ['empti]
And the old crow's nest is empty
和 这 老的 乌鸦的 巢 是 空的

老乌鸦窝空了。

[ə'pɒn][ðə; ði] ['ləʊnli] [paɪn] .
Upon the lonely pine .
之上 这 孤独 松树 .

在孤零零的松树上。

" [hɑː] , [hɑː] , " ['ʃaʊtɪd] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , [æz; əz] ['bɪli] [briːz] [bluː] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] ,
" Ha , ha , " shouted Little Jack Rabbit , as Billy Breeze blew across the Sunny Meadow ,
" 哈 , 哈 , " 喊叫 小的 杰克 兔子 , 作为 比利 微风 吹 穿过 这 阳光明媚 草地 ,

"哈哈，"小杰克兔喊道，此时比利微风吹过阳光明媚的草地。

[ænd; ənd] , [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , ['bɪli] [briːz] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] ['tʃɪli] , [ðɪs] [kuːl] [nəʊ'vembə(r)] ['mɔːnɪŋ] .
and , let me tell you , Billy Breeze was just a little bit chilly , this cool November morning .
和 , 让 我 告诉 你 , 比利 微风 曾是 只是 一个 小的 少量 寒冷 , 这 凉爽的 十一月 早晨 .

而且，我得告诉你，在这个凉爽的十一月早晨，比利·布里斯感觉有点冷。

“ [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [aɪl] [du:; də] , ” [θɔ:t] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
“ I wonder what I'll do , ” thought the little rabbit ,
“ 我 想知道 什么 患病的 做 , ” 想法 这 小的 兔子 ,

“我该怎么办呢？”小兔子心想。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [pɪŋk] [nəʊz] ['saɪdweɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [ɒf] [hi:; hi] [went] , [klɪp] [-]
and he wiggled his little pink nose sideways , and then off he went , clip [82]
和 他 扭动 他的 小的 粉色的 鼻子 侧身 , 和 然后 离开 他 去 , 夹子 [-]

他扭动着粉红色的小鼻子，然后就跑开了，[82]

['pɜ:tɪ] [klɪp] , - [lɪp] , [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən][əʊld] ['hɒləʊ] [stʌmp] .
perty clip , lipperty lip , and by and by he came to an old hollow stump :
佩蒂 夹子 , - 唇 , 和 经过 和 经过 他 来了 到 一个 老的 空洞的 树桩 .

轻轻地，轻轻地，过了一会儿，他来到了一个老旧的空心树桩前。

[səʊ][hi:; hi] [pi:k] [ɪn] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ə; eɪ] ['pɜ:rɪŋ] [vɔɪs] [ɑ:skt] :
So he peeked in , and then , all of a sudden , a purring voice asked :
所以 他 偷看 在 , 和 然后 , 全部 的 一个 突然 , 一个 呼噜声 嗓音 问 :

于是他往里窥视，突然，一个轻柔的声音问道：

“ [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] , ['mɪstə(r)] . ['kjʊəriəs] [wʌn] ? ”
“ What are you doing , Mr . Curious One ? ”
“ 什么 是 你 正在做 , 先生 . 好奇的 一 ? ”

“你在做什么呢，好奇先生？”

“ [əʊ] , [ai] ['wʌznt] ['du:ɪŋ] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] , ” ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
“ Oh , I wasn't doing anything wrong , ” answered the little bunny .
“ 哦 , 我 不是 正在做 任何事物 错误的 , ” 回答 这 小的 兔子 .

“哦，我没做错什么啊，”小兔子回答道。

“ [ai][dʒʌst] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd] . ”
“ I just wanted to see what was inside . ”
“ 我 只是 通缉 到 看 什么 曾是 里面 . ”

“我只是想看看里面是什么。”

“ [wel] , [aɪl] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] , ” ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [aʊt] [pɒpt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] [kæt] ,
“ Well , I'll show you , ” answered the voice , and out popped a little black cat ,
“ 出色地 , 患病的 展示 你 , ” 回答 这 嗓音 , 和 出去 爆裂 一个 小的 黑色的 猫 ,

“好吧，我这就给你看看，”那声音回答道，一只小黑猫从里面跳了出来。

[wɪð] [gri:n] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][pɪŋk] ['rɪbən] .
with green eyes and a pink ribbon .
和 绿色的 眼睛 和 一个 粉色的 丝带 .

绿眼睛，系着粉色丝带。

“ [əʊ] , [ɪts] [ju:; jʊ] , [mɪs] ['pʊsi] , ” [lɑ:ft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ Oh , it's you , Miss Pussy , ” laughed the little rabbit .
“ 哦 , 它是 你 , 错过 猫 , ” 笑了 这 小的 兔子 .

“哦，原来是你，小猫咪小姐啊，”小兔子笑着说。

“ [aɪm][glæd][ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [ə; eɪ][beə(r)][ɔ:(r)][ə; eɪ]['waɪldkæt] ,
“ I'm glad it wasn't a bear or a wildcat ,
“ 我是 高兴的 它 不是 一个 熊 或者 一个 野猫 ,

“我很庆幸那不是熊或野猫。”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [lɑːft] [sʌm; səm][mɔː(r)][ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][pɪŋk] [nəʊz][dʒʌst][fɔː(r); fə(r)]
” and he laughed some more and wiggled his little pink nose just for
” 和 他 笑了 一些 更多的 和 扭动 他的 小的 粉色的 鼻子 只是 为了
[fʌn] , [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] .
fun , you understand .
乐趣 , 你 理解 .

“然后他又笑了起来，还故意晃了晃他那粉红色的小鼻子，你明白的。”

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [aʊt] [hɪə(r)] ? ”
“ What are you doing out here ? ”
“ 什么 是 你 正在做 出去 这里 ? ”

“你在这里做什么？”

“ ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪs] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] ['pʊsi] . [-]
“ Looking for mice , ” answered the little black pussy . [83]
“ 寻找 为了 小鼠 , ” 回答 这 小的 黑色的 猫 . [-]

“我在找老鼠，”小黑猫回答道。[83]

“ [doʊnt][juː; jʊ]['bɒðə(r)] ['tɪmi] - , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['kwɪkli] ; “ [hiːz] [ə; eɪ]
“ Don't you bother Timmy Meadowmouse , ” said Little Jack Rabbit quickly ; “ he's a
“ 不 你 打扰 蒂米 - , ” 说 小的 杰克 兔子 迅速地 ; “ 他是 一个
[frend] [ɒv; əv] [maɪn] .
friend of mine .
朋友 的 矿 .

“别去打扰蒂米·草地鼠，”小杰克兔赶紧说道，“他是我朋友。”

” [ænd; ənd] [ðen] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['hæpənd] ?
” And then , what do you suppose happened ?
” 和 然后 , 什么 做 你 认为 发生 ?

“然后，你觉得发生了什么？”

[waɪ] , [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [dɒg] [keɪm] [baɪ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,
Why , the Farmer's dog came by , and away went the little rabbit ,
为什么 , 这 农民的 狗 来了 经过 , 和 离开 去 这 小的 兔子 ,

哎呀，农夫的狗来了，小兔子就跑掉了。

[ænd; ənd][ʌp] [went] [mɪs] ['pʊsi] [kæts] [bæk] ,
and up went Miss Pussy Cat's back ,
和 向上 去 错过 猫 猫的 后退 ,

于是，小猫小姐的背抬起来了。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][teɪl] [gruː] [səʊ][bɪg] [ðæt] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə][get] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɒləʊ]
and her tail grew so big that had she tried to get back into the hollow
和 她 尾巴 生长 所以 大的 那 有 她 尝试 到 得到 后退 进入 这 空洞的
[stʌmp] [aɪ] [ges] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)][teɪl][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] !
stump I guess she would have had to leave her tail behind her !
树桩 我 猜测 她 会 有 有 到 离开 她 尾巴 在后面 她 !

她的尾巴长得那么大，如果她想回到空心树桩里，我想她就不得不把尾巴留在树桩里了！

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] .
But she didn't .
但 她 没有 .

但她没有。

[nəʊ] - .
No sireemam .
不 - .

没有 sireemam。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [hʌmpt] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ænd; ənd] [mi'aʊ] ,
She just humped her back and meowed ,
她 只是 驼背 她 后退 和 喵喵叫 ,

她只是拱了拱背，喵了一声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːrmərz] [dɒg] [kept] [raɪt] [ɒn]['ɑːftə(r)]['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
and the Farmer's dog kept right on after Little Jack Rabbit ,
和 这 农民的 狗 保留 正确的 在 后 小的 杰克 兔子 ,

农夫的狗一直追着小杰克兔不放。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi]['nevə(r)] [kɔːt] [hɪm] .
but of course he never caught him .
但 的 课程 他 绝不 捕捉 他 .

但他当然没能抓住他。

[wel] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] [wɒz; wəz] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] ,
Well , as soon as the little bunny was safe in the Shady Forest ,
出色地 , 作为 很快 作为 这 小的 兔子 曾是 安全的 在 这 阴凉 森林 ,

小兔子安全抵达阴凉森林后，

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] , [nɒt] [səʊ] ['veri] [lɒŋ] ,
he looked about him , and pretty soon , not so very long ,
他 看起来 关于 他 , 和 漂亮的 很快 , 不是 所以 非常 长的 ,

他环顾四周，很快，没过多久，

[hiː; hi] [sɔː] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋ] . [-]
he saw Professor Jim Crow with his little Black Book under his wing . [84]
他 锯 教授 吉姆 乌鸦 和 他的 小的 黑色的 书 在下面 他的 翼 . [-]

他看到吉姆·克劳教授带着他的小黑书。[84]

“ [riːd] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] , [woʊnt][juː; jʊ] [pliːz] , ” [begd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ Read me something , won't you please , ” begged the little rabbit .
“ 读 我 某物 , 惯于 你 请 , ” 乞求 这 小的 兔子 .

“请你给我读点东西好吗？”小兔子恳求道。

[səʊ][ðə; ði][əʊld] [prə'fesə(r)] [bɜːd] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['peɪdʒɪz] [ʌn'tɪl]
So the old professor bird took out his book and turned over the pages until
所以 这 老的 教授 鸟 采取 出去 他的 书 和 转向 超过 这 页面 直到
[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] “ [ðə; ði] ['ɜːli] [wɜːm] [mʌst; məst] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɜːd] . ”
he came to “ The early worm must look out for the bird . ”
他 来了 到 “ 这 早期的 蠕虫 必须 看 出去 为了 这 鸟 . ”

于是，老教授鸟拿出他的书，翻阅书页，直到他看到“早起的虫子要提防鸟儿”。

“ [hɑː] , [hɑː] , ” [lɑːft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ Ha , ha , ” laughed the little rabbit .
“ 哈 , 哈 , ” 笑了 这 小的 兔子 .

“哈哈,”小兔子笑着说。

“ [ai][mʌst; məst] [tel] [ðæt] [tuː; tə]['mʌðə(r)] .
“ I must tell that to mother .
“ 我 必须 告诉 那 到 母亲 .

我必须把这件事告诉妈妈。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [telz] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wei] - [raʊnd] .
She always tells it the other way ' round .
她 总是 讲述 它 这 其他 方式 - 圆形的 .

她总是反着说。

” [ðen] [ɒf] [hiː; hi] [[hɒpt]] , [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [blæk] [bɜːd] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [triː] [ɪn]
” Then off he hopped , and the old black bird flew away to his tree in
” 然后 离开 他 跳跃 , 和 这 老的 黑色的 鸟 飞翔 离开 到 他的 树 在
[ˌkæləmə'zu] .
Kalamazoo .
卡拉马祖 .

“然后他跳走了，那只老黑鸟飞回了卡拉马祖的树上。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [weə(r)] [prə'fesə(r)] [krəʊ] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [həʊm] ,
For that was the name of the little village where Professor Crow has his home ,
为了 那 曾是 这 姓名 的 这 小的 村庄 在哪里 教授 乌鸦 有 他的 家 ,

因为那是克劳教授居住的小村庄的名字。

[ænd; ənd] [weə(r)] [hiː; hi] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['græmə(r)] [skuːl] [ə'rɪθmətɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]['gəʊldən] [ruːl] ,
and where he taught in the grammar school arithmetic and the Golden Rule ,
和 在哪里 他 教授 在 这 语法 学校 算术 和 这 金的 规则 ,

他还曾在小学教授算术和黄金法则。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['lætɪn][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [griːk] , [ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [els] [ðæt] [ə; eɪ][bɜːd] [kæn; kən] [spiːk] .
and sometimes Latin and sometimes Greek , and anything else that a bird can speak .
和 有时 拉丁 和 有时 希腊语 , 和 任何事物 别的 那 一个 鸟 能 说话 .

有时是拉丁语，有时是希腊语，以及鸟类能说的任何语言。

['gʊdnəs] [ˌem 'iː] , [ɪf] [maɪ] ['taɪpraɪtə(r)] ['hæznt] [meɪd] [ʌp] [ðɪs] ['pəʊətri][ɔːl][baɪ][ɪt'self] .
Goodness me , if my typewriter hasn't made up this poetry all by itself .
善良 我 , 如果 我的 打字机 还没有 制成 向上 这 诗 全部 经过 本身 .

我的天哪，这首诗一定是我的打字机自己写出来的。

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [went] [tuː; tə] [skuːl] .
I wonder where it went to school .
我 想知道 在哪里 它 去 到 学校 .

我想知道它去了哪所学校。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [85]
后退 到 内容 [-]

返回目录[85]

[ə; eɪ] ['bɪzi] ['biːvə(r)]
A BUSY BEAVER
一个 忙碌的 海狸

一只忙碌的海狸

“ ['bʌni] [bɔɪ] ! ” [kɔːld] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] ['mʌðə(r)] , [əʊ] , [səʊ] ['ɜːli] ,
“ Bunny Boy ! ” called Little Jack Rabbit's mother , oh , so early ,
“ 兔子 男生 ! ” 称为 小的 杰克 兔子的 母亲 , 哦 , 所以 早期的 ,

“小兔子！”小杰克兔的妈妈这么早就喊道。

[æz; əz]['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [klaɪmd] [ʌp][ðə; ði] [bluː] [greɪ] [skaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ,
as Mr . Merry Sun climbed up the blue gray sky of the early morning ,
作为 先生 . 欢乐 太阳 攀登 向上 这 蓝色的 灰色的 天空 的 这 早期的 早晨 ,

当快乐的太阳升起，照耀着清晨蓝灰色的天空时，

“ [get] [ʌp] , ['lɪt(ə)l] ['bʌni] !
“ Get up , little bunny !
“ 得到 向上 , 小的 兔子 !

“起来，小兔子！”

” [səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɒpt]] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] ;
” So the little rabbit hopped out of bed ;
” 所以 这 小的 兔子 跳跃 出去 的 床 ;

于是小兔子跳下了床；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [kəʊmd] [hɪz; ɪz][heə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃɪp] ,
and after he had combed his hair with a little chip ,
和 后 他 有 梳理过的 他的 头发 和 一个 小的 芯片 ,

他用一小块瓷片梳了梳头发之后，

[hiː; hi][ræn] [ˌdaʊn'steəz] [tuː; tə][ɑːsk][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɜːli] [wɜːm] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ]
he ran downstairs to ask his mother about the early worm Professor Jim Crow
他 跑 楼下 到 问 他的 母亲 关于 这 早期的 蠕虫 教授 吉姆 乌鸦
[hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['stɔːri] .
had mentioned in the last story .
有 提及 在 这 最后的 故事 .

他跑下楼去问妈妈，吉姆·克劳教授在上一个故事里提到的早起的虫子是怎么回事。

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [hiː; hi] [[hɒpt]] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm] .
After breakfast he hopped out on the Sunny Meadow and looked about him .
后 早餐 他 跳跃 出去 在 这 阳光明媚 草地 和 看起来 关于 他 .

早餐后，他跳下车，来到阳光明媚的草地上，环顾四周。

['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['frɒsti] [djuː] [ænd; ənd] ['bɪli] [briːz] [wɒz; wəz]
Mr . Merry Sun was shining down on the frosty dew and Billy Breeze was
先生 . 欢乐 太阳 曾是 灼灼 向下 在 这 霜冻 露 和 比利 微风 曾是
['veri] ['tʃɪli] , [ænd; ənd] [-]
very chilly , and [86]
非常 寒冷 , 和 [-]

快乐的太阳照耀着结霜的露水，比利·布里兹感到非常冷，[86]

[ðə; ði] ['medəʊ] [grɑːs] [braʊn] [ænd; ənd] ['wɪðəd] .
the meadow grass brown and withered .
这 草地 草 棕色的 和 干枯 .

草甸上的草都枯黄凋零了。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [æt; ət][ɔːl] [laɪk][ðə; ði] ['lʌvli] ['sʌni] ['medəʊ] .
It didn't look at all like the lovely Sunny Meadow .
它 没有 看 在 全部 喜欢 这 迷人的 阳光明媚 草地 .

它看起来一点也不像美丽的阳光草甸。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] , ” [saɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , “ [ɔːl][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] ,
“ Oh , dear , ” sighed the little rabbit , “ all the flowers are gone ,
“ 哦 , 亲爱的 , ” 叹了口气 这 小的 兔子 , “ 全部 这 花朵 是 已消失 ,

“哦，天哪，”小兔子叹了口气，“所有的花都凋谢了。”

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːdz][hæv; həv] [fləʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] .
and most of the birds have flown to the sunny South .
和 最多 的 这 鸟类 有 飞行 到 这 阳光明媚 南 .

大部分鸟儿都飞到了阳光明媚的南方。

” [dʒʌst] [ðen] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] [fluː] [baɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋ] :
” Just then Professor Jim Crow flew by with his little Black Book under his wing :
” 只是 然后 教授 吉姆 乌鸦 飞翔 经过 和 他的 小的 黑色的 书 在下面 他的 翼 :

就在这时，吉姆·克劳教授带着他的小黑本飞驰而过：

“ - , [ðeə(r)] , ['lɪt(ə)l] ['bʌni] , [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ðɪs] ['tʃɪli] [deɪ] ?
“ Helloa , there , little bunny , how are you this chilly day ?
“ - , 那里 , 小的 兔子 , 如何 是 你 这 寒冷 天 ?

“你好啊，小兔子，这寒冷的一天你过得怎么样？”

” [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [əʊld] [krəʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [riːd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bʊk] :
” And then that old crow began to read out of his little book :
” 和 然后 那 老的 乌鸦 开始 到 读 出去 的 他的 小的 书 :

“然后，那只老乌鸦开始从他的小书里朗读：

" ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [kəʊt] [ɒv; əv] [braʊn]
" Little rabbit's coat of brown
" 小的 兔子的 外套 的 棕色的

小兔子的棕色皮毛

[suːn] [wɪl] [tɜːn] [tuː; tə] [waɪt] .
Soon will turn to white .
很快 将要 转动 到 白色的 .

很快就会变成白色。

[ðen] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['snəʊi] [drɪfts]
Then among the snowy drifts
然后 之中 这 下雪的 漂移

然后，在皑皑雪堆中

[hiː; hi] [kæn; kən] [haɪd] [frɒm; frəm] [saɪt] .
He can hide from sight .
他 能 隐藏 从 视线 .

他可以躲藏起来。

" [juː; jʊ] [siː] [haʊ] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [lʊks] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] , " [sed] [ðæt] [waɪz] [əʊld] ['blækbɜːd] .
" You see how Mother Nature looks after you , " said that wise old blackbird .
" 你 看 如何 母亲 自然 看起来 后 你 , " 说 那 明智的 老的 黑鸟 .

"你看，大自然是如何眷顾你的，"那只睿智的老黑鸟说道。

" [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kəʊt] [ɪz] [braʊn] [laɪk] [ðə; ði] [draɪ] [grɑːs] [ænd; ənd] [b'ræmblz] .
" In the summer your coat is brown like the dry grass and brambles .
" 在 这 夏天 你的 外套 是 棕色的 喜欢 这 干燥 草 和 荆棘 .

"夏天的时候，你的皮毛像干枯的草和荆棘一样是棕色的。"

[bʌt; bət] [wen] ['wɪntə(r)] [-]
But when winter [87]
但 什么时候 冬天 [-]

但当冬天[87]

['kɒmz] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [waɪt] [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [woʊnt] [biː; bi] [siːn] [səʊ] [wel] [ə'genst] [ðə; ði] [snəʊ] .
comes it turns white so that you won't be seen so well against the snow .
来 它 转弯 白色的 所以 那 你 惯于 是 已见 所以 出色地 反对 这 雪 .

到了晚上，雪地会变成白色，这样你在雪地里就不太显眼了。

" [ðen] [ə'weɪ] [fluː] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] [tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] [tuː; tə] ['sʌmbədi] [els] ,
" Then away flew Professor Jim Crow to read his little Black Book to somebody else ,
" 然后 离开 飞翔 教授 吉姆 乌鸦 到 读 他的 小的 黑色的 书 到 某人 别的 ,

"然后，吉姆·克劳教授就飞走了，去给别人读他的小黑书了。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɒpt]] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] [weə(r)] [ðə; ði] ['spekld] [traʊt] [swæm] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [freʃ] ['wɔːtə(r)] [kræbz] [pleɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kwaɪət] [puːlz] .
and the little rabbit hopped along and by and by he came to the Bubbling Brook where the speckled trout swam in and out among the rocks and the little fresh water crabs played in the quiet pools .
和 这 小的 兔子 跳跃 沿着 和 经过 和 经过 他 来了 到 这 冒泡 溪 在哪里 这 斑驳的 鳟鱼 游泳 在 和 出去 之中 这 岩石 和 这 小的 新鲜的 水 螃蟹 玩 在 这 安静的 游泳池 .

小兔子蹦蹦跳跳地走着，过了一会儿，他来到了潺潺溪边，那里斑点鳟鱼在岩石间游来游去，小淡水蟹在静谧的水潭里嬉戏。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [daʊn] [fel] [ə; eɪ] [triː] .
All of a sudden down fell a tree .
全部 的 一个 突然 向下 跌倒 一个 树 .

突然间，一棵树倒了。

“ [ðeə(r)] , ” [sed] ['bɪzi] ['biːvə(r)] , “ [aɪl] [naʊ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [lɒgz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dæm] . ”
“ There , ” said Busy Beaver , “ I'll now have some logs to make a dam . ”
“ 那里 , ” 说 忙碌的 海狸 , “ 患病的 现在 有 一些 日志 到 制作 一个 坝 . ”

“好了,”忙碌的海狸说，“我现在有木头可以筑坝了。”

“ [waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ] [dæm] ?
“ Why do you want a dam ?
“ 为什么 做 你 想 一个 坝 ?

“你为什么想要修建水坝？”

[duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [spɔɪl] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] ? ”
Do you want to spoil the Bubbling Brook ? ”
做 你 想 到 剧透 这 冒泡 溪 ? ”

你想破坏潺潺溪流吗?

“ [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [spɔɪl] [ðə; ði] [brʊk] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːvə(r)] .
“ It won't spoil the brook , ” answered the little beaver .
“ 它 惯于 剧透 这 溪 , ” 回答 这 小的 海狸 .

“它不会污染小溪的,”小海狸回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['əʊnli] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [diːp] [səʊ] [ðæt] [wen] [ai] [bɪld] [maɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪntə(r)]
“ It will only make it deep so that when I build my house for the winter
“ 它 将要 仅有的 制作 它 深的 所以 那 什么时候 我 建造 我的 房子 为了 这 冬天
[maɪ] [frʌnt] [dɔː(r)] [woʊnt] [friːz] [ʌp] [taɪt] . ”
my front door won't freeze up tight . ”
我的 正面 门 惯于 冻结 向上 紧的 . ”

“这样一来，冬天我盖房子的时候，前门就不会被冻住了。”

“ [əʊ] , [ai] [siː] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , [ænd; ənd] [-]
“ Oh , I see , ” said Little Jack Rabbit , and [88]
“ 哦 , 我 看 , ” 说 小的 杰克 兔子 , 和 [-]

“哦，我明白了,”小杰克兔说，[88]

[hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [pɪŋk] [nəʊz] ['saɪdweɪz] .
he wiggled his little pink nose sideways .
他 扭动 他的 小的 粉色的 鼻子 侧身 .

他把粉红色的小鼻子歪向一边。

“ [ænd; ənd] [haʊ] [suːn] [wɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ['fɪnɪʃt] ? ”
“ And how soon will you have it finished ? ”
“ 和 如何 很快 将要 你 有 它 完成的 ? ”

“你们多久能完工？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小杰克兔和松鼠兄弟(Little Jack Rabbit and the Squirrel Brothers) 第3/4页

“ [əʊ] , [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [nɔːθ] [wɪnd] [brɪŋz] [ðə; ði] [snəʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['bɪzi] ['biːvə(r)] .
“ Oh , long before Old Mr . North Wind brings the snow , ” answered Busy Beaver .
“ 哦 , 长的 前 老的 先生 . 北 风 带来 这 雪 , ” 回答 忙碌的 海狸 .

“哦，在北风先生带来雪之前很久，”忙碌的海狸回答道。

[əʊld] ['mɪstə(r)] . [nɔːθ] [wɪnd]
Old Mr . North Wind
老的 先生 . 北 风

北风老先生

[ɒn] [hɪz; ɪz] [snəʊ] [hɔːs] ,
On his Snow Horse ,
在 他的 雪 马 ,

骑着他的雪马，

['swɪftli] [ɪz] ['raɪdɪŋ]
Swiftly is riding
迅速地 是 骑术

迅捷地骑着

[daʊn] [ðə; ði] [gɒlf] [kɔːs] ,
Down the golf course ,
向下 这 高尔夫球 课程 ,

沿着高尔夫球场往下走，

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['medəʊ]
Over the meadow
超过 这 草地

越过草地

[ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] [stiːp] [hɪl] ,
And up the steep hill ,
和 向上 这 陡 爬坡道 ,

然后爬上陡峭的山坡，

['ʃaʊtɪŋ] [səʊ] ['hɔːsli] ;
Shouting so hoarsely ;
喊叫 所以 沙哑地 ;

喊叫声嘶哑无比；

“ [gɪd] [ˌeɪ 'piː] , [ðeə(r)] , [bɪl] !
“ Gid ap , there , Bill !
“ 吉德 ap , 那里 , 账单 !

“加油，比尔！”

” [bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
” Back to Contents [89]
” 后退 到 内容 [-]

返回目录[89]

[dəʊnt] ['wʌri]
DON'T WORRY
不 担心

不用担心

[ɪn][ðə; ði][lɑːst]['stɔːri] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , [ɒv; əv][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . ,
In the last story Little Jack Rabbit , of Old Bramble Patch , U . S . A . ,
在 这 最后的 故事 小的 杰克 兔子 , 的 老的 荆棘 修补 , U . S . 一个 . ,

在最后一个故事中，来自美国老荆棘丛的小杰克兔

[wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['bɪzi] ['biːvə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][dæm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] ,
was talking to Busy Beaver , who was making a dam across the Bubbling Brook ,
曾是 说 到 忙碌的 海狸 , WHO 曾是 制作 一个 坝 穿过 这 冒泡 溪 ,

当时我正在和忙碌的海狸说话，它正在潺潺溪上筑坝。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] ['friːzɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [dɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [kəʊld]['wɪntə(r)][taɪm] .
you remember , to keep the water from freezing up his front door in the cold winter time .
你 记住 , 到 保持 这 水 从 冷冻 向上 他的 正面 门 在 这 寒冷的 冬天 时间 .

你记得，为了防止寒冷的冬天水结冰冻住他家的前门。

“ ['evri] [wʌn][ɪz] ['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kəʊld] ['weðə(r)] .
“ Every one is getting ready for the cold weather .
“ 每一个 一 是 获得 准备好 为了 这 寒冷的 天气 .

“大家都在为寒冷天气做准备。”

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][maɪ][dæm][ɪz] ['fɪnɪʃt]
It won't be long before my dam is finished
它 惯于 是 长的 前 我的 坝 是 完成的

我的水坝很快就要完工了。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [set][tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] [meɪk] [maɪ] [haʊs] [ɒv; əv][mʌd][ænd; ənd] [stɪks] ,
and then I'll set to work and make my house of mud and sticks ,
和 然后 患病的 放 到 工作 和 制作 我的 房子 的 泥 和 棍子 ,

然后我就要开始动手，用泥土和树枝盖我的房子。

” [ænd; ənd] ['bɪzi] ['biːvə(r)] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][flæp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [brɔːd] [teɪl] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] .
” and Busy Beaver jumped into the water with a flap of his broad tail and disappeared .
” 和 忙碌的 海狸 跳了起来 进入 这 水 和 一个 瓣膜 的 他的 广阔 尾巴 和 消失 .

“忙碌的海狸拍打着宽大的尾巴跳进水里，消失不见了。”

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɒpt]] [ə'lɒŋ] ,
So the little rabbit hopped along ,
所以 这 小的 兔子 跳跃 沿着 ,

于是小兔子蹦蹦跳跳地往前走。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [weə(r)] [ðə; ði][bɪg] [braʊn] [beə(r)] [meɪd] [hɪz; ɪz][həʊm] . [-]
and by and by he came to the cave where the Big Brown Bear made his home . [90]
和 经过 和 经过 他 来了 到 这 洞穴 在哪里 这 大的 棕色的 熊 制成 他的 家 . [-]

过了一会儿，他来到了大棕熊居住的山洞。[90]

“ - ! ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , [æz; əz] [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [beə(r)] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [dɔː(r)] .
“ Helloa ! ” said Little Jack Rabbit , as the Big Brown Bear looked out of his front door .
“ - ! ” 说 小的 杰克 兔子 , 作为 这 大的 棕色的 熊 看起来 出去 的 他的 正面 门 .

“你好！”小杰克兔说道，这时大棕熊正从前门向外张望。

“ ['wɪntə(r)] [taɪm] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [hɪə(r)] . ”
“ Winter time will soon be here . ”
“ 冬天 时间 将要 很快 是 这里 . ”

“冬天很快就要来了。”

“ [əʊ] , [ðæt] ['dʌznt] ['wʌri] [ˌem 'iː] , ” [sed] [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [beə(r)] .
“ Oh , that doesn't worry me , ” said the Big Brown Bear .
“ 哦 , 那 不 担心 我 , ” 说 这 大的 棕色的 熊 .

“哦，那我一点也不担心，”大棕熊说道。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [iːt] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ But what will you eat ? ” asked the little rabbit .
“ 但 什么 将要 你 吃 ? ” 问 这 小的 兔子 .

“可是你吃什么呢？”小兔子问道。

“ [wen] [jʊr; jər] [ə'sliːp] [juː; jʊ] [doʊnt] [fiːl] ['hʌŋgri] .
“ When you're asleep you don't feel hungry .
“ 什么时候 你是 睡着了 你 不 感觉 饥饿的 .

“睡觉的时候你不会感到饥饿。”

[ɒn] [ə; eɪ] [wɔːm] ['sʌni] [deɪ] [ai] [meɪ] [kʌm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ənd] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
On a warm sunny day I may come out for a little while and find something to eat .
在 一个 温暖的 阳光明媚 天 我 可能 来 出去 为了 一个 小的 尽管 和 寻找 某物 到 吃 .

在温暖晴朗的日子里，我可能会出来待一会儿，找点东西吃。

[ai] [doʊnt] ['wʌri] .
I don't worry .
我 不 担心 .

我不担心。

” ['wʌri] ['nevə(r)] [meɪks] [juː; jʊ] [fæt] ,
” Worry never makes you fat ,
” 担心 绝不 制作 你 胖的 ,

“忧虑不会让你发胖。”

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [liːn] .
Instead , it makes you lean .
反而 , 它 制作 你 倾斜 .

相反，它会让你身体倾斜。

['nevə(r)] ['wʌri] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , —
Never worry for a minute , —
绝不 担心 为了 一个 分钟 , —

一分钟都不用担心，——

['wʌri] [hæz; həz] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , —
Worry has the devil in it , —
担心 有 这 魔鬼 在 它 , —

忧虑中藏着魔鬼。

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] [sə'riːn] .
Keep your mind serene .
保持 你的 头脑 安详 .

保持内心平静。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] “ [sə'riːn] ” [miːnz] , [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] ['dɪkʃən(ə)ri]
And if you don't know what “ serene ” means , take your father's dictionary
和 如果 你 不 知道 什么 “ 安详 ” 方法 , 拿 你的 父亲的 字典
[ænd; ənd] [-]
and [91]
和 [-]

如果你不知道“宁静”是什么意思，那就去翻翻你父亲的字典[91]

[lʊk] [ʌp] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] [wɜːdz] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði]['waɪzə(r)] [jʊl] [grəʊ] .
look up , for the more words you know the wiser you'll grow .
看 向上 , 为了 这 更多的 字 你 知道 这 更明智 你会 生长 .

抬头看看，你懂得的词汇越多，你就会越睿智。

“ [wel] , [ai][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt][ðə; ði][kəʊld] ['weðə(r)] , ” [lɑːft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ Well , I don't have to worry about the cold weather , ” laughed the little rabbit :
“ 出色地 , 我 不 有 到 担心 关于 这 寒冷的 天气 , ” 笑了 这 小的 兔子 .

“嗯，我不用担心天气冷，”小兔子笑着说。

“ ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [njuː] [waɪt] [fɜː(r)]['əʊvəkəʊt] ,
“ Mother Nature will give me a new white fur overcoat ,
“ 母亲 自然 将要 给 我 一个 新的 白色的 毛皮 大衣 ,

“大自然母亲会赐给我一件新的白色皮草大衣，

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði][wɪnd] [ə'weɪ] ,
and the Old Bramble Patch will keep the wind away ,
和 这 老的 荆棘 修补 将要 保持 这 风 离开 ,

老荆棘丛可以挡风。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [liːvz] [wɪtʃ] ['mʌðə(r)][ænd; ənd][ai][hæv; həv][stɔː(r)d] [ə'weɪ] [wɪl] [lɑːst][ɔːl]
and the cabbage leaves which mother and I have stored away will last all
和 这 卷心菜 树叶 哪个 母亲 和 我 有 存储 离开 将要 最后的全部
['wɪntə(r)] .
winter .
冬天 .

我和妈妈储存起来的卷心菜叶子可以过冬了。

” [ænd; ənd] [ðen] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [mɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] .
” And then away he went to see more of his friends in the Shady Forest .
” 和 然后 离开 他 去 到 看 更多的 的 他的 朋友们 在 这 阴凉 森林 .

“然后他就出发去阴凉森林里拜访他的其他朋友了。”

[wel] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði][hɒŋk][ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl]
Well , by and by , after a while , he heard the honk of an automobile
出色地 , 经过 和 经过 , 后 一个 尽管 , 他 听到 这 喇叭 的 一个 汽车
[hɔːn] .
horn .
喇叭 .

过了一会儿，他听到了汽车喇叭声。

“ [ai]['wʌndə(r)] ['weðə(r)] [ðæts] ['ʌŋk(ə)l][dʒɒn] , ” [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [stɒpt] [ænd; ənd]
“ I wonder whether that's Uncle John , ” and Little Jack Rabbit stopped and
“ 我 想知道 无论 那就是 叔叔 约翰 , ” 和 小的 杰克 兔子 停止 和
[lʊkt] [ɔ:l] [ə'raʊnd] ,
looked all around ,
看起来 全部 大约 ,

“我不知道那是不是约翰叔叔,”小杰克兔停下来，环顾四周。

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] , [nɒt] ['veri] [lɒŋ] , ['mɪstə(r)] . [dʒɒn][heə(r)] [drəʊv] [baɪ][ɪn][hɪz; ɪz] - .
and pretty soon , not very long , Mr . John Hare drove by in his Bunnymobile .
和 漂亮的 很快 , 不是 非常 长的 , 先生 . 约翰 野兔 驾驶 经过 在 他的 - .

没过多久，约翰·黑尔先生就开着他的兔子车经过了。

[hi:; hi] [lʊkt] ['veri] [faɪn] [ɪn][hɪz; ɪz]['poʊlkə,dɑ:t] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd][gəʊld] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [tʃeɪn]
He looked very fine in his polkadot handkerchief and gold watch and chain
他 看起来 非常 美好的 在 他的 波尔卡圆点 手帕 和 金子 手表 和 链
[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [-]
and a great [92]
和 一个 伟大的 [-]

他戴着波点手帕、金表和金链，看起来非常帅气[92]

[bɪg] [ɪ'mens] ['daɪmənd] ['hɔ:sʃu:] [pɪn][ɪn][hɪz; ɪz][pɪŋk][krə'væt] .
big immense diamond horseshoe pin in his pink cravat .
大的 巨大 钻石 马蹄铁 别针 在 他的 粉色的 领结 .

他粉色领巾上别着一枚硕大无比的钻石马蹄形胸针。

[əʊ] , [maɪ] , [jes] !
Oh , my , yes !
哦 , 我的 , 是的 !

哦，我的天，是的!

['ʌŋk(ə)l][dʒɒn][wɒz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ]['dændi] .
Uncle John was quite a dandy .
叔叔 约翰 曾是 相当 一个 花花公子 .

约翰叔叔是个十足的花花公子。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][best] [drest] [heə(r)][ɪn] - ,
He was the best dressed Hare in Harebridge ,
他 曾是 这 最好的 穿着 野兔 在 - ,

他是哈雷桥镇上穿着最漂亮的兔子。

[ænd; ənd] [waɪ] ['ʃudnt] [hi:; hi][bi:; bi] [wen] [ju:; jʊ][kən'sɪdə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and why shouldn't he be when you consider he was President of the
和 为什么 不应该 他 是 什么时候 你 考虑 他 曾是 总统 的 这
[bæŋk][ænd; ənd][ðə; ði]['hɛərəm] ['skɛrəm] [klʌb] !
bank and the Harum Scarum Club !
银行 和 这 哈鲁姆 疤痕 俱乐部 !

考虑到他曾是银行总裁兼哈伦·斯卡伦俱乐部主席，他为什么不应该获奖呢!

“ - , [ðeə(r)] , ['lɪt(ə)l] ['nefju:] , ” [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] .
“ Helloa , there , little nephew , ” he shouted .
“ - , 那里 , 小的 侄子 , ” 他 喊叫 .

“你好啊，小侄子!”他喊道。

“ [hɒp][ɪn][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][raɪd] [wɪð] [,em 'i:] ,
“ Hop in and take a ride with me ,
“ 跳 在 和 拿 一个 骑 和 我 ,

“上车跟我一起兜风吧。”

[wi:l; wil] [teɪk] [ə; eɪ][spɪn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][maɪl][ɔ:(r)] [θri:] ,
We'll take a spin for a mile or three ,
出色地 拿 一个 旋转 为了 一个 英里 或者 三 ,

我们兜一圈，大概一两英里吧。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [wiːl; wil] [kʌm] [weə(r)] [ðə; ði] ['lɒlɪpɒp] [grəʊ] ,
And maybe we'll come where the lollypops grow ,
和 或许 出色地 来 在哪里 这 棒棒糖 生长 ，

或许我们会来到棒棒糖生长的地方，

[pɪŋk] [ænd; ənd] ['jeləʊ] , [ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
Pink and yellow , all in a row .
粉色的 和 黄色的 ，全部 在 一个 排 .

粉色和黄色，并排排列。

” [bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
” Back to Contents [93]
” 后退 到 内容 [-]

返回目录[93]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['frɒsti] ['peɪntə(r)]
THE LITTLE FROSTY PAINTER
这 小的 霜冻 画家

小霜画家

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['frɒsti] ['peɪntə(r)]
There's a little frosty painter
有 一个 小的 霜冻 画家

有个小小的霜冻画家

[huː] [suːn] [wɪl] [kʌm] [ə'raʊnd]
Who soon will come around
WHO 很快 将要 来 大约

很快就会有人过来

[tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['edʒɪŋ] [ɒn]
To put a silver edging on
到 放 一个 银 边缘 在

给……加上银边

[ðə; ði] [græs] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
The grasses on the ground ,
这 草 在 这 地面 ，

地上的草，

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [peɪn] [hiːl] [peɪnt]
Upon the window pane he'll paint
之上 这 窗户 窗格 地狱 画

他会在窗玻璃上作画

[ə; eɪ] ['feəri] ['lændskeɪp] , [streɪndʒ] [ænd; ənd] [kweɪnt] ,
A fairy landscape , strange and quaint ,
一个 仙女 景观 ，奇怪的 和 古雅 ，

奇特而古雅的仙境般的景色，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [kəʊld] ['mɔːnɪŋ] [jʊl] [ə'weɪk]
And some cold morning you'll awake
和 一些 寒冷的 早晨 你会 醒

某个寒冷的早晨，你会醒来

[tuː; tə] [faɪnd] [hiːz] ['frɒstɪd] ['mʌðərz] [keɪk] .
To find he's frosted Mother's cake .
到 寻找 他是 磨砂 母亲的 蛋糕 .

发现他把糖霜抹在了妈妈的蛋糕上。

[naʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [ges] [huː] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['frɒsti] ['peɪntə(r)] [ɪz] ?
Now can you guess who this little frosty painter is ?
现在 能 你 猜测 WHO 这 小的 霜冻 画家 是 ？

你能猜出这位面带冰霜的小画家是谁吗？

[waɪ] , [ɪts] [dʒæk] [frɒst] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['wɪntə(r)] .
Why , it's Jack Frost , the son of King Winter .
为什么 , 它是 杰克 霜 , 这 儿子 的 国王 冬天 .

哦，他是杰克·弗罗斯特，冬王的儿子。

“ [hɑː] , [hɑː] , ” [krəʊd] [ðə; ði] ['weðəkɒk] [ɒn] [ðə; ði] [bɪg] [red] [bɑːn] .
“ Ha , ha , ” crowed the Weathercock on the Big Red Barn .
“ 哈 , 哈 , ” 人群 这 风向标 在 这 大的 红色的 谷仓 .

“哈哈，”大红谷仓上的风向标叫道。

“ [dʒæk] [frɒst] [ɪz] [hɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [frɒst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [grɑːs] [ɪn] [-]
“ Jack Frost is here , for I can see the silver frost upon the grass in [94]
“ 杰克 霜 是 这里 , 为了 我 能 看 这 银 霜 之上 这 草 在 [-]

“霜冻杰克来了，因为我能看到草地上结了一层银霜[94]”

[ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] ,
the Sunny Meadow ,
这 阳光明媚 草地 ,

阳光草地

” [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] ['gɪldɪd] ['ruːstə(r)] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [bluː] [ɒn]
” and then that gilded rooster turned his head to the North and blew on
” 和 然后 那 镀金 公鸡 转向 他的 头 到 这 北 和 吹 在
[hɪz; ɪz] [gɪlt] [təʊz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [wɔːm] .
his gilt toes to keep them warm .
他的 镀金 脚趾 到 保持 他们 温暖的 .

然后，那只镀金的公鸡把头转向北方，对着它镀金的脚趾吹气取暖。

['prɪti] [suːn] [əʊld] - [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [dɒg] [haʊs] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪm'self] .
Pretty soon Old Sic'em walked out of his little dog house and shook himself .
漂亮的 很快 老的 - 步行 出去 的 他的 小的 狗 房子 和 摇晃 他自己 .

没过多久，老西森就从他的小狗窝里走了出来，抖了抖身子。

“ [baʊ; bəʊ] [waʊ] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ɪts] [ə; eɪ] ['tʃɪli] ['mɔːnɪŋ] . ”
“ Bow wow , ” he said , “ it's a chilly morning . ”
“ 弓 哇 , ” 他 说 , “ 它是 一个 寒冷 早晨 . ”

“汪汪，”他说，“今天早上有点冷。”

“ [kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] , ” [sed] ['kɒki] ['duːd(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] ['heni] ['peni] ['kæk(ə)ld]
“ Cock - a - doodle - do , ” said Cocky Doodle , and then Henny Penny cackled
“ 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 , ” 说 自大 涂鸦 , 和 然后 亨尼 一分钱 咯咯笑
['laʊdli] :
loudly :
高声 :

“喔喔喔，”喔喔喔叫道，然后小母鸡佩妮咯咯地笑了起来：

“ [aɪv] [leɪd] [æn; ən] [eg] [səʊ] [waɪt] [ænd; ənd] [kliːn]
“ I've laid an egg so white and clean
“ 我已经 铺设 一个 蛋 所以 白色的 和 干净的

我下了一颗洁白无瑕的蛋。

- [twʊd] [greɪs] [ə; eɪ] ['brekfəst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kwiːn] .
' Twould grace a breakfast for a queen .
- 特沃德 优雅 一个 早餐 为了 一个 女王 .

“足以让女王的早餐增色不少。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [ʃʊd; ʃəd] [beg]
But if a little girl should beg
但 如果 一个 小的 女孩 应该 求

但如果一个小女孩乞求

[ðə; ði]['fɑːmə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['prɪti] [eg] ,
The farmer for my pretty egg ,
这 农民 为了 我的 漂亮的 蛋 ,

给我漂亮鸡蛋的农夫

[aɪ'd] [tel] [hɪm] [kwɪk] [tuː; tə] [let] [hɜː(r); hə(r)] [gəʊ]
I'd tell him quick to let her go
ID 告诉 他 快的 到 让 她 去

我会立刻告诉他放她走。

[ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [eg] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
And take my egg as white as snow .
和 拿 我的 蛋 作为 白色的 作为 雪 .

拿走我那洁白如雪的鸡蛋吧。

” [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hen] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [sɒŋ] , [ʃiː; ʃi] ['nəʊtɪst] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] [reɪl] [fens] .
” As the little hen finished her song , she noticed Little Jack Rabbit by the Old Rail Fence .
” 作为 这 小的 母鸡 完成的 她 歌曲 , 她 注意到 小的 杰克 兔子 经过 这 老的 轨 栅栏 .

“小母鸡唱完歌后，注意到老栅栏边有一只小野兔。”

“ - , ['mɪsɪz] . ['heni] ['peni] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Helloa , Mrs . Henny Penny , ” he said .
“ - , 太太 . 亨尼 一分钱 , ” 他 说 .

“你好，亨尼·彭尼太太，”他说。

“ [ai] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [sɒŋ] .
“ I like your song .
“ 我 喜欢 你的 歌曲 .

我喜欢你的歌。

[ɪf] [ai] [siː] ['eni] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [-]
If I see any poor little [95]
如果 我 看 任何 贫穷的 小的 [-]

如果我看到任何可怜的小[95]

[gɜːl] [aɪl] [tel] [hɜː(r); hə(r)] !
girl I'll tell her !
女孩 患病的 告诉 她 !

姑娘，我一定要告诉她！

” [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɔpt]] [ə'weɪ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [steɪ] [ə; eɪ] ['məʊmənt][ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
” and then the little rabbit hopped away , for he just couldn't stay a moment in one place ,
” 和 然后 这 小的 兔子 跳跃 离开 , 为了 他 只是 不能 停留 一个 片刻 在 一 地方 ,

“然后小兔子就蹦蹦跳跳地跑开了，因为它一刻也待不住。”

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
let me tell you .
让 我 告诉 你 .

让我来告诉你。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði][hɒp] , [skɪp] [ænd; ənd][dʒʌmp][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,
He wanted to be on the hop , skip and jump all the time ,
他 通缉 到 是 在 这 跳 , 跳过 和 跳 全部 这 时间 ,

他想一直蹦蹦跳跳、忙碌不停。

[dʒʌst] [laɪk] [lɒts] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [ai] [nəʊ] .
just like lots of little boys and girls I know .
只是 喜欢 很多 的 小的 男孩们 和 女孩们 我 知道 .

就像我认识的很多小男孩和小女孩一样。

[wel] , [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Well , by and by , after a while ,
出色地 , 经过 和 经过 , 后 一个 尽管 ,

嗯，过了一段时间之后，

[hiː; hi] [sɔː] [əʊld] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klɔː] .
he saw Old Professor Jim Crow scratching his head with his claw .
他 锯 老的 教授 吉姆 乌鸦 抓挠 他的 头 和 他的 爪 .

他看见老吉姆·克劳教授正用爪子挠头。

“ [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ What's the matter ? ” asked the little rabbit .
“ 是什么 这 事情 ? ” 问 这 小的 兔子 .

“怎么了？”小兔子问道。

“ [ai] [kænt] [meɪk] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] ,
“ I can't make out something I've written in my little Black Book ,
“ 我 不能 制作 出去 某物 我已经 书面 在 我的 小的 黑色的 书 ,

“我看不清我写在我小黑本上的某些东西了。”

” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [əʊld] [blæk] [bɜːd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] [ænd; ənd] [lʊkt]
” answered the old black bird , and he scratched his head again and looked
” 回答 这 老的 黑色的 鸟 , 和 他 刮痕 他的 头 再次 和 看起来
['dredfəli] [pə'plekst] ,
dreadfully perplexed ,
极其糟糕 困惑 ,

“老黑鸟回答道，它又挠了挠头，一脸茫然。”

[wɪtʃ] [miːnz] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['wʌrid] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
which means worse than worried , you know .
哪个 方法 更糟 比 担心 , 你 知道 .

这意味着比担心更糟糕，你知道吗?

“ [let] [ˌem 'iː] [lʊk] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
“ Let me look , ” said Little Jack Rabbit .
“ 让 我 看 , ” 说 小的 杰克 兔子 .

“让我看看,”小杰克兔说。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [əʊld] ['blækbɜːd] [hæd; həd] [fləʊn] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [paɪn] [triː] , [ðə; ði]
And when the old blackbird had flown down from his pine tree , the
和 什么时候 这 老的 黑鸟 有 飞行 向下 从 他的 松树 树 , 这
['lɪt(ə)l] ['bʌni] [-]
little bunny [96]
小的 兔子 [-]

当老黑鸟从松树上飞下来时，小兔子[96]

[liːnd] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [ænd; ənd] [riːd] : “ [əʊ] , [əʊ] , [əʊ] , - ! ”
leaned over his shoulder , and read : “ Oh , oh , oh , Squirreltown ! ”
倾斜 超过 他的 肩膀 , 和 读 : “ 哦 , 哦 , 哦 , - ! ”

他俯身越过肩膀，读道：“哦，哦，哦，松鼠镇！”

“ [waɪ] , [ðæts] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] ['telɪfəʊn] ['nʌmbə(r)] , ” [hiː; hi] [lɑːft] .
“ Why , that's the Squirrel Brothers telephone number , ” he laughed .
“ 为什么 , 那就是 这 松鼠 兄弟 电话 数字 , ” 他 笑了 .

“哎呀，那是松鼠兄弟的电话号码,”他笑着说。

“ [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [sed] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] .
“ So it is , ” said Professor Jim Crow .
“ 所以 它 是 , ” 说 教授 吉姆 乌鸦 .

“确实如此，”吉姆·克劳教授说道。

“ [aɪm][səʊ][glæd][juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː] !
“ I'm so glad you told me !
“ 我是 所以 高兴的 你 讲述 我 !

“太好了，你告诉我了！”

[lets] [kɔːl][ðem; ðəm][ʌp] ! ” “
Let's call them up ! ” “
我们来吧 称呼 他们 向上 ! ” “

我们给他们打电话吧！

- [wʌn] , [θriː] , [faɪv] , ['tʃesnʌt] [hɪl] !
' One , three , five , Chestnut Hill !
- 一 , 三 , 五 , 板栗 爬坡道 !

“一、三、五，栗树山！”

- [kiːp] [ɒn] ['rɪŋɪŋ] , ['sentrəl] , [tɪl]
' Keep on ringing , Central , till
- 保持 在 铃声 , 中央 , 直到

“中央电话，继续响，直到……”

[sʌm; səm][wʌn] ['ɑːnsəz] , - [hə'ləʊ] ! [huː]
Some one answers , ' Hello ! who
一些 一 答案 , - 你好 ! WHO

有人回答：“你好！你是谁？”

[ɪz] ['kɔːlɪŋ] [ʌp][maɪ] - ! -
Is calling up my Bungaloo ! '
是 呼叫 向上 我的 - ! -

正在给我家的平房打电话！

“ [bʌt; bət] [ɪf] [nəʊ][wʌn] [sez] [ə; eɪ] [wɜːd] ;
“ But if no one says a word ;
“ 但 如果 不 一 说道 一个 单词 ;

“但如果没有人说话；

[nɒt] [ə; eɪ]['twɪtə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][bɜːd] ,
Not a twitter from a bird ,
不是 一个 叽叽喳喳 从 一个 鸟 ,

不是鸟儿的鸣叫，

[nɔː(r)][ə; eɪ] ['tʃætə(r)] ['kʌmz] [jɔː(r); jə(r)] [wei] ,
Nor a chatter comes your way ,
也不 一个 喋喋不休 来 你的 方式 ,

周围没有一丝闲言碎语，

[kɔːl] [ə'gen] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
Call again another day .
称呼 再次 其他 天 .

改天再打吧。

” [bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
” Back to Contents [97]
” 后退 到 内容 [-]

返回目录[97]

['grænpɑː] ['pɒsəm]
GRANDPA POSSUM
爷爷 负鼠

负鼠爷爷

[bʌt; bət] !
But !
但 !

但！

['greɪʃəs] [ˌem 'iː] !
gracious me !
亲切 我 !

我的天哪！

['sentrəl] [geɪv] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ðə; ði] [rɒŋ] ['nʌmbə(r)] ,
Central gave Little Jack Rabbit the wrong number ,
中央 给予 小的 杰克 兔子 这 错误的 数字 ,

中央公司给了小杰克兔错误的电话号码。

[fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [stʌmp] ['telɪfəʊn] [buːð] , [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] ,
for as he stood in the Hollow Stump Telephone Booth , with the receiver to his ear ,
为了 作为 他 站立 在 这 空洞的 树桩 电话 展位 , 和 这 接收者 到 他的 耳朵 ,

当他站在空心树桩电话亭里，把听筒贴在耳边时，

[hiː; hi] [hɜːd] ['grænpɑː] ['pɒsəm] [seɪ] :
he heard Grandpa Possum say :
他 听到 爷爷 负鼠 说 :

他听到负鼠爷爷说：

" [ai] [dəʊnt] [keə(r)] [haʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [snəʊz] ,
" I don't care how hard it snows ,
" 我 不 关心 如何 难的 它 雪 ,

"我不在乎雪下得有多大，

[nɔː(r)] [haʊ] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [nɔːθ] [wɪnd] [bləʊz] ,
Nor how Old Mr . North Wind blows ,
也不 如何 老的 先生 . 北 风 打击 ,

北风先生如何吹拂，也无济于事。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪm] [æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [seɪf] [kæn; kən] [biː; bi]
For I'm as safe as safe can be
为了 我是 作为 安全的 作为 安全的 能 是

因为我非常安全。

[ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [wɔːm] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] [nʌt] [triː] . "
In a big warm hole in the old nut tree . "
在 一个 大的 温暖的 洞 在 这 老的 坚果 树 . "

在老核桃树上一个温暖的大树洞里。

" [hɑː] , [hɑː] ! " [lɑːft] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , ['hɒpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [buːð] ,
" Ha , ha ! " laughed the little rabbit , hopping out of the booth ,
" 哈 , 哈 ! " 笑了 这 小的 兔子 , 跳跃 出去 的 这 展位 ,

"哈哈！"小兔子笑着跳出了隔间。

[dʒʌst] [æz; əz] ['grænpɑː] ['pɒsəm] [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hɒləʊ] [triː] [haʊs] , " [juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [lʊk] ['sliːpi] .
just as Grandpa Possum poked his head out of his hollow tree house , " you certainly look sleepy .
只是 作为 爷爷 负鼠 戳 他的 头 出去 的 他的 空洞的 树 房子 , " 你 当然 看 困 .

就在负鼠爷爷从空心树屋里探出头来的时候，"你看上去很困啊。"

[wɒt] [meɪd] [juː; jʊ] [weɪk] [ʌp] ? ” [-]
What made you wake up ? ” [98]
什么 制成 你 唤醒 向上 ? ” [-]

是什么让你醒来？[98]

“ [wɒt] [wəʊk] [ˌem 'iː] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['pɒsəm] ['dʒentlmən] ['æŋgrəli] .
“ What woke me ? ” asked the possum gentleman angrily .
“ 什么 觉醒 我 ? ” 问 这 负鼠 绅士 愤怒地 .

“什么把我吵醒了？”负鼠先生生气地问道。

“ [waɪ] , [ðəʊz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] [θruː] [ə; eɪ] ['snəʊbɔːl] ['ɪntuː][maɪ] ['wɪndəʊ] .
“ Why , those good for nothing Squirrel Brothers threw a snowball into my window :
“ 为什么 , 那些 好的 为了 没有什么 松鼠 兄弟 扔 一个 雪球效应 进入 我的 窗户 :

“哎呀，那群没用的松鼠兄弟把雪球扔进了我的窗户。”

” [ænd; ənd] [ðen] ['grænpɑː] ['pɒsəm] [ʃʊk] [ðə; ði] [snəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [left] [ɪə(r)] [ænd; ənd] [lʊkt]
” And then Grandpa Possum shook the snow out of his left ear and looked
” 和 然后 爷爷 负鼠 摇晃 这 雪 出去 的 他的 左边 耳朵 和 看起来
[ə'raʊnd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðəʊz] ['nɔːti] ['skwirəlz] .
around to find those naughty squirrels .
大约 到 寻找 那些 淘气 松鼠 .

“然后，负鼠爷爷抖掉左耳里的雪，四处张望，寻找那些淘气的松鼠。”

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['kwɪkə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [wɪŋk] ,
All of a sudden , quicker than a wink ,
全部 的 一个 突然 , 更快 比 一个 眨眼 ,

突然之间，比眨眼还快，

[ə'nʌðə(r)] ['snəʊbɔːl] [hɪt] [ðə; ði] [əʊld] ['hɒləʊ] [triː] [ə; eɪ] [treɪ] - [men] - [duːs] [wæk] .
another snowball hit the old hollow tree a tre - men - dous whack .
其他 雪球效应 打 这 老的 空洞的 树 一个 树木 - 男人 - 杜斯 猛击 .

又一个雪球狠狠地砸在了那棵老空心树上。

“ ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! ” [sed] ['grænpɑː] ['pɒsəm] , “ [ɪf] [ai] ['evə(r)] [kætʃ] [ðəʊz] ['peski] ['skwirəlz] [aɪl]
“ Goodness me ! ” said Grandpa Possum , “ if I ever catch those pesky squirrels I'll
“ 善良 我 ! ” 说 爷爷 负鼠 , “ 如果 我 曾经 抓住 那些 讨厌的 松鼠 患病的
[meɪk] [ðem; ðəm] [wɪns] ,
make them wince ,
制作 他们 畏缩 ,

“我的天哪！”负鼠爷爷说，“如果我抓到那些讨厌的松鼠，我一定要让它们疼得龇牙咧嘴！”

[jes] , [ai] [wɪl] , [æz; əz][ʃʊə(r)][æz; əz][aɪm] ['twenti] - [wʌn] !
yes , I will , as sure as I'm twenty - one !
是的 , 我 将要 , 作为 当然 作为 我是 二十 - 一 !

是的，我会的，就像我肯定已经二十一岁了一样！

” [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][grɪn] ,
” And he began to grin ,
” 和 他 开始 到 咧嘴笑 ,

“然后他咧嘴一笑，”

[fɔː(r); fə(r)] ['grænpɑː] ['pɒsəm] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [gʊd] ['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['nevə(r)][kæn; kən] [steɪ] ['æŋgri] ['veri]
for Grandpa Possum is full of good nature and never can stay angry very
为了 爷爷 负鼠 是 满的 的 好的 自然 和 绝不 能 停留 生气的 非常
[lɒŋ] .
long .
长的 .

因为负鼠爷爷性情温和，从不会长时间生气。

“ [ɪf] [jʊr; jər] [gʊd] [neɪˌtʃəd] , ['evri] [wʌn] [-]
“ If you're good natured , every one [99]
“ 如果 你是 好的 自然 , 每一个 一 [-]

“如果你心地善良，每个人[99]

[wɪl] [lʌv] [juː; jʊ][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ,
Will love you more and more ,
将要 爱 你 更多的 和 更多的 ,

会越来越爱你，

[səʊ][doʊnt][get][mæd] , [biː; bi]['ɔːlweɪz][glæd] ,
So don't get mad , be always glad ,
所以 不 得到 疯狂的 , 是 总是 高兴的 ,

所以不要生气，要永远保持快乐。

[ænd; ənd][lend][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [pɔː] ,
And lend a helping paw ,
和 借 一个 帮助 爪子 ,

伸出援手吧，

” [sæŋ] ['grænpɑː] ['pɒsəm] , ['wɪŋkɪŋ] [æt; ət]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , [æz; əz] ['skwɪrəl] ['twɪŋk(ə)l][teɪl]
” sang Grandpa Possum , winking at Little Jack Rabbit , as Squirrel Twinkle Tail
” 唱 爷爷 负鼠 , 眨眼 在 小的 杰克 兔子 , 作为 松鼠 闪烁 尾巴
[piːk] [aʊt][ænd; ənd] [sed] :
peeked out and said :
偷看 出去 和 说 :

“爷爷负鼠唱着歌，还朝小杰克兔眨了眨眼，这时松鼠闪尾巴探出头来说:”

“ [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , ['grænpɑː] ['pɒsəm] ,
“ Excuse me , Grandpa Possum ,
“ 原谅 我 , 爷爷 负鼠 ,

“打扰一下，负鼠爷爷，

[fɔː(r); fə(r)] ['θrəʊɪŋ] [snəʊ] [æt; ət][juː; jʊ] ,
For throwing snow at you ,
为了 投掷 雪 在 你 ,

因为你朝我扔雪，

- [twʊd] [biː; bi] [tuː] [bæd][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][mæd]
' Twould be too bad to make you mad
- 特沃德 是 也 坏的 到 制作 你 疯狂的

“惹你生气可就太糟糕了。”

[ɔː(r)][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bluː] .
Or just a little blue .
或者 只是 一个 小的 蓝色的 .

或者只是有点忧郁。

” [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪstʃɪvəs] ['brʌðə(r)] ['feðəhed] [ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd]
” And then he and his mischievous brother Featherhead ran away and
” 和 然后 他 和 他的 恶作剧 兄弟 羽毛头 跑 离开 和
['dɪd(ə)nt]['bɒðə(r)] ['grænpɑː] ['pɒsəm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
didn't bother Grandpa Possum for a long time .
没有 打扰 爷爷 负鼠 为了 一个 长的 时间 .

“然后他和淘气的弟弟羽毛头就跑掉了，很长一段时间都没有再打扰负鼠爷爷了。”

“ [wel] , [ai] [ges] [aɪl] [biː; bi] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt]
“ Well , I guess I'll be getting along , ” said the little rabbit
“ 出色地 , 我 猜测 患病的 是 获得 沿着 , ” 说 这 小的 兔子

“嗯，我想我应该能应付得来，”小兔子说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'weɪ] [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst]
and he hopped away and by and by he came to the Shady Forest
和 他 跳跃 离开 和 经过 和 经过 他 来了 到 这 阴凉 森林
[pɒnd] [weə(r)] ['bɪzi] ['biːvə(r)] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [həʊm] .
Pond where Busy Beaver had his home .
池塘 在哪里 忙碌的 海狸 有 他的 家 .

于是他蹦蹦跳跳地离开了，过了一会儿，他来到了阴凉森林池塘，那里是忙碌海狸的家。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] ['wʌznt] ['eniweə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But of course he wasn't anywhere to be seen .
但 的 课程 他 不是 任何地方 到 是 已见 .

当然，他根本没露面。

[nəʊ] , [sə'riː] .
No , siree .
不 , 西里 .

不，绝对不是。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [mʌd] [-]
He was in his little mud [100]
他 曾是 在 他的 小的 泥 [-]

他当时在泥潭里[100]

[hʌt] [huːz] [ruːf] [stʌk] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [huːz] ['selə(r)][dɔː(r)][wɒz; wəz] [wei] [daʊn] [diːp]
hut whose roof stuck up above the ice and whose cellar door was way down deep
小屋 谁 屋顶 卡住 向上 多于 这 冰 和 谁 地窖 门 曾是 方式 向下 深的
[weə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [friː] [frɒm; frəm][aɪs][ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [swɪm] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt]
where the water was free from ice and he could swim in and out
在哪里 这 水 曾是 自由的 从 冰 和 他 可以 游泳 在 和 出去
[æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .
as he pleased .
作为 他 高兴 .

小屋的屋顶高出冰面，地窖门则在很深的地方，那里的水没有结冰，他可以随意游进游出。

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['dɪd(ə)nt] [weɪt] ,
So the little rabbit didn't wait ,
所以 这 小的 兔子 没有 等待 ,

所以小兔子没有等待，

[bʌt; bət] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
but hopped along until he came to the edge of the forest ,
但 跳跃 沿着 直到 他 来了 到 这 边缘 的 这 森林 ,

但他一路蹦蹦跳跳，直到来到森林边缘。

[wen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][hɒp] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [bɑːn] [jɑːd] [weə(r)]
when he started to hop across the Sunny Meadow to the Old Barn Yard where
什么时候 他 开始 到 跳 穿过 这 阳光明媚 草地 到 这 老的 谷仓 院子 在哪里
['heni] ['peni] [ænd; ənd] ['kɒki] ['duːd(ə)l][lɪvd; 'laɪvd][ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)] - [raʊnd] .
Henny Penny and Cocky Doodle lived all the year ' round .
亨尼 一分钱 和 自大 涂鸦 居住地 全部 这 年 - 圆形的 .

当他开始蹦蹦跳跳地穿过阳光明媚的草地，来到老谷仓院子时，那里是小母鸡彭妮和公鸡杜德尔一年四季居住的地方。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['sʌpə(r)] [bel] .
But just then he heard the supper bell .
但 只是 然后 他 听到 这 晚餐 钟 .

就在这时，他听到了晚餐铃声。

[səʊ] , [ɪn'sted] , [hiː; hi] ['hʌrid] [həʊm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːnt] [dʒə'maɪməz]['eɪndʒl] [keɪk] .
So , instead , he hurried home to be in time for Aunt Jemima's angel cake .
所以 , 反而 , 他 慌忙 家 到 是 在 时间 为了 阿姨 杰米玛的 天使 蛋糕 .

所以，他赶紧回家，以便及时赶到杰米玛阿姨家吃天使蛋糕。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [101]
后退 到 内容 [-]

返回目录[101]

['kʌz(ə)n] ['tʃætəbɒks]
COUSIN CHATTERBOX
表哥 话匣子

表弟话痨

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [lʌvd] [ðə; ði] [snəʊ] [ðæt] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] [waɪt] ['kɑːpɪt] .
Little Jack Rabbit loved the snow that covered the ground with a soft white carpet .
小的 杰克 兔子 喜爱 这 雪 那 涵盖 这 地面 和 一个 柔软的 白色的 地毯 .

小杰克兔喜欢覆盖在地上的积雪，它像柔软的白色地毯一样铺满了地面。

[hɪz; ɪz] [fiːt] ['nevə(r)] [gruː] [kəʊld] .
His feet never grew cold .
他的 脚 绝不 生长 寒冷的 .

他的脚从没觉得冷过。

[nəʊ] [sə'riː] , [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] .
No siree , they didn't .
不 西里 , 他们 没有 .

绝对没有。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fɒrɪst] [fəʊk] [laɪkt] [ðə; ði] [snəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] ['lʌvɪŋ] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [wɔːm] [fɜː(r)] ,
All the little Forest Folk liked the snow , for Loving Mother Nature had given them warm fur ,
全部 这 小的 森林 民间 喜欢 这 雪 , 为了 爱 母亲 自然 有 给定 他们 温暖的 毛皮 ,

森林里的小精灵们都喜欢雪，因为慈爱的自然母亲给了他们温暖的皮毛。

[ænd; ənd] [wɔːm] [fɜː(r)] [lɑːfs] [æt; ət] [kəʊld] [dʒʌst] [æz; əz] [lʌv] [lɑːfs] [æt; ət] ['trʌb(ə)lz] .
and warm fur laughs at cold just as love laughs at troubles .
和 温暖的 毛皮 笑声 在 寒冷的 只是 作为 爱 笑声 在 麻烦 .

温暖的皮毛嘲笑寒冷，就像爱情嘲笑烦恼一样。

['iːv(ə)n] ['mɪsɪz] . [graʊs] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Even Mrs . Grouse was happy .
甚至 太太 . 松鸡 曾是 快乐的 .

就连格劳斯太太也很高兴。

[ænd; ənd] [ɪf] [juːv] [fə'gɒtn] [waɪ] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'gen] .
And if you've forgotten why , I'll tell you again .
和 如果 你已经 被遗忘的 为什么 , 患病的 告诉 你 再次 .

如果你已经忘记了原因，我会再告诉你一遍。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dɪə(r)] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [snəʊ] - ['ʃuːz] .
It was because dear Mother Nature had given her a pair of snow - shoes .
它 曾是 因为 亲爱的 母亲 自然 有 给定 她 一个 一对 的 雪 - 鞋 .

那是因为亲爱的自然母亲送给了她一双雪鞋。

[jes] , [ɪn'diːd] .
Yes , indeed .
是的 , 的确 .

没错，确实如此。

[ðə; ði] [skɪn] [hæd; həd] [ɡrəʊn] [aʊt] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] [təʊz] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [wɔːk] [æz; əz] ['naɪsli]
The skin had grown out between her toes until she could walk as nicely
这 皮肤 有 生长 出去 之间 她 脚趾 直到 她 可以 走 作为 很好
[æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] .
as you please over the snow .
作为 你 请 超过 这 雪 .

她的脚趾间长出了新的皮肤，以至于她可以在雪地上轻松自如地行走。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [mɔː(r)] , [-]
And what is more , [102]
和 什么 是 更多的 , [-]

而且，[102]

['lʌvɪŋ] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [hæd; həd] [tɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [daɪv] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['snəʊˌbæŋk] [weə(r)] [ʃiː; ʃi]
Loving Mother Nature had taught her to dive into a snowbank where she
爱 母亲 自然 有 教授 她 到 潜水 进入 一个 雪堆 在哪里 她
[kʊd; kəd] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] [æz; əz] [snʌɡ] [ænd; ənd] [wɔːm] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] ,
could stay for the night as snug and warm as you please ,
可以 停留 为了 这 夜晚 作为 舒适 和 温暖的 作为 你 请 ,

慈爱的自然母亲教会了她钻进雪堆里，在那里她可以舒舒服服地度过夜晚，温暖又舒适。

[wen] [əʊld] ['mɪstə(r)] . [nɔːθ] [wɪnd] [bluː] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['tʃɪli] [hɔːn] .
when Old Mr . North Wind blew upon his chilly horn .
什么时候 老的 先生 . 北 风 吹 之上 他的 寒冷 喇叭 .

当北风老先生吹响他冰冷的号角时。

['naɪðə(r)] [dɪd] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] [keə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [snəʊ] ,
Neither did Squirrel Nutcracker care that the ground was covered with snow ,
两者都不 做过 松鼠 胡桃夹子 关心 那 这 地面 曾是 涵盖 和 雪 ,

松鼠星鸦也毫不在意地面被雪覆盖着。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [nəʊ] [mɔː(r)] [nʌts] .
and he could find no more nuts .
和 他 可以 寻找 不 更多的 坚果 .

他再也找不到坚果了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] ['hɪd(ə)n] ['seɪfli] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [əʊld] ['hɒləʊ] ['tʃesnʌt] [triː] .
He had a supply hidden safely away in the old hollow chestnut tree .
他 有 一个 供应 隐 安全 离开 在 这 老的 空洞的 板栗 树 .

他把一些补给品安全地藏在了那棵老空心栗树里。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [maɪnd] ['hævɪŋ] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [teɪk] [ðem; ðəm] .
But he did mind having other people take them .
但 他 做过 头脑 拥有 其他 人们 拿 他们 .

但他不介意让其他人拿走它们。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , ['tʃætəbɒks] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [red] [fɜː(r)] [kəʊt] , [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː]
And when his cousin , Chatterbox , in his red fur coat , tried to break into
和 什么时候 他的 表哥 , 话匣子 , 在 他的 红色的 毛皮 外套 , 尝试 到 休息 进入
[hɪz; ɪz] ['stɔːhaʊs] ,
his storehouse ,
他的 库 ,

当他的表弟"喋喋不休"穿着红色皮草大衣试图闯入他的仓库时，

['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] [wɒz; wəz] [æz; əz] [mæd] [æz; əz] [mæd] [kʊd; kəd] [biː; bi] .
Squirrel Nutcracker was as mad as mad could be .
松鼠 胡桃夹子 曾是 作为 疯狂的 作为 疯狂的 可以 是 .

松鼠胡桃夹子气疯了。

" [huː'evə(r)] [stiːlz] [ə; eɪ] [nʌt] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː]
" Whoever steals a nut from me
" 谁 偷窃 一个 坚果 从 我

"谁要是偷了我一颗坚果，我就……"

[frɒm; frəm] [aʊt] [maɪ] ['stɔːhaʊs] [ɪn] [ðɪs] [triː] ,
From out my storehouse in this tree ,
从 出去 我的 库 在 这 树 ,

从我在这棵树上的储藏室里，

[ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [nəʊ] [mɔː(r)] ,
A friend of mine shall be no more ,
一个 朋友 的 矿 将 是 不 更多的 ,

我的一个朋友将不复存在。

[səʊ] [let] [hɪm] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd] [maɪ] [stɔː(r)] .
So let him stay outside my store .
所以 让 他 停留 外部 我的 店铺 .

就让他待在我店外面吧。

" ['tʃætəbɒks] [gruː] ['veri] ['æŋgri] [æz; əz] [hiː; hi] [piːp] [-]
" Chatterbox grew very angry as he peeped [103]
" 话匣子 生长 非常 生气的 作为 他 偷窥 [-]

"话匣子偷窥时变得非常生气[103]

[daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['tʃesnʌt] [triː] [ænd; ənd] [sɔː] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪg] [smaɪl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
down from the chestnut tree and saw Little Jack Rabbit with a big smile on his face .
向下 从 这 板栗 树 和 锯 小的 杰克 兔子 和 一个 大的 微笑 在 他的 脸 .

从栗子树上下来，看到小杰克兔脸上带着灿烂的笑容。

[ˌaɪ 'tiː] [təʊld] [ðə; ði] ['nɔːti] [red] ['skwɪrəl] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [njuː] [huːm] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [greɪ] ['skwɪrəl] [ment] .
It told the naughty red squirrel that the little rabbit knew whom the little gray squirrel meant .
它 讲述 这 淘气 红色的 松鼠 那 这 小的 兔子 知道 谁 这 小的 灰色的 松鼠 意思是 .

它告诉那只淘气的红松鼠，小兔子知道小灰松鼠指的是谁。

[bʌt; bət] [wen] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['lemən] ['lɒlɪpɒp] ,
But when Little Jack Rabbit opened his knapsack and took out a lemon lollypop ,
但 什么时候 小的 杰克 兔子 打开 他的 背包 和 采取 出去 一个 柠檬 棒棒糖 ,

但是当小杰克兔打开背包，拿出一根柠檬棒棒糖时，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːn] [ðəʊz] [tuː] ['skwirəlz] [fə'get] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['kwɒrəl] [ænd; ənd] ['skræmb(ə)l] [daʊn] [ðə; ði] [bɪg] ['tʃesnʌt] [triː] .
you should have seen those two squirrels forget all about their quarrel and scramble down the big chestnut tree .
你 应该 有 已见 那些 二 松鼠 忘记 全部 关于 他们的 争吵 和 争夺 向下 这 大的 板栗 树 .

你应该看看那两只松鼠是如何忘记争吵，争先恐后地从大栗树上爬下来的。

[jes] , [sɜː(r)] .
Yes , sir .
是的 , 先生 .

是的，先生。

['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] [fə'gɒt] [ðæt] ['tʃætəbɒks] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz] [nʌts] ,
Squirrel Nutcracker forgot that Chatterbox wanted to steal his nuts ,
松鼠 胡桃夹子 忘了 那 话匣子 通缉 到 偷 他的 坚果 ,

松鼠坚果夹忘记了喋喋不休的人想要偷他的坚果。

[ænd; ənd] ['tʃætəbɒks] [fə'gɒt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [kɔːt] !
and Chatterbox forgot that he had been caught !
和 话匣子 忘了 那 他 有 到过 捕捉 !

喋喋不休的人竟然忘记了自己已经被抓住了！

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ai] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] ,
And now that I come to think it over ,
和 现在 那 我 来 到 思考 它 超过 ,

现在我仔细想想，

[pə'hæps] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [lɑːft] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] !
perhaps that is the reason the little bunny laughed just before he opened his knapsack !
也许 那 是 这 原因 这 小的 兔子 笑了 只是 前 他 打开 他的 背包 !

也许这就是小兔子在打开背包前笑的原因吧！

[ai] [ges] [hiː; hi] [njuː] [haʊ] ['kwɪkli] [ðəʊz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] [wʊd] [fə'get] ['evriθɪŋ] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['lemən] ['lɒlɪpɒp] ! [-]
I guess he knew how quickly those two little squirrels would forget everything when they saw a lemon lollypop ! [104]
我 猜测 他 知道 如何 迅速地 那些 二 小的 松鼠 会 忘记 一切 什么时候 他们 锯 一个 柠檬 棒棒糖 ! [-]

我猜他知道那两只小松鼠一看到柠檬棒棒糖就会很快忘记一切！[104]

“ [naʊ] ['prɒmɪs] [ˌem 'iː] [wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] ,
“ Now promise me one thing to - day ,
“ 现在 承诺 我 一 事物 到 - 天 ,

“今天你答应我一件事，

[juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] , [red] [ænd; ənd] [greɪ] ,
You little squirrels , red and gray ,
你 小的 松鼠 , 红色的 和 灰色的 ,

你们这些小松鼠，红的和灰的，

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['kwɒrəl] [ˌnevə'mɔː(r)]
That you will quarrel nevermore
那 你 将要 争吵 永不再

你们将永不再争吵

[nɔː(r)] [stiːl] [ə; eɪ] [nʌt] [frɒm; frəm] ['eni] [stɔː(r)] .
Nor steal a nut from any store .
也不 偷 一个 坚果 从 任何 店铺 .

也不要从任何商店偷坚果。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [huː] [stiːlz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [end]
For he who steals will always end
为了 他 WHO 偷窃 将要 总是 结尾

偷窃者终将落得悲惨下场。

[ɪn] ['hævɪŋ] ['naɪðə(r)] [lʌv] [nɔː(r)] [frend] .
In having neither love nor friend .
在 拥有 两者都不 爱 也不 朋友 .

既没有爱人，也没有朋友。

” [naʊ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌndəf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [kʊd; kəd] [meɪk] [ʌp] [sʌtʃ] ['lʌvli] ['pəʊətri] ?
” Now don't you think it wonderful that the little rabbit could make up such lovely poetry ?
” 现在 不 你 思考 它 精彩的 那 这 小的 兔子 可以 制作 向上 这样的 迷人的 诗 ?

“你不觉得这只小兔子能创作出如此优美的诗歌很神奇吗？”

[wel] , [ai][duː; də] ,
Well , I do ,
出色地 , 我 做 ,

嗯，我确实有。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] [θɔːt] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] [ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔːri]['iːv(ə)n][mɔː(r)]
but the two little squirrels thought what he does in the next story even more
但 这 二 小的 松鼠 想法 什么 他 做 在 这 下一个 故事 甚至 更多的
['wʌndəf(ə)l] .
wonderful .
精彩的 .

但两只小松鼠觉得他在接下来的故事里做的事情更加精彩。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][ɪm'peɪʃ(ə)nt][get] ,
But you must not impatient get ,
但 你 必须 不是 不耐烦 得到 ,

但你千万不要急躁，

[ɪf] ['mʌðə(r)] [sez] , [ɪts] ['grəʊɪŋ] [leɪt] .
If mother says , it's growing late .
如果 母亲 说道 , 它是 生长 晚的 .

如果妈妈说，它就长晚了。

[dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] ,
Just wait until another time ,
只是 等待 直到 其他 时间 ,

再等等吧。

[ænd; ənd] [kɪs] [gʊd] - [naɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːnti] [keɪt] .
And kiss good - night your Auntie Kate .
和 吻 好的 - 夜晚 你的 阿姨 凯特 .

吻别你的凯特阿姨，道晚安。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [105]
后退 到 内容 [-]

返回目录[105]

['dʒɪmi] [dʒeɪ]
JIMMY JAY
吉米 杰伊

吉米·杰伊

[naʊ] [dʒʌst][æz; əz][ai] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][lɑːst]['stɔːri]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] ['hændɪd] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)]
Now just as I finished the last story Little Jack Rabbit handed Squirrel Nutcracker
现在 只是 作为 我 完成的 这 最后的 故事 小的 杰克 兔子 递交 松鼠 胡桃夹子
[ænd; ənd] ['tʃætəbɒks] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['lemən] ['lɒlɪpɒp] .
and Chatterbox each a lovely lemon lollypop .
和 话匣子 每个 一个 迷人的 柠檬 棒棒糖 .

就在我讲完最后一个故事的时候，小杰克兔递给松鼠胡桃夹子和话匣子每人一根美味的柠檬棒棒糖。

[ai] [wʊd] [hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] , ['əʊnli][ai][hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)] [ruːm] ,
I would have told you that before , only I had no more room ,
我 会 有 讲述 你 那 前 , 仅有的 我 有 不 更多的 房间 ,

我之前就想告诉你了，只是我没地方说了。

[səʊ][ai][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] .
so I had to wait .
所以 我 有 到 等待 .

所以我不得不等待。

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['skwirəlz] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [tu:; tə] [weɪt] , ['ɪz(ə)nt] [,aɪ 'ti:] ?
But it's a good thing the little Squirrels didn't have to wait , isn't it ?
但 它是 一个 好的 事物 这 小的 松鼠 没有 有 到 等待 , 不是 它 ?

但幸好小松鼠们不用等那么久，不是吗?

[wel] , ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['lemən] ['lɒlɪpɒp] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [gɒn] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [went] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [wei] ,
Well , after the lemon lollypops were all gone , the little bunny went upon his way ,
出色地 , 后 这 柠檬 棒棒糖 是 全部 已消失 , 这 小的 兔子 去 之上 他的 方式 ,

柠檬棒棒糖吃完后，小兔子就继续上路了。

- [hɒp] , - [lɒp] , [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [sɔ:] ['dʒɪmi] [dʒeɪ] [ɒn] [ðə; ði] [əʊld] [reɪl] [fens] .
hipperty hop , lipperty lop , until he saw Jimmy Jay on the Old Rail Fence .
- 跳 , - 垂落 , 直到 他 锯 吉米 杰伊 在 这 老的 轨 栅栏 .

他蹦蹦跳跳，直到看见吉米·杰伊在老铁轨上。

[naʊ] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['dʒɪmi] [dʒeɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l] [bɜ:d] .
Now you know that Jimmy Jay is a very mischievous little bird .
现在 你 知道 那 吉米 杰伊 是 一个 非常 恶作剧 小的 鸟 .

现在你知道吉米·杰是一只非常调皮的小鸟了。

[jes] , [sɜ:(r)] , [hi:; hi] ['sɜ:t(ə)nli] [lʌvz] [tu:; tə] [ti:z] .
Yes , sir , he certainly loves to tease .
是的 , 先生 , 他 当然 爱 到 逗 .

是的，先生，他确实喜欢捉弄人。

['grænmʌðə(r)] [mæg] [-]
Grandmother Mag [106]
祖母 磁力 [-]

祖母玛格[106]

[paɪ] [ɪz] ['mɪstʃɪvəs] , [tu:] , [bʌt; bət] [ʃi:z] [nəʊ] [wɜ:s] [ðæn; ðən] ['lɪt(ə)l] ['dʒɪmi] [dʒeɪ] .
pie is mischievous , too , but she's no worse than little Jimmy Jay .
馅饼 是 恶作剧 , 也 , 但 她是 不 更糟 比 小的 吉米 杰伊 .

派也很调皮，但她并不比小吉米·杰更坏。

[ʃi:; ʃi] [dʌz] [hɑ:m] [baɪ] ['medlɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [dʒeɪ] [baɪ] ['ti:zɪŋ] .
She does harm by meddling and Jimmy Jay by teasing .
她 做 伤害 经过 干预 和 吉米 杰伊 经过 戏弄 .

她多管闲事，害人害己；吉米·杰伊则喜欢戏弄别人。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[,aɪ 'ti:] ['sɜ:t(ə)nli] [ɪz] [tu:] [bæd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɪti] [bɜ:d] [æz; əz] ['dʒɪmi] [dʒeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔ:z] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
it certainly is too bad that such a pretty bird as Jimmy Jay should cause so much trouble .
它 当然 是 也 坏的 那 这样的 一个 漂亮的 鸟 作为 吉米 杰伊 应该 原因 所以 很多 麻烦 .

真可惜，像吉米·杰伊这样漂亮的鸟儿竟然惹出了这么多麻烦。

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[hɪz; ɪz] [koʊts] [æz; əz] [bluː] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [skaɪ] [wen] ['mɪstə(r)] . ['meri] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [best] .
his coat's as blue as the summer sky when Mr . Merry Sun is shining at his best .
他的 外套 作为 蓝色的 作为 这 夏天 天空 什么时候 先生 . 欢乐 太阳 是 灼灼 在 他的 最好的 .

他的外套像夏日晴空一样湛蓝，就像阳光灿烂的日子里天空的颜色一样。

“ [hɪp] , [hɪp] , [hʊ'reɪ] ,
“ Hip , hip , hurray ,
“ 时髦的 , 时髦的 , 欢呼 ,

“万岁，万岁，好耶！”

[aɪm] ['dʒɪmi] [dʒeɪ] ,
I'm Jimmy Jay ,
我是 吉米 杰伊 ,

我是吉米·杰伊，

[ænd; ənd][aɪm] [praʊd] [ɒv; əv][maɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [bluː] .
And I'm proud of my coat of blue .
和 我是 自豪的 的 我的 外套 的 蓝色的 .

我为我的蓝色外套感到自豪。

[gəʊ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [wei] ,
Go on your way ,
去 在 你的 方式 ,

走吧，

[aɪm] ['dʒɪmi] [dʒeɪ] ,
I'm Jimmy Jay ,
我是 吉米 杰伊 ,

我是吉米·杰伊，

[aɪv] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] . ”
I've no time to talk to you . ”
我已经 不 时间 到 讲话 到 你 . ”

我没时间跟你说话。

“ [jʊr; jər] [tuː] [fɒnd] [ɒv; əv] [jɔː'self] , ['dʒɪmi] [dʒeɪ] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ,
“ You're too fond of yourself , Jimmy Jay , ” said Little Jack Rabbit ,
“ 你是 也 喜爱 的 你自己 , 吉米 杰伊 , ” 说 小的 杰克 兔子 ,

“吉米·杰伊，你太自恋了,”小杰克兔说。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [pɪŋk] [nəʊz] [tɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][dʒeɪ][bɜːd]['ɔːlməʊst] [fel] [ɒf] [ðə; ði][reɪl] .
and he wiggled his pink nose till the little Jay bird almost fell off the rail .
和 他 扭动 他的 粉色的 鼻子 直到 这 小的 杰伊 鸟 几乎 跌倒 离开 这 轨 .

他扭动着粉红色的鼻子，小杰伊鸟差点从栏杆上掉下去。

[juː; jʊ] [siː] , ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [hæd; həd][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['wigl] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [-]
You see , Little Jack Rabbit had the habit of wiggling his nose [107]
你 看 , 小的 杰克 兔子 有 这 习惯 的 扭动 他的 鼻子 [-]

你看，小杰克兔有个习惯，就是喜欢摇鼻子[107]

[səʊ][fɑːst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['evribɒdi] ['dɪzi] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
so fast that it made everybody dizzy to look at it .
所以 快速地 那 它 制成 大家 晕眩的 到 看 在 它 .

速度快得令人眼花缭乱。

“ ['mʌðə(r)] [sez] [ɪts] [nɒt] [ðə; ði] [kləʊðz]
“ Mother says it's not the clothes
“ 母亲 说道 它是 不是 这 衣服

母亲说，问题不在于衣服。

[juː; jʊ][weə(r)] [ðæt] [meɪk] [juː; jʊ] [gʊd] ;
You wear that make you good ;
你 穿 那 制作 你 好的 ;

你穿的衣服让你看起来很棒;

[ɪts] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kən'tentɪd] [maɪnd]
It's having a contented mind
它是 拥有 一个 满足 头脑

这是一种知足常乐的心态。

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] [wɒt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] .
And doing what you should .
和 正在做 什么 你 应该 .

做你该做的事。

” [ðen] [ə'weɪ] [[hɔpt]] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , ['liːvɪŋ] ['dʒɪmi] [dʒeɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
” Then away hopped the little rabbit , leaving Jimmy Jay to think it over .
” 然后 离开 跳跃 这 小的 兔子 , 离开 吉米 杰伊 到 思考 它 超过 .

“然后小兔子蹦蹦跳跳地跑开了，留下吉米·杰伊好好想想。”

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [kept] [ðæt] ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l][dʒeɪ][bɜːd][frɒm; frəm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['bʌblɪŋ] [brʊk] .
Perhaps it kept that mischievous little Jay Bird from looking at himself in the Bubbling Brook .
也许 它 保留 那 恶作剧 小的 杰伊 鸟 从 寻找 在 他自己 在 这 冒泡 溪 .

或许正是这样，才让那只调皮的小蓝鸟不敢在潺潺溪流中照镜子。

[ɔː(r)] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl]['frəʊz(ə)n]['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] [kəʊt] [ɒv; əv][aɪs] .
Or maybe it was because it was all frozen over with a thick coat of ice .
或者 或许 它 曾是 因为 它 曾是 全部 冷冻 超过 和 一个 厚的 外套 的 冰 .

或许是因为外面都被厚厚的冰层覆盖了。

[wel] , ['eniweɪ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ][maɪl][ɔː(r)] ['meɪbi] [les] ,
Well , anyway , the little rabbit hopped along for maybe a mile or maybe less ,
出色地 , 反正 , 这 小的 兔子 跳跃 沿着 为了 或许 一个 英里 或者 或许 较少的 ,

总之，那只小兔子蹦蹦跳跳地走了大概一英里，也可能更短。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][həʊl][ɪn] [snəʊ] , [wen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] ,
until he came to a little hole in snow , when , all of a sudden ,
直到 他 来了 到 一个 小的 洞 在 雪 , 什么时候 , 全部 的 一个 突然 ,

直到他来到雪地里的一个小洞前，突然间，

[aʊt] [pɒpt] ['tɪmi] - .
out popped Timmy Meadowmouse .
出去 爆裂 蒂米 - .

蒂米·草地鼠跳了出来。

[juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][taɪm] , ['tɪmi] - [meɪks] ['lɪt(ə)l] ['tʌnlz] ['ʌndə(r)] [-]
You see in the winter time , Timmy Meadowmouse makes little tunnels under [108]
你 看 在 这 冬天 时间 , 蒂米 - 制作 小的 隧道 在下面 [-]

你看，冬天的时候，蒂米·草地鼠会在地下挖小隧道[108]

[ðə; ði] [snəʊ] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] , [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ,
the snow , and every once in a while , here and there ,
这 雪 , 和 每一个 一次 在 一个 尽管 , 这里 和 那里 ,

雪，以及偶尔，这里那里，

[hiː; hi] [klaim] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪf] [stɔːk] [ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd] [pəʊks] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .
he climbs up a stiff stalk of grass and pokes out his head to look around .
他 攀登 向上 一个 僵硬的 茎 的 草 和 戳 出去 他的 头 到 看 大约 .

他爬上一根硬挺的草茎，探出头来四处张望。

[ænd; ənd] ['wʌznt] [hiː; hi] [glæd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
And wasn't he glad to see the little rabbit .
和 不是 他 高兴的 到 看 这 小的 兔子 .

看到这只小兔子，他真是太高兴了。

[wel] , [ai] [dʒʌst] [ges] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .
Well , I just guess he was .
出色地 , 我 只是 猜测 他 曾是 .

我猜他确实是。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] ['dænɪ] [fɒks] [ɪn'sted] [hiː; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [pliːzd] .
But if he had seen Danny Fox instead he wouldn't have been so pleased .
但 如果 他 有 已见 丹尼 狐狸 反而 他 不会 有 到过 所以 高兴 .

但如果他看到的是丹尼·福克斯而不是他，他就不会那么高兴了。

[nəʊ] - .
No sireemam .
不 - .

没有 sireemam。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['stɔːri] ,
And in the next story ,
和 在 这 下一个 故事 ,

接下来，我们将讲述以下故事：

[ɪf] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] - ['dʌznt] [pleɪ] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] [tɪl] [ðæt] [slaɪ] [əʊld] [fɒks] ['kʌmz] [ə'raʊnd] ,
if the little meadowmouse doesn't play hide - and - seek in the snow till that sly old fox comes around ,
如果 这 小的 - 不 玩 隐藏 - 和 - 寻找 在 这 雪 直到 那 狡猾 老的 狐狸 来 大约 ,

如果小田鼠不在雪地里玩捉迷藏，直到那只狡猾的老狐狸出现，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] .
I'll tell you what happened after this .
患病的 告诉 你 什么 发生 后 这 .

我会告诉你之后发生了什么。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [109]
后退 到 内容 [-]

返回目录[109]

[ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [teɪl]
THE TIP OF A TAIL
这 提示 的 一个 尾巴

尾巴尖

[naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [siː] — [əʊ] , [jes] , [ai] [rɪ'membə(r)] [naʊ] .
Now let us see — oh , yes , I remember now .
现在 让 我们 看 — 哦 , 是的 , 我 记住 现在 .

现在让我想想——哦，对了，我想起来了。

[wiː; wi] [left] [ɒf] [dʒʌst] [wen] ['lɪt(ə)l] ['tɪmi] - [pəʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp] [θruː] [ðə; ði]
We left off just when little Timmy Meadowmouse poked his head up through the
我们 左边 离开 只是 什么时候 小的 蒂米 - 戳 他的 头 向上 通过 这
[snəʊ] [ænd; ənd] [sed] ,
snow and said ,
雪 和 说 ,

我们刚才说到小老鼠蒂米从雪地里探出头来说：

“ - ! ”
“ Helloa ! ”
“ - ! ”

“你好！”

“ ['haʊdi] , ['tɪmi] - ,
“ Howdy , Timmy Meadowmouse ,
“ 你好 , 蒂米 - ,

“你好啊，蒂米·草地鼠，

[θruː] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs]
Through the chimney of your house
通过 这 烟囱 的 你的 房子

穿过你家的烟囱

['lʊkɪŋ] ['or] [ðə; ði] ['medəʊ] [waɪt] ,
Looking o'er the meadow white ,
寻找 超过 这 草地 白色的 ,

眺望白色的草地，

['ɡlɑːnsɪŋ] [raʊnd] [frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] ,
Glancing round from left to right ,
瞥了一眼 圆形的 从 左边 到 正确的 ,

环顾四周，从左到右，

[juː; jʊ] [mait] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] ['wʊlən] [sɒks]
You might lose your woollen socks
你 可能 失去 你的 羊毛 袜子

你可能会丢掉你的羊毛袜

[ɪf] - [tiː] [wɜːrnt] [ai] , [bʌt; bət] ['dænɪ] [fɒks] ,
If ' t weren't I , but Danny Fox ,
如果 - t 不是 我 , 但 丹尼 狐狸 ,

如果不是我，而是丹尼·福克斯，

” [lɑːft] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] , ['kɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [haɪnd] [legz] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [bɪɡ] ['snəʊbɔːl] [hɪt]
” laughed Little Jack Rabbit , kicking up his strong hind legs until a big snowball hit
” 笑了 小的 杰克 兔子 , 踢 向上 他的 强的 后 腿 直到 一个 大的 雪球效应 打
['tɪmi] - ,
Timmy Meadowmouse ,
蒂米 - ,

“小杰克兔哈哈大笑，踢起强壮的后腿，直到一个大雪球击中了蒂米·草地鼠。”

['nɒkɪŋ] [ðə; ði] [hæt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['snəʊˌbæŋk] . [-]
knocking the hat off his head into a snowbank . [110]
敲门 这 帽子 离开 他的 头 进入 一个 雪堆 . [-]

把帽子从头上打落到雪堆里。[110]

“ [lʊk] [aʊt] !
“ Look out !
“ 看 出去 !

“当心！

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] , ” [kraɪd] ['tɪmi] - .
What are you doing , ” cried Timmy Meadowmouse .
什么 是 你 正在做 , ” 哭 蒂米 - .

“你在干什么？”蒂米·草地鼠喊道。

“ [ðæts] [ðə; ði] [njuː] [hæt] ['mʌðə(r)] [geɪv] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['krɪsməs; 'eksməs] .
“ That's the new hat Mother gave me for Xmas .
“ 那就是 这 新的 帽子 母亲 给予 我 为了 圣诞节 .

“那是妈妈送我的圣诞礼物——一顶新帽子。”

” ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɑːf] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)] [hiːz] [ə; eɪ] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] .
” Pretty soon he began to laugh , too , for he's a merry little fellow and a good friend .
” 漂亮的 很快 他 开始 到 笑 , 也 , 为了 他是 一个 欢乐 小的 同伴 和 一个 好的 朋友 .

“很快，他也笑了起来，因为他是一个快乐的小家伙，也是一个好朋友。”

“ [maɪ] , [bʌt; bət] [ɪts] ['ləʊnli] [ðiːz] [lɒŋ] ['wɪntə(r)] [deɪz] , ” [saɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
“ My , but it's lonely these long winter days , ” sighed the little bunny .
“ 我的 , 但 它是 孤独 这些 长的 冬天 天 , ” 叹了口气 这 小的 兔子 .

“唉，漫长的冬日真寂寞啊，”小兔子叹了口气。

“ ['evriˌbɑːdiz] [saʊnd] [ə'sliːp] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['wɪntə(r)] [həʊm] .
“ Everybody's sound asleep in his winter home .
“ 每个人的 声音 睡着了 在 他的 冬天 家 .

“大家在他的冬日小屋里都睡得很香。”

['əʊnli] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] , ” [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [saɪd] [ə'gen] ,
Only you and I and a few others are about , ” and the little rabbit sighed again ,
仅有的 你 和 我 和 一个 很少 其他的 是 关于 , ” 和 这 小的 兔子 叹了口气 再次 ,

“只有你、我和另外几个人在附近,”小兔子又叹了口气。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [sez] [ɪz] [truː] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
for what he says is true , let me tell you .
为了 什么 他 说道 是 真的 , 让 我 告诉 你 .

让我告诉你，他说的都是真的。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [gʊd] [əʊld] ['sʌmə(r)] [taɪm]
For in the good Old Summer time
为了 在 这 好的 老的 夏天 时间

在美好的旧夏日时光

- [məʊst] ['evriˌbɑːdiz] [raʊnd] ,
' Most everybody's round ,
- 最多 每个人的 圆形的 ,

“几乎每个人都是圆的。”

[ðə; ði] ['feðəd] [fəʊk] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] ,
The feathered folk are in the trees ,
这 羽毛 民间 是 在 这 树木 ,

长着羽毛的人们在树上。

[ðə; ði] ['fɜːri] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The furry on the ground .
这 毛茸茸的 在 这 地面 .

地上的毛茸茸的小动物。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [swiːt] [ænd; ənd]['vɜːd(ə)nt] [delz]
And all the sweet and verdant dells
和 全部 这 甜的 和 葱茏 戴尔斯

还有所有那些甜美而翠绿的山谷

[ɑː(r); ə(r)] ['rɪŋɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['flaʊə(r)] [belz] .
Are ringing with the flower bells .
是 铃声 和 这 花 铃铛 .

空气中弥漫着花铃的清脆声响。

“ [tʃɪə(r)] [ʌp] , ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , ” [sed] [ðə; ði] ['meri] ['lɪt(ə)l] - , “ [sprɪŋ] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [-]
“ Cheer up , little rabbit , ” said the merry little Meadowmouse , “ spring will soon be [111]
“ 欢呼 向上 , 小的 兔子 , ” 说 这 欢乐 小的 - , “ 春天 将要 很快 是 [-]

“振作起来，小兔子,”快乐的小草地鼠说，“春天很快就会来了[111]

[hɪə(r)] .
here .
这里 .

这里。

[ðə; ði] [bʌdz] [ɒn][ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] [mɪs] [saʊθ] [wɪnd] [tuː; tə]['əʊpən] [ðem; ðəm] ,
The buds on the trees are waiting for little Miss South Wind to open them ,
这 花蕾 在 这 树木 是 等待 为了 小的 错过 南 风 到 打开 他们 ,

树上的花苞正等着南风小姐来将它们绽放。

” [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] - [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [[hɔpt]] [ə'weɪ] ,
” and after that the little meadowmouse disappeared into his tunnel and the little bunny hopped away ,
” 和 后 那 这 小的 - 消失 进入 他的 隧道 和 这 小的 兔子 跳跃 离开 ,

之后，小田鼠消失在了它的隧道里，小兔子也跳走了。

- [klɪp] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [snəʊ] [tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] .
clipperty clip , over the snow till he came to the Shady Forest .
- 夹子 , 超过 这 雪 直到 他 来了 到 这 阴凉 森林 .

咔哒咔哒地，越过雪地，直到他来到阴凉的森林。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] , [nɒt][səʊ] ['veri] [fɑː(r)] ,
And after he had gone in a little way , not so very far ,
和 后 他 有 已消失 在 一个 小的 方式 , 不是 所以 非常 远的 ,

他走了一小段路，也没走多远，

[hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [gəʊ]['pɪtə(r)] , [pæt] .
he saw something that made his heart go pitter , pat .
他 锯 某物 那 制成 他的 心 去 皮特 , 拍 .

他看到了一些让他心跳加速的东西，轻轻拍了拍。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ?
And what do you suppose it was ?
和 什么 做 你 认为 它 曾是 ?

你觉得那是什么？

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [θriː] ['gesɪz]
I'll give you three guesses
患病的 给 你 三 猜测

我给你三次机会猜猜看。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .
and then I'll tell you .
和 然后 患病的 告诉 你 .

然后我会告诉你。

[ðə; ði] ['fʊtˌprɪnt] [ɒv; əv] ['dænɪ] [fɒks] .
The footprints of Danny Fox .
这 脚印 的 丹尼 狐狸 .

丹尼·福克斯的脚印。

[jes] , [sɜː(r)] !
Yes , sir !
是的 , 先生 !

是的，先生！

[raɪt] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [mɑːrks] [ɒv; əv] [ðæt] [slaɪ] [əʊld] [fɑːksɪz] [fiːt] .
Right there in the snow were the marks of that sly old fox's feet .
正确的 那里 在 这 雪 是 这 标记 的 那 狡猾 老的 狐狸的 脚 .

雪地上赫然留着那只狡猾老狐狸的爪印。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [stɒpt] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [hɪm] .
Little Jack Rabbit stopped right then and there to look about him .
小的 杰克 兔子 停止 正确的 然后 和 那里 到 看 关于 他 .

小杰克兔立刻停了下来，四处张望。

[bʌt; bət] ['dænɪ] [fɒks] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [ɪn] [saɪt] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi]
But Danny Fox was nowhere in sight , but that was no reason why he
但 丹尼 狐狸 曾是 无处 在 视线 , 但 那 曾是 不 原因 为什么 他
[mait] [nɒt] [biː; bi] ,
might not be ,
可能 不是 是 ,

但丹尼·福克斯却不见踪影，但这并不意味着他肯定不在。

[æt; ət] [ðæt] ['veri] ['məʊmənt] , ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [triː] .
at that very moment , hiding behind a tree .
在 那 非常 片刻 , 隐藏 在后面 一个 树 .

就在那一刻，我躲在一棵树后面。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [lʊkt] [ə'gen] [æt; ət] [ðə; ði] ['fʊtˌprɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] . [-]
The little rabbit looked again at the footprints in the snow . [112]
这 小的 兔子 看起来 再次 在 这 脚印 在 这 雪 . [-]

小兔子又看了看雪地上的脚印。[112]

[ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [bʌt; bət] , [θæŋk] ['gʊdnəs] !
There they were , but , thank goodness !
那里 他们 是 , 但 , 感谢 善良 !

他们就在那里，但谢天谢地！

[ðeɪ] [led] [ə'weɪ] , [fɑː(r)] [ə'weɪ] , ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] .
They led away , far away , into the Shady Forest .
他们 引领 离开 , 远的 离开 , 进入 这 阴凉 森林 .

他们领着他们，远远地，走进了幽暗的森林。

[dʒʌst] [ðen] , [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðə; ði] ['mɪlərz] [bɔɪ] [dʒʌmpt] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ]
Just then , all of a sudden , the Miller's Boy jumped out from behind a
只是 然后 , 全部 的 一个 突然 , 这 米勒的 男生 跳了起来 出去 从 在后面 一个
[klʌmp] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] .
clump of bushes .
丛 的 灌木丛 .

就在这时，磨坊主的儿子突然从一丛灌木后面跳了出来。

“ [rʌn] ! [rʌn] ! ” [skriːmd] ['dʒɪmi] [dʒeɪ] , [huː] ['hæpənd] [baɪ][dʒʌst] [ðen] .
“ Run ! run ! ” screamed Jimmy Jay , who happened by just then .
“ 跑步 ! 跑步 ! ” 尖叫 吉米 杰伊 , WHO 发生 经过 只是 然后 .

“快跑！快跑！”这时正好路过的吉米·杰伊大喊道。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [dɪd] .
And the little rabbit did .
和 这 小的 兔子 做过 .

小兔子真的做到了。

[hiː; hi] [went] [səʊ][fɑːst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd]['naɪðə(r)][kʊd; kəd]
He went so fast that his shadow couldn't keep up with him and neither could
他 去 所以 快速地 那 他的 阴影 不能 保持 向上 和 他 和 两者都不 可以
[ðə; ði] ['mɪlərz] [bɔɪ] .
the Miller's Boy .
这 米勒的 男生 .

他跑得太快了，连他的影子都跟不上他，就连磨坊主的儿子也跟不上。

[bʌt; bət] , [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] !
But , oh , dear me !
但 , 哦 , 亲爱的 我 !

但是，哦，我的天哪！

[ðə; ði] ['mɪlərz] [dɒg][dɪd] .
The Miller's dog did .
这 米勒的 狗 做过 .

米勒家的狗也这么做了。

[jes] , [sɜː(r)] !
Yes , sir !
是的 , 先生 !

是的，先生！

[hiː; hi] [kept] [səʊ] [kləʊz] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [pɒpt] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] [hiː; hi] [kɔːt]
He kept so close that before he popped into the Old Bramble Patch he caught
他 保留 所以 关闭 那 前 他 爆裂 进入 这 老的 荆棘 修补 他 捕捉
[ðə; ði][end] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [teɪl] .
the end of the little rabbit's tail .
这 结尾 的 这 小的 兔子的 尾巴 .

他跟得非常近，以至于在他钻进老荆棘丛之前，就抓住了小兔子的尾巴尖。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [113]
后退 到 内容 [-]

返回目录[113]

[əʊld] ['bɑːni] [aʊl]
OLD BARNEY OWL
老的 巴尼 猫头鹰

老谷仓猫头鹰

[wel] , [aɪm] ['maɪti] [glæd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [lɒst] ['əʊnli][ðə; ði][fɜː(r)][tɪp][tuː; tə][hɪz; ɪz][teɪl] .
Well , I'm mighty glad the little rabbit lost only the fur tip to his tail .
出色地 , 我是 强大的 高兴的 这 小的 兔子 丢失的 仅有的 这 毛皮 提示 到 他的 尾巴 .

还好，小兔子只是尾巴尖上的毛掉了一点。

[ðæt] [wɒz; wəz][bæd] [ɪ'nʌf] ,
That was bad enough ,
那 曾是 坏的 足够的 ,

那已经够糟糕的了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] [ɪn'vaɪtɪd]
but he forgot all about it the next morning when the Squirrel Brothers invited
但 他 忘了 全部 关于 它 这 下一个 早晨 什么时候 这 松鼠 兄弟 受邀
[hɪm]['əʊvə(r)][ðə; ði] - [fəʊn] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] [pɒnd] .
him over the ' phone to meet them at the Shady Forest Pond .
他 超过 这 - 电话 到 见面 他们 在 这 阴凉 森林 池塘 .

但第二天早上，松鼠兄弟打电话邀请他到阴凉森林池塘见面时，他就把这件事忘得一干二净了。

[hiː; hi] [spent] [nəʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl] ['getɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [skeɪts] ,
He spent no time at all getting out his skates ,
他 花费 不 时间 在 全部 获得 出去 他的 冰鞋 ,

他几乎没花什么时间就拿出了溜冰鞋。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [tʊk] [tuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['taɪɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊlən] ['mʌflə(r)] [ə'raʊnd]
but his mother took two minutes and a half tying a woolen muffler around
但 他的 母亲 采取 二 分钟 和 一个 一半 捆绑 一个 羊毛 围巾 大约
[hɪz; ɪz] [nek] .
his neck .
他的 脖子 .

但他的母亲花了两分半钟才把一条羊毛围巾系在他的脖子上。

[ʃiː; ʃi] [njuː] , [laɪk] [ɔːl] [waɪz] ['mʌðəz] ,
She knew , like all wise mothers ,
她 知道 , 喜欢 全部 明智的 母亲们 ,

她像所有睿智的母亲一样明白：

[ðæt] [ɪts] [lɒts] [mɔː(r)] [fʌn] [tuː; tə] [skeɪt] [wen] [wʌn] [ɪz] [naɪs] [ænd; ənd] [wɔːm] .
that it's lots more fun to skate when one is nice and warm .
那 它是 很多 更多的 乐趣 到 滑冰 什么时候 一 是 好的 和 温暖的 .

在温暖舒适的环境下滑冰会更有乐趣。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɒnd] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ðeə(r)] , ['skeɪtɪŋ]
When he reached the pond the Squirrel Brothers were already there , skating
什么时候 他 达到 这 池塘 这 松鼠 兄弟 是 已经 那里 , 溜冰
['merəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][aɪs] . [-]
merrily over the ice . [114]
兴高采烈地 超过 这 冰 . [-]

当他到达池塘时，松鼠兄弟已经在那里，在冰上快乐地滑冰。[114]

['bɪzi] ['biːvə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['wɪntə(r)] [həʊm] [bɪ'ləʊ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðem; ðəm] [hwəː] [ə'lɒŋ] ,
Busy Beaver in his winter home below could hear them whirring along ,
忙碌的 海狸 在 他的 冬天 家 以下 可以 听到 他们 嗡嗡声 沿着 ,

躲在山下冬眠巢穴里的忙碌海狸能听到它们嗡嗡作响的声音。

['kʌtɪŋ] ['fænsi] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði][aɪs] , [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] ['merəli] [tuː; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)] .
cutting fancy figures in the ice , and calling merrily to one another .
切割 想要 数据 在 这 冰 , 和 呼叫 兴高采烈地 到 一 其他 .

在冰上划出优美的图案，并互相欢快地呼喊。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] [hæd; həd] [grəʊn]
After a while , when the little rabbit and the squirrel brothers had grown
后 一个 尽管 , 什么时候 这 小的 兔子 和 这 松鼠 兄弟 有 生长
[taɪəd][ɒv; əv] ['skeɪtɪŋ] ,
tired of skating ,
疲劳的 的 溜冰 ,

过了一会儿，当小兔子和松鼠兄弟滑冰滑腻了之后，

[ðeɪ] [ræn]['əʊvə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kɔːl][ɒn][əʊld] ['bɑːni] [aʊl] ,
they ran over to make a call on Old Barney Owl ,
他们 跑 超过 到 制作 一个 称呼 在 老的 巴尼 猫头鹰 ,

他们跑过去给老巴尼猫头鹰打电话，

[huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði][bɪg] ['tʃesnʌt] [triː] [ɒn][ə; eɪ][smɔːl]['aɪlənd] ,
who lived in the Big Chestnut Tree on a small island ,
WHO 居住地 在 这 大的 板栗 树 在 一个 小的 岛 ,

住在小岛上大栗树里的人，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd] .
right in the middle of the pond .
正确的 在 这 中间 的 这 池塘 .

就在池塘中央。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] ['prɪti] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [ðə; ði][əʊld] ['dʒentlmən] [aʊl] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'sliːp] ,
Although it was now pretty late in the afternoon , the old gentleman owl was still asleep ,
虽然 它 曾是 现在 漂亮的 晚的 在 这 下午 , 这 老的 绅士 猫头鹰 曾是 仍然 睡着了 ,

虽然已是傍晚时分，但那只老猫头鹰先生仍在睡觉。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi]['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [wiŋk] [ænd; ənd] [bliŋk] ,
and when he opened the door , his eyes winked and blinked ,
和 什么时候 他 打开 这 门 , 他的 眼睛 眨眼 和 眨眼 ,

他打开门的时候，眼睛眨了眨。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːst][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .
and at first he didn't know them at all .
和 在 第一的 他 没有 知道 他们 在 全部 .

起初他根本不认识他们。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi] [ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)] [raɪt] [ɪn][ðeə(r)]['feɪsɪz] .
In fact , he shut the door right in their faces .
在 事实 , 他 关闭 这 门 正确的 在 他们的 面孔 .

事实上，他直接把门关上了，把他们拒之门外。

[ai] [sə'pəʊz] [hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒkt] [dʒʌst][tuː; tə] [weɪk] [hɪm] [ʌp] .
I suppose he thought they had knocked just to wake him up .
我 认为 他 想法 他们 有 敲门 只是 到 唤醒 他 向上 .

我猜他以为他们敲门只是为了叫醒他。

[pə'hæps] [ðeɪ] [hæd; həd] , [fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði][dɔː(r)] [kləʊzd] [wɪð] [ə; eɪ] [bæŋ] [ðeɪ] [ɔːl][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] .
Perhaps they had , for when the door closed with a bang they all began to laugh .
也许 他们 有 , 为了 什么时候 这 门 关闭 和 一个 砰 他们 全部 开始 到 笑 .

也许他们真的笑了，因为当门砰的一声关上时，他们都笑了起来。

['lɪt(ə)l][dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz] [skeit] ['merəli]
Little Jack and The Squirrel Brothers Skated Merrily
小的 杰克 和 这 松鼠 兄弟 滑冰 欢快地

小杰克和松鼠兄弟们快乐地滑冰

([peɪdʒ] -)
(Page 113)
(页 -)

（第113页）

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ] [-]
View larger image [115]
看法 更大的 图像 [-]

查看大图[115]

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['feðəhed] [nɒkt] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wen] [əʊld] ['bɑːni] [aʊl] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː]
By and by Featherhead knocked again , and when Old Barney Owl opened it
经过 和 经过 羽毛头 敲门 再次 ， 和 什么时候 老的 巴尼 猫头鹰 打开 它
[ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ,
a second time ,
一个 第二 时间 ，

过了一会儿，羽毛头又敲了敲门，老巴尼猫头鹰第二次打开门时，

[ðə; ði] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] [sed] :
the naughty little squirrel said :
这 淘气 小的 松鼠 说 ：

那只淘气的小松鼠说：

" [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][naɪs] [freʃ] [eg] !
" Here is a nice fresh egg !
" 这里 是 一个 好的 新鲜的 蛋 ！

"这是一个新鲜漂亮的鸡蛋！"

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] !
" Goodness me !
" 善良 我 ！

我的天哪！

[wen] [ðə; ði][əʊld] [aʊl] , [huːz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['veri] ['blɪŋkɪ] , [faʊnd] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [æn; ən]
When the old owl , whose eyes were still very blinky , found out it wasn't an
什么时候 这 老的 猫头鹰 ， 谁 眼睛 是 仍然 非常 闪烁 ， 成立 出去 它 不是 一个
[eg] ,
egg ,
蛋 ，

当那只眼睛仍然眨个不停的老猫头鹰发现那不是蛋时，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['snəʊbɔːl] , [hiː; hi] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɜːrəlz] [hed] , [ænd; ənd] [slæmd]
but a snowball , he dropped it on the little squirrel's head , and slammed
但 一个 雪球效应 ， 他 掉落 它 在 这 小的 松鼠的 头 ， 和 猛烈抨击
[ðə; ði][dɔː(r)] [ə'gen] .
the door again .
这 门 再次 .

但他扔了个雪球，砸在了小松鼠的头上，然后又砰地一声关上了门。

[naʊ] , [ɪf] ['feðəhed] [hæd; həd]['əʊnli] [gɒn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['skeɪtɪŋ] , [ɔːl] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]
Now , if Featherhead had only gone back to his skating , all would have been
现在 ，如果 羽毛头 有 仅有的 已消失 后退 到 他的 溜冰 ，全部 会 有 到过
[wel] .
well .
出色地 .

如果费瑟黑德当初能继续滑冰，一切都会好起来的。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] .
But he didn't .
但 他 没有 .

但他没有。

[nəʊ] , [ɪn'diːd] .
No , indeed .
不 ， 的确 .

确实如此。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [nɒkt] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][əʊld] [aʊl] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Instead , he knocked again , and when the old owl opened the door ,
反而 ， 他 敲门 再次 ， 和 什么时候 这 老的 猫头鹰 打开 这 门 ，

他没有开门，而是又敲了敲门，老猫头鹰打开门后，

[ðæt] ['nɔ:ti] ['skwɪrəl] [drɒpt] [ə; eɪ] ['snəʊbɔ:l] [daʊn] [hɪz; ɪz]['kɒlə(r)] .
that naughty squirrel dropped a snowball down his collar .
那 淘气 松鼠 掉落 一个 雪球效应 向下 他的 衣领 .

那只淘气的松鼠把雪球掉进了它的衣领里。

['gʊdnəs] ['greɪʃəs] [ˌem 'i:] !
Goodness gracious me !
善良 亲切 我 !

我的天哪！

[wɒt] [ə; eɪ]['skʌf(ə)l][ðeə(r)][wɒz; wəz][ɔ:l][æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] , [dʒʌst][laɪk] [ðæt] !
What a scuffle there was all at once , and , just like that !
什么 一个 扭打 那里 曾是 全部 在 一次 , 和 , 只是 喜欢 那 !

一下子就爆发了一场混战，就这么突然！

[ðə; ði][əʊld] [aʊl] ['pʊld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] . [-]
the old owl pulled the little squirrel into his house and closed the door . [116]
这 老的 猫头鹰 拉 这 小的 松鼠 进入 他的 房子 和 关闭 这 门 . [-]

老猫头鹰把小松鼠拉进屋里，关上了门。[116]

[əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [skaʊl] [hæd; həd]['mɪstə(r)] . [aʊl] ,
Oh , what a scowl had Mr . Owl ,
哦 , 什么 一个 皱眉头 有 先生 . 猫头鹰 ,

哦，猫头鹰先生当时的表情真是难看极了！

[ænd; ənd] ['feðəhed] [felt] ['nɪəli] [ded] .
And Featherhead felt nearly dead .
和 羽毛头 毛毡 几乎 死的 .

费瑟黑德感觉自己几乎死了。

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [æt; ət] [wɒt] [id] [dʌn]
He was so scared at what he'd done
他 曾是 所以 害怕的 在 什么 他会 完毕

他为自己所做的事感到非常害怕。

[hi:; hi]['kʊd(ə)nt] [mu:v] [hɪz; ɪz] [fi:t] [tu:; tə] [rʌn] .
He couldn't move his feet to run .
他 不能 移动 他的 脚 到 跑步 .

他动不了脚，跑不了。

[ænd; ənd] , ['gʊdnəs] ['greɪʃəs] !
And , goodness gracious !
和 , 善良 亲切 !

我的天哪！

[səʊ] [wʊd] [ai]
so would I
所以 会 我

我也会这么做

[hæv; həv] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ'd]['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][daɪ] ,
Have felt as if I'd surely die ,
有 毛毡 作为 如果 ID 一定 死 ,

感觉自己肯定要死了，

[ɪf] [sʌm; səm][bɪg]['dʒaɪənt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tri:]
If some big giant from his tree
如果 一些 大的 巨大的 从 他的 树

如果某个大巨人从他的树上下来

[hæd; həd] [θruː] [hɪz; ɪz] ['dɔːweɪ] ['pʊld] [pɔː(r); pʊə(r)][ˌem 'iː] .
Had through his doorway pulled poor me .
有 通过 他的 门口 拉 贫穷的 我 .

他一把将我这个可怜的人从门口拉了进来。

[frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] [aɪ'd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kweɪk] ,
From head to toe I'd surely quake ,
从 头 到 脚趾 ID 一定 地震 ,

我肯定会从头到脚颤抖，

[ænd; ənd] [fiːl] [maɪ] ['fraɪt(ə)nd] [hɑːt] [wʊd] [breɪk] .
And feel my frightened heart would break .
和 感觉 我的 害怕 心 会 休息 .

感觉我那颗恐惧的心都要碎了。

[bʌt; bət] [naʊ] [lets] [tɜːn] [ðə; ði] [peɪdʒ] [tuː; tə] [siː]
But now let's turn the page to see
但 现在 我们来吧 转动 这 页 到 看

但现在让我们翻到下一页看看。

[ɪf] ['evə(r)] ['feðəhed] [gets] [friː] .
If ever Featherhead gets free .
如果 曾经 羽毛头 获得 自由的 .

如果羽毛头能获得自由的话。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [117]
后退 到 内容 [-]

返回目录[117]

“ [help] !
“ HELP !
“ 帮助 !

“帮助！

[help] !
HELP !
帮助 !

帮助！

” ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [θruː] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔː(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kləʊzd] [ɒn] ['feðəhed] .
” Little Jack Rabbit threw himself against the door as soon as it closed on Featherhead .
” 小的 杰克 兔子 扔 他自己 反对 这 门 作为 很快 作为 它 关闭 在 羽毛头 .

“小杰克兔一看到羽毛头被门关上，就立刻扑向了门。”

[bʌt; bət] [əʊld] ['bɑːni] [aʊl] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [ðə; ði] [lætʃ] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] ['əʊpən] .
But Old Barney Owl had fastened the latch and it wouldn't open .
但 老的 巴尼 猫头鹰 有 系紧 这 闩锁 和 它 不会 打开 .

但是老巴尼猫头鹰把门闩锁上了，门打不开了。

[maɪ] !
My !
我的 !

我的！

[wɒt] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['skʌflɪŋ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ˌɪn'saɪd] .
What a dreadful scuffling was going on inside .
什么 一个 可怕 扭打 曾是 去 在 里面 .

里面发生了一场可怕的混战。

“ ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] !
“ Open the door !
“ 打开 这 门 !

“开门！”

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] !
Open the door !
打开 这 门 !

开门！

” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , ['paʊndɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['wʊdn] ['pænəlz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [haɪnd] [fiːt] .
” shouted the little rabbit , pounding on the wooden panels with his strong hind feet .
” 喊叫 这 小的 兔子 , 猛击 在 这 木制的 面板 和 他的 强的 后 脚 .

“！”小兔子喊道，用它强壮的后脚敲打着木板。

[bʌt; bət][əʊld] ['bɑːni] [aʊl] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] .
But Old Barney Owl paid no attention .
但 老的 巴尼 猫头鹰 有薪酬的 不 注意力 .

但老巴尼猫头鹰却毫不在意。

['meɪbi] [hiː; hi][hæd; həd][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə][həʊld] ['feðəhed] .
Maybe he had all he could do to hold Featherhead .
或许 他 有 全部 他 可以 做 到 抓住 羽毛头 .

或许他已经竭尽全力才能留住费瑟黑德。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['veri] ['kwaɪət][ænd; ənd]['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [piːp] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['kiːhəʊl] ,
By and by it grew very quiet and Twinkle Tail peeped in through the keyhole ,
经过 和 经过 它 生长 非常 安静的 和 闪烁 尾巴 偷窥 在 通过 这 锁孔 ,

渐渐地，周围变得非常安静，闪闪尾巴从钥匙孔里偷偷地往里看。

[bʌt; bət][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] . [-]
but he couldn't see anything . [118]
但 他 不能 看 任何事物 . [-]

但他什么也看不见。[118]

“ [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] ! ” [kraɪd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
“ Oh , dear me ! ” cried Little Jack Rabbit .
“ 哦 , 亲爱的 我 ! ” 哭 小的 杰克 兔子 .

“哎呀，我的天哪！”小杰克兔叫道。

“ [pə'hæps] [əʊld] ['bɑːni] [aʊl] [hæz; həz]['iːt(ə)n] ['feðəhed] !
“ Perhaps Old Barney Owl has eaten Featherhead !
“ 也许 老的 巴尼 猫头鹰 有 吃 羽毛头 !

“也许老巴尼猫头鹰把羽毛头吃掉了！”

” [pɔː(r); pʊə(r)]['twɪŋk(ə)l] [teɪlz] [hɑːt] ['ɔːlməʊst] [stɒpt] ['biːtɪŋ] .
” Poor Twinkle Tail's heart almost stopped beating .
” 贫穷的 闪烁 尾巴 心 几乎 停止 殴打 .

“可怜的闪尾的心脏差点停止跳动了。”

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [aʊl] [hæd; həd] [drægd]
Maybe it would have if he had known that the old owl had dragged
或许 它 会 有 如果 他 有 已知 那 这 老的 猫头鹰 有 拖拽
[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['brʌðə(r)] ['skwɪrəl] [ˌʌp'steəz] [baɪ][ðə; ði][teɪl] .
his little brother squirrel upstairs by the tail .
他的 小的 兄弟 松鼠 楼上 经过 这 尾巴 .

如果他知道老猫头鹰拽着他那只小松鼠弟弟的尾巴把它拖上了楼，也许他就会这么做了。

“ ['snəubɔ:l] [ænd; ənd] [egz] !
“ Snowballs and eggs !
“ 雪球 和 鸡蛋 !

“雪球和鸡蛋！”

['snəubɔ:l] [ænd; ənd] [egz] ! ” ['mʌtə] [əʊld] ['bɑ:ni] , ['ʃeɪkɪŋ] ['feðəhed] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ['rætld] .
Snowballs and eggs ! ” muttered Old Barney , shaking Featherhead until his teeth rattled .
雪球 和 鸡蛋 ! ” 低声说道 老的 巴尼 , 摇晃 羽毛头 直到 他的 牙齿 摇晃 .

“雪球和鸡蛋！”老巴尼嘟囔着，摇晃着羽毛头，直到他的牙齿都嘎嘎作响。

“ [ju:; jʊ]['lɪt(ə)l] ['rɑ:skl] !
“ You little rascal !
“ 你 小的 恶棍 !

你这个小淘气！

[ju:; jʊ] [θɔ:t] [ai] ['kʊd(ə)nt] [tel] [ə; eɪ] ['snəʊbɔ:l] [frɒm; frəm] [æn; ən] [eg] , [eɪ] ?
You thought I couldn't tell a snowball from an egg , eh ?
你 想法 我 不能 告诉 一个 雪球效应 从 一个 蛋 , 嗯 ?

你以为我分不清雪球和鸡蛋吗?

” [ænd; ənd][hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] [ə'nʌðə(r)] [ʃeɪk] .
” and he gave the little squirrel another shake .
” 和 他 给予 这 小的 松鼠 其他 摇 .

“然后他又摇晃了一下那只小松鼠。”

“ [naʊ] [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][skɪn][ju:; jʊ][ænd; ənd] [i:t] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] !
“ Now I'm going to skin you and eat you for supper !
“ 现在 我是 去 到 皮肤 你 和 吃 你 为了 晚餐 !

“现在我要剥了你的皮，把你当晚餐吃掉！”

” [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem 'i:] !
” Oh , dear me !
” 哦 , 亲爱的 我 !

“哦，我的天哪！”

[haʊ] ['feðəhed] ['trembld] [wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [ðæt] .
How Featherhead trembled when he heard that .
如何 羽毛头 颤抖 什么时候 他 听到 那 .

听到这话，羽头浑身颤抖。

[dʒʌst] [ðen] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [kræʃ] [ˌdaʊn'steəz] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][əʊld] [aʊl] [lʊkt] ['əʊvə(r)] [-]
Just then there came a tremendous crash downstairs , and as the old owl looked over [119]
只是 然后 那里 来了 一个 巨大的 碰撞 楼下 , 和 作为 这 老的 猫头鹰 看起来 超过 [-]

就在这时，楼下传来一声巨响，老猫头鹰向楼下望去[119]

[ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [brəʊk] [ɪn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
the railing , Twinkle Tail and Little Jack Rabbit broke in the door .
这 栏杆 , 闪烁 尾巴 和 小的 杰克 兔子 打破 在 这 门 .

栏杆、闪闪尾巴和小杰克兔撞开了门。

“ [help] !
“ Help !
“ 帮助 !

“帮助！

[help] ! " ['ʃaʊtɪd] ['feðəhed] .
Help ! " shouted Featherhead .
帮助 ! " 喊叫 羽毛头 .

"救命！"羽毛头喊道。

" [ræts] [ænd; ənd] [maɪs] !
" Rats and mice !
" 老鼠 和 小鼠 !

"老鼠和耗子！"

[ræts] [ænd; ənd] [maɪs] !
Rats and mice !
老鼠 和 小鼠 !

老鼠！

" [kraɪd] [əʊld] ['bɑːni] [aʊl] , [stɪl] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [taɪt] [həʊld] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['skwɜːrəlz] [teɪl] .
" cried Old Barney Owl , still keeping a tight hold on the little squirrel's tail .
" 哭 老的 巴尼 猫头鹰 , 仍然 保持 一个 紧的 抓住 在 这 小的 松鼠的 尾巴 .

"巴尼老猫头鹰叫道，仍然紧紧地抓着小松鼠的尾巴。"

[hiː; hi] [njuː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] ,
He knew there was going to be trouble ,
他 知道 那里 曾是 去 到 是 麻烦 ,

他知道会有麻烦。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] ,
but he wasn't going to let his supper get away from him without a fight ,
但 他 不是 去 到 让 他的 晚餐 得到 离开 从 他 没有 一个 斗争 ,

但他绝不会轻易放弃他的晚餐。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
let me tell you .
让 我 告诉 你 .

让我来告诉你。

[nəʊ] , [sə'riː] .
No , siree .
不 , 西里 .

不，绝对不是。

[əʊld] ['bɑːni] [aʊl] [wɒz; wəz] [tuː] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
Old Barney Owl was too hungry for that .
老的 巴尼 猫头鹰 曾是 也 饥饿的 为了 那 .

老巴尼猫头鹰太饿了，吃不下那些东西。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ['prɪti] ['kwɪkli] .
But he changed his mind pretty quickly .
但 他 已更改 他的 头脑 漂亮的 迅速地 .

但他很快就改变了主意。

[jes] , [sə'riː] .
Yes , siree .
是的 , 西里 .

是的，没错。

[wen] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [let] [flai] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [fiːt] , - - [θʌmp] , - - [θʌmp] !
When Little Jack Rabbit let fly his hind feet , thumpty - thump , thumpty - thump !
什么时候 小的 杰克 兔子 让 飞 他的 后 脚 , - - 扑通 , - - 扑通 !

小杰克兔后腿一蹬，咚咚咚！

['nɒkɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] [aʊl] [hed] ['əʊvə(r)] [hiːlz] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
knocking the old owl head over heels , he changed his mind .
敲门 这 老的 猫头鹰 头 超过 高跟鞋 , 他 已更改 他的 头脑 .

他把老猫头鹰吓得魂飞魄散，改变了主意。

[hiː; hi] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] ['feðəhed] ,
He let go of Featherhead ,
他 让 去 的 羽毛头 ,

他放开了羽毛头。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊbədi] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɪk'sept]
and before he could change it again there was nobody in the house except
和 前 他 可以 改变 它 再次 那里 曾是 无人 在 这 房子 除了
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

还没等他再次更改，屋里就只剩下他自己了。

['greɪʃəs] [ˌem 'iː] !
Gracious me !
亲切 我 !

我的天哪！

[haʊ] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [brɒθ] [-]
How the Squirrel Broth [120]
如何 这 松鼠 肉汤 [-]

松鼠汤[120]

[ˌiːˌɑːr'ɛs] ['skʌri, 'skəː-] [həʊm] .
ers scurried home .
ers 匆匆跑过 家 .

他们匆匆赶回家。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] , ['aɪðə(r)] .
And the little rabbit lost no time , either .
和 这 小的 兔子 丢失的 不 时间 , 任何一个 .

小兔子也没有耽搁。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bed] ['ɜːli] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
He went to bed early and in the middle of the night ,
他 去 到 床 早期的 和 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

他很早就上床睡觉了，半夜里，

[wen] [əʊld] ['bɑːni] [aʊl] [went] “ ['huti] , [tuːt] !
when Old Barney Owl went “ Hooty , toot !
什么时候 老的 巴尼 猫头鹰 去 “ 呼呼 , 嘟 !

老巴尼猫头鹰“呼哧，嘟！”

” [hiː; hi] ['ʃivə] [ænd; ənd] ['pʊld] [ðə; ði] ['bedkləʊðz] [ʌp] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] .
” he shivered and pulled the bedclothes up over his head .
” 他 瑟瑟发抖 和 拉 这 床上用品 向上 超过 他的 头 .

他打了个寒颤，把被子拉到头顶上。

“ [tuːt] , [tuːt] , [huːt] !
“ Toot , toot , hoot !
“ 嘟 , 嘟 , 叱 !

“嘟嘟，呜呜！”

” [əʊld] ['bɑːni] [pleɪz] [hɪz; ɪz] [fluːt] .
” Old Barney plays his flute .
” 老的 巴尼 演出 他的 长笛 .

老巴尼吹笛子。

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [səʊ] ['ʃɪvəri] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] ,
It sounds so shivery in the dark ,
它 声音 所以 发抖 在 这 黑暗的 ,

在黑暗中听起来好令人毛骨悚然。

[ðə; ði]['faɪər,flaɪz]['taɪni] ['gliːmɪŋ] [spɑːk] ,
The firefly's tiny gleaming spark ,
这 萤火虫的 微小的 闪闪发光 火花 ,

萤火虫那微小的闪光，

[gəʊz] [aʊt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['faɪəflaɪ]
Goes out because the firefly
去 出去 因为 这 萤火虫

因为萤火虫而出去

[ɪz] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [aʊlz] [kraɪ] .
Is frightened by the old owl's cry .
是 害怕 经过 这 老的 猫头鹰的 哭 .

被老猫头鹰的叫声吓到了。

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents] [-]
Back to Contents [121]
后退 到 内容 [-]

返回目录[121]

['pʌmpkɪn] [pleɪs] [piː] . [əʊ] .
PUMPKIN PLACE P . O .
南瓜 地方 P . 哦 .

南瓜广场邮局

“ ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ! ” [sed] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
“ Little Jack Rabbit ! ” said his mother , the next morning ,
“ 小的 杰克 兔子 ! ” 说 他的 母亲 , 这 下一个 早晨 ,

“小杰克兔！”第二天早上，他妈妈说道。

“ [rʌn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['poʊst,ɔfɪs] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['letə(r)][fɔː(r); fə(r)][,em 'iː] .
“ run down to the postoffice and see if there's a letter for me .
“ 跑步 向下 到 这 邮局 和 看 如果 有 一个 信 为了 我 .

“快去邮局看看有没有我的信。”

” [səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['kɑːki] [kæp][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['næpsæk] [ænd; ənd]
” So the little rabbit put on his khaki cap and his little knapsack and
” 所以 这 小的 兔子 放 在 他的 卡其色 帽 和 他的 小的 背包 和
['stɑːtɪd] [ɒf] ,
started off ,
开始 离开 ,

于是，小兔子戴上卡其布帽子，背上小背包，出发了。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ræbətvɪl] ,
and by and by , after a while , he came to Rabbitville ,
和 经过 和 经过 , 后 一个 尽管 , 他 来了 到 兔子镇 ,

过了一段时间，他来到了兔子镇。

[weə(r)] [ðə; ði] ['poʊst,ɔfɪs] [stʊd] [ɒn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] ['pʌmpkɪn] [pleɪs] [ænd; ənd] [kɔːn] [kɒb] [leɪn] .
where the postoffice stood on the corner of Pumpkin Place and Corn Cob Lane .
在哪里 这 邮局 站立 在 这 角落 的 南瓜 地方 和 玉米 玉米 车道 .

邮局就位于南瓜路和玉米棒巷的拐角处。

“ [ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ]['letə(r)][fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [dʒɒn] ['ræbɪt] , [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] , [reɪl] [fens] ['kɔːnə(r)] ,
“ Is there a letter for Mrs . John Rabbit , Old Bramble Patch , Rail Fence Corner ,
“ 是 那里 一个 信 为了 太太 . 约翰 兔子 , 老的 荆棘 修补 , 轨 栅栏 角落 ,

“请问有一封寄给约翰兔太太的信吗？地址是老荆棘丛，栅栏角。”

[juː] . [es] . [ə; eɪ] . ?
U . S . A . ?
U . S . 一个 . ?

美国？

” [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði]['leɪdi] ['pəʊstmɪstrəs] , [æn; ən][əʊld][meɪd] ['grɑːshɒpə(r)] [huː] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)] [-]

” he asked the lady postmistress , an old maid grasshopper who worked for [122]

” 他 问 这 女士 邮政局长 ， 一个 老的 女佣 蚱蜢 WHO 工作 为了 [-]

“他问那位女邮政局长，一个为[122]工作的老处女蚱蜢

['ʌŋk(ə)l][sæm][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wiːt] [fiːld] .

Uncle Sam in the winter and in the summer played in the wheat field .

叔叔 山姆 在 这 冬天 和 在 这 夏天 玩 在 这 小麦 场地 .

山姆大叔冬天在麦田里玩耍，夏天在麦田里玩耍。

“ [ai] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['lʊkɪŋ] [ɪn][bɒks] - , [ænd; ənd] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] .

“ I think there is , ” she said , looking in box 13 , and , sure enough , there was :

“ 我 思考 那里 是 ， ” 她 说 ， 寻找 在 盒子 - ， 和 ， 当然 足够的 ， 那里 曾是 .

“我想应该有，”她说着，打开了 13 号箱子，果然，里面真的有。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['hændɪd] [ðə; ði]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ,

Then she handed the letter to the little rabbit ,

然后 她 递交 这 信 到 这 小的 兔子 ，

然后她把信递给了小兔子。

[ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)]['vænəti][bæg][ænd; ənd] ['paʊdəd] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] .

and shut the door of the little window and after that she took out her vanity bag and powdered her nose .

和 关闭 这 门 的 这 小的 窗户 和 后 那 她 采取 出去 她 虚荣 包 和 粉末状 她 鼻子 .

然后她关上小窗户的门，之后拿出化妆包扑了扑鼻粉。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [pʊt] [ðə; ði]['letə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [həʊm] ,

The little rabbit put the letter in his knapsack and started home ,

这 小的 兔子 放 这 信 在 他的 背包 和 开始 家 ，

小兔子把信放进背包里，然后往家走去。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɒrɪst] , [huːm] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [siː] [bʌt; bət] ['skwɪrəl] ['nʌtkrækə(r)] .

but just as he reached the Shady Forest , whom should he see but Squirrel Nutcracker .

但 只是 作为 他 达到 这 阴凉 森林 ， 谁 应该 他 看 但 松鼠 胡桃夹子 .

但当他到达阴凉森林时，他看到的竟然是松鼠星鸦。

[ðə; ði][əʊld] [greɪ] ['skwɪrəl] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɒləʊ] [triː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rʌn] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .

The old gray squirrel had come out of his hollow tree for a little run in the sun .

这 老的 灰色的 松鼠 有 来 出去 的 他的 空洞的 树 为了 一个 小的 跑步 在 这 太阳 .

那只老灰松鼠从空心树里出来，到阳光下跑了一会儿。

[juː; jʊ] [siː] , [ɒn][kəʊld] [deɪz] [hiː; hi] [kɜːld] [hɪm'self] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][bɔːl][ænd; ənd] [kept] ['veri] ['kwaɪət] ,

You see , on cold days he curled himself up in a ball and kept very quiet ,

你 看 ， 在 寒冷的 天 他 卷曲 他自己 向上 在 一个 球 和 保留 非常 安静的 ，

你看，天气冷的时候，他会把自己蜷成一团，很少说话。

[bʌt; bət][ɒn] [wɔːm] [deɪz] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [frɒm; frəm] [lɪm] [tuː; tə] [lɪm] [tuː; tə][get]
but on warm days he came out and jumped from limb to limb to get
但 在 温暖的 天 他 来了 出去 和 跳了起来 从 肢 到 肢 到 得到
[ðə; ði][kræmps][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][leg] ['mʌs(ə)lz] .
the cramps out of his leg muscles .
这 痉挛 出去 的 他的 腿 肌肉 .

但在温暖的日子里，他会出来在树枝间跳跃，以缓解腿部肌肉的抽筋。

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] , ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ?
“ Where are you going , little rabbit ?
“ 在哪里 是 你 去 , 小的 兔子 ?

“小兔子，你要去哪里？”

” [hiː; hi] [-]
” he [123]
” 他 [-]

“他[123]

[ɑːskt] ,
asked ,
问 ,

问，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][nʌt] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [krækt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz]
and then he took a nut out of his pocket and cracked it with his
和 然后 他 采取 一个 坚果 出去 的 他的 口袋 和 裂纹 它 和 他的
[ʃɑːp] [tiːθ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
sharp teeth without a bit of trouble .
锋利的 牙齿 没有 一个 少量 的 麻烦 .

然后他从口袋里掏出一颗坚果，毫不费力地用锋利的牙齿把它咬碎了。

“ [aɪv] [gɒt][ə; eɪ]['letə(r)][fɔː(r); fə(r)]['mʌðə(r)] , ” [sed] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] ,
“ I've got a letter for mother , ” said Little Jack Rabbit ,
“ 我已经 得到 一个 信 为了 母亲 , ” 说 小的 杰克 兔子 ,

“我给妈妈写了封信,”小杰克兔说。

“ [ænd; ənd][ai] ['mʌsnt] [stɒp][tuː; tə][tɔːk] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] ,
“ and I mustn't stop to talk to any one ,
“ 和 我 不得 停止 到 讲话 到 任何 一 ,

“我不能停下来和任何人说话，

” [ænd; ənd][hiː; hi] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
” and he hopped along as fast as he could ,
” 和 他 跳跃 沿着 作为 快速地 作为 他 可以 ,

于是他便拼命地跳着往前走。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][hiː; hi] [mait] [luːz] [ðə; ði]['letə(r)] , [juː; jʊ] [siː] .
for he was afraid he might lose the letter , you see .
为了 他 曾是 害怕的 他 可能 失去 这 信 , 你 看 .

因为他害怕会把信弄丢。

[wel] , ['prɪti] [suːn] , [nɒt][səʊ] ['veri] [lɒŋ] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] ,
Well , pretty soon , not so very long , he came to the Old Bramble Patch ,
出色地 , 漂亮的 很快 , 不是 所以 非常 长的 , 他 来了 到 这 老的 荆棘 修补 ,

没过多久，他便来到了老荆棘地。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['letə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hiː; hi] [[hɔpt]] [aʊt][ɒn]
and after he had given the letter to his mother he hopped out on
和 后 他 有 给定 这 信 到 他的 母亲 他 跳跃 出去 在
[ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] ,
the Sunny Meadow ,
这 阳光明媚 草地 ,

他把信交给母亲后，就跳下车，来到阳光明媚的草地上。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [əʊld] [prə'fesə(r)] [dʒɪm] [krəʊ] [fluː] [baɪ] .
and just then , all of a sudden , Old Professor Jim Crow flew by .
和 只是 然后 , 全部 的 一个 突然 , 老的 教授 吉姆 乌鸦 飞翔 经过 .

就在这时，老吉姆·克劳教授突然飞了过来。

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋ] ,
He had his little Black Book under his wing ,
他 有 他的 小的 黑色的 书 在下面 他的 翼 ,

他一直把那本小黑本藏在心里。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hiː; hi] ['laɪtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [bʊʃ] [ænd; ənd]
and as soon as he saw the little rabbit he lighted on a bush and
和 作为 很快 作为 他 锯 这 小的 兔子 他 照明 在 一个 衬套 和
[tɜːnd] [tuː; tə][peɪdʒ] - .
turned to page 23 .
转向 到 页 - .

他一看到小兔子，就走到一丛灌木前，翻到第 23 页。

“ [let] [ˌem 'iː] [riːd] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] , ['pʊtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['spektək(ə)lz] ,
“ Let me read you something , ” he said , putting on his spectacles ,
“ 让 我 读 你 某物 , ” 他 说 , 推杆 在 他的 眼镜 ,

“我给你读点东西吧,”他一边说着，一边戴上眼镜。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [kɔː] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][hiː; hi][bɪ'gæn] : [-]
and after he had cawed three times and a half he began : [124]
和 后 他 有 嘎嘎叫 三 时代 和 一个 一半 他 开始 : [-]

他叫了三声半之后，就开始说：[124]

“ ['lɪt(ə)l] ['ræbɪts] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [keə(r)]
“ Little rabbits should take care
“ 小的 兔子 应该 拿 关心

小兔子们应该注意安全

[tuː; tə] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [kəʊm] [ðeə(r)][heə(r)] .
To every morning comb their hair .
到 每一个 早晨 梳子 他们的 头发 .

每天早上梳头。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kliːn] [ænd; ənd] [niːt]
They always should be clean and neat
他们 总是 应该 是 干净的 和 整洁的

它们应该始终保持干净整洁。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðeə(r)] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [swiːt] .
And keep their dispositions sweet .
和 保持 他们的 性情 甜的 .

并保持他们和善的性情。

” [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [waɪz] [əʊld][bɜːd] [lʊkt] [ʌp]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['spektək(ə)lz][ænd; ənd] [wiŋk] [æt; ət]
” And then that wise old bird looked up over his spectacles and winked at
” 和 然后 那 明智的 老的 鸟 看起来 向上 超过 他的 眼镜 和 眨眼 在
[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
the little rabbit .
这 小的 兔子 .

“然后，那只睿智的老鸟从眼镜上方抬起头，朝小兔子眨了眨眼。”

“ [dɪd][juː; jʊ][kəʊm][jɔː(r); jə(r)][heə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ?
“ Did you comb your hair this morning ?
“ 做过 你 梳子 你的 头发 这 早晨 ?

你今天早上梳头了吗？

" [hi:; hi] [ɑ:skt] .

" he asked .

" 他 问 .

他问道。

[ænd; ənd] ['wʌznt] [,aɪ 'ti:] ['lʌki] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['hædnt] [fə'gɒtn] [tu:; tə] ?

And wasn't it lucky that Little Jack Rabbit hadn't forgotten to ?

和 不是 它 幸运的 那 小的 杰克 兔子 之前没有 被遗忘的 到 ?

小杰克兔没有忘记这件事，真是太幸运了！

[wel] , [ai] [dʒʌst] [ges] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] .

Well , I just guess it was .

出色地 , 我 只是 猜测 它 曾是 .

我猜就是这样。

[bæk] [tu:; tə] ['kɒntents] [-]

Back to Contents [125]

后退 到 内容 [-]

返回目录[125]

[æn; ən] [aɪs] [kri:m] [paɪn] [kəʊn]

AN ICE CREAM PINE CONE

一个 冰 奶油 松树 锥体

冰淇淋松果

['prɪti] [su:n] [,aɪ 'ti:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [snəʊ] [ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz]

Pretty soon it began to snow and soon the Sunny Meadow was just as

漂亮的 很快 它 开始 到 雪 和 很快 这 阳光明媚 草地 曾是 只是 作为

[waɪt] [ænd; ənd] [smu:ð] [æz; əz] ['mɪsɪz] . ['ræbɪts] [best] ['teɪb(ə)l] [klɒθ] ,

white and smooth as Mrs . Rabbit's best table cloth ,

白色的 和 光滑的 作为 太太 . 兔子的 最好的 桌子 布 ,

很快就开始下雪了，阳光明媚的草地很快就变得像兔太太最好的桌布一样洁白光滑了。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['feðəri] ['snəufleiks] [fel] [səʊ] ['sɒftli] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] ['ɔ:lməʊst] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['stɪlnəs] .

for the feathery snowflakes fell so softly you could almost hear the stillness .

为了 这 羽毛状的 雪花 跌倒 所以 轻轻 你 可以 几乎 听到 这 寂静 .

轻柔的雪花飘落，你几乎能听到寂静的声音。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['rʌbə(r)] [bu:ts] .

Little Jack Rabbit opened his knapsack and pulled out his rubber boots .

小的 杰克 兔子 打开 他的 背包 和 拉 出去 他的 橡皮 靴子 .

小杰克兔打开背包，拿出他的橡胶靴。

[ðen] [hi:; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] [mʌf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [naɪs] [wɔ:m] ['mɪt(ə)nz] [ænd; ənd] [slʌŋ] [hɪz; ɪz]

Then he put on his ear muffs and his nice warm mittens and slung his

然后 他 放 在 他的 耳朵 耳罩 和 他的 好的 温暖的 连指手套 和 吊着 他的

['næpsæk] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

knapsack over his back ,

背包 超过 他的 后退 ,

然后他戴上耳罩和暖和的手套，把背包背在背上。

[bʌt; bət] ['veri] ['keəfəli] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] [naɪs] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] [ɪn] [ðæt]

but very carefully , for there were lots of nice things to eat in that

但 非常 小心 , 为了 那里 是 很多 的 好的 事物 到 吃 在 那

['næpsæk] .

knapsack .

背包 .

但要非常小心，因为背包里有很多好吃的。

[jes] , [sə'ri:] .

Yes , siree .

是的 , 西里 .

是的，没错。

[hɪz; ɪz][kaɪnd]['mʌðə(r)] ['ɔːlweɪz] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wɪð] [keɪks] [ænd; ənd] [swiːts] .
His kind mother always filled it up with cakes and sweets .
他的 种类 母亲 总是 已填 它 向上 和 蛋糕 和 糖果 .

他善良的母亲总是往里面装满蛋糕和糖果。

[ai] [ges] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [njuː] [ðæt] ['veri] ['mɔːnɪŋ] [hɪz; ɪz][dɪə(r)]['mʌðə(r)][hæd; həd] [beɪkt] ['letɪs] [keɪks] ,
I guess the little rabbit knew that very morning his dear mother had baked lettuce cakes ,
我 猜测 这 小的 兔子 知道 那 非常 早晨 他的 亲爱的 母亲 有 烘焙 莴苣 蛋糕 ,

我想，小兔子那天早上就知道他亲爱的妈妈烤了生菜饼。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][dɪd] [lʌv] ['letɪs] [-]
and how he did love lettuce [126]
和 如何 他 做过 爱 莴苣 [-]

他确实很喜欢生菜[126]

[keɪks] .
cakes .
蛋糕 .

蛋糕。

[jes] , [ɪn'diːd] [hiː; hi][dɪd] , [ænd; ənd][səʊ] [wʊd] [juː; jʊ]
Yes , indeed he did , and so would you
是的 , 的确 他 做过 , 和 所以 会 你

是的，他确实这么做了，你也会这么做的。

[ænd; ənd][səʊ] [wʊd] [ai] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['əʊnli][get][wʌn] , [aɪm][ʃʊə(r)] .
and so would I if we could only get one , I'm sure .
和 所以 会 我 如果 我们 可以 仅有的 得到 一 , 我是 当然 .

如果只能买一个，我肯定也会这么做。

[wel] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [[hɔpt]] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] ,
Well , after he had hopped along a little way , he began to sing ,
出色地 , 后 他 有 跳跃 沿着 一个 小的 方式 , 他 开始 到 唱歌 ,

他蹦蹦跳跳地走了一小段路后，就开始唱歌了。

“ [θriː] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [ə; eɪ] - ['slaɪdɪŋ] [went]
“ Three little bunnies a - sliding went
“ 三 小的 兔子 一个 - 滑动 去

三只小兔子滑着滑梯走了

[ɒn] [ə; eɪ] ['wɪntərz] [deɪ] ,
On a winter's day ,
在 一个 冬天的 天 ,

在一个冬日，

[ðə; ði][aɪs][wɒz; wəz] [θɪn] , [ænd; ənd] [tuː] [fel] [ɪn] ,
The ice was thin , and two fell in ,
这 冰 曾是 薄的 , 和 二 跌倒 在 ,

冰层很薄，两人掉进了冰里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [wʌn][ræn] [ə'weɪ] . ”
And the third one ran away . ”
和 这 第三 一 跑 离开 . ”

第三个跑了。

“ [hɑː] , [hɑː] ! ” [kɔː] [æn; ən][əʊld] [krəʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [triː] [tɒp] , “ [ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [sɒŋ] !
“ Ha , ha ! ” cawed an old crow from a tree top , “ that's a very fine song !
“ 哈 , 哈 ! ” 嘎嘎叫 一个 老的 乌鸦 从 一个 树 顶部 , “ 那就是 一个 非常 美好的 歌曲 !
”
”
”

“哈哈！”一只老乌鸦从树梢上叫道，“这首歌真好听！”

“ [wel] , [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [sɒŋ] , [θrəʊ] [ˌem 'iː] [daʊn] [æn; ən] [aɪs] [kriːm] [paɪn]
“ Well , if you think it's such a fine song , throw me down an ice cream pine
“ 出色地 , 如果 你 思考 它是 这样的 一个 美好的 歌曲 , 扔 我 向下 一个 冰 奶油 松树
[kəʊn] ,
cone ,
锥体 ,

“好吧，如果你觉得这首歌这么好听，那就扔个冰淇淋松果给我吧。”

” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
” said the little rabbit .
” 说 这 小的 兔子 .

“小兔子说道。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['selfɪʃ] [əʊld] [krəʊ] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ɪn'sted] [θruː] [daʊn]
But the selfish old crow wanted it for himself , and instead threw down
但 这 自私 老的 乌鸦 通缉 它 为了 他自己 , 和 反而 扔 向下
[ə; eɪ] ['snəʊbɔːl] ,
a snowball ,
一个 雪球效应 ,

但是自私的老乌鸦想要独占雪球，于是扔下了一个雪球。

[wɪtʃ] [hɪt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ɒn][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] .
which hit the little rabbit on the tip of his tail .
哪个 打 这 小的 兔子 在 这 提示 的 他的 尾巴 .

打中了小兔子的尾巴尖。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [-]
The little rabbit wasn't going to stay [127]
这 小的 兔子 不是 去 到 停留 [-]

小兔子不会留下来[127]

[ðeə(r)][ænd; ənd][hæv; həv] ['snəubɔːl] [θrəʊn] [æt; ət][hɪm] .
there and have snowballs thrown at him .
那里 和 有 雪球 抛掷 在 他 .

在那里，人们会向他扔雪球。

[nəʊ] , - , [hiː; hi] ['wʌznt] .
No , sireemam , he wasn't .
不 , - , 他 不是 .

不，先生，他不是。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] , [nɒt][səʊ] ['veri] [fɑː(r)] ,
And pretty soon , not so very far ,
和 漂亮的 很快 , 不是 所以 非常 远的 ,

很快，就在不远处，

[hiː; hi] [met] ['dʒɪmi] [mɪŋk] ['kriːpɪŋ] [ə'lɒŋ] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [dʌk] [pɒnd] .
he met Jimmy Mink creeping along by the Old Duck Pond .
他 遇见 吉米 貂 爬行 沿着 经过 这 老的 鸭子 池塘 .

他遇到了正沿着老鸭塘鬼鬼祟祟地走着的吉米·明克。

“ [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] [ðiːz] ['wɪntə(r)] [deɪz] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mɪŋk] .
“ I have to be very careful these winter days , ” said the little mink .
“ 我 有 到 是 非常 小心 这些 冬天 天 , ” 说 这 小的 貂 .

“这些冬天我必须非常小心，”小水貂说。

“ ['evribɒdi] ['wɒnts] [tuː; tə] [weə(r)] [fɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [taɪm] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
“ Everybody wants to wear fur in the winter time , you know ,
“ 大家 想要 到 穿 毛皮 在 这 冬天 时间 , 你 知道 ,

“你知道，冬天每个人都想穿皮草。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['mɪlərz] [bɔɪ] [siːz] [ˌem 'iː] ,
and if that dreadful Miller's Boy sees me ,
和 如果 那 可怕 米勒的 男生 看到 我 ,

如果那个可怕的磨坊主儿子看见我，

[hiː; hi] [mait] [ʃuːt] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [sel] [maɪ] [fɜː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌf] ! ”
he might shoot me and sell my fur for a muff ! ”
他 可能 射击 我 和 卖 我的 毛皮 为了 一个 耳罩 ! ”

他可能会杀了我，然后把我的皮毛卖掉换个手筒！

“ [ðeɪ] [set] [træps] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ They set traps for me , ” answered the little rabbit .
“ 他们 放 陷阱 为了 我 , ” 回答 这 小的 兔子 .

“他们为我设了陷阱，”小兔子回答道。

“ [ænd; ənd] ['dænɪ] [fɒks] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['wɪkɪd] ['wiːzl] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] .
“ And Danny Fox and Mr . Wicked Weasel are always after me .
“ 和 丹尼 狐狸 和 先生 . 邪恶 黄鼠狼 是 总是 后 我 .

“丹尼·福克斯和邪恶黄鼠狼先生总是追着我跑。”

[ænd; ənd] ['hʌŋgri] [hɔːk] , [tuː] .
And Hungry Hawk , too .
和 饥饿的 鹰 , 也 .

还有饥饿之鹰。

[jʊr; jər] [nɒt] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
You're not the only one who has to look out for himself .
你是 不是 这 仅有的 一 WHO 有 到 看 出去 为了 他自己 .

你不是唯一一个需要为自己着想的人。

” [ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [tʊk] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['lɒlɪpɒp] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] [geɪv]
” Then the little rabbit took a lovely lollypop out of his knapsack and gave
” 然后 这 小的 兔子 采取 一个 迷人的 棒棒糖 出去 的 他的 背包 和 给予

[ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['dʒɪmi] [mɪŋk] ,
it to Jimmy Mink ,
它 到 吉米 貂 ,

“然后，小兔子从背包里拿出一根漂亮的棒棒糖，递给了吉米·明克。”

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] ['bræmbl] [pætʃ] . [-]
and asked him to make a visit at the Old Bramble Patch . [128]
和 问 他 到 制作 一个 访问 在 这 老的 荆棘 修补 . [-]

并请他去老荆棘丛看看。[128]

“ [aɪl] [get] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] - .
“ I'll get Uncle John to take us riding in his Bunnysnowbile .
“ 患病的 得到 叔叔 约翰 到 拿 我们 骑术 在 他的 - .

“我会让约翰叔叔开着他的邦尼雪地车带我们兜风。”

” [ðɪs] ['tɪk(ə)ld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mɪŋk] ['ɔːlməʊst] [tuː; tə] ['piːsɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [id] ['nevə(r)] ['rɪdn] [ɪn] [ə; eɪ]
” This tickled the little mink almost to pieces , for he'd never ridden in a
” 这 挠痒 这 小的 貂 几乎 到 件 , 为了 他会 绝不 骑 在 一个

- ,
Bunnysnowbile ,
- ,

“这让小貂痒得几乎要跳起来，因为他从来没有坐过兔子雪地车。”

[ænd; ənd]['naɪðə(r)][hæv; həv][ai][ænd; ənd]['naɪðə(r)][hæv; həv][juː; jʊ] ,
and neither have I and neither have you ,
和 两者都不 有 我 和 两者都不 有 你 ,

我也没有，你也没有。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [sʌm; səm] [deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [ɪf] [wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] [ə'raʊnd] [wen] ['mɪstə(r)] .
but perhaps some day we will if we happen to be around when Mr .
但 也许 一些 天 我们 将要 如果 我们 发生 到 是 大约 什么时候 先生 .
[dʒɒn][heə(r)] ['kʌmz] [baɪ] .
John Hare comes by .
约翰 野兔 来 经过 .

但也许有一天，如果我们恰好在约翰·黑尔先生来访时在场，我们就能见到他了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst] [bʊk] ,
And in the next book ,
和 在 这 下一个 书 ,

下一本书中，

[ɪf] [ðə; ði] [sməʊk] ['dʌznt] [bləʊ] [daʊn] ['aʊə(r)] ['tʃɪmni] [ænd; ənd] [tʃəʊk] [ðə; ði] [kʊk] [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
if the smoke doesn't blow down our chimney and choke the cook so that she
如果 这 抽烟 不 吹 向下 我们的 烟囱 和 呛 这 厨师 所以 那 她
[kænt] [beɪk] [ðə; ði] ['bɪskɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] ,
can't bake the biscuits for breakfast ,
不能 烤 这 饼干 为了 早餐 ,

如果烟没有顺着烟囱飘下来，呛得厨娘喘不过气，让她没法烤早餐的饼干，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][mɔː(r)][ə'baʊt] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] -
I'll tell you more about Little Jack Rabbit and his friends who live in Bunnyville
患病的 告诉 你 更多的 关于 小的 杰克 兔子 和 他的 朋友们 WHO 居住 在 -
,
,
,

我再给你讲讲小杰克兔和他住在兔镇的朋友们的故事吧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小杰克兔和松鼠兄弟(Little Jack Rabbit and the Squirrel Brothers)
第4/4页

[juː] . [es] . [ə; eɪ] .
U . S . A .
U . S . 一个 .

美国

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[bæk] [tuː; tə] ['kɒntents]
Back to Contents
后退 到 内容

返回目录

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [bʊks]
LITTLE JACK RABBIT BOOKS
小的 杰克 兔子 图书

小杰克兔系列图书

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd] .)
(Trademark Registered .)
(商标 挂号的 .)

（商标已注册。）

[baɪ] ['deɪvɪd] ['kɔri]
By DAVID CORY
经过 大卫 科里

作者：大卫·科里

['kʌləd] ['ræpə(r)] [ænd; ənd] [tekst] [ɪˌlʌs'treʃən] [drɔːn] [baɪ]
Colored Wrapper and Text Illustrations Drawn by
有色 包装纸 和 文本 插图 绘制 经过

彩色包装纸和文字插图由……绘制

[eɪtʃ] . [es] . ['bɑːbə(r)]
H . S . BARBOUR
H . S . 巴伯

HS 巴伯

['prɪntɪd] [ɪn] [lɑːdʒ] [taɪp] ['iːzi] [tuː; tə] [riːd] .
PRINTED IN LARGE TYPE EASY TO READ .
打印 在 大的 类型 简单的 到 读 .

大号字体印刷，易于阅读。

[fɔː(r); fə(r)]
FOR
为了

为了

['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [eit] [j'iəz]
CHILDREN FROM 3 TO 8 YEARS
孩子们 从 3 到 8 年

3至8岁儿童

[ə; eɪ] [ju'niːk] ['sɪəriːz] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɜːd] [ænd; ənd] ['feðəd] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz]
A unique series , about the furred and feathered little people of the woods
一个 独特的 系列 , 关于 这 毛茸茸的 和 羽毛 小的 人们 的 这 树林
[ænd; ənd] [medəuz] .
and meadows .
和 草地 .

这是一部独特的系列剧，讲述的是生活在森林和草地上的毛茸茸、长着羽毛的小矮人的故事。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz]
LITTLE JACK RABBIT'S ADVENTURES
小的 杰克 兔子的 冒险

小杰克兔的冒险

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒɒli] ['feləʊ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
Little Jack Rabbit is a jolly fellow , but he has to keep away from
小的 杰克 兔子 是 一个 快乐的 同伴 , 但 他 有 到 保持 离开 从
['dænɪ] [fɒks] ,
Danny Fox ,
丹尼 狐狸 ,

小杰克兔是个快乐的人，但他必须远离丹尼狐狸。

['wɪkɪd] ['wiːzl] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [hɔːk] .
Wicked Weasel and Hungry Hawk .
邪恶 黄鼠狼 和 饥饿的 鹰 .

邪恶的黄鼠狼和饥饿的鹰。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dænɪ] [fɒks]
LITTLE JACK RABBIT AND DANNY FOX
小的 杰克 兔子 和 丹尼 狐狸

小杰克兔和丹尼狐狸

['meni] [ə; eɪ] ['heəbredθ] [ɪ'skeɪp] [hæz; həz] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [əʊld] ['rɑːskl] ,
Many a hairbreadth escape has Little Jack Rabbit from this old rascal ,
许多 一个 毫厘之间 逃脱 有 小的 杰克 兔子 从 这 老的 恶棍 ,

小杰克兔曾多次侥幸逃脱这个老恶棍的魔爪。

[huː] [laɪvz; lɪvz] [ɒn] [ðə; ði] ['wʊdi] ['hɪlsaɪd] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [rɒks] .
who lives on the woody hillside under a pile of rocks .
WHO 生活 在 这 木质的 山坡 在下面 一个 桩 的 岩石 .

他住在树木繁茂的山坡上，被一堆石头盖着。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwɪrəl] ['brʌðəz]
LITTLE JACK RABBIT AND THE SQUIRREL BROTHERS
小的 杰克 兔子 和 这 松鼠 兄弟

小杰克兔和松鼠兄弟

['mɪstə(r)] . ['skwɪrəl] - [tuː] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [frendz] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ,
Mr . Squirrel Nutcracker's two boys are great friends of Little Jack ,
先生 . 松鼠 - 二 男孩们 是 伟大的 朋友们 的 小的 杰克 ,

松鼠胡桃夹子先生的两个儿子是小杰克的好朋友。

[bʌt; bət] [əʊld] ['bɑːni] [aʊl] [meɪks] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [θriː] .
but old Barney Owl makes a lot of trouble for all three .
但 老的 巴尼 猫头鹰 制作 一个 很多 的 麻烦 为了 全部 三 .

但老巴尼猫头鹰给他们三个都带来了很多麻烦。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk]
LITTLE JACK RABBIT AND CHIPPY CHIPMUNK
小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠

小杰克兔和花栗鼠

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['vɪzɪts] ['tʃɪpi] ['tʃɪpˌmʌŋks] [stɔː(r)] ,
Little Jack Rabbit visits Chippy Chipmunk's store ,
小的 杰克 兔子 访问 炸鱼薯条 花栗鼠的 店铺 ，

小杰克兔参观了花栗鼠奇皮的商店，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
but you should read about what happens to the sign over the door .
但 你 应该 读 关于 什么 发生 到 这 符号 超过 这 门 .

但你应该了解一下门上的标志会发生什么变化。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [beə(r)]
LITTLE JACK RABBIT AND THE BIG BROWN BEAR
小的 杰克 兔子 和 这 大的 棕色的 熊

小杰克兔和大棕熊

[ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [beə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [frend] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
The Big Brown Bear is a particular friend of Little Jack Rabbit .
这 大的 棕色的 熊 是 一个 特别的 朋友 的 小的 杰克 兔子 .

大棕熊是小杰克兔的好朋友。

['kəʊzi] [keɪv] , [weə(r)] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] , [ɪz] [wel] [stɔː(r)d] [wɪð] ['hʌni] [ænd; ənd] ['lɒlɪpɒp] .
Cosey Cave , where he lives , is well stored with honey and lollypops .
科西 洞穴 ， 在哪里 他 生活 ， 是 出色地 存储 和 蜂蜜 和 棒棒糖 .

他居住的科西洞穴里储存了大量的蜂蜜和棒棒糖。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɒn] [heə(r)]
LITTLE JACK RABBIT AND UNCLE JOHN HARE
小的 杰克 兔子 和 叔叔 约翰 野兔

小杰克兔和约翰叔叔

[telz] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] - , ['rægɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['fɛəriz] .
Tells all about the bunnymobile , Ragged Rabbit Giant and the Rabbit Fairies .
讲述 全部 关于 这 - ， 破烂不堪 兔子 巨大的 和 这 兔子 仙女 .

讲述了兔子车、破烂兔子巨人以及兔子仙子的故事。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [prə'fesə(r)] [krəʊ]
LITTLE JACK RABBIT AND PROFESSOR CROW
小的 杰克 兔子 和 教授 乌鸦

小杰克兔和乌鸦教授

[prə'fesə(r)] [krəʊ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [bʊk] , ['tiːtʃɪz] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] .
Professor Crow , with his Wisdom Book , teaches Little Jack Rabbit many interesting things .
教授 乌鸦 ， 和 他的 智慧 书 ， 教导 小的 杰克 兔子 许多 有趣的 事物 .

乌鸦教授用他的智慧书教小杰克兔许多有趣的事情。

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 ， 出版商 ， 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

['lɪt(ə)l] ['dʒɜːrniz] [tuː; tə] ['hæpiˌlænd]
LITTLE JOURNEYS TO HAPPYLAND
小的 旅程 到 快乐乐园

通往快乐乐园的小小旅程

(['treɪdmɑːk] ['redʒɪstəd] .)
(Trademark Registered .)
(商标 挂号的 .)

（商标已注册。）

[baɪ]['deɪvɪd] ['kɔri]
By DAVID CORY
经过 大卫 科里

作者：大卫·科里

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌləd] ['ræpəz] .
Individual Colored Wrappers .
个人 有色 包装纸 .

独立彩色包装。

[prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd]
Profusely Illustrated
大量地 插图

配有大量插图

['prɪntɪd] [ɪn] [lɑ:dʒ] [taɪp] — ['i:zi] [tu:; tə] [ri:d] .
Printed in large type — easy to read .
打印 在 大的 类型 — 简单的 到 读 .

字体较大，易于阅读。

[fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm][fɔ:r][tu:; tə][eit] [j'iəz] .
For children from 4 to 8 years .
为了 孩子们 从 4 到 8 年 .

适用于4至8岁儿童。

[ə; eɪ] [nju:] ['sɪəri:z][ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [bʊks] .
A new series of exciting adventures by the author of LITTLE JACK RABBIT books .
一个 新的 系列 的 激动人心 冒险 经过 这 作者 的 小的 杰克 兔子 图书 .

《小杰克兔》系列图书作者的全新精彩冒险故事。

[ðə; ði] ['hæpiˌlænd] [ɪz] [ri:tʃt] [baɪ] ['veəriəs] [ru:ts] :
The Happyland is reached by various routes :
这 快乐乐园 是 达到 经过 各种各样的 路线 :

前往快乐乐园有多种路线：

[ɪf] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tu:; tə] [mɪs] [ðə; ði] ['aɪsbɜ:g] [ɪk'spres] ['meɪbi] [ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði]
If you should happen to miss the Iceberg Express maybe you can take the
如果 你 应该 发生 到 错过 这 冰山 表达 或许 你 能 拿 这
['mædʒɪk] [səʊp] ['bʌb(ə)l] ,
Magic Soap Bubble ,
魔法 肥皂 气泡 ,

如果你碰巧错过了冰山快车，或许可以搭乘魔法肥皂泡号。

[ɔ:(r)][ɪn] [keɪs] [ðæt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [left] , [ðə; ði] ['noʊəz] [ɑ:k] [meɪ] [bi:; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
or in case that has already left , the Noah's Ark may be waiting for you .
或者 在 案件 那 有 已经 左边 , 这 诺亚的 方舟 可能 是 等待 为了 你 .

或者，如果那艘船已经开走了，诺亚方舟可能正在等着你。

[ðɪs] ['sɪəri:z][ɪz] [ju'ni:k] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [di:lz] [wɪð] [ʌn'ju:ʒuəl][ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɒn][lænd]
This series is unique in that it deals with unusual and exciting adventures on land
这 系列 是 独特的 在 那 它 交易 和 异常 和 激动人心 冒险 在 土地
[ænd; ənd] [si:] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
and sea and in the air .
和 海 和 在 这 空气 .

该系列剧的独特之处在于，它讲述了陆地、海洋和空中发生的非同寻常、激动人心的冒险故事。

[ðə; ði] [kru:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['noʊəz] [ɑ:k]
The Cruise of the Noah's Ark
这 巡航 的 这 诺亚的 方舟

诺亚方舟之旅

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['reɪni] [deɪ] ['stɔːri] .
This is a good rainy day story .
这 是 一个 好的 下雨 天 故事 .

这是一个适合雨天阅读的故事。

[ɒn] [dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] ['mɪstə(r)] . ['nəʊə] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts]['mɑːrdʒəri][tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][trɪp][ɪn]
On just such a day Mr . Noah invites Marjorie to go for a trip in
在 只是 这样的 一个 天 先生 . 诺亚 邀请 玛乔丽 到 去 为了 一个 旅行 在
[ðə; ði] ['noʊəz] [ɑːk] .
the Noah's Ark .
这 诺亚的 方舟 .

就在这一天，诺亚先生邀请玛乔丽乘坐诺亚方舟去旅行。

[ʃiː; ʃi] [gets] [ə'bɔːd] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊts] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] [waɪd] [wɜːld] .
She gets aboard just in time and away it floats out into the big wide world .
她 获得 船上 只是 在 时间 和 离开 它 浮标 出去 进入 这 大的 宽的 世界 .

她及时登上了船，船随即驶向广阔的世界。

[ðə; ði]['mædʒɪk] [səʊp] ['bʌb(ə)l]
The Magic Soap Bubble
这 魔法 肥皂 气泡

神奇的肥皂泡

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nəʊmiːz] [hæz; həz][ə; eɪ]['mædʒɪk][paɪp] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bləʊz] [ə; eɪ]
The king of the gnomes has a magic pipe with which he blows a
这 国王 的 这 地精 有 一个 魔法 管道 和 哪个 他 打击 一个
['wʌndəf(ə)l] ['bʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ed] .
wonderful bubble and taking Ed .
精彩的 气泡 和 采取 艾德 .

小矮人国王有一根神奇的烟斗，他用它吹出一个奇妙的泡泡，然后把艾德带走了。

[wɪð] [hɪm] [ðeɪ] [bəuθ][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [taɪm] [ɪn] - .
with him they both have a delightful time in Gnomeland .
和 他 他们 两个都 有 一个 愉快 时间 在 - .

他们和他一起在侏儒乐园度过了愉快的时光。

[ðə; ði] ['aɪsbɜːg] [ɪk'spres]
The Iceberg Express
这 冰山 表达

冰山快车

[ðə; ði] ['mɜːrmeɪdz] ['mædʒɪk] [kəʊm] ['tʃeɪndʒɪz] ['lɪt(ə)l]['meəri] ['luːɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mɜːmeɪd] .
The Mermaid's magic comb changes little Mary Louise into a mermaid .
这 美人鱼的 魔法 梳子 变化 小的 玛丽 路易丝 进入 一个 美人鱼 .

美人鱼的魔法梳子把小玛丽·路易斯变成了美人鱼。

[ðə; ði]['pəʊlə(r)][beə(r)]['pɔːtə(r)][ɒn][ðə; ði] ['aɪsbɜːg] [ɪk'spres] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]
The Polar Bear Porter on the iceberg Express invites her to take a
这 极性 熊 搬运工 在 这 冰山 表达 邀请 她 到 拿 一个
[trɪp] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [gəʊ][ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['hæpiˌlænd] .
trip with him and away they go on a little journey to Happyland .
旅行 和 他 和 离开 他们 去 在 一个 小的 旅行 到 快乐乐园 .

冰山快车上的北极熊搬运工邀请她和他一起旅行，于是他们踏上了前往快乐乐园的小旅程。

['grɑːsɪt] & ['dʌnˌlæp] , ['pʌblɪʃəz] , [njuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神